

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 30

6. árgangur

8.7.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið

2. Sameiginlega EES-nefndin

99/EES/30/01	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 70/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	1
	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/29/EB frá 11. júní 1997 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 76/757/EBE varðandi endurskin frá glítmerkjum á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra	2
99/EES/30/02	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 71/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	17
	Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en lítarefni og sætuefni	18
99/EES/30/03	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	99
	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1237/97 frá 27. júní 1997 um breytingu á II. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna	100
99/EES/30/04	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 73/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn	127
	Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/828/EB frá 27. október 1997 um beitingu tilskipunar ráðsins 72/166/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkja um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja, og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð	128
99/EES/30/05	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 74/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn	130
	Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 97/489/EB frá 30. júlí 1997 um viðskipti með rafrænum greiðslumiðlum og einkum samband útgefanda og handhafa	131
99/EES/30/06	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á XI. viðauka (Fjaraskiptaþjónusta) við EES-samninginn	138
	Ályktun ráðsins 97/C 303/01 frá 22. september 1997 um frekari þróun númerafyrirkomulags í fjaraskiptaþjónustu í Evrópubandalaginu	139

99/EES/30/07	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 76/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn 141
	Tilskipun ráðsins 96/62/EB frá 27. september 1996 um mat og stjórn á gæðum andrúmslofts 142
99/EES/30/08	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 77/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 21 við EES-samninginn, um framkvæmd samkeppnisreglna sem gilda um fyrirtæki 153
	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 frá 1. mars 1998 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfyllkingum fyrirtækja 154
99/EES/30/09	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín 182
	Reglugerð ráðsins (EB) nr. 536/97 frá 17. mars 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins með tilliti til vínfræðilegra vinnsluaðferða og vinnslu 183
	Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1417/97 frá 22. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins 185
99/EES/30/10	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 79/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín 187
	Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1419/97 frá 22. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/92 um freyðivín sem er framleitt í bandalaginu og reglugerð (EBE) nr. 4252/88 um gerð og markaðssetningu vínlíkjöra sem framleiddir eru innan bandalagsins 188
99/EES/30/11	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 80/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín 189
	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 822/97 frá 6. maí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2676/90 um að ákveða aðferðir bandalagsins við víngreiningu 190
99/EES/30/12	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 81/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín 194
	Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1472/97 frá 28. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3201/90 um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa 195

3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin

4. Ráðgjafarnefnd EES

II □ EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkjanna

2. Eftirlitsstofnun EFTA

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið

2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/30/13	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV – 19)	200
99/EES/30/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV.16 – Bertelsmann/Viag/Game Channel)	201
99/EES/30/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1255 – Flughafen Berlin)	201
99/EES/30/16	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1378 – Hoechst/Rhône-Poulenc)	202
99/EES/30/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1560 – TI Group/Walbro)	202
99/EES/30/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1561 – Getronics/Wang)	203
99/EES/30/19	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1553 – France Telecom/Editel/Lince)	204
99/EES/30/20	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1574 – Kirch/Mediaset)	205
99/EES/30/21	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1529 – Havas Advertising/Media Planning)	206
99/EES/30/22	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1547 – Lufthansa/Amadeus/Start)	207
99/EES/30/23	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1578 – Sanitec/Sphinx)	208
99/EES/30/24	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1362 – Baywa AG/RWA)	209
99/EES/30/25	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1311 – British Steel/Sogearail)	209
99/EES/30/26	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1555 – Heineken/Cruzcampo)	210
99/EES/30/27	Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 7.6. til 18.6.1999	211
3. Dómstóllinn		
99/EES/30/28	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	212
99/EES/30/29	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	217

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

99/EES/30/01

nr. 70/98
frá 31. júlí 1998

um breytingu á II. viðauka
(Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 97/29/EB á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 55/98 frá 4. júlí 1998⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 28. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/29/EB frá 11. júní 1997 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 76/757/EBE varðandi endurskin frá glitmerkjum á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubanda-lagsins*.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í 22. lið (tilskipun ráðsins 76/757/EBE) í I. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **397 L 0029:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/29/EB frá 11. júní 1997 (Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 11).”.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

(¹) Stjtið. EB L 100, 15.4.1999, bls. 38 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 16, 15.4.1999, bls. 1

(²) Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 11.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 97/29/EB

frá 11. júní 1997

um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 76/757/EBE varðandi endurskin frá glitmerkjum á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 96/79/EB ⁽²⁾, einkum 2. mgr. 13. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 76/757/EBE frá 27. júlí 1976 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi endurskin frá glitmerkjum á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með lögum um aðild Austurríkis, Finnlands og Svíþjóðar, einkum 10. gr,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Tilskipun 76/757/EBE er ein sértilskipana sem fjallar um EB-gerðarviðurkenningaradferðina sem um getur í tilskipun 70/156/EBE. Ákvæði tilskipunar 70/156/EBE um einstök kerfi í ökutækjum, íhluta og aðskildar tæknieiningar gilda þar af leiðandi í þessari tilskipun.

Vegna tilskipunar 70/156/EBE, einkum 4. mgr. 3. gr. og 3. mgr. 4. gr., er nauðsynlegt að hverri sértilskipun fylgi upplýsingaskjal ásamt gerðarviðurkenningarvottorði samkvæmt VI. viðauka við sömu tilskipun í því skyni að koma á tölvuskráningu gerðarviðurkenninga. Breyta ber gerðarviðurkenningarvottorðinu, sem kveðið er á um í tilskipun 76/757/EBE, til samræmis við þetta.

Nauðsynlegt er að einfalda málsmeðferðina til þess að tiltekna sértilskipanir og samsvarandi reglugerðir efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu haldist jafngildar, eins og fjallað er um í 2. mgr. 9. gr. tilskipunar 70/156/EBE, þegar fyrrnefndum reglugerðum er breytt. Fyrsta skrefið er að láta tæknilegar kröfur reglugerðar nr. 3 koma í stað tæknilegra krafna tilskipunar 76/757/EBE með því að nota millivísanir.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 171, 30.6.1997, bls. 11, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 70/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 42, 23. 2. 1970, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 18, 21. 1. 1997, bls. 7.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 262, 27. 9. 1976, bls. 32.

Vísað er til tilskipunar ráðsins 76/756/EBE ⁽⁴⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/28/EB ⁽⁵⁾.

Komið hefur í ljós misræmi í notkun tæknilegra iðorða milli útgáfu tilskipunar 76/757/EBE á ensku annars vegar og á öðrum málum hins vegar. Því er æskilegt að leiðrétta ensku útgáfuna.

Ákvæði þessarar tilskipunar eru í samræmi við álit nefndar um aðlögun að tækniframförum sem komið var á fót með tilskipun 70/156/EBE.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Tilskipun 76/757/EBE er breytt sem hér segir:

1. (Varðar aðeins ensku útgáfuna).

2. Í stað 1. mgr. 1. gr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríki skal veita EB-gerðarvið-urkenningu íhluta fyrir hverja gerð glitmerkja er fullnægir kröfum um smíði og prófanir sem mælt er fyrir um í viðkomandi viðaukum.“

3. Í stað fyrstu málsgreinar 2. gr. komi eftirfarandi:

„Aðildarríkin skulu, fyrir hverja gerð glitmerkja sem þau viðurkenna í samræmi við 1. gr., gefa út til handa framleiðanda EB-gerðarviðurkenningarvottorð íhluta samkvæmt fyrirmyndinni í I. viðauka, 3. viðbæti.“

4. Í stað 4. gr. komi eftirfarandi:

„4. gr.

Lögbær yfirlit í hverju aðildarríki skulu tilkynna lögbærum yfirlitum annarra aðildarríkja, í samræmi við aðferðina sem tilgreind er í 6. mgr. 4. gr. tilskipunar 70/156/EBE, um hverja gerðarviður-kenningu sem þau hafa veitt, synjað um eða afturkallað samkvæmt þessari tilskipun.“

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 262, 27. 9. 1976, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB nr. L 171, 30. 6. 1997, bls. 1.

5. Í stað 9. gr. komi eftirfarandi:

„9. gr.

Í þessari tilskipun er með „ökutæki“ átt við vélknúið ökutæki ásamt eftirvögnum, sem er ætlað til aksturs á vegum, með eða án yfirbyggingar, á fjórum eða fleiri hjólum og sem er hannað fyrir hámarkshraða yfir 25 km/klst., að undanskildum ökutækjum sem fara eftir teinum, landbúnaðardrátt-arvélum og öllum hreyfanlegum vélbúnaði.”

6. Í stað viðaukanna komi viðauki þessarar tilskipunar.

2. gr.

1. Frá og með 1. janúar 1998 eða, ef þeir textar sem um getur í 3. gr. eru ekki birtir fyrir 1. júlí 1997, sex mánuðum eftir birtingardag textanna, er aðildarríkjunum óheimilt, þegar um glitmerki er að ræða:

- að synja um EB-gerðarviðurkenningu eða innlenda gerðarviðurkenningu fyrir gerð vélknúins ökutækis eða glitmerkis, eða
- að banna að ökutæki verði skráð, seld eða tekin í notkun eða glitmerki seld eða tekin í notkun,

ef glitmerkin fullnægja kröfum tilskipunar 76/757/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, og sett upp, að því er við kemur ökutækjunum, í samræmi við kröfur tilskipunar 76/756/EBE.

2. Frá og með 1. október 1999:

- skulu aðildarríkin hætta að veita EB-gerðarviðurkenningu, og
- er aðildarríkjunum heimilt að synja um innlenda gerðarviðurkenningu,

fyrir gerð ökutækis þegar um glitmerki er að ræða ef kröfum tilskipunar 76/757/EBE, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, er ekki fullnægt.

3. Frá og með 1. október 1999 gilda þær kröfur tilskipunar 76/757/EBE er varða glitmerki sem íhluta, eins og henni er breytt með þessari tilskipun, að því er tekur til 2. mgr. 7. gr. tilskipunar 70/156/EBE.

4. Að því er varðar varahluti skulu aðildarríkin, þrátt fyrir ákvæði 2. og 3. mgr. hér að framan, veita áfram EB-gerðarviðurkenningu fyrir glitmerki í samræmi við eldri útgáfur af tilskipun 76/757/EBE, að því tilskildu að slík glitmerki:

- verði fest á ökutæki sem þegar eru í notkun, og

- fullnægi kröfum þeirrar tilskipunar sem var í gildi þegar ökutækin voru skráð í fyrsta sinn.

3. gr.

Birta skal málsgreinar og viðauka úr reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 3 sem um getur í lið 2.1 í II. viðauka í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* fyrir 1. júlí 1997.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauð-synleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 1. janúar 1998. Hafi birting textanna sem um getur í 3. gr. dregist fram yfir 1. júlí 1997 ber aðildarríkjunum að standa við þessa skuldbindingu sex mánuðum eftir birtingu fyrrnefndra texta. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. janúar 1998 eða, ef textarnir sem um getur í 3. gr. eru ekki birtir fyrir 1. júlí 1997, koma þeim til framkvæmda sex mánuðum eftir eiginlegan birtingardag textanna.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæm-dastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem samþykkt verða um málefni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópuban-dalaganna*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 11. júní 1997.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,
Martin BANGEMANN
framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

„SKRÁ YFIR VIÐAUKA

I. VIÐAUKI: Stjórnssýsluákvæði um gerðarviðurkenningar

1. viðbætur: Upplýsingaskjal

2. viðbætur: Gerðarviðurkenningarvottorð

3. viðbætur: Fyrirmyndir að EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta

II. VIÐAUKI: Gildissvið og tæknilegar kröfur

*I. VIÐAUKI***STJÓRNSÝSLUÁKVÆÐI UM GERÐARVIÐURKENNINGAR**

1. UMSÓKN UM EB-GERÐARVIÐURKENNINGU ÍHLUTA
 - 1.1. Framleiðandi skal leggja fram umsókn um EB-gerðarviðurkenningu íhluta vegna gerðar glitmerkis í samræmi við 4. mgr. 3. gr. tilskipunar 70/156/EBE.
 - 1.2. Fyrirmynd að upplýsingaskjalinu er að finna í 1. viðbæti.
 - 1.3. Láta ber tæknipjónustunni, sem annast prófanir vegna gerðarviðurkenningar, eftirfarandi í té:
 - 1.3.1. sé um að ræða glitmerki í flokki I A eða III A,
 - 1.3.1.1. tíu (10) sýni í þeim lit sem framleiðandi tilgreinir;
 - 1.3.1.2. ef þörf krefur, tvö sýni í öðrum lit eða litum, eigi gerðarviðurkenningin að taka til glitmerkja í öðrum litum, hvort heldur samtímis eða síðar;
 - 1.3.2. sé um að ræða glitmerki í flokki IV A, tíu (10) sýni, og festingar með þeim eftir atvikum.
2. MERKINGAR
 - 2.1. Búnaður lagður fram til EB-gerðarviðurkenningar íhluta verður að hafa:
 - 2.1.1. viðskiptaheiti eða -merki framleiðanda;
 - 2.1.2. merkið „TOP” lárétt á efsta hluta glitflatarins, sé þess þörf til að gefa ótvírætt til kynna snúningshornið eða -hornin sem framleiðandi mælir fyrir um;
 - 2.2. Þessar merkingar skulu vera auðlæsilegar og óafmáanlegar og festar á ljósflöt, eða einn ljósflata, búnaðarins. Þær skulu sjást utan frá þegar búnaðurinn hefur verið festur á ökutækið.
 - 2.3. Nægilegt rými skal vera fyrir gerðarviðurkenningarmerki íhluta á búnaðinum. Rýmið skal sýnt á teikningunum sem um getur í 1. viðbæti.
3. VEITING EB-GERÐARVIÐURKENNINGAR ÍHLUTA
 - 3.1. EB-gerðarviðurkenning íhluta skal veitt samkvæmt 3. og, ef við á, 4. mgr. 4. gr. tilskipunar 70/156/EBE ef viðeigandi kröfum er fullnægt.
 - 3.2. Fyrirmynd að EB-gerðarviðurkenningarvottorði er að finna í 2. viðbæti.
 - 3.3. Allar viðurkenndar gerðir glitmerkja skulu fá viðurkenningarnúmer í samræmi við ákvæði VII. viðauka við tilskipun 70/156/EBE. Sama aðildarríki er óheimilt að úthluta annarri gerð glitmerkis sama númeri.
 - 3.4. Ef farið er fram á EB-gerðarviðurkenningu íhluta vegna ljósa- og ljósmerkjabúnaðar sem er samsettur úr glitmerki og öðrum ljóskerum, skal eitt EB-gerðarviðurkenningarnúmer íhluta veitt að því tilskildu að glitmerkið fullnægi kröfum þessarar tilskipunar og að önnur ljósker sem mynda hluta af ljósa- og ljósmerkjabúnaðinum sem sótt er um EB-gerðarviðurkenningu íhluta fyrir, séu í samræmi við sértilskipanir sem um þau gilda.

4. EB-GERÐARVIÐURKENNINGARMERKI ÍHLUTA
- 4.1. Til viðbótar merkingum sem um getur í lið 2.1 skal hvert glitmerki af gerð sem er viðurkennd samkvæmt þessari tilskipun hafa EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta.
- 4.2. Merkið skal vera:
- 4.2.1. rétthyrningur utan um lágstafinn „e” og skal auðkennandi númer eða bókstafir aðildarríkisins sem veitti gerðarviðurkenninguna fylgja:
- | | | | |
|----|---------------------------|-----|------------------|
| 1 | fyrir Þýskaland | 12 | fyrir Austurríki |
| 2 | fyrir Frakkland | 13 | fyrir Lúxemborg |
| 3 | fyrir Ítalíu | 17 | fyrir Finnland |
| 4 | fyrir Holland | 18 | fyrir Danmörku |
| 5 | fyrir Svíþjóð | 21 | fyrir Portúgal |
| 6 | fyrir Belgíu | 23 | fyrir Grikkland |
| 9 | fyrir Spán | IRL | fyrir Írland; |
| 11 | fyrir Breska konungsríkið | | |
- 4.2.2. „grunnviðurkenningarnúmerið” sem er í 4. hluta gerðarviðurkenningarnúmersins sem um getur í VII. viðauka við tilskipun 70/156/EBE er sett nálægt rétthyrningnum og þar fyrir framan tölustafirnir tveir sem gefa til kynna raðnúmer síðustu mikils háttar tæknibreytingar á tilskipun 76/757/EBE þann dag sem EB-gerðarviðurkenning var veitt. Í þessari tilskipun er raðnúmerið 02;
- 4.2.3. viðbótartákn sem hér segir:
- 4.2.3.1. „I A”, „III A” eða „IV A”, til að gefa til kynna hvaða flokki glitmerkið tilheyrði þegar það var viðurkennt.
- 4.3. EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta skal fest á ljósflöt glitmerkisins þannig að það sé óafmáanlegt og auðlæsilegt jafnvel þegar glitmerkið hefur verið fest á ökutækið.
- 4.4. Sýnishorn af EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta er að finna í mynd 1 í 3. viðbæti, mynd 1.
- 4.5. Ef eitt EB-gerðarviðurkenningarnúmer íhluta er gefið út, sbr. lið 3.4 hér að framan, vegna gerðar ljósa- eða ljósmerkjabúnaðar sem er samsettur úr glitmerki og öðrum ljóskerum, er heimilt að festa á það eitt EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta sem samanstendur af:
- 4.5.1. rétthyrningi utan um lágstafinn „e” og skal auðkennisnúmer eða bókstafir aðildarríkisins sem veitti gerðarviðurkenninguna fylgja (sjá lið 4.2.1);
- 4.5.2. grunnviðurkenningarnúmeri (sjá fyrri málslíð liðar 4.2.2);
- 4.5.3. viðeigandi ör, ef þörf krefur, að svo miklu leyti sem hún á við ljóskerasamstæðuna í heild.
- 4.6. Þetta merki má vera hvar sem er á ljóskerum sem eru sambyggð, samtengd eða sameinuð, að því tilskildu að:
- 4.6.1. það sjáist eftir að búið er að koma ljóskerunum fyrir;
- 4.6.2. enginn íhlutur sem á þátt í ljósdreifingu sambyggðra, samtengdra eða sameinaðra ljóskera verði fjarlægður nema viðurkenningarmerkið verði fjarlægt um leið.
- 4.7. Setja skal auðkennistákn ljóskers vegna hvernar tilskipunar sem EB-gerðarviðurkenning íhluta var veitt samkvæmt, ásamt tveggja tölustafa raðtölunni (sjá seinni málslíð liðar 4.2.2) og, ef nauðsyn krefur, bókstafinn „D” og viðeigandi ör:

- 4.7.1. annaðhvort á viðkomandi ljósflöt;
- 4.7.2. eða nokkur saman þannig að auðvelt sé að greina sundur sambyggð, samtengd eða sameinuð ljósker.
- 4.8. Mál íhluta merkisins mega ekki vera minni en lágmarksmál sem eru tilgreind vegna einstakra merkja í tilskipunum sem EB-gerðarviðurkenningar íhluta eru veittar í samræmi við.
- 4.9. Sýnishorn af EB-gerðarviðurkenningarmerki íhluta fyrir sambyggð, samtengd ljósker eða ljósker sem eru sameinuð öðrum ljóskerum er að finna á mynd 2 í 3. viðbæti.

5. BREYTINGAR Á GERÐ OG VIÐURKENNINGUM

- 5.1. Ákvæði 5. gr. tilskipunar 70/156/EBE gilda þegar gerðar eru breytingar á gerð sem er viðurkennd samkvæmt þessari tilskipun.
- 5.2. Þegar gerðarviðurkenning er rýmkuð svo að hún nái einnig til glitmerkis í öðrum lit, en er eins að öðru leyti, og sem lagt er fram í samræmi við lið 1.3.1.2. hér að framan, skal það aðeins standast litmælifræðilegar kröfur forskrifta; óþarft er að endurtaka aðrar prófanir.

Þessi liður gildir ekki um glitmerki í flokki IV A.

6. SAMRÆMI Í FRAMLEIÐSLU

- 6.1. Almennt ber að gera ráðstafanir til að tryggja samræmi í framleiðslu í samræmi við ákvæði 10. gr. tilskipunar 70/156/EBE.
- 6.2. Hvað varðar vélræna og rúmfræðilega eiginleika telst samræmi nægilegt ef frávik eru ekki meiri en þau sem teljast óumflýjanleg í iðnaðarframleiðslu.
- 6.3. Samræmi í framleiðslu telst gilt ef niðurstöður allra litfræðimælinga sem gerðar eru á sýnishorni, sem valið er af handahófi, nema að minnsta kosti 80% tilskilinna forskrifta.
- 6.4. Sé skilyrðunum, sem um getur í 6.3. ekki fullnægt, er nýtt fimm eininga sýnishorn valið af handahófi. Meðaltal hverrar tegundar ljósfræðimælinga skal standast tilskildar forskriftir og engin ein mæling má sýna niðurstöðu sem er lægri en 50% tilskilinna forskrifta.

1. viðbætur

Upplýsingaskjal nr. ...

um EB-gerðarviðurkenningu íhluta með tilliti til glitmerkja

(Tilskipun 76/757/EBE, eins og henni var síðast breytt með tilskipun ... /... /EB)

Eftirfarandi upplýsingar skal gefa í þríriti og með efnisyfirliti, ef við á. Teikningar, ef einhverjar eru, skulu vera í hæfilegum hlutföllum og nægilega nákvæmar í A4 stærð eða brotnar saman í þá stærð. Ljósmyndir, ef einhverjar eru, skulu einnig vera nægilega nákvæmar.

Ef kerfi, íhlutar eða aðskildar tæknieiningar eru búnar rafeindastýringu skulu fylgja upplýsingar um hvernig hún vinnur.

0. ALMENNT
 - 0.1. Tegund (viðskiptaheiti framleiðanda):.....
 - 0.2. Gerð og almennt/almenn verslunarheiti:.....
 - 0.5. Nafn og heimilisfang framleiðanda:.....
 - 0.7. Staðsetning og aðferð við að festa EB-gerðarviðurkenningarmerkið, ef um er að ræða íhluta og aðskildar tæknieiningar:.....
 - 0.8. Heimilisfang samsetningarverksmiðju eða -verksmiðja:.....
1. LÝSING Á BÚNAÐINUM
 - 1.1. Gerð búnaðar:.....
 - 1.1.1. Virkni búnaðar:.....
 - 1.1.2. Flokkur búnaðar:.....
 - 1.1.3. Litur ljóss sem varpast eða endurspeglast:.....
 - 1.2. Nægilega nákvæm(ar) teikning(ar) til þess að unnt sé að bera kennsl á gerð búnaðarins er sýnir (sýna):.....
 - 1.2.1. rúmfræðilega staðsetningu búnaðarins á ökutækinu (á ekki við um númersljósker):.....
 - 1.2.2. athugunarás sem telst vera viðmiðunarás í prófunum (lárétt horn $H = 0^\circ$, lóðrétt horn $V = 0^\circ$) og punkt sem telst vera viðmiðunarmiðja í prófununum (á ekki við um endurskinsbúnað og númersljósker):.....
 - 1.2.3. fyrirhugaða staðsetningu EB-gerðarviðurkenningarmerkis íhluta:.....
 - 1.2.4. að því er varðar númersljósker, rúmfræðilega staðsetningu búnaðarins miðað við rými skráningarmerkisins, og útlínur flatarins sem er nægilega upplýstur:.....
 - 1.2.5. að því er varðar aðalljósker og þokuljósker að framan, ljóskerin að framan auk nákvæmra upplýsinga um styrkingu glersins, sé það styrkt, og þversnið:.....

- 1.3. Stutt lýsing á tækniforskriftum, einkum á flokki eða flokkum ljósgjafa sem mælt er fyrir um og svara til eins eða fleiri flokka í tilskipun 76/761/EBE (á ekki við um endurskinsbúnað):.....
.....
- 1.4. Sérstakar upplýsingar.....
- 1.4.1. að því er varðar númersljóskei, yfirlýsing um hvort nota eigi búnaðinn til að lýsa upp breitt, hátt eða bæði breitt og hátt skráningamerki:.....
- 1.4.2. Að því er varðar aðalljóskei,
- 1.4.2.1. upplýsingar um hvort aðalljóskei séu bæði notuð fyrir lágljós og háljós eða einungis annan geislann:.....
- 1.4.2.2. ef aðalljóskei eru einungis notuð fyrir lágljós, sem eru hönnuð bæði fyrir vinstri og hægri handar umferð eða annaðhvort hægri eða vinstri umferð, skal veita upplýsingar um:.....
- 1.4.2.3. ef stillanlegur endurskinsflötur er á aðalljóskei skal einungis veita upplýsingar um eina eða fleiri stillingar ljóskersins miðað við jörðu og lengdarmiðjuþlan ökutækisins ef þau eru einungis notuð í þessum stillingum:.....
- 1.4.3. Að því er varðar stöðuljóskei, hemlaljóskei og stefnuljós,.....
- 1.4.3.1. ef nota má búnaðinn einnig í samsetningum tveggja ljóskera í sama flokki:.....
- 1.4.3.2. að því er varðar búnað með tveimur stigum ljósstyrks (hemlaljóskei og stefnuljós í flokki 2b), skýringarmynd og forskrift fyrir það sem einkennir slíkan búnað:.....
- 1.4.4. Að því er varðar glitmerkjabúnað, stutt lýsing á tæknilegum forskriftum fyrir þau efni sem eru notuð í ljóseiningar glitmerkja:.....
- 1.4.5. Að því er varðar bakkaljóskei, yfirlýsing um hvort einungis sé til þess ætlast að búnaðurinn sé festur í þörum á ökutæki:.....

2. viðbætur

FYRIRMYND

(hámarksstærð: A4 (210 x 297mm))

EB-GERÐARVIÐURKENNINGARVOTTORÐ

Stimpill yfirvalds

Tilkynning um:

- gerðarviðurkenningu⁽¹⁾
- rýmkun gerðarviðurkenningar⁽¹⁾
- synjun gerðarviðurkenningar⁽¹⁾
- afturköllun gerðarviðurkenningar⁽¹⁾

á gerð ökutækis/íhluta/aðskilinnar tæknieiningar⁽¹⁾ með hliðsjón af tilskipun ... /... /EBE, eins og henni var síðast breytt með tilskipun ... /... /EB.

Gerðarviðurkenningarnúmer:

Ástæða fyrir rýmkun:

I. ÞÁTTUR

- 0.1. Tegund (viðskiptaheiti framleiðanda):.....
- 0.2. Gerð og almennt/almenn verslunarheiti:.....
- 0.3. Gerðarauðkenni, ef slíkt er á ökutækinu/íhlutanum/aðskildu tæknieiningunni⁽¹⁾⁽²⁾:.....
.....
- 0.3.1. Staðsetning auðkennisins:.....
- 0.4. Ökutækjaflokkur⁽¹⁾⁽³⁾:.....
- 0.5. Nafn og heimilisfang framleiðanda:.....
- 0.7. Staðsetning og aðferð við að festa EB-gerðarviðurkenningarmerkið, ef um er að ræða íhluta og aðskildar tæknieiningar:.....
- 0.8. Heimilisfang samsetningarverksmiðju eða -verksmiðja:.....

II. ÞÁTTUR

1. Viðbótarupplýsingar (þar sem við á): sjá viðbót.....
2. Tæknipjónusta sem annast prófanirnar:.....

3. Dagsetning prófunarskýrslu:.....
4. Númer prófunarskýrslu:.....
5. Athugasemdir (ef einhverjar eru): sjá viðbót.....
6. Staður:.....
7. Dagsetning:.....
8. Undirskrift:.....
9. Meðfylgjandi er skrá yfir innihald upplýsingasafnsins sem viðurkenningaryfirvöld varðveita en unnt er að fá afhent sé þess óskað.

(¹) Stríkið yfir það sem á ekki við.

(²) Ef í gerðarauðkenni eru rittákn sem varða ekki lýsingu á gerð ökutækis, íhluta eða aðskilinnar tæknieiningar sem þetta gerðarviðurkenningarvottorð nær til skal setja spurningarmerki í stað rittáknanna (t.d. ABC??123??).

(³) Í samræmi við skilgreininguna í A-hluta II. viðauka við tilskipun 70/156/EBE.

Viðbót við EB-gerðarviðurkenningarvottorð nr. ...

varðandi gerðarviðurkenningu íhluta ljósa- og/eða ljósmerkjabúnaðar með hliðsjón af tilskipun(um) 76/757/EBE, 76/758/EBE, 76/759/EBE, 76/760/EBE, 76/761/EBE, 76/762/EBE, 77/538/EBE, 77/539/EBE og 77/540/EBE(¹), eins og henni (þeim) var síðar breytt með tilskipun(um)...

1. VIÐBÓTARUPPLÝSINGAR

1.1. Tilgreina skal fyrir hvert ljóskeið, þar sem við á

1.1.1. Einn eða fleiri flokka búnaðar:.....

1.1.2. Fjöldi og flokka ljósgjafa (á ekki við um endurskinsbúnað)(²):.....

1.1.3. Lit ljóss sem varpast eða endurspeglar:.....

1.1.4. Viðurkenning eingöngu veitt ef nota á búnaðinn sem varahlut í ökutæki sem er þegar í notkun: Já/Nei(¹).

1.2. Sérstakar upplýsingar er varða tiltekna gerðir ljósa- eða ljósmerkjabúnaðar.....

1.2.1. Að því er varðar endurskinsbúnað: einn og sér/hluti af samsettum búnaði(¹).

1.2.2. Að því er varðar númersljóskeið: búnaður til að lýsa upp há eða breið skráningarmerki(¹).

1.2.3. Að því er varðar aðalljóskeið: upplýsingar um eina eða fleiri stillingar ljóskeisins miðað við jörðu og lengdarmiðjuþlan ökutækisins, ef endurskinsflötur á aðalljóskeiði er stillanlegur og það er einungis notað með þessum stillingum:.....

1.2.4. Að því er varðar bakkljóskeið: þennan búnað skal einungis festa í þörm á ökutæki: Já/Nei(¹).

(¹) Stríkið yfir það sem á ekki við.

(²) Tilgreina skal fjölda og heildarvött ljósgjafa sem ekki er hægt að skipta um.

5. ATHUGASEMDIR

5.1. Teikningar

5.1.1. Að því er varðar númersljóskei: viðfest teikning nr. ... sýnir rúmfræðilega staðsetningu búnaðarins miðað við rými skráningarmerkisins og útlínur flatarins sem er nægilega upplýstur.

5.1.2. Að því er varðar endurskinsbúnað: viðfest teikning nr. ... sýnir rúmfræðilega staðsetningu búnaðarins á ökutækinu.

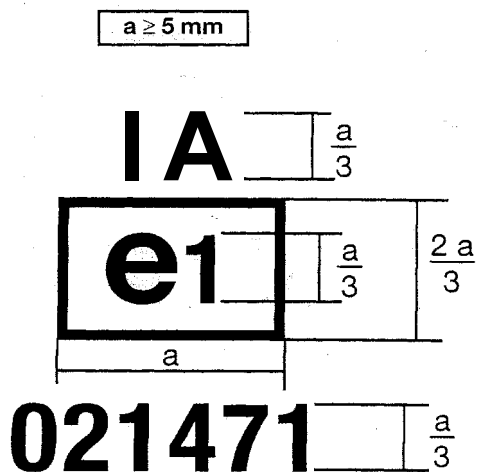
5.1.3. Að því er varðar ljósa- og ljósmerkjabúnað: viðfest teikning nr. ... sýnir rúmfræðilega staðsetningu búnaðarins á ökutækinu og viðmiðunarás og viðmiðunarmiðju hans.

5.2. Að því er varðar aðalljóskei: vinnsluháttur við prófun (liður 5.2.3.9 í I. viðauka við tilskipun 76/761/EBE):.....

3. viðbætur

SÝNISHORN AF EB-GERÐARVIÐURKENNINGARMERKI ÍHLUTA

Mynd 1



Búnaður með EB-gerðarviðurkenningarkerki íhluta hér að framan er númersljósker sem hefur fengið gerðarviðurkenningu í Þýskalandi (e1) samkvæmt þessari tilskipun (02) með grunnviðurkenningarnúmerinu 1471.

Mynd 2

Einfaldaðar merkingar á sambyggðum, samtengdum eða sameinuðum ljóskerum þegar tvö ljósker eða fleiri mynda eina samstæðu

(Lóðréttu og láréttu línurnar sýna lögun ljósmerkingarbúnaðarins. Þær eru ekki hluti af viðurkenningarmerkinu).

FYRIRMYNDA

		1712	
		e1	
		←	
R 02	2a 01	IA 02	L 00
S2 02	AR 00	F 00	

FYRIRMYNDB

	R 2a IA 02 01 02 L S2 AR F 00 02 00 00		
	1712 e1		
	←		

FYRIRMYNDC

			R 2a IA 02 01 02 L S2 AR F 00 02 00 00
			1712 e1
			←

Athugasemd: Dæmin þrjú um viðurkenningarmerki, fyrirmynd A, B og C, sýna þrjá mismunandi möguleika við merkingu ljósa- og ljósmerkjabúnaðar þegar tvö eða fleiri ljósker eru hluti af sömu einingu sambyggðra, samtengdra eða sameinaðra ljóskera. Þessi viðurkenningarmerki sýna að búnaðurinn hefur verið viðurkenndur í Þýskalandi (e1) með gerðarviðurkenningarnúmerinu 1712 og samanstendur af:

Glitmerki í flokki IA, viðurkennt í samræmi við tilskipun ráðsins 76/757/EBE, raðnúmer 02.

Stefnulpjóskeri að aftan í flokki 2a, viðurkenndu í samræmi við tilskipun ráðsins 76/759/EBE (Stjtið. EB nr. L 262, 27. 9. 1976, bls. 71), raðnúmer 01.

Rauðu stöðulpjóskeri að aftan (R), viðurkenndu í samræmi við II. viðauka tilskipunar ráðsins 76/758/EBE (Stjtið. EB nr. L 262, 27. 9. 1976, bls. 54), raðnúmer 02.

Þokulpjóskeri að aftan(F), viðurkenndu í samræmi við tilskipun ráðsins 77/538/EBE (Stjtið. EB nr. L 220, 29. 8. 1977, bls. 60), raðnúmer 00.

Bakkljóskeri (AR), viðurkenndu í samræmi við tilskipun ráðsins 77/539/EBE (Stjtið. EB nr. L 220, 29. 8. 1977, bls. 12), raðnúmer 00.

Hemlulpjóskeri með tveimur stigum ljósstyrks (S2), viðurkenndu í samræmi við II. viðauka tilskipunar 76/758/EBE, raðnúmer 02.

Númersljóskeri (L), viðurkenndu í samræmi við tilskipun 76/760/EBE (Stjtið. EB nr. L 262, 27. 9. 1976, bls. 85, raðnúmer 00.

II. VIÐAUKI

GILDISSVIÐ OG TÆKNILEGAR KRÖFUR

1. GILDISSVIÐ

Þessi tilskipun gildir um glitmerki fyrir vélknúin ökutæki og eftirvagna þeirra.

2. TÆKNILEGAR KRÖFUR

2.1. Tæknilegar kröfur er að finna í 2., 6., og 7. lið og í 1. og 4. til 15. viðauka við reglugerð efnahagsnefndar Sameinuðu þjóðanna fyrir Evrópu nr. 3 þar sem eftirfarandi skjölum er steypst saman:

- breytingaröð nr. 01 og 02,⁽¹⁾,
- 1. viðbót við breytingaröð nr. 02⁽²⁾,
- 2. viðbót við breytingaröð nr. 02⁽³⁾,
- 3. viðbót við breytingaröð nr. 02⁽⁴⁾,

þó þannig að:

2.1.1. Skilja ber vísun í „reglugerð nr. 48“ sem vísun í „tilskipun 76/756/EBE“.

(¹)	E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	}	2. viðb./1. endursk. og 1. endursk./1. breyt.
(²)	E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	}	2. viðb./1. endursk./2. breyt.
(³)	E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	}	6. viðb./1. endursk./3. breyt.
(⁴)	TRANS/WP29/446.”		

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/02****nr. 71/98
frá 31. júlí 1998****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)
við EES-samninginn****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,****2. gr.**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Texti 3. liðar (tilskipun ráðsins 65/66/EEB) og 17. liðar (tilskipun ráðsins 78/664/EEB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn falli niður.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 58/98 frá 4. júlí 1998⁽¹⁾.

Fullgiltur texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.**ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

1. gr.**5. gr.**

Eftirfarandi undirliður bætist við í 46. lið (tilskipun ráðsins 89/107/EEB) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

„- **396 L 0077**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 96/77/EB frá 2. desember 1996 (Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1).”.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 100, 15.4.1999, bls. 42 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 16, 15.4.1999, bls. 7

⁽²⁾ Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1.

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 96/77/EB

frá 2. desember 1996

um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir önnur aukefni í matvælum en litarefni og sætuefni(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/107/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi notkun leyfilegra aukefna í matvælum ⁽¹⁾, eins og henni var breytt með tilskipun Evrópubingsins og ráðsins 94/34/EB ⁽²⁾, einkum a-lið 3. mgr. 3. gr.,

að höfðu samráði við vísindanefndina um matvæli,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Nauðsynlegt er að ákveða hreinleikaskilyrði fyrir öll aukefni önnur en litarefni og sætuefni sem getið er í tilskipun Evrópubingsins og ráðsins 95/2/EB frá 20. febrúar 1995 um aukefni í matvælum önnur en litarefni og sætuefni ⁽³⁾.

Nauðsynlegt er að ný hreinleikaskilyrði komi í stað þeirra sem um getur í tilskipun ráðsins 65/66/EBE frá 26. janúar 1965 um sérstök skilyrði um hreinleika rotvarnarefna sem heimilt er að nota í matvæli ⁽⁴⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun 86/604/EBE ⁽⁵⁾.

Nauðsynlegt er að ný hreinleikaskilyrði komi í stað þeirra sem um getur í tilskipun ráðsins 78/664/EBE frá 25. júlí 1978 um sérstök hreinleikaskilyrði fyrir þrávarnarefni sem heimilt er að nota í matvæli ⁽⁶⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 82/712/EBE ⁽⁷⁾.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 339, 30.12.1996, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 71/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB nr. L 40, 11. 2. 1989, bls. 27.

(²) Stjtið. EB nr. L 237, 10. 9. 1994, bls. 1.

(³) Stjtið. EB nr. L 61, 18. 3. 1995, bls. 1.

(⁴) Stjtið. EB nr. 22, 9. 2. 1965, bls. 373.

(⁵) Stjtið. EB nr. L 352, 13. 12. 1986, bls. 45.

(⁶) Stjtið. EB nr. L 223, 14. 8. 1978, bls. 30.

(⁷) Stjtið. EB nr. L 297, 23. 10. 1982, bls. 31.

Því ber að fella tilskipanir 65/66/EBE og 78/664/EBE úr gildi.

Nauðsynlegt er að taka mið af forskriftum og greiningaraðferðum fyrir aukefni sem eru settar fram í Codex Alimentarius, samdar af sameiginlegri sérfræðinganefnd FAO og WHO um aukefni í matvælum (JECFA).

Aukefni í matvælum, sem eru framleidd samkvæmt aðferðum eða úr grunnefnum sem eru verulega frábrugðin þeim sem eru tilgreind í matsgerð vísindanefndarinnar um matvæli eða frábrugðin þeim sem um getur í þessari tilskipun, ber að senda vísindanefndinni um matvæli til umsagnar með það í huga að fram fari nákvæmt mat þar sem áhersla er lögð á hreinleikaskilyrði.

Ráðstafanir sem kveðið er á um í tilskipun þessari eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvæli.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Hreinleikaskilyrði samkvæmt a-lið 3. mgr. 3. gr. tilskipunar 89/107/EBE fyrir aukefni önnur en litarefni og sætuefni, sem um getur í tilskipun 95/2/EB eru tilgreind í viðaukanum við þessa tilskipun.

2. gr.

Tilskipanir 65/66/EBE og 78/664/EBE falli hér með úr gildi.

3. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 1. júlí 1997. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Heimilt er þó að selja vörur sem eru markaðssettar eða merktar fyrir 1. júlí 1997, enda þótt þær séu ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar, á meðan birgðir endast.

4. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

5. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 2. desember 1996.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Martin BANGEMANN

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

E 200 SORBÍNSÝRA

Skilgreining	
Efnaheiti	Sorbínsýra Trans, trans-2,4-hexadiensýra
EINECS-númer	203-768-7
Efnaformúla	C ₆ H ₈ O ₂
Sameindamassi	112,12
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
Lýsing	Litlausar nálar eða hvítt duft með einkennandi daufrí og breytir ekki um lit eftir að hafa verið hitað í 90 mínútur við 105°C
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	Milli 133°C og 135°C eftir þurrkun í fjórar klukkustundir í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
B. Litrófsgreining	Ísóprópanóllausn (1:4 000 000) sýnir gleypnihágildi við 254 ± 2 mm
C. Jákvætt próf fyrir tvöfaldar bindingar	
D. Þurrgunarstig	80°C
Hreinleiki	
Vatnsinnihald	Hámark 0,5% (aðferð Karls Fischer)
Súlfataska	Hámark 0,2%
Aldehýð	Hámark 0,1% (sem formaldehýð)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 202 KALÍUMSORBAT

Skilgreining	
Efnaheiti	Kalíumsorbat Kalíum (E,E)-2,4-hexadienóat Kalíumsalt af trans, trans 2,4-hexadiensýra

EINECS-númer	246-376-1
<i>Efnaformúla</i>	$C_6H_7O_2K$
<i>Sameindamassi</i>	150,22
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt kristallað duft sem breytir ekki um lit eftir að hafa verið hitað í 90 mínútur við 105°C
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil sorbínsýru, sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð, 133°C til 135°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru	
B. Jákvæð próf fyrir kalíum og tvöfaldar bindingar	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 1,0% (105°C, 3h)
Magn síru eða basa	Hámark u.þ.b. 1,0% (sem sorbínsýra eða K_2CO_3)
Aldehyð	Hámark 0,1%, reiknað sem formaldehyð
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 203 KALSÍUMSORBAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalsíumsorbat Kalsíumsölt af trans, trans 2,4-hexadíensýru
EINECS-númer	231-321-6
<i>Efnaformúla</i>	$C_{12}H_{14}O_4Ca$
<i>Sameindamassi</i>	262,32
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Fingert hvítt, kristallað duft sem breytir ekki um lit eftir að hafa verið hitað í 90 mínútur við 105°C

Auðkenning

- A. Bræðslumarksbil sorbínsýru, sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð, 133°C til 135°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
- B. Jákvæð próf fyrir kalsíum og tvöfaldar bindingar

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 2,0%, ákvarðað með þurrkun í fjórar klukkustundir í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
Aldehýð	Hámark 0,1%, (sem formaldehýð)
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 210 BENSÓSÝRA

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	Bensósýra Bensenkarboxýlsýra Fenýlkarboxýlsýra
EINECS-númer	200-618-2
<i>Efnaformúla</i>	C ₇ H ₆ O ₂
<i>Sameindamassi</i>	122,12
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99,5% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft

Auðkenning

- A. Bræðslumarksbil121,5°C til 123,5°C
- B. Jákvæð þurrgefunarpróf og bensóatpróf

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% eftir þurrkun í þrjár klukkustundir yfir brennisteinssýru
pH	Um það bil 4 (lausn í vatni)
Súlfataska	Hámark 0,05%
Klóruð lífræn sambönd	Hámark 0,07%, sem klóríð, sem svarar til 0,3%, sett fram sem mónóklórbensósýra
Efni sem oxast auðveldlega	1,5 ml af brennisteinssýru er bætt út í 100 ml af vatni, lausnin er hituð að suðumarki og 0,1 N KMnO_4 er bætt út í í dropatali þar til bleiki liturinn helst í 30 sekúndur. 1 g af sýninu, vegið með 1 mg nákvæmni, er leyst upp í hitaðri lausninni og títrað með 0,1 N KMnO_4 þar til bleikur litur myndast sem helst í 15 sekúndur. Ekki ætti að þurfa meira en 0,5 ml
Efni sem kolast auðveldlega	Í kaldri lausn af 0,5 g af bensósýru í 5 ml af 94,5 til 95,5% brennisteinssýru skal ekki myndast sterkari litur en í viðmiðunarlausn sem inniheldur 0,2 ml af kóbaltklóríði TSC ⁽¹⁾ , 0,3 ml af járnklóríði TSC ⁽²⁾ , 0,1 ml af koparsúlfati TSC ⁽³⁾ og 4,4 ml af vatni Fjölrhingasýrur þegar um ræðir þrepasýringu (hlutlausrar) natriumbensóatlausnar má fyrsta botnfallið ekki hafa annað bræðslumarksbil en bensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

(1) Kóbaltklóríð TSC: um það bil 65 g af kóbaltklóríði $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ eru leyst upp í nægilega stórrí blöndu af 25 ml af saltsýru og 975 ml vatns til þess að heildarrúmmál verði 1 l. Nákvæmlega 5 ml af lausninni er hellt í kolbu með kúlulaga botni sem inniheldur 250 ml af joðlausn, 5 ml af 3% vetnisperoxíði er bætt út í, þá 15 ml af 20% natriumhýdroxíðlausn. Blandan er soðin í 10 mínútur, látin kólna, 2 g af kalíumjodíði bætt út í og 20 ml af 25% brennisteinssýru. Eftir að botnfallið er algerlega uppleyst er óbundna jodíð títrað með natriumþíósúlfati (0,1 N) þar sem TS-sterkja^(*) er fyrir hendi. 1 ml af natriumþíósúlfati (0,1 N) svarar til 23,80 mg af $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$. Endanlegt rúmmál lausnarinnar fæst með því að bæta út í nægilegu magni af saltsýru- og vatnsblöndunni til að fá lausn sem inniheldur 59,5 mg af $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ fyrir hvern millilítra.

(2) Járnklóríð TSC: Um það bil 55 g af járnklóríði eru leyst upp í nægilega stórrí blöndu af 25 ml af saltsýru og 975 ml vatns til þess að heildarrúmmál verði 1 l. 10 ml af lausninni er hellt í kolbu með kúlulaga botni sem inniheldur 250 ml af joðlausn, 15 ml vatns er bætt út í og 3 g af kalíumjodíði. Blandan er látin standa í 15 mínútur. Þynnt er með 100 ml vatns og óbundna jodíð títrað með natriumþíósúlfati (0,1 N) þar sem TS-sterkja^(*) er fyrir hendi. 1 ml af natriumþíósúlfati (0,1 N) svarar til 27,03 mg af $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$. Endanlegt rúmmál lausnarinnar fæst með því að bæta út í nægilegu magni af saltsýru og vatnsblöndunni til að fá lausn sem inniheldur 45,0 mg af $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$ fyrir hvern millilítra.

(3) Koparsúlfat TSC: Um það bil 65 g af koparsúlfati $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ eru leyst upp í nægilega stórrí blöndu af 25 ml af saltsýru og 975 ml vatns til þess að heildarrúmmál verði 1 l. 10 ml af lausninni er hellt í kolbu með kúlulaga botni sem inniheldur 250 ml af joðlausn, 40 ml af vatni er bætt út í, 4 ml af ediksýru og 3 g af kalíumjodíði. Óbundna jodíð er títrað með natriumþíósúlfati (0,1 N) þar sem TS-sterkja^(*) er fyrir hendi. 1 ml af natriumþíósúlfati (0,1 N) svarar til 24,97 mg af $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$. Endanlegt rúmmál lausnarinnar fæst með því að bæta út í nægilegu magni af saltsýru- og vatnsblöndunni til að fá lausn sem inniheldur 62,4 mg af $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ fyrir hvern millilítra.

(*) TS-sterkja: 0,5 g af sterkju (kartöflusterkju, maíssterkju eða leysanlegri sterkju) eru mulin saman við 5 ml vatns. Nægilegu magni vatns er bætt út í deigið sem myndast til þess að heildarrúmmál verði 100 ml um leið og hrært er stöðugt í. Blandan er soðin í nokkrar mínútur, látin kólna og síuð. Sterkjan skal vera nýtilreidd.

E 211 NATRÍUMBENSÓAT

Skilgreining	
Efnaheiti	Natríumbensóat Natríumsalt af bensenkarboxýlsýru Natríumsalt af fenyílkarboxýlsýru
EINECS-númer	208-534-8
Efnaformúla	C ₇ H ₅ O ₂ Na
Sameindamassi	144,11
Efnisþættir	Lágmark 99% C ₇ H ₅ O ₂ Na eftir þurrkun í fjórar klukkustundir við 105°C
Lýsing	Hvítt, næstum lyktarlaust, kristallað duft eða korn
Auðkenning	
A. Leysni	Auðleysanlegt í vatni, torleysanlegt í etanóli
B. Bræðslumarksbil bensósýru	Bræðslumarksbil bensósýru sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð 121,5°C til 123,5°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
C. Jákvæð próf fyrir bensóat og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 1,5% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir við 105°C
Efni sem oxast auðveldlega	1,5 ml af brennisteinssýru er bætt út í 100 ml af vatni, lausnin er hituð að suðumarki og 0,1 N KMnO ₄ er bætt út í í dropatali þar til bleiki liturinn helst í 30 sekúndur. 1 g af sýninu, vegið með 1 mg nákvæmni, er leyst upp í hitaðri lausninni og títrað með 0,1 N KMnO ₄ þar til bleikur litur myndast sem helst í 15 sekúndur. Ekki ætti að þurfa meira en 0,5 ml
Fjölhringasýrur	Þegar um ræðir þrepasýringu (hlutlausrar) natríumbensóatlausnar má fyrsta botnfallið ekki hafa annað bræðslumarksbil en bensósýra
Klóruð lífræn sambönd	Hámark 0,06%, sem klóríð, sem svarar til 0,25%, sett fram sem mónóklórbensósýra
Magn síru eða basa	Til að hlutleysa 1 g af kalíumbensóati, þar sem fenólftalín er notað, má í mesta lagi nota 0,25 ml af NaOH (0,1 N) eða HCl (0,1 N)
Arsen	Hámark 3 mg/kg

Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 212 KALÍUMBENSÓAT**Skilgreining***Efnaheiti*

Kalíumbensóat
Kalíumsalt af bensenkarboxýlsýru
Kalíumsalt af fenýlkarboxýlsýru

EINECS-númer

209-481-3

Efnaformúla $C_7H_5KO_2 \cdot 3H_2O$ *Sameindamassi*

214,27

Efnisþættir

Innihald, lágmark 99% $C_7H_5O_2K$ eftir þurrkun við 105°C
þar til stöðugri þyngd er náð

Lýsing

Hvítt, kristallað duft

Auðkenning

- A. Bræðslumarksbil bensósýru sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð 121,5°C til 123,5°C eftir þurrkun í loftæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
- B. Jákvæð próf fyrir bensóat og kalíum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 26,5% ákvarðað með þurrkun við 105°C

Klóruð lífræn sambönd
fram sem mónóklórbensósýra

Hámark 0,06%, sem klóríð, sem svarar til 0,25%, sett

Efni sem oxast auðveldlega

1,5 ml af brennisteinssýru er bætt út í 100 ml af vatni, lausnin er hituð að suðumarki og 0,1 N $KMnO_4$ er bætt út í í dropatali þar til bleiki liturinn helst í 30 sekúndur. 1 g af sýninu, vegið með 1 mg nákvæmni, er leyst upp í hitaðri lausninni og títrað með 0,1 N $KMnO_4$ þar til bleikur litur myndast sem helst í 15 sekúndur. Ekki ætti að þurfa meira en 0,5 ml

Efni sem kolast auðveldlega

Í kaldri lausn af 0,5 g af bensósýru í 5 ml af 94,5 til 95,5% brennisteinssýru skal ekki myndast sterkari litur en í viðmiðunarlausn sem inniheldur 0,2 ml af kóbaltklóríði TSC, 0,3 ml af járnklóríði TSC, 0,1 ml af koparsúlfati TSC og 4,4 ml af vatni

Fjölhringasýrur	Þegar um ræðir þrepasýringu (hlutlausrar) natríumbensóatlausnar má fyrsta botnfallið ekki hafa annað bræðslumarksbil en bensósýra
Magn sýru eða basa	Til að hlutleysa 1 g af kalíumbensóati, þar sem fenólftalín er notað, má í mesta lagi nota 0,25 ml af NaOH (0,1 N) eða HCl (0,1 N)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 213 KALSÍUMBENSÓAT

Samheiti	Mónókalsíumbensóat
Skilgreining	
Efnaheiti	Kalsíumbensóat Kalsíumdíbensóat
EINECS-númer	218-235-4
Efnaformúla	Vatnsfrítt: $C_{14}H_{10}O_4Ca$ Einvatnað: $C_{14}H_{10}O_4Ca \cdot H_2O$ Þrívatnað: $C_{14}H_{10}O_4Ca \cdot 3H_2O$
Sameindamassi	Vatnsfrítt: 282,31 Einvatnað: 300,32 Þrívatnað: 336,36
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun við 105°C
Lýsing	Hvítir eða lyktarlausir kristallar eða hvítt duft
Auðkenning	
A.	Bræðslumarksbil bensósýru sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð 121,5°C til 123,5°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
B.	Jákvæð próf fyrir bensóat og kalsíum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 17,5% ákvarðað með þurrkun við 105°C
Efni, óleysanlegt í vatni	Hámark 0,3%
Klóruð lífræn sambönd	Hámark 0,06%, sem klóríð, sem svarar til 0,25%, sett fram sem mónóklórbensósýra
Efni sem oxast auðveldlega	1,5 ml af brennisteinssýru er bætt út í 100 ml af vatni, lausnin er hituð að suðumarki og 0,1 N KMnO ₄ er bætt út í í dropatali þar til bleiki liturinn helst í 30 sekúndur. 1 g af sýninu, vegið með 1 mg nákvæmni, er leyst upp í hitaðri lausninni og títrað með 0,1 N KMnO ₄ þar til bleikur litur myndast sem helst í 15 sekúndur. Ekki ætti að þurfa meira en 0,5 ml
Efni sem kolast auðveldlega	Í kaldri lausn af 0,5 g af bensósýru í 5 ml af 94,5 til 95,5% brennisteinssýru skal ekki myndast sterkari litur en í viðmiðunarlausn sem inniheldur 0,2 ml af kóbaltklóríði TSC, 0,3 ml af járnklóríði TSC, 0,1 ml af koparsúlfati TSC og 4,4 ml af vatni
Fjölhringasýrur	Þegar um ræðir þrepasýringu (hlutlausrar) natríumbensóatlausnar má fyrsta botnfallið ekki hafa annað bræðslumarksbil en bensósýra
Magn sýru eða basa	Til að hlutleysa 1 g af kalsíumbensóati, þar sem fenólftalín er notað, má í mesta lagi nota 0,25 ml af NaOH (0,1 N) eða HCl (0,1 N)
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 214 ETÝL *p*-HÝDROXÝBENSÓAT**Samheiti**

Etýlparaben
Etýl *p*-oxýbensóat

Skilgreining*Efnaheiti*

Etýl *p*-hýdroxýbensóat
Etýlester af *p*-hýdroxýbensósýru

EINECS-númer

204-399-4

*Efnaformúla*C₉H₁₀O₃

<i>Sameindamassi</i>	166,8
<i>Efnisþættir</i>	Lágmark 99,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
<i>Lýsing</i>	Því sem næst lyktarlausir, smáir, litlausir kristallar eða hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	115°C til 118°C
B. Jákvætt próf fyrir <i>p</i> -hýdroxýbensóat	Bræðslumarksbil <i>p</i> -hýdroxýbensósýru sem er einangruð með sýringu og ekki endurkristölluð: 213°C til 217°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru
C. Jákvætt próf fyrir alkóhól	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
Súlfataska	Hámark 0,05%
<i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra	Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 215 NATRÍUMETÝL *p*-HÝDROXÝBENSÓAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumetyl- <i>p</i> -hýdroxýbensóat Natríumsamband af etýlester af <i>p</i> -hýdroxýbensósýru
EINECS-númer	252-487-6
<i>Efnaformúla</i>	C ₉ H ₉ O ₃ Na
<i>Sameindamassi</i>	188,8
<i>Efnisþættir</i>	Innihald etýlesters af <i>p</i> -hýdroxýbensósýru ekki undir 83% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað, rakadrægt duft

Auðkenning

- | | | |
|----|--|---|
| A. | Bræðslumarksbil | 115°C til 118°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru |
| B. | Jákvætt próf fyrir <i>p</i> -hýdroxýbensóat | Bræðslumarksbil <i>p</i> -hýdroxýbensósýru fengið úr sýninu er 213°C til 217°C |
| C. | Jákvætt próf fyrir natríum | |
| D. | pH-gildi fyrir 0,1% vatnslausn skal vera á bilinu 9,9 til 10,3 | |

Hreinleiki

- | | |
|---|---|
| Efnistap við þurrkun | Hámark 5%, ákvarðað með þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru |
| Súlfataska | 37 til 39% |
| <i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra | Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra |
| Arsen | Hámark 3 mg/kg |
| Blý | Hámark 5 mg/kg |
| Kvikasilfur | Hámark 1 mg/kg |
| Þungmálmar (sem Pb) | Hámark 10 mg/kg |

E 216 PRÓPÝL *p*-HÝDROXÝBENSÓAT**Samheiti**

Própýlparaben
Própýl *p*-oxýbensóat

Skilgreining

Efnaheiti
Própýl *p*-hýdroxýbensóat
n-Própýl *p*-hýdroxýbensósýra

EINECS-númer

202-307-7

Efnaformúla

C₁₀H₁₂O₃

Sameindamassi

180,21

Efnisþættir

Innihald, lágmark 99,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C

Lýsing

Því sem næst lyktarlausir, smáir, litlausir kristallar eða hvítt, kristallað duft

Auðkenning

- | | | |
|----|-----------------|---|
| A. | Bræðslumarksbil | 95°C til 97°C eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C |
|----|-----------------|---|

B. Jákvætt próf fyrir <i>p</i> -hýdroxýbensóat	Bræðslumarksbil <i>p</i> -hýdroxýbensósýru fengið úr sýninu er 213°C til 217°C
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
Súlfataska	Hámark 0,05%
<i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra	Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 217 NATRÍUMPRÓPÝL-*p*-HÝDROXÝBENSÓAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríum <i>n</i> -própýl <i>p</i> -hýdroxýbensóat Natríumsamband af <i>n</i> -própýlester af <i>p</i> -hýdroxýbensósýru
EINECS-númer	252-488-1
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₀ H ₁₁ O ₃ Na
<i>Sameindamassi</i>	202,21
<i>Efnisþættir</i>	Innihald própýlestersins <i>p</i> -hýdroxýbensósýru ekki undir 85% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, eða því sem næst hvítt, kristallað, rakadrægt duft
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil esters sem er einangraður með sýringu og ekki endurkristallaður: 94°C til 97°C eftir þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru	
B. Jákvætt próf fyrir natríum	
C. pH-gildi fyrir 0,1% vatnslausn skal vera á bilinu 9,8 til 10,2	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 5%, ákvarðað með þurrkun í lofttæmi í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru

Súlfataska	34 til 36%
<i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra	Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 218 METÝLP-HÝDROXÝBENSÓAT

Samheiti	Metýlparaben Metýl- <i>p</i> -oxýbensóat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Metýl <i>p</i> -hýdroxýbensóat Metýlester af <i>p</i> -hýdroxýbensósýru
EINECS-númer	243-171-5
<i>Efnaformúla</i>	C ₈ H ₈ O ₃
<i>Sameindamassi</i>	152,15
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
<i>Lýsing</i>	Því sem næst lyktarlausir, smáir, litlausir kristallar eða hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	125°C til 128°C
B. Jákvætt próf fyrir <i>p</i> -hýdroxýbensóat	Bræðslumarksbil <i>p</i> -hýdroxýbensósýru fengið úr sýninu er 213°C til 217°C eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 80°C
Súlfataska	Hámark 0,05%
<i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra	Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 219 METÝL *p*-HÝDROXÝBENSÓAT

Skilgreining

Efnaheiti	Natriummetýl <i>p</i> -hýdroxýbensóat Natriumsamband af metýlester af <i>p</i> -hýdroxýbensósýru
Efnaformúla	$C_8H_7O_3Na$
Sameindamassi	174,15
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99,5% miðað við þurrefni
Lýsing	Hvítt, rakadrægt duft

Auðkenning

- Bræðslumarksbil hvíta botnfallsins sem myndast við sýringu með saltsýru á 10% (w/v) vatnslausn natríumafleiðu metýl *p*-hýdroxýbensóats (þar sem lakkmúspappír er notaður sem litvísir) skal vera 125 til 128°C þegar það hefur verið skolað í vatni og þurrkað við 80°C í tvær klukkustundir
- Jákvætt próf fyrir natríum
- pH-gildi 0,1% lausnar í koldíoxíðlausu vatni, lágmark 9,7 og hámark 10,3

Hreinleiki

Vatnsinnihald	Hámark 0,5% (aðferð Karls Fischer)
Súlfataska	40% til 44,5% miðað við þurrefni
<i>p</i> -hýdroxýbensósýra og salísýlsýra	Hámark 0,35%, sett fram sem <i>p</i> -hýdroxýbensósýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Dungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 220 BRENNISTEINSDÍOXÍÐ

Skilgreining

Efnaheiti	Brennisteinsdíoxíð Brennisteinssýruanhýdríð
-----------	--

EINECS-númer	231-195-2
<i>Efnaformúla</i>	SO ₂
<i>Sameindamassi</i>	64,07
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99%
<i>Lýsing</i>	Litlaus, óeldfim lofttegund með sterkri, kæfandi lykt
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir efni sem innihalda brennistein	
Hreinleiki	
Vatnsinnihald	Hámark 0,05%
Órokgjörn efnaleif	Hámark 0,01%
Brennisteinsþríoíð	Hámark 0,1%
Selen	Hámark 10 mg/kg
Aðrar lofttegundir sem venjulega finnast ekki í andrúmsloftinu	Engin ummerki
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 221 NATRÍUMSULFÍT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumsulfít (vatnsfrítt eða sjövatnað)
EINECS-númer	231-821-4
<i>Efnaformúla</i>	Vatnsfrítt: Na ₂ SO ₃ Sjövatnað: Na ₂ SO ₃ ·7H ₂ O
<i>Sameindamassi</i>	Vatnsfrítt: 126,04 Sjövatnað: 252,16
<i>Efnisþættir</i>	Vatnsfrítt: Lágmark 95% af Na ₂ SO ₃ og lágmark 48% af SO ₂ Sjövatnað: Lágmark 48% af Na ₂ SO ₃ og lágmark 24% af SO ₂
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft eða litlausir kristallar

Auðkenning

- A. Jákvæð próf fyrir sulfít og natríum
- B. pH-gildi 10% lausnar (vatnsfrítt) eða 20% lausnar (sjövatnað) á bilinu 8,5 til 11,5

Hreinleiki

Þíósúlfat	Hámark 0,1% byggt á innihaldi SO ₂
Járn	Hámark 50 mg/kg byggt á innihaldi SO ₂
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á innihaldi SO ₂
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 222 NATRÍUMBÍSÚLFÍT

Skilgreining

Efnaheiti Natriumbísúlfít
Natriumhýdrógensúlfít

EINECS-númer 231-921-4

Efnaformúla NaHSO₃ í vatnslausn

Sameindamassi 104,06

Efnisþættir Innihald, lágmark 32% w/v NaHSO₃

Lýsing Tær lausn, litlaus yfir í gulan lit

Auðkenning

- A. Jákvæð próf fyrir sulfít og natríum
- B. pH-gildi 10% vatnslausnar á bilinu 2,5 til 5,5

Hreinleiki

Járn	Hámark 50 mg/kg af Na ₂ SO ₃ byggt á innihaldi SO ₂
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á innihaldi SO ₂
Arsen	Hámark 3 mg/kg

Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 223 NATRÍUMMETABÍSÚLFÍT**Samheiti**

Pýrósúlfít
Natriumpýrósúlfít

Skilgreining*Efnaheiti*

Natriumdísúlfít
Dínatriumpentaoxódísúlfat

EINECS-númer

231-673-0

Efnaformúla $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_5$ *Sameindamassi*

190,11

*Efnisþættir*Innihald, lágmark 95% $\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_5$ og lágmark 64% SO_2 *Lýsing*

Hvítir kristallar eða kristallað duft

Auðkenning

- A. Jákvæð próf fyrir súlfít og natríum
- B. pH-gildi 10% vatnslausnar á bilinu 4,0 til 5,5

Hreinleiki

Þíósúlfat	Hámark 0,1% byggt á innihaldi SO_2
Járn	Hámark 50 mg/kg byggt á innihaldi SO_2
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á innihaldi SO_2
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 224 KALÍUMMETABÍSÚLFÍT

Samheiti	Kalíumpýrósóúlfít
Skilgreining	
Efnaheiti	Kalíumdísúlfít Kalíumpentaoxódisúlfat
EINECS-númer	240-795-3
Efnaformúla	K ₂ S ₂ O ₅
Sameindamassi	222,33
Efnisþættir	Innihald, lágmark 90% K ₂ S ₂ O ₅ og lágmark 51,8% SO ₂ , þar sem afgangurinn er næstum allur kalíumsúlfat
Lýsing	Litlausir kristallar eða hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir súlfít og kalíum	
Hreinleiki	
Þíosúlfat	Hámark 0,1% byggt á SO ₂ -innihaldi
Járn	Hámark 50 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 226 KALSÍUMSÚLFÍT

Skilgreining	
Efnaheiti	Kalsíumsúlfít
EINECS-númer	218-235-4
Efnaformúla	CaSO ₃ · 2H ₂ O
Sameindamassi	156,17
Efnisþættir	Innihald, lágmark 95% af CaSO ₃ · 2H ₂ O og lágmark 39% SO ₂
Lýsing	Hvítir kristallar eða hvítt, kristallað duft

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir súlfít og kalsíum

Hreinleiki

Járn	Hámark 50 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 227 KALSÍUMBÍSÚLFÍT**Skilgreining**

Efnaheiti Kalsíumbísúlfít
Kalsíumhýdrógensúlfít

EINECS-númer 237-423-7

Efnaformúla Ca(HSO₃)₂

Sameindamassi 202,20

Efnisþættir 6 til 8% (w/v) af brennisteinsdíoxíði og 2,5 til 3,5% (w/v) af kalsíumdíoxíði sem samsvarar 10 til 14% (w/v) af kalsíumbísúlfíti [Ca(HSO₃)₂]

Lýsing Tær græn-gul vatnslausn með greinilegri brennisteinsdíoxíðlykt

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir súlfít og kalsíum

Hreinleiki

Járn	Hámark 50 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Selen	Hámark 10 mg/kg byggt á SO ₂ -innihaldi
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 228 KALÍUMBÍSÚLFÍT

Skilgreining

Efnaheiti Kalíumbísúlfít
Kalíumhýdrógensúlfít

EINECS-númer 231-870-1

Efnaformúla KHSO_3 í vatnslausn

Sameindamassi 120,17

Efnisþættir Innihald, lágmark 280 g KHSO_3 fyrir hvern lítra
(eða 150 g SO_2 fyrir hvern lítra)

Lýsing Tær litlaus vatnslausn

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir súlfít og kalíum

Hreinleiki

Járn Hámark 50 mg/kg byggt á SO_2 -innihaldi

Selen Hámark 10 mg/kg byggt á SO_2 -innihaldi

Arsen Hámark 3 mg/kg

Blý Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb) Hámark 10 mg/kg

E 230 BÍFENÝL

Samheiti

Dífenýl

Skilgreining

Efnaheiti 1,1'-bífenýl
Fenýlbensen

EINECS-númer 202-163-5

Efnaformúla $\text{C}_{12}\text{H}_{10}$

Sameindamassi 154,20

Efnisþættir Innihald, lágmark 99,8%

Lýsing Hvítt eða ljósgult til gulbrúnt, kristallað fast efni með
einkennandi lykt

Auðkenning

- | | | |
|----|------------------|---|
| A. | Bræðslumarksbil | 68,5°C til 70,5°C |
| B. | Eimingarmarksbil | Eimast algerlega á bili sem er 2,5°C milli 252,5°C og 257,5°C |

Hreinleiki

- | | |
|-------------------------------------|--|
| Bensen | Hámark 10 mg/kg |
| Arómatísk amín | Hámark 2 mg/kg (sem anilín) |
| Fenólafleiður | Hámark 5 mg/kg (sem fenól) |
| Efni sem kolast auðveldlega | Í kaldri lausn úr 0,5 g af bifényli í 5 ml af 94,5 til 95,5% brennisteinssýru skal ekki myndast sterkari litur en í viðmiðunarlausn sem inniheldur 0,2 ml af kóbaltklóríði TSC, 0,3 ml af járnklóríði TSC, 0,1 ml af koparsúlfati TSC og 4,4 ml af vatni |
| Terfénýl og hærri pólýfénýlafleiður | Hámark 0,2% |
| Arómatísk fjölhiringakolvetni | Ekki fyrir hendi |
| Arsen | Hámark 3 mg/kg |
| Blý | Hámark 5 mg/kg |
| Kvikasilfur | Hámark 1 mg/kg |
| Þungmálmar (sem Pb) | Hámark 10 mg/kg |

E 231 ORTÓFENÝLFENÓL**Samheiti**

Ortóxenól

Skilgreining

Efnaheiti

(1,1'-Bifényl)-2-ól
2-Hýdroxýdífenýl
o-Hýdroxýdífenýl

EINECS-númer

201-993-5

Efnaformúla $C_{12}H_{10}O$ *Sameindamassi*

170,20

Efnisþættir

Innihald, lágmark 99%

Lýsing

Hvítt eða lítið eitt gulleitt, kristallað duft

Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	56°C til 58°C
B. Jákvætt próf fyrir fenólat	Etanóllaun (1 g í 10 ml) framleiðir grænan lit með því að bæta við 10% járnklóríðlaun
Hreinleiki	
Súlfataska	Hámark 0,05%
Dífenýleter	Hámark 0,3%
<i>p</i> -Fenýlfenól	Hámark 0,1%
1-Naftól	Hámark 0,01%
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 232 NATRÍUMORTÓFENÝLFENÓL

Samheiti	Natríumortófenýlfenat Natríumsalt af o-fenýlfenól
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumortófenýlfenól
EINECS-númer	205-055-6
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₂ H ₉ ONa · 4H ₂ O
<i>Sameindamassi</i>	264,26
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 97% C ₁₂ H ₉ ONa · 4H ₂ O
<i>Lýsing</i>	Hvítt eða lítið eitt gulleitt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir fenólat og natríum	
B. Bræðslumarksbil ortófenýlfenóls sem einangrað er með sýringu og ekki endurkristallað: 56°C til 58°C eftir þurrkun í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru	

- C. pH 2% vatnslausnar skal vera á bilinu 11,1 til 11,8

Hreinleiki

Difenyleter	Hámark 0,3%
<i>p</i> -fenýlfenól	Hámark 0,1%
1-naftól	Hámark 0,01%
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 233 ÞÍABENDASÓL

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	4-(2-bensímíðasólýl)þíasól 2-(4-þíasólýl)-1H-bensímíðasól
EINECS-númer	1205-725-8
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₀ H ₇ N ₃ S
<i>Sameindamassi</i>	201,26
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt eða næstum hvítt, lyktarlaust duft

Auðkenning

A. Bræðslumarksbil	296°C til 303°C
B. Litrófgreining	Gleypnihágildi í 0,1 N HCl (0,0005% w/v) við 302 nm, 258 nm og 243 nm E _{1 cm} ^{1%} við 302 nm ±2 nm: u.þ.b. 1 230 E _{1 cm} ^{1%} við 258 nm ±2 nm: u.þ.b. 200 E _{1 cm} ^{1%} við 243 nm ±2 nm: u.þ.b. 620 Gleypnihlutfall 243 nm/302 nm = 0,47 til 0,53 Gleypnihlutfall 258 nm/302 nm = 0,14 til 0,18

Hreinleiki

Vatnsinnihald	Hámark 0,5% (aðferð Karls Fischer)
Súlfataska	Hámark 0,2%

Selen	Hámark 3 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 234 NÍSÍN

Skilgreining	Nísín er úr nokkrum náskyldum fjölpeptíðum sem náttúrlegir stofnar <i>Streptococcus lactis</i> , Lancefield, flokkur N mynda
EINECS-númer	215-807-5
Efnaformúla	C ₁₄₃ H ₂₃₀ N ₄₂ O ₃₇ S ₇
Sameindamassi	3 354,12
Efnisþættir	Nísínþykkni inniheldur minnst 900 einingar í hverju millígrammi í blöndu af fitulausri þurrmjólk og lágmarksinnihald af natríumklóríði er 50%
Lýsing	Hvítt duft
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 3%, þurrkað uns stöðugri þyngd er náð við 102°C til 103°C
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 235 NATAMÝSÍN

Samheiti	Pímarísín
Skilgreining	Natamýsín er sveppaeyðir í flokki pólýen makrólíða sem náttúrlegir stofnar <i>Streptomyces natalensis</i> eða <i>Streptococcus lactis</i> mynda
EINECS-númer	231-683-5
Efnaformúla	C ₃₃ H ₄₇ O ₁₃ N
Sameindamassi	665,74

<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 95% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt eða rjómalitað, kristallað duft
Auðkenning	
A. Litahvarf	Þegar fácinum natamýsínkristöllum er bætt, á glerplötu, út í dropa af: - hreinni saltsýru, myndast blár litur, - hreinni fosfórsýru, myndast grænn litur, sem breytist í ljósrauðan lit eftir nokkrar mínútur
B. Litrófsgreining	0,0005% w/v lausn í 1% metanólediksýrulausn hefur gleypnihágildi við u.þ.b. 290 nm, 303 nm og 318 nm, öxl við u.þ.b. 280 nm og lággildi við u.þ.b. 250 nm, 295,5 nm og 311 nm
C. pH	5,5 til 7,5 (1% w/v lausn í blöndu 20 hluta dímetýlformamíðs og 80 hluta vatns sem hefur áður verið gerð hlutlaus)
D. Eðlissnúningur	$[\alpha]_D^{20} = +250^\circ$ til $+295^\circ$ (1% w/v lausn í ísediksýru við 20°C og reiknuð út miðað við þurrefni)
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 8% (yfir P_2O_5 í lofttæmi við 60°C uns stöðugri þyngd er náð)
Súlfataska	Hámark 0,5%
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
Örverufræðilegar viðmiðanir: heildarlíftala	Hámark 100/g

E 239 HEXAMETÝLENTETRAMÍN

Samheiti	Hexamín Metenamín
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	1,3,5,7-Tetraasatrísýkló[3.3.1.1 ^{3,7}]-dekan, hexametýlentetramín
EINECS-númer	202-905-8
<i>Efnaformúla</i>	$C_6H_{12}N_4$

Sameindamassi	140,19
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
Lýsing	Litlaust eða hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir formaldehýð og ammóníak	
B. Þurrugufunarstig: u.þ.b. 260°C	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C í lofttæmi yfir P ₂ O ₅
Súlfataska	Hámark 0,05%
Súlföt	Hámark 0,005%, sett fram sem SO ₄
Klóríð	Hámark 0,005%, sett fram sem Cl
Ammóníumsölt	Ekki merkjanleg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 242 DÍMETÝLDÍKARBÓNAT	
Samheiti	DMDC Dímetylþyrókarbónat
Skilgreining	
Efnaheiti	Dímetylídkarbónat Þyrókarbónsýrudímetyléster
EINECS-númer	224-859-8
Efnaformúla	C ₄ H ₆ O ₅
Sameindamassi	134,09
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99,8%
Lýsing	Litlaus vökvi, brotnar niður í vatnslausn. Hann ertir húð og augu og er eitruður við innöndun eða inntöku

Auðkenning

A. Niðurbrot	Eftir þynningu, jákvæð próf fyrir CO ₂ og metanól
B. Bræðslumark Suðumark	17°C 172°C með niðurbroti
C. Eðlismassi við 20°C	Um það bil 1,25 g/cm ³
D. Innrautt litróf	Hágildi við 1 156 og 1 832 cm ⁻¹

Hreinleiki

Dímetýlkarbónat	Hámark 0,2%
Klór, heildarmagn	Hámark 3 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmur (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 249 KALÍUMNÍTRÍT**Skilgreining**

<i>Efnaheiti</i>	Kalíumnítrít
EINECS-númer	231-832-4
<i>Efnaformúla</i>	KNO ₂
<i>Sameindamassi</i>	85,11
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 95% miðað við þurrefni ⁽¹⁾
<i>Lýsing</i>	Hvít eða lítið eitt gulleit, sundurleysanleg korn

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir nítrít og kalíum
B. pH-gildi 5% lausnar: lágmark 6,0 og hámark 9,0

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 3% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir yfir kísilhlaupi
Arsen	Hámark 3 mg/kg

⁽¹⁾ Ef nítrít er merkt „til notkunar í matvæli“ má aðeins selja það blandað salti eða saltliki.

Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 250 NATRÍUMNÍTRÍT	
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumnítrít
EINECS-númer	231-555-9
<i>Efnaformúla</i>	NaNO ₂
<i>Sameindamassi</i>	69,00
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 97% miðað við þurrefni ⁽¹⁾
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft eða gulleitir molar
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir nítrít og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,25% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir yfir kísilhlaupi
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 251 NATRÍUMNÍTRAT	
Samheiti	
Sílesaltþétur Kúbik- eða natríumoxíðsaltþétur	
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumnítrat
EINECS-númer	231-554-3
<i>Efnaformúla</i>	NaNO ₃
<i>Sameindamassi</i>	85,00

⁽¹⁾ Ef nítrít er merkt „til notkunar í matvæli“ má aðeins selja það blandað salti eða saltlíki.

<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir við 105°C
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft, lítið eitt rakadrægt
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir nítrat og natríum	
B. pH-gildi 5% lausnar	Lágmark 5,5 og hámark 8,3
C. Bræðslumark: ±308°C	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 2% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir við 105°C
Nítrít	Hámark 30 mg/kg, sett fram sem NaNO ₂
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 252 KALÍUMNÍTRAT

Samheiti	Sílesaltþétur Kúbik- eða natríumoxíðsaltþétur
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalíumnítrat
EINECS-númer	231-818-8
<i>Efnaformúla</i>	KNO ₃
<i>Sameindamassi</i>	101,11
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft eða gagnsærir strendingar sem hafa kælandi, sterkt seltubragð
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir nítrat og kalíum	
B. pH-gildi 5% lausnar	Lágmark 4,5 og hámark 8,5

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 1% eftir þurrkun í fjórar klukkustundir við 105°C
Nítrít	Hámark 20 mg/kg, sett fram sem KNO ₂
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 260 EDIKSÝRA

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	Ediksýra Etanólsýra
EINECS-númer	200-580-7
<i>Efnaformúla</i>	C ₂ H ₄ O ₂
<i>Sameindamassi</i>	60,05
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99,8%
<i>Lýsing</i>	Tær, litlaus vökvi með sterkri einkennandi lykt

Auðkenning

A. Suðumark	118°C við 760 mm þrýsting (Hg)
B. Eðlismassi	Um það bil 1,049
C. Lausn í hlutfallinu 1:3 gefur jákvæð próf fyrir asetat	
D. Storknunarmark	Lágmark 14,5°C

Hreinleiki

Órokgjörn efnaleif	Hámark 100 mg/kg
Maurasýra, afleiður og önnur oxanleg efni	Hámark 1 000 mg/kg, sett fram sem maurasýra
Efni sem oxast auðveldlega	2 ml af sýninu eru þynntir í íláti með glertappa sem inniheldur 10 ml af vatni; 0,1 ml af 0,1 N kalíumpermanganati er bætt út í. Bleikur liturinn má ekki breytast í brúnan næstu 30 mínútur
Arsen	Hámark 1 mg/kg

Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 261 KALÍUMASETAT**Skilgreining**

<i>Efnaheiti</i>	Kalíumasetat
EINECS-númer	204-822-2
<i>Efnaformúla</i>	$C_2H_3O_2K$
<i>Sameindamassi</i>	98,14
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Litlausir, sundurleysanlegir kristallar eða hvítt, kristallað duft, lyktarlaust eða með veikri ediksúrri lykt

Auðkenning

A. pH-gildi 5% lausnar	Lágmark 7,5 og hámark 9,0
B. Jákvæð próf fyrir asetat og kalíum	

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 8% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C
Maurasýra, afleiður og önnur oxanleg efni	Hámark 1 000 mg/kg, sett fram sem maurasýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 262 (i) NATRÍUMASETAT**Skilgreining**

<i>Efnaheiti</i>	Natríumasetat
EINECS-númer	204-823-8
<i>Efnaformúla</i>	$C_2H_3NaO_2 \cdot nH_2O$ (n = 0 eða 3)

<i>Sameindamassi</i>	Vatnsfrítt: 82,03 Þrívatnað: 136,08
<i>Efnisþættir</i>	Innihald (bæði vatnsfrítt og sem þrívatnað), lágmark 98,5% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Vatnsfrítt: Hvítt, lyktarlaust, kornótt, rakadrægt duft Þrívatnað: Litlausir, gagnsæir kristallar eða kornótt, kristallað duft, lyktarlaust eða með daufrí ediksúrri lykt. Molnar í heitu, þurru lofti
Auðkenning	
A. pH-gildi 1% vatnslausnar	Lágmark 8,0 og hámark 9,5
B. Jákvæð próf fyrir asetat og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Vatnsfrítt: Hámark 2% (120°C, fjórar klukkustundir) Þrívatnað: Á bilinu 36 til 42% (120°C, fjórar klukkustundir)
Maurasýra, afleiður og önnur oxanleg efni	Hámark 1 000 mg/kg, sett fram sem maurasýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 262 (ii) NATRÍUMDÍASETAT

Skilgreining	Natríumdíasetat er sameindabinding natríumasetats og ediksýru
<i>Efnaheiti</i>	Natríumhýdrógendíasetat
EINECS-númer	204-814-9
<i>Efnaformúla</i>	$C_4H_7NaO_4 \cdot nH_2O$ (n = 0 eða 3)
<i>Sameindamassi</i>	142,09 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald 39 til 41% af óbundinni ediksýru og 58 til 60% natríumasetati
<i>Lýsing</i>	Hvítt, rakadrægt, kristallað fast efni með ediksúrri lykt

Auðkenning

- | | | |
|----|-------------------------------------|---------------------------|
| A. | pH-gildi 10% vatnslausnar | Lágmark 4,5 og hámark 5,0 |
| B. | Jákvæð próf fyrir asetat og natríum | |

Hreinleiki

- | | |
|---|---|
| Vatnsinnihald | Hámark 2% (aðferð Karls Fischer) |
| Maurasýra, afleiður og önnur oxanleg efni | Hámark 1 000 mg/kg, sett fram sem maurasýra |
| Arsen | Hámark 3 mg/kg |
| Blý | Hámark 5 mg/kg |
| Kvikasilfur | Hámark 1 mg/kg |
| Þungmálmar (sem Pb) | Hámark 10 mg/kg |

E 263 KALSÍUMASETAT**Skilgreining**

- | | |
|----------------------|---|
| <i>Efnaheiti</i> | Kalsíumasetat |
| EINECS-númer | 200-540-9 |
| <i>Efnaformúla</i> | Vatnsfrítt: $C_4H_6O_4Ca$
Einvatnað: $C_4H_6O_4Ca \cdot H_2O$ |
| <i>Sameindamassi</i> | Þurrefni: 158,17
Einvatnað: 176,18 |
| <i>Efnisþættir</i> | Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni |
| <i>Lýsing</i> | Vatnsfrítt kalsíumasetat er hvítt, rakadrægt, umfangsmikið, kristallað fast efni með lítið eitt beisku bragði. Dauf lykt af ediksýru kann að finnast. Einvatnað getur verið í formi nála, korna eða dufts |

Auðkenning

- | | | |
|----|-------------------------------------|---------------------------|
| A. | pH-gildi 10% vatnslausnar | Lágmark 6,0 og hámark 9,0 |
| B. | Jákvæð próf fyrir asetat og kalsíum | |

Hreinleiki

- | | |
|----------------------|--|
| Efnistap við þurrkun | Hámark 11% eftir þurrkun (115°C uns stöðugri þyngd er náð, fyrir einvatnað form) |
|----------------------|--|

Efni, óleysanlegt í vatni	Hámark 0,3%
Maurasýra, afleiður og önnur oxanleg efni	Hámark 1 000 mg/kg, sett fram sem maurasýra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 270 MJÓLKURSÝRA	
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Mjólkursýra 2-Hýdroxýprópiónsýra 1-Hýdroxýetan-1-karboxýlsýra
EINECS-númer	200-018-0
<i>Efnaformúla</i>	C ₃ H ₆ O ₃
<i>Sameindamassi</i>	90,08
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 76% og hámark 84%
<i>Lýsing</i>	Litlaus eða gulleitur, næstum lyktarlaus, seigfljótandi vökvi, súr á bragðið sem er gerður úr blöndu af mjólkursýru (C ₃ H ₆ O ₃) og mjólkursýrulaktati (C ₆ H ₁₀ O ₅). Hann myndast við mjólkursýrugerjun sykurs eða er framleiddur með efnasmíði
<i>Ath.:</i> Mjólkursýra er rakadræg og þegar hún er þykkt með suðu þjappast hún saman og myndar mjólkursýrulaktata sem við þynningu og hitun vatnssundrast og verður mjólkursýra	
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir laktat	
Hreinleiki	
Súlfataska	Hámark 0,1%
Klóríð	Hámark 0,2%
Súlfat	Hámark 0,25%
Járn	Hámark 10 mg/kg

Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
<i>Ath.:</i> Þessi forskrift á við 80% vatnslausn; að því er varðar veikari vatnslausnir ber að reikna út gildi með hliðsjón af mjólkursýruinnihaldi þeirra	

E 280 PRÓPÍÓNSÝRA

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	Própiónsýra Própanónsýra
EINECS-númer	201-176-3
<i>Efnaformúla</i>	C ₃ H ₆ O ₂
<i>Sameindamassi</i>	74,08
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99,5%
<i>Lýsing</i>	Litlaus eða lítið eitt gulleitur, oliukenndur vökvi með eilítið sterkri lykt

Auðkenning

A. Bræðslumark	-22°C
B. Eimingarmarksbil	138,5°C til 142,5°C

Hreinleiki

Órokgjörn efnaleif	Hámark 0,01% eftir þurrkun við 140°C uns stöðugri þyngd er náð
Aldehyð	Hámark 0,1%, sett fram sem formaldehyð
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 281 NATRÍUMPRÓPÍÓNAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumprópiónat Natríumprópanóat
EINECS-númer	205-290-4
<i>Efnaformúla</i>	C ₃ H ₅ O ₂ Na
<i>Sameindamassi</i>	96,06
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað, rakadrægt duft eða fínt, hvítt duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir própiónat og natríum	
B. pH-gildi 10% vatnslausnar	Lágmark 7,5 og hámark 10,5
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 4% ákvarðað með þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C
Efni, óleysanlegt í vatni	Hámark 0,1%
Járn	Hámark 50 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 282 KALSÍUMPRÓPÍÓNAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalsíumprópiónat
EINECS-númer	223-795-8
<i>Efnaformúla</i>	C ₆ H ₁₀ O ₄ Ca
<i>Sameindamassi</i>	186,22
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C

<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir própíónat og kalsíum	
B. pH-gildi 10% vatnslausnar	Á bilinu 6,0 til 9,0
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 4% ákvarðað með þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C
Efni, óleysanlegt í vatni	Hámark 0,3%
Járn	Hámark 50 mg/kg
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 283 KALÍUMPRÓPÍÓNAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalíumprópíónat Kalíumprópanóat
EINECS-númer	206-323-5
<i>Efnaformúla</i>	C ₃ H ₅ KO ₂
<i>Sameindamassi</i>	112,17
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% eftir þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir própíónat og kalíum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 4%, ákvarðað með þurrkun í tvær klukkustundir við 105°C

Efni, óleysanlegt í vatni	Hámark 0,3%
Járn	Hámark 30 mg/kg
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 284 BÓRSÝRA	
Samheiti	Bórsýra Ortóbórsýra Bórófax
Skilgreining	
EINECS-númer	233-139-2
<i>Efnaformúla</i>	H ₃ BO ₃
<i>Sameindamassi</i>	61,84
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99,5%
<i>Lýsing</i>	Litlausir, lyktarlausir, gagnsæir kristallar eða hvít korn eða duft; lítið eitt oliukennt viðkomu; Fyrirfinnst í náttúrunni sem steinefnið sassólít
Auðkenning	
A. Bræðslumark	Við u.þ.b. 171°C
B. Brennur með skærum, grænum loga	
C. pH-gildi 3,3% vatnslausnar	Á bilinu 3,8 til 4,8
Hreinleiki	
Peroxið	Enginn litur myndast þegar KI-lausn er bætt við
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 285 NATRÍUMTETRABÓRAT (BÓRAX)

Samheiti	Natriumbórat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natriumtetrabórat Natriumbíbórat Natriumpýróbórat Vatnsfrítt tetrabórat
EINECS-númer	215-540-4
<i>Efnaformúla</i>	$\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7$ $\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$
<i>Sameindamassi</i>	201,27
<i>Lýsing</i>	Duft eða glerkenndar flögur sem verða ógagnsæjar ef þær komast í snertingu við loft; leysast hægt upp í vatni
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	Milli 171°C og 175°C með niðurbroti
Hreinleiki	
Peroxið	Enginn litur myndast þegar KI-lausn er bætt við
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 290 KOLDÍOXÍÐ

Samheiti	Kolsýrugas Þurrís (fast form) Kolsýruanhýdríð
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Koldíoxíð
EINECS-númer	204-696-9
<i>Efnaformúla</i>	CO_2
<i>Sameindamassi</i>	44,01
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% v/v miðað við efnið sem lofttegund

<i>Lýsing</i>	Litlaus gastegund með eilítið sterkri lykt við eðlilegar umhverfisaðstæður. Koldíoxíð er sem verslunarvara flutt og meðhöndlað sem vökvi í þrýstihylkjum eða geymslutönkum undir þrýstingi eða í samþjöppuðum gegnheilum blokkum af „þurrís“. Efni í fðstu formi (þurrís) inniheldur oftast aukefni, eins og própýlenglýkól eða jarðolíu, sem bindiefni
Auðkenning	
A. Útfelling (útfellingarmyndun)	Þegar straumi af sýninu er hleypt í gegnum baríum-hýdroxíðlausn myndast hvít útfelling sem leysist upp með gosi í þynntri ediksýru
Hreinleiki	
Súrleiki	Þegar 915 ml af gasi er hleypt gegnum 50 ml af nýsoðnu vatni má það ekki valda hærra sýrustigi í vatninu gagnvart metýlrauðu en er í 50 ml af nýsoðnu vatni sem bætt hefur verið í 1 ml af saltsýru (0,01 N)
Afoxandi efni, vetnisfosfór og súlfíð	Þegar 915 ml af gasi er hleypt gegnum 25 ml af hvarfefni sem samanstendur af ammóníakssilfurnítrati og 3 ml af ammóníaki hefur verið bætt í má það hvorki grugga né dekkja lausnina
Kolmónoxíð	Hámark 10 µl/l
Olíuinnihald	Hámark 0,1 mg/l

E 300 ASKORBÍNSÝRA

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	L-askorbínsýra Askorbínsýra 2,3-dídehýdró-L-treó-hexónó-1,4-laktón 3-ketó-L-gúlófúranólaktón
EINECS-númer	200-066-2
<i>Efnaformúla</i>	C ₆ H ₈ O ₆
<i>Sameindamassi</i>	176,13
<i>Efnisþættir</i>	Askorbínsýra inniheldur, lágmark 99% af C ₆ H ₈ O ₆ eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru
<i>Lýsing</i>	Hvítt til ljósgult, lyktarlaust, kristallað fast efni
Auðkenning	
A. Bræðslumarksstig	Á bilinu 189°C til 193°C með niðurbroti
B. Jákvæð próf fyrir askorbínsýru	

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 0,4% eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru
Súlfataska	Hámark 0,1%
Eðlissnúningur	$[\alpha]_D^{20}$ á bilinu $+20,5^\circ$ til $+21,5^\circ$ (10% w/v vatnslausn)
pH-gildi í 2% vatnslausn	Á bilinu 2,4 til 2,8
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 301 NATRÍUMASKORBAT**Skilgreining**

<i>Efnaheiti</i>	Natríumaskorbat Natríum-L-askorbat 2,3-dídehýdró-L-treó-hexónó-1,4-laktón-natríumenólat 3-ketó-L-gúlófúranólaktón-natríumenólat
EINECS-númer	205-126-1
<i>Efnaformúla</i>	$C_6H_7O_6Na$
<i>Sameindamassi</i>	198,11
<i>Efnisþættir</i>	Natríumaskorbat inniheldur, lágmark 99% af $C_6H_7O_6Na$ eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru
<i>Lýsing</i>	Hvítt, eða næstum hvítt, lyktarlaust, kristallað fast efni sem dökkar ef ljós kemst að því

Auðkenning

- A. Jákvæð próf fyrir askorbat og natríum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 0,25% eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru
Eðlissnúningur	$[\alpha]_D^{20}$ á bilinu $+103^\circ$ til $+106^\circ$ (10% w/v vatnslausn)
pH-gildi í 10% vatnslausn	Á bilinu 6,5 til 8,0

Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar	(sem Pb) Hámark 10 mg/kg

E 302 KALSÍUMASKORBAT

Skilgreining	
Efnaheiti	Kalsíumaskorbatdíhýdrat Kalsíumsalt af 2,3-dídehýdró-L-treó-hexónó-1,4-laktóndíhýdrat
EINECS-númer	227-261-5
Efnaformúla	C ₁₂ H ₁₄ O ₁₂ Ca · 2H ₂ O
Sameindamassi	426,35
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99% miðað við efnið án órokkgjarnra efnisþátta
Lýsing	Hvítt til lítið eitt ljósgrágult, lyktarlaust, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir askorbat og kalsíum	
Hreinleiki	
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúorín)
Eðlissnúningur	[α] _D ²⁰ á bilinu +95° til +97° (5% w/v vatnslausn)
pH-gildi í 10% vatnslausn	Á bilinu 6,0 til 7,5
Rokkgjarn efni	Hámark 0,3%, ákvarðað með þurrkun við stofuhita í 24 klukkustundir í þurrkara sem inniheldur brennisteinssýru eða fosförpentoxíð
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 304 (i) ASKORBÝLPALMÍTAT**Skilgreining***Efnaheiti*

Askorbýlpalmítat
 L-askorbýlpalmítat
 2,3-dídehýdró-L-treó-hexónó-1,4-laktón-6-palmítat
 6-palmítóýl-3-ketó-L-gúlófúranólaktón

EINECS-númer

205-305-4

Efnaformúla $C_{20}H_{38}O_7$ *Sameindamassi*

414,55

Efnisþættir

Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni

Lýsing

Hvítt eða gulhvítt fast efni sem lyktar eins og sítrus

Auðkenning

A. Bræðslumarksbil

Milli 107°C og 117°C

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 2,0% eftir þurrkun í eina klukkustund í þurrkskáp
 við lofttæmi og 56°C til 60°C

Súlfataska

Hámark 0,1%

Eðlissnúningur

$[\alpha]_D$ á bilinu +21° til +24° (5% w/v í metanóllaun)
₂₀

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 304 (ii) ASKORBÝLSTEARAT**Skilgreining***Efnaheiti*

Askorbýlstearat
 L-askorbýlstearat $\alpha\beta\gamma\zeta$
 2,3-dídehýdró-L-treó-hexónó-1,4-laktón-6-stearat
 6-stearóýl-3-ketó-L-gúlófúranólaktón

EINECS-númer

246-944-9

 $[\alpha]_D$ *Efnaformúla* $C_{24}H_{42}O_7$ *Sameindamassi*

442,6

Efnisþættir	Innihald, lágmark 98%
Lýsing	Hvítt eða gulhvítt, fast efni sem lyktar eins og sítrus
Auðkenning	
A. Bræðslumark Um 116°C	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 2,0% eftir þurrkun í eina klukkustund í þurrkskáp við loftæmi og 56°C til 60°C
Súlfataska	Hámark 0,1%
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 306 TÓKÓFERÓL-AUÐUGUR ÚTDRÁTTUR

Skilgreining	Efni fengið í loftæmi á matarolíum úr jurtaríkinu, meðal annars þykkni úr tókóferólum og tókótrienólum. Inniheldur tókóferól eins og d-α, d-β, d-γ – og d-ς - tókóferól
Sameindamassi	430,71 (d-α-tókóferól)
Efnisþættir	Innihald, lágmark 34% af heildarmagni tókóferóls
Lýsing	Rauðbrún til rauð, tær, seigfljótandi olía með mildri, einkennandi lykt og bragði. Lítilsháttar aðskiljun vaxkenndra örkristallaðra efnisþátta getur komið fram
Auðkenning	
A. Með viðeigandi gas-vökvagreiningu	
B. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni. Leysanlegt í etanóli. Blandanlegt í eter
Hreinleiki	
Súlfataska	Hámark 0,1%
Eðlissnúningur	[α] _D ²⁰ lágmark +20°
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 307 ALFA-TÓKÓFERÓL	
Samheiti	dl- α -tókóferól
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	dl-5,7,8-trímetyltókól dl-2,5,7,8-tetrametyl-2-(4',8',12'-trímetyltridesýl)-6-krómanól
EINECS-númer	200-412-2
<i>Efnaformúla</i>	C ₂₉ H ₅₀ O ₂
<i>Sameindamassi</i>	430,71
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 96%
<i>Lýsing</i>	Gulleit til gulbrún, næstum lyktarlaus, tær, seigfljótandi olía sem oxast og dökkar ef loft eða ljós kemst að henni
Auðkenning	
A. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni, auðleysanlegt í etanóli, blandanlegt í eter
B. Litrósmæling	Gleypnihágildi er u.p.b. 292 nm í hreinu etanóli
Hreinleiki	
Brotstuðull	n _D ²⁰ 1,503 - 1,507
Eðlisgleypni E _{1cm} ^{1%} í etanóli	E _{1cm} ^{1%} (292 nm) 72 – 76 (0,01 g í 200 ml af hreinu etanóli)
Súlfataska	Hámark 0,1%
Eðlissnúningur	[α] _D ²⁰ 0° ± 0,05° (lausn 1:10 í klóróformi)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 308 GAMMA-TÓKÓFERÓL

Samheiti	dl -γ -tókóferól
Skilgreining	
Efnaheiti	2,7,8-trímetyl-2-(4',8',12'-trímetyltridesýl)-6-krómanól
EINECS-númer	231-523-4
Efnaformúla	C ₂₈ H ₄₈ O ₂
Sameindamassi	416,69
Efnisþættir	Innihald, lágmark 97%
Lýsing	Tær, seigfljótandi, ljósgul olía sem oxast og dökkar ef loft eða ljós kemst að henni
Auðkenning	
A. Litrósmæling	Gleypnihágildi í hreinu etanóli við u.þ.b. 298 nm og 257 nm
Hreinleiki	
Eðlisgleypni E ₁ ^{1%} _{1 cm} í etanóli	E ₁ ^{1%} _{1 cm} (298 nm) á bilinu 91 til 97 E ₁ ^{1%} _{1 cm} (257 nm) á bilinu 5,0 til 8,0
Brotstuðull	n _D ²⁰ 1,503 - 1,507
Súlfataska	Hámark 0,1%
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 309 DELTA-TÓKÓFERÓL

Skilgreining	
Efnaheiti	2,8-dímetyl-2-(4',8',12'-trímetyltridesýl)-6-krómanól
EINECS-númer	204-299-0
Efnaformúla	C ₂₇ H ₄₆ O ₂
Sameindamassi	402,7
Efnisþættir	Innihald, lágmark 97%
Lýsing	Tær, seigfljótandi, ljósgul eða appelsínugul olía sem oxast og dökkar ef loft eða ljós kemst að henni

Auðkenning

A. Litrófsmæling

Gleypnihágildi í hreinu etanóli við u.þ.b. 298 nm og 257 nm

HreinleikiEðlisgleypni $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ í etanóli $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ (298 nm) á bilinu 89 til 95
 $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ (257 nm) á bilinu 3,0 til 6,0

Brotstuðull

 n_D^{20} 1,500 - 1,504

Súlfataska

Hámark 0,1%

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 310 PRÓPÝLGALLAT**Skilgreining***Efnaheiti*Própýlgallat
Própýlester galleplasýru
n-própýlester 3,4,5-trihýdroxýbensósýru**EINECS-númer**

204-498-2

Efnaformúla $C_{10}H_{12}O_5$ *Sameindamassi*

212,20

Efnisþættir

Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni

Lýsing

Hvítt til rjómalitað, kristallað, lyktarlaust fast efni

Auðkenning

A. Leysniþróf

Torleysanlegt í vatni, auðleysanlegt í etanóli, eter og própan-1,2-díóli

B. Bræðslumarksbil

Milli 146°C og 150°C eftir þurrkun við 110°C í fjórar klukkustundir

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 1,0% (110°C, fjórar klukkustundir)

Súlfataska

Hámark 0,1%

Óbundin sýra

Hámark 0,5% (sem galleplasýra)

Klórað lífrænt samband	Hámark 100 mg/kg (sem Cl)
Eðlisgleygni $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ í etanóli	$E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ (275 nm), lágmark 485 og hámark 520
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 311 OKTÝLGALLAT

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	Oktýlgallat Oktýlester galleplasýru n-oktýlester 3,4,5-trihýdroxýbensósýru
EINECS-númer	213-853-0
<i>Efnaformúla</i>	$C_{15}H_{22}O_5$
<i>Sameindamassi</i>	282,34
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% eftir þurrkun við 90°C í sex klukkustundir
<i>Lýsing</i>	Hvítt til rjómalitað, lyktarlaust fast efni

Auðkenning

A. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni, auðleysanlegt í etanóli, eter og própan-1,2-díóli
B. Bræðslumarksbil klukkustundir	Milli 99°C og 102°C eftir þurrkun við 90°C í sex klukkustundir

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% (90°C, sex klukkustundir)
Súlfataska	Hámark 0,05%
Óbundin sýra	Hámark 0,5% (sem galleplasýra)
Klórað lífrænt samband	Hámark 100 mg/kg (sem Cl)
Eðlisgleygni $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ í etanóli	$E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ (275 nm), lágmark 375 og hámark 390
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 312 DÓDESÝLGALLAT	
Samheiti	Lárylgallat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Dódesýlgallat n-dódesýl- (eða láryl-) ester 3,4,5-tríhýdroxýbensósýru Dódesýlester galleplasýru
EINECS-númer	214-620-6
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₉ H ₃₀ O ₅
<i>Sameindamassi</i>	338,45
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% eftir þurrkun við 90°C í sex klukkustundir
<i>Lýsing</i>	Hvítt til rjómalitað, lyktarlaust fast efni
Auðkenning	
A. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni, auðleysanlegt í etanóli og eter
B. Bræðslumarksbil	Milli 95°C og 98°C eftir þurrkun við 90°C í sex klukkustundir
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,5% (90°C, sex klukkustundir)
Súlfataska	Hámark 0,05%
Óbundin sýra	Hámark 0,5% (sem galleplasýra)
Klórað lífrænt samband	Hámark 100 mg/kg (sem Cl)
Eðlisgleygni E _{1 cm} ^{1%} í etanóli	E _{1 cm} ^{1%} (275 nm), lágmark 300 og hámark 325
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 10 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 30 mg/kg

E 315 ERÝTORBÍNSÝRA

Samheiti	Ísóaskorbínsýra D-arabóaskorbínsýra
Skilgreining	
Efnaheiti	D-erýtró-hex-2-enósýra amma -laktón Ísóaskorbínsýra D-ísóaskorbínsýra
EINECS-númer	201-928-0
Efnaformúla	C ₆ H ₈ O ₆
Sameindamassi	176,13
Efnisþættir	Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni
Lýsing	Hvít til lítið eitt gult, kristallað fast efni sem dökknar smám saman ef ljós kemst að því
Auðkenning	
A. Bræðslumarksbil	Um það bil 164°C til 172°C með niðurbroti
B. Jákvætt próf fyrir askorbínsýru/litahvarf	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 0,4% eftir þurrkun undir minnkuðum þrýstingi í þrjár klukkustundir á kísilhlaupi
Súlfataska	Hámark 0,3%
Eðlissnúningur	[α] _D ²⁵ 10% (w/v) vatnslausn á bilinu -16,5° til -18,0°
Oxalat	Tveimur dropum af ísediksýru og 5 ml af 10% kalsíumasetatslausn er bætt út í lausn sem er 1 g í 10 ml vatns. Lausnin skal haldast tær.
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Dungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 316 NATRÍUMERÝTORBAT**Samheiti**

Natríumísóaskorbat

Skilgreining*Efnaheiti*

Natríumísóaskorbat
 Natríum-D-ísóaskorbínsýra
 Natríumsalt af 2,3-dídehýdró-D-erytró-hexónó-
 1,4-laktón
 3-ketó-D-gúlófúranó-laktón-natríumenólatmónóhýdrat

EINECS-númer

228-973-9

Efnaformúla $C_6H_7O_6Na \cdot H_2O$ *Sameindamassi*

216,13

Efnisþættir

Innihald, lágmark 98% eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru, sett fram sem einvatnað form

Lýsing

Hvítt, kristallað fast efni

Auðkenning

- A. Leysniþróf
- B. Jákvætt próf fyrir askorbínsýru/litahvarf
- C. Jákvætt próf fyrir natríum

Auðleysanlegt í vatni, mjög torleysanlegt í etanóli

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 0,25% eftir þurrkun í 24 klukkustundir í lofttæmi í þurrkara yfir brennisteinssýru

Eðlissnúningur

 $[\alpha]_D^{25} 10\% \text{ (w/v) vatnslausn á bilinu } +95^\circ \text{ til } +98^\circ$

pH-gildi í 10% vatnslausn

5,5 til 8,0

Oxalat

Tveimur dropum af ísediksýru og 5 ml af 10% kalsíumasetatslausn er bætt út í lausn sem er 1 g í 10 ml vatns. Lausnin skal haldast tær.

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 320 BÚTÝLHÝDROXÝANÍSÓL (BHA)

Samheiti	BHA
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	3-tert-bútýl-4-hýdroxýanísól Blanda 2-tert-bútýl-4-hýdroxýanísól og 3-tert-bútýl-4-hýdroxýanísól
EINECS-númer	246-563-8
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₁ H ₁₆ O ₂
<i>Sameindamassi</i>	180,25
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98,5% C ₁₁ H ₁₆ O ₂ og lágmark 85% 3-tert-bútýl-4-hýdroxýanísólísómer
<i>Lýsing</i>	Hvítir eða lítið eitt gulir kristallar eða vaxkennt fast efni með daufrí arómatiskri lykt
Auðkenning	
A. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni
B. Bræðslumarksbil	Milli 48°C og 55°C
Hreinleiki	
Súlfataska	Hámark 0,05% eftir molþurrkun við 800 25°C
Fenólóhreinindi	Hámark 0,5%
Eðlisgleypni E _{1 cm} ^{1%} í etanóli	E _{1 cm} ^{1%} (290 nm) lágmark 190 og hámark 210 E _{1 cm} ^{1%} (228 nm) lágmark 326 og hámark 345
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 321 BÚTÝLHÝDROXÝTÓLÚEN (BHT)

Samheiti	BHT
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	2,6-dí-tert-bútýl- <i>p</i> -kresól 4-metýl-2,6-dítertbútýlfenól
EINECS-númer	204-881-4
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₅ H ₂₄ O

<i>Sameindamassi</i>	200,36
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99%
<i>Lýsing</i>	Hvitt, kristallað eða flöguformað fast efni, lyktarlaust eða með einkennandi daufrí arómatískri lykt
Auðkenning	
A. Leysniþróf	Óleysanlegt í vatni og própán-1,2-díól Auðleysanlegt í etanóli
B. Bræðslumark	Við 70°C
C. Gleypnihágildi	Gleypni 2 cm lags lausnar í afvötnuðu etanóli, sem er 1 til 100 000, á bilinu 230 til 320 nm sýnir hámark eingöngu við 278 nm
Hreinleiki	
Súlfataska	Hámark 0,005%
Fenólóhreinindi	Hámark 0,5%
Eðlisgleypni $E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ í etanóli	$E_{1\text{ cm}}^{1\%}$ (278 nm), lágmark 81 og hámark 88
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 322 LESITÍN	
Samheiti	Fosfatíð Fosfólípíð
Skilgreining	<p>Lesítín eru blöndur eða þættir fosfatíða sem fást með eðlisfræðilegum aðferðum úr matvælum úr dýra- eða jurtaríkinu; þau innihalda og vatnsrofnar afurðir fengnar með notkun skaðlausra og viðeigandi ensíma. Lokaafurðin má ekki sýna nein merki um virkni ensímsleifa</p> <p>Heimilt er að bleikja lesítín líttillega í vatnsmiðli með vetnisperoxíði. Þessi oxun má ekki valda efnafræðilegum breytingum fosfatíðanna í lesítíninu</p>
EINECS-númer	232-307-2
<i>Efnisþættir</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Lesítín: lágmark 60,0% efna sem eru óleysanleg í asetoni - Vatnsrofin lesítín: lágmark 56,0% efna sem eru óleysanleg í asetoni

<i>Lýsing</i>	- Lesítín: brúnn vökvi eða seigfljótandi þykkni eða duft - Vatnsrofin lesítín: ljósbrúnn til brúnn seigfljótandi vökvi eða þykkni
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir kólin, fosfór og fítusýrur	
B. Próf fyrir vatnsrofið lesítín	500 ml af vatni (30°C - 35°C) er bætt út í 800 ml bikarglas. Því næst er 50 ml af sýninu bætt varlega út í um leið og hrært er stöðugt í. Vatnsrofið lesítín myndar einsleitt fleyti. Óvatnsrofið lesítín myndar sérstakan massa, um það bil 50 mg
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 2,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í eina klukkustund
Efni, óleysanlegt í tólúen	Hámark 0,3%
Sýrugildi	- Lesítín: hámark 35 mg af kalíumhýdroxíði í grammi - Vatnsrofin lesítín: hámark 45 mg af kalíumhýdroxíði í grammi
Peroxiðgildi	10 eða lægra
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 325 NATRÍUMLAKTAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Natríumlaktat Natríum-2-hýdroxýprópanóat
EINECS-númer	200-772-0
<i>Efnaformúla</i>	C ₃ H ₅ NaO ₃
<i>Sameindamassi</i>	112,06 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 57% og hámark 66%
<i>Lýsing</i>	Litlaus, gagnsær vökvi Lyktarlaus eða með daufri, einkennandi lykt

Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir laktat	
B. Jákvætt próf fyrir kalíum	
Hreinleiki	
Súrleiki	Hámark 0,5% eftir þurrkun, sett fram sem mjólkursýra
pH-gildi 20% vatnslausnar	6,5 til 7,5
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
Afoxandi efni	Engin afoxun Fehlingsvökva
<i>Ath.:</i> Þessi forskrift á við 60% vatnslausn	

E 326 KALÍUMLAKTAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalíumlaktat Kalíum-2-hýdroxýprópanóat
EINECS-númer	213-631-3
<i>Efnaformúla</i>	$C_3H_5O_3K$
<i>Sameindamassi</i>	128,17 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 57% og hámark 66%
<i>Lýsing</i>	Lítið eitt seigfljótandi, því sem næst lyktarlaus, tær vökvi. Lyktarlaus eða með daufri, einkennandi lykt
Auðkenning	
A. Glæðing	Kalíumlaktatlausn er glóðuð til ösku. Askan er basísk og gos verður ef sýru er bætt út í
B. Litahvarf	2 ml af kalíumlaktatlausn eru lagðir yfir 5 ml af katekóllaun í brennisteinssýru sem er 1 : 100. Á snertifletinum myndast hárauður litur
C. Jákvæð próf fyrir kalíum og laktat	

Hreinleiki	
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
Súrleiki	1 g af kalíumlaktatlausn er leyst upp í 20 ml af vatni, þremur dropum af fenólftalíni TS er bætt út í og títrað með 0,1 N natríumhýdroxíði. Ekki ætti að þurfa meira en 0,2 ml
Afoxandi efni	Kalíumlaktatlausn skal ekki valda neinni afoxun Fehlingsvökva
Ath.:Þessi forskrift á við 60% vatnslausn	

E 327 KALSÍUMLAKTAT

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalsíumdílaktat Kalsíumdílaktathýdrat Kalsíumsalt af 2-hýdroxýprópansýru
EINECS-númer	212-406-7
<i>Efnaformúla</i>	(C ₃ H ₅ O ₂) ₂ Ca · nH ₂ O (n = 0-5)
<i>Sameindamassi</i>	218,20 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Því sem næst lyktarlaust, hvítt, kristallað duft eða korn
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir laktat og kalsíum	
B. Leysnipróf	Leysanlegt í vatni og því sem næst óleysanlegt í etanóli
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Ákvarðað með þurrkun við 120°C í fjórar klukkustundir: - vatnsfrítt: hámark 3% - með einni vatnssameind: hámark 8% - með þremur vatnssameindum: hámark 20,0% - með 4,5 vatnssameindum: hámark 27,0%
Súrleiki	Hámark 0,5% af þurrefninu, sett fram sem mjólkursýra
Flúoríð	Hámark 30 mg/kg (sett fram sem flúorín)

pH-gildi 5% vatnslausnar	Á bilinu 6,0 til 8,0
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
Afoxandi efni	Engin afoxun Fehlingsvökva

E 330 SÍTRÓNSÝRA

Skilgreining

Efnaheiti

Sítrónsýra
2-hýdroxý-1,2,3-própantríkarboxýlsýra
 β -hýdroxýtríkarballitínsýra

EINECS-númer

201-069-1

Efnaformúla

a) $C_6H_8O_7$ (vatnsfrítt)
b) $C_6H_8O_7 \cdot H_2O$ (einvatnað)

Sameindamassi

a) 192,13 (vatnsfrítt)
b) 210,15 (einvatnað)

Efnisþættir

Sítrónsýra getur verið vatnsfrí eða innihaldið eina vatnssameind. Sítrónsýra inniheldur að lágmarki 99,5% af $C_6H_8O_7$, reiknað út miðað við þurrefni

Lýsing

Sítrónsýra er hvítt eða litlaust, lyktarlaust, kristallað fast efni, mjög súrt á bragðið. Í einvötnuðu formi gýs efnið í þurru lofti

Auðkenning

A. Leysniþróf

Auðleysanlegt í vatni; auðleysanlegt í etanóli; leysanlegt í eter

Hreinleiki

Vatnsinnihald

Vatnsfrí sítrónsýra inniheldur 0,5% vatns að hámarki; einvötnuð sítrónsýra inniheldur 8,8% vatns að hámarki (aðferð Karls Fischer)

Súlfataska

Hámark 0,05% eftir molþurrkun við $800 \pm 25^\circ\text{C}$

Arsen

Hámark 1 mg/kg

Blý

Hámark 1 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
Efni sem kolast auðveldlega	1 g af duftuðu sýninu er hitað með 10 ml af minnst 98% brennisteinssýru í vatnsbaði við 90°C í myrkri í eina klukkustund. Aðeins ljósbrúnn litur ætti að myndast (sem jafnast á við vökva K)
E 331 (i) MÓNÓNATRÍUMSÍTRAT	
Samheiti	Mónónatríumsítrat Einbasískt natríumsítrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Mónónatríumsítrat Mónónatríumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3- própantríkarboxýlsýru
<i>Efnaformúla</i>	a) (C ₆ H ₇ O ₇ Na (vatnsfrítt) b) (C ₆ H ₇ O ₇ Na · H ₂ O (einvatnað)
<i>Sameindamassi</i>	a) 214,11 (vatnsfrítt) b) 232,23 (einvatnað)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Kristallað, hvítt duft eða litlausir kristallar
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir sítrat og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir: - vatnsfrítt: hámark 1,0% - einvatnað: hámark 8,8%
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 3,5 til 3,8
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg

E 331 (ii) DÍNATRÍUMSÍTRAT

Samheiti	Dínatríumsítrat Tvíbásískt natríumsítrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Dínatríumsítrat Dínatríumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3-própantríkarboxýlsýru Dínatríumsalt af sítrónsýru með eina og hálfa sameind af vatni
EINECS-númer	205-623-3
<i>Efnaformúla</i>	$C_6H_6O_7Na_2 \cdot 1,5H_2O$
<i>Sameindamassi</i>	263,11
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Kristallað, hvítt duft eða litlausir kristallar
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir sítrat og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 13,0% með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir:
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 4,9 til 5,2
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg

E 331 (iii) TRÍNATRÍUMSÍTRAT

Samheiti	Trínatríumsítrat Þríbásískt natríumsítrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Trínatríumsítrat Trínatríumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3-própantríkarboxýlsýru Trínatríumsalt af sítrónsýru, vatnsfrítt eða tvívatnað eða fimmvatnað

EINECS-númer	200-675-3
<i>Efnaformúla</i>	Vatnsfrítt: $C_6H_5O_7Na_3$ Vatnað: $C_6H_5O_7Na_3 \cdot nH_2O$ (n = 2 eða 5)
<i>Sameindamassi</i>	258,07 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Kristallað, hvítt duft eða litlausir kristallar
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir sítrat og natríum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir: - vatnsfrítt:hámark 1,0% - tvívatnað:hámark 13,5% - fimmvatnað: hámark 30,3%
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 5% vatnslausnar	Á bilinu 7,5 til 9,0
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg

E 332 (i) MÓNÓKALÍUMSÍTRAT

Samheiti	Mónókalíumsítrat Einbasískt kalíumsítrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Mónókalíumsítrat Mónókalíumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3- própantríkarboxýlsýru Vatnsfrítt mónókalíumsalt af sítrónsýru
EINECS-númer	212-753-4
<i>Efnaformúla</i>	$C_6H_7O_7K$
<i>Sameindamassi</i>	230,21
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, rakadrægt, kornótt duft eða gagnsær kristallar

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir sítrat og kalíum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 1,0%, ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir:
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 3,5 til 3,8
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg

E 332 (ii) TRÍKALÍUMSÍTRAT**Samheiti**Tríkalíumsítrat
Þríbasískt kalíumsítrat**Skilgreining**

Efnaheiti Tríkalíumsítrat
Tríkalíumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3-própantríkarboxýlsýru
Tríkalíumsalt af sítrónsýru, einvatnað

EINECS-númer

212-755-5

Efnaformúla $C_6H_5O_7K_3 \cdot H_2O$ *Sameindamassi*

324,42

Efnisþættir

Lágmark 99% miðað við þurrefni

Lýsing

Hvítt, rakadrægt, kornótt duft eða gagnsær kristallar

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir sítrat og kalíum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun	Hámark 6%, ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 5% vatnslausnar	Á bilinu 7,5 til 9,0

Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg
E 333 (i) MÓNÓKALSÍUMSÍTRAT	
Samheiti	Mónókalsíumsítrat Einbasískt kalsíumsítrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Mónókalsíumsítrat Mónókalsíumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3- própantríkarboxýlsýru Mónókalsíumsalt af sítrónsýru, einvatnað
<i>Efnaformúla</i>	$(C_6H_7O_7)_2Ca \cdot H_2O$
<i>Sameindamassi</i>	440,32
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 97,5% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, fínt duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir sítrat og kalsíum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 7,0%, ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir:
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 3,2 til 3,5
Flúoríð	Hámark 30 mg/kg (sett fram sem flúor)
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg
Karbónöt	Lausn 1 g af kalsíumsítrati í 10 ml 2 N saltsýru má ekki leysa meira en nokkrar einangraðar bólur

E 333 (ii) DÍKALSÍUMSÍTRAT**Samheiti**

Díkalsíumsítrat
Tvíbasískt kalsíumsítrat

Skilgreining*Efnaheiti*

Díkalsíumsítrat
Díkalsíumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3-
própantríkarboxýlsýru
Díkalsíumsalt af sítrónsýru, þrívatnað

Efnaformúla

$$(C_6H_7O_7)_2Ca_2 \cdot 3H_2O$$
Sameindamassi

530,42

Efnisþættir

Lágmark 97,5% miðað við þurrefni

Lýsing

Hvítt, fínt duft

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir sítrat og kalsíum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 20,0%, ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir:

Oxalöt

Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun

Flúoríð

Hámark 30 mg/kg (sett fram sem flúor)

Arsen

Hámark 1 mg/kg

Blý

Hámark 1 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 5 mg/kg

Karbónöt

Lausn 1 g af kalsíumsítrati í 10 ml 2 N saltsýru má ekki leysa meira en nokkrar einangraðar bólur

E 333 (iii) TRÍKALSÍUMSÍTRAT**Samheiti**

Tríkalsíumsítrat
Þríbasískt kalsíumsítrat

Skilgreining*Efnaheiti*

Tríkalsíumsítrat
Tríkalsíumsalt af 2-hýdroxý-1,2,3-
própantríkarboxýlsýru
Tríkalsíumsalt af sítrónsýru, þrívatnað

EINECS-númer	212-391-7
<i>Efnaformúla</i>	(C ₆ H ₆ O ₇) ₂ Ca ₃ · 4H ₂ O
<i>Sameindamassi</i>	570,51
<i>Efnisþættir</i>	Lágmark 97,5% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, fínt duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir sítrat og kalsíum	
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 14,0%, ákvarðað með þurrkun við 180°C í fjórar klukkustundir:
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
Flúoríð	Hámark 30 mg/kg (sett fram sem flúor)
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 1 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 5 mg/kg
Karbónöt	Lausn 1 g af kalsíumsítrati í 10 ml 2 N saltsýru má ekki leysa meira en nokkrar einangraðar bólur

E 334 L(+)-VÍNSÝRA

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	L-vínsýra L-2,3-díhýdroxýbútandísýra d- α ,β-díhýdroxýrafsýra
EINECS-númer	201-766-0
<i>Efnaformúla</i>	C ₄ H ₆ O ₆
<i>Sameindamassi</i>	150,09
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99,5% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Litlaust eða gagnsætt, kristallað fast efni eða hvítt, kristallað duft

Auðkenning

A. Bræðslumarksbil

Milli 168°C og 170°C

B. Jákvætt próf fyrir tartrat

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 0,5% (yfir P_2O_5 , þrjár klukkustundir)

Súlfataska

Hámark 1 000 mg/kg eftir molþurrkun við $800 \pm 25^\circ C$

Tiltekinn ljóssnúningur 20% w/v vatnslausnar

 $[\alpha]_D^{20}$ á bilinu $+11,5^\circ$ til $+13,5^\circ$

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmur (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

Oxalöt

Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun

E 335 (i) MÓNÓNATRÍUMTARTRAT**Samheiti**

Mónónatriumsalt af L-(+)-vínsýru

Skilgreining*Efnaheiti*Mónónatriumsalt af L-2,3-dihýdroxybútandísýru
Mónónatriumsalt af L-(+)-vínsýru, einvatnað*Efnaformúla* $C_4H_5O_6Na \cdot H_2O$ *Sameindamassi*

194,05

Efnisþættir

Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni

Lýsing

Gagnsæir, litlausir kristallar

Auðkenning

A. Jákvætt próf fyrir tartrat og natríum

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 10,0%, ákvarðað með þurrkun við $105^\circ C$ í fjórar klukkustundir

Oxalöt

Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 335 (ii) DÍNATRÍUMTARTRAT

Skilgreining	
Efnaheiti	Dínatríum L-tartrat Dínatríum (+)-tartrat Dínatríum (+)-2,3-díhýdroxýbútandísýra Dínatríumsalt af L-(+)-vinsýru, tvívatnað
EINECS-númer	212-773-3
Efnaformúla	C ₄ H ₄ O ₆ Na ₂ · 2H ₂ O
Sameindamassi	230,8
Efnisþættir	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
Lýsing	Gagnsæir, litlausir kristallar
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir tartrat og natríum	
B. Leysnipróf	1 g er óleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 17,0%, ákvarðað með þurrkun við 150°C í fjórar klukkustundir
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 7,0 til 7,5
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Pungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 336 (i) MÓNÓKALÍUMTARTRAT

Samheiti	Einbasískt kalíumtartrat
Skilgreining	
Efnaheiti	Vatnsfrítt mónónatríumsalt af L-(+)vinsýru Mónókalíumsalt af L-2,3-díhýdroxýbútandísýru

<i>Efnaformúla</i>	$C_4H_5O_6K$
<i>Sameindamassi</i>	188,16
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað eða kornótt duft
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir tartrat og kalíum	
B. Bræðslumark	230°C
Hreinleiki	
pH-gildi 1% vatnslausnar	3,4
Efnistap við þurrkun	Hámark 1,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 336 (ii) DÍKALÍUMTARTRAT

Samheiti	Tvíbasískt kalíumtartrat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Dikalíumsalt af L-2,3-dihýdroxybútandisýru Dikalíumsalt með hálfri vatnssameind úr L-(+)-vínsýru
EINECS-númer	213-067-8
<i>Efnaformúla</i>	$C_4H_4O_6K_2 \cdot \frac{1}{2}H_2O$
<i>Sameindamassi</i>	235,2
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, kristallað eða kornótt duft
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir tartrat og kalíum	

Hreinleiki	
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 7,0 til 9,0
Efnistap við þurrkun	Hámark 4,0%, ákvarðað með þurrkun við 150°C í fjórar klukkustundir
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 337 KALÍUMNATRÍUMTARTRAT

Samheiti	Kalíumnatríum L-(+)-tartrat Rochelle-salt Seignette-salt
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalíumnatríumsalt af L-2,3-dihýdroxýbútandísýru Kalíumnatríum L-(+)-tartrat
EINECS-númer	206-156-8
<i>Efnaformúla</i>	C ₄ H ₄ O ₆ KNa · 4H ₂ O
<i>Sameindamassi</i>	282,23
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 99% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Litlausir kristallar eða hvítt, kristallað duft
Auðkenning	
A. Jákvætt próf fyrir tartrat, kalíum og natríum	
B. Leysnipróf	1 g er leysanlegt í 1 ml af vatni, óleysanlegt í etanóli
C. Bræðslumark	Á bilinu 70°C til 80°C
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Hámark 26,0% og lágmark 21,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í þrjár klukkustundir
Oxalöt	Hámark 100 mg/kg, sett fram sem oxalsýra, eftir þurrkun
pH-gildi 1% vatnslausnar	Á bilinu 6,5 til 8,5

Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 338 FOSFÓRSÝRA**Samheiti**

Ortófosfórsýra
Mónófosfórsýra

Skilgreining

<i>Efnaheiti</i>	Fosfórsýra
EINECS-númer	231-633-2
<i>Efnaformúla</i>	H ₃ PO ₄
<i>Sameindamassi</i>	98,00
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 71% og hámark 83%
<i>Lýsing</i>	Tær, litlaus, seigfljótandi vökvi

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir sýru og fosfat

Hreinleiki

Rokgjarnar sýrur	Hámark 10 mg/kg (sem ediksýra)
Klóríð	Hámark 200 mg/kg (sett fram sem klór)
Nítröt	Hámark 5 mg/kg (sem NaNO ₃)
Súlföt	Hámark 1 500 mg/kg (sem CaSO ₄)
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
<i>Ath.:</i> Þessi forskrift á við 75% vatnslausn	

E 339 (i) MÓNÓNATRÍUMFOSFAT

Samheiti

Mónónatrium-mónófosfat
Súrt mónónatrium-mónófosfat
Mónónatrium-ortófosfat
Einbasískt natriumfosfat

Skilgreining

Efnaheiti

Natriumdihýdrógen-mónófosfat

EINECS-númer

231-449-2

Efnaformúla

Vatnsfrítt: NaH_2PO_4
Einvatnað: $\text{NaH}_2\text{PO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$
Tvívatnað: $\text{NaH}_2\text{PO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$

Sameindamassi

Vatnsfrítt: 119,98
Einvatnað: 138,00
Tvívatnað: 156,01

Efnisþættir

Innihald, lágmark 97% af NaH_2PO_4 eftir þurrkun við 6,0°C í eina klukkustund og síðan 105°C í fjórar klukkustundir

Lýsing

Hvitt, lyktarlaust, lítið eitt sundurleysanlegt duft, kristallar eða korn

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir natrium og fosfat

B. Leysniþróf

Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli, eter eða klóróformi

C. P_2O_5 -innihald

Á bilinu 58,0% til 60,0%

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Vatnsfrítt salt tapar í mesta lagi 2%, einvatnað að hámarki 15,0% og tvívatnað að hámarki 25% þegar þurrkað er fyrst við 60°C í eina klukkustund og síðan við 105°C í fjórar klukkustundir

Efni, óleysanleg í vatni

Hámark 0,2% miðað við þurrefni

Flúoríð

Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)

pH-gildi 1% vatnslausnar

Á bilinu 4,1 til 5,0

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 339 (ii) DÍNATRÍUMFOSFAT

Samheiti	Dínatrium-mónófosfat Sekúndert natriumfosfat Dínatrium-ortófosfat Súrt dínatriumfosfat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Dínatriumhýdrógen-mónófosfat Dínatriumhýdrógen-ortófosfat
EINECS-númer	231-448-7
<i>Efnaformúla</i>	Vatnsfrítt: Na_2HPO_4 Vatnað: $\text{Na}_2\text{HPO}_4 \cdot n\text{H}_2\text{O}$ (n = 2, 7 eða 12)
<i>Sameindamassi</i>	141,98 (vatnsfrítt)
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 98% af Na_2HPO_4 eftir þurrkun við 40°C í þrjár klukkustundir og síðan 105°C í fimm klukkustundir
<i>Lýsing</i>	Vatnsfrítt dínatriumhýdrógenfosfat er hvítt, rakadrægt, lyktarlaust duft. Meðal vatnaðra forma sem eru fáanleg eru tvívatnað: hvítt, kristallað, lyktarlaust fast efni; fimmvatnað: hvítir, lyktarlausir, molnaðir kristallar eða kornótt duft; og tólfvatnað: hvítt, molnað, lyktarlaust duft eða kristallar
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir natrium og fosfat	
B. Leysniþróf	Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli
C. P_2O_5 -innihald	Á bilinu 49% til 51% (vatnsfrítt)
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Eftir þurrkun við 40°C í þrjár klukkustundir og síðan 105°C í fimm klukkustundir er efnistap sem hér segir: vatnsfrítt, hámark 5,0%; tvívatnað, hámark 22,0%; fimmvatnað, hámark 50,0%; tólfvatnað, hámark 61,0%
Efni, óleysanleg í vatni	Hámark 0,2% miðað við þurrefni
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)
pH-gildi 1,0% vatnslausnar	Á bilinu 8,4 til 9,6
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 339 (iii) TRÍNATRÍUMFOSFAT

Samheiti	Natriumfosfat Þríbasískt natriumfosfat Trínatrium-ortófosfat
Skilgreining	
Efnaheiti	Trínatriummónófosfat trínatriumfosfat Trínatrium-ortófosfat
EINECS-númer	231-509-8
Efnaformúla	Vatnsfrítt: Na_3PO_4 Vatnað $\text{Na}_3\text{PO}_4 \cdot n\text{H}_2\text{O}$ (n = 0,5, 1 eða 12)
Sameindamassi	163,94 (vatnsfrítt)
Efnisþættir	Vatnsfrítt natriumfosfat, og einnig hálf- og einvatnað, inniheldur 97,0% af Na_3PO_4 að lágmarki, reiknað út miðað við þurrefni. Tólfvatnað natriumfosfat inniheldur að lágmarki 92,0% af Na_3PO_4 , reiknað út miðað við glæðingu
Lýsing	Hvítir, lyktarlausir kristallar, korn eða kristallað duft. Meðal vatnaðra forma sem eru fáanleg eru hálf- og einvatnað, sexvatnað, áttvatnað, tívatnað og tólfvatnað. Tólfvatnaða formið inniheldur 1/4 natriumhýdroxíð-sameind
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir natrium og fosfat	
B. Leysniþróf	Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli
C. P_2O_5 -innihald	Á bilinu 40,5% til 43,5% (vatnsfrítt)
Hreinleiki	
Efnistap við glæðingu	Eftir þurrkun við 120°C í fjórar klukkustundir og síðan glæðingu við u.þ.b. 800°C í 30 mínútur er þyngdartap sem hér segir: vatnsfrítt, hámark 2,0%; einvatnað, hámark 11,0%; tólfvatnað, á bilinu 45,0% til 58,0%
Efni, óleysanleg í vatni	Hámark 0,2% miðað við þurrefni
Flúoríð	Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)
pH-gildi 1,0% vatnslausnar	Á bilinu 11,5 til 12,5
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 340 (i) MÓNÓKALÍUMFOSFAT**Samheiti**

Einbasískt kalíumfosfat
Mónókalíum-mónófosfat
Súrt kalíumfosfat
Kalíumortófosfat

Skilgreining*Efnaheiti*

Kalíum-dihýdrógen-fosfat
Mónókalíum-dihýdrógen-ortófosfat
Mónókalíum-dihýdrógen-mónófosfat

EINECS-númer

231-913-4

Efnaformúla KH_2PO_4 *Sameindamassi*

136,09

Efnisþættir

Innihald, lágmark 98,0% eftir þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir

Lýsing

Lyktarlausir, litlausir kristallar eða hvítt, kornótt eða kristallað duft, rakadrægt

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir kalíum og fosfat

B. Leysniþróf

Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli

C. P_2O_5 -innihald

Á bilinu 51,0% til 53,0%

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 2,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir

Efni, óleysanleg í vatni

Hámark 0,2% miðað við þurrefni

Flúoríð

Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)

pH-gildi 1% vatnslausnar

Á bilinu 4,2 til 4,8

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Dungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 340 (ii) DÍKALÍUMFOSFAT

Samheiti

Díkalíum-mónófosfat
Sekúndert kalíumfosfat
Súrt díkalíumfosfat
Díkalíumortófosfat
Tvíbasískt kalíumfosfat

Skilgreining

Efnaheiti

Díkalíum-hýdrógen-mónófosfat
Díkalíum-hýdrógen-fosfat
Díkalíum-hýdrógen-ortófosfat

EINECS-númer

231-834-5

Efnaformúla

K_2HPO_4

Sameindamassi

174,18

Efnisþættir

Innihald, lágmark 98% eftir þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir

Lýsing

Litlaust eða hvítt, kornótt duft, kristallar eða massar; sundurleysanlegt efni

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir kalíum og fosfat

B. Leysniþróf

Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli

C. P_2O_5 -innihald

Á bilinu 40,3% til 41,50%

Hreinleiki

Efnistap við þurrkun

Hámark 2,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir

Efni, óleysanleg í vatni

Hámark 0,2% miðað við þurrefni

Flúoríð

Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)

pH-gildi 1% vatnslausnar

Á bilinu 8,7 til 9,4

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 340 (iii) TRÍKALÍUMFOSFAT**Samheiti**

Kalíumfosfat
 Þríbasískt kalíumfosfat
 Tríkalíum-ortófosfat

Skilgreining*Efnaheiti*

Tríkalíum-mónófosfat
 Tríkalíumfosfat
 Tríkalíum-ortófosfat

EINECS-númer

231-907-1

Efnaformúla

Vatnsfrítt: K_3PO_4
 Vatnað: $K_3PO_4 \cdot nH_2O$ (n = 1 eða 3)

Sameindamassi

212,27 (vatnsfrítt)

Efnisþættir

Innihald, lágmark 97%, reiknað út miðað við glæðingu

Lýsing

Litlausir eða hvítir, lyktarlausir, rakadrægir kristallar eða korn. Meðal vatnaðra forma sem er fáanleg eru einvatnað og þrívatnað

Auðkenning

A. Jákvæð próf fyrir kalíum og fosfat

B. Leysniþróf

Auðleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli

C. P_2O_5 -innihald

Á bilinu 30,5% til 33,0% (vatnsfrítt miðað við glæðingu)

Hreinleiki

Efnistap við glæðingu

Vatnsfrítt: hámark 3,0%; vatnað: hámark 23%. Ákvarðað með þurrkun við 105°C í eina klukkustund og því næst glóðað við u.þ.b. 800°C ± 25°C í 30 mínútur

Efni, óleysanleg í vatni

Hámark 0,2% miðað við þurrefni

Flúoríð

Hámark 10 mg/kg (sett fram sem flúor)

pH-gildi 1% vatnslausnar

Á bilinu 11,5 til 12,3

Arsen

Hámark 3 mg/kg

Blý

Hámark 5 mg/kg

Kvikasilfur

Hámark 1 mg/kg

Þungmálmar (sem Pb)

Hámark 10 mg/kg

E 341 (i) MÓNÓKALSÍUMFOSFAT

Samheiti	Einbasískt kalsíumfosfat Mónókalsíum-ortófosfat
Skilgreining	
Efnaheiti	Kalsíumdíhýdrógenfosfat
EINECS-númer	231-837-1
Efnaformúla	Vatnsfrítt: $\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2$ Einvatnað: $\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$
Sameindamassi	234,05 (vatnsfrítt) 252,08 (einvatnað)
Efnisþættir	Innihald, lágmark 95% miðað við þurrefni
Lýsing	Kornótt duft eða hvítir, sundurleysanlegir kristallar eða korn
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir kalsíum og fosfat	
B. P_2O_5 -innihald	Á bilinu 55,5% til 61,1% (vatnsfrítt)
C. CaO-innihald	Á bilinu 23,0% til 27,5% (vatnsfrítt) Á bilinu 19,0% til 24,8% (einvatnað)
Hreinleiki	
Efnistap við þurrkun	Lágmark 14%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í fjórar klukkustundir (vatnsfrítt) Hámark 17,5%, ákvarðað með þurrkun við 60°C í eina klukkustund og síðan við 105°C í fjórar klukkustundir (einvatnað)
Efnistap við glæðingu	Hámark 17,5% eftir glæðingu við 800°C ± 25°C í 30 mínútur (vatnsfrítt) Hámark 25,0%, ákvarðað með þurrkun við 105°C í eina klukkustund og síðan glæðingu við 800°C ± 25°C í 30 mínútur (einvatnað)
Flúoríð	Hámark 30 mg/kg (sett fram sem flúor)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 341 (ii) DÍKALSÍUMFOSFAT

Samheiti	Tvíasískt kalsíumfosfat Díkalsíum-ortófosfat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Kalsíum-mónóhýdrógenfosfat Kalsíumhýdrógen-ortófosfat Sekúndert kalsíumfosfat
EINECS-númer	231-826-1
<i>Efnaformúla</i>	Vatnsfrítt: CaHPO_4 Tvívatnað: $\text{CaHPO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$
<i>Sameindamassi</i>	136,06 (vatnsfrítt) 172,09 (tvívatnað)
<i>Efnisþættir</i>	Díkalsíumfosfat inniheldur, að lágmarki 98% og að hámarki er jafngildir 102% af CaHPO_4 eftir þurrkun við 200°C í þrjár klukkustundir
<i>Lýsing</i>	Hvítir kristallar eða korn, kornótt duft eða duft
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir kalsíum og fosfat	
B. Leysnipróf	Torleysanlegt í vatni. Óleysanlegt í etanóli
C. P_2O_5 -innihald	Á bilinu 50,0% til 52,5% (vatnsfrítt)
Hreinleiki	
Efnistap við glæðingu	Hámark 8,5% (vatnsfrítt) eða 26,5% (tvívatnað) eftir glæðingu við 800°C ± 25°C í 30 mínútur
Flúoríð	Hámark 50 mg/kg
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 341 (iii) TRÍKALSÍUMFOSFAT

Samheiti	Kalsíumfosfat, þríbasískt Kalsíum-ortófosfat
-----------------	---

Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	Tríkalsíum-mónófosfat
EINECS-númer	231-840-8
<i>Efnaformúla</i>	Ca ₃ (PO ₄) ₂
<i>Sameindamassi</i>	310,17
<i>Efnisþættir</i>	Lágmark 90%, reiknað út miðað við glæðingu
<i>Lýsing</i>	Hvítt, lyktarlaust og bragðlaust duft sem er stöðugt umlukið lofti
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir kalsíum og fosfat	
B. Leysnipróf	Því sem næst óleysanlegt í vatni; óleysanlegt í etanóli, leysanlegt í þynntri salt- og saltpéturssýru
C. P ₂ O ₅ -innihald	Á bilinu 38,5% til 48,0% (vatnsfrítt)
Hreinleiki	
Efnistap við glæðingu	Hámark 8% eftir glæðingu við 800°C ± 25°C uns stöðugri þyngd er náð
Flúoríð	Hámark 50 mg/kg (sett fram sem flúor)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

E 385 KALSÍUMDÍNATRÍUM-ETÝLENDÍAMÍN-TETRAASETAT

Samheiti	Kalsíumdínatríum-EDTA Kalsíumdínatríumedetat
Skilgreining	
<i>Efnaheiti</i>	N,N'-1,2-etandíylbis [N-(karboxýmetýl)-glýsinat] [(4-)-O,O',O^N,O^N]kalsíat(2)-dínatríum Kalsíumdínatríum-etýlendíamín-tetraasetat Kalsíumdínatríum(etýlen-dínítriló)-tetraasetat
EINECS-númer	200-529-9
<i>Efnaformúla</i>	C ₁₀ H ₁₂ O ₈ CaN ₂ Na ₂ · 2H ₂ O

<i>Sameindamassi</i>	410,31
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 97% miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvít, lyktarlaust, kristölluð korn eða hvítt til næstum hvítt duft, lítið eitt rakadrægt
Auðkenning	
A. Jákvæð próf fyrir natríum og kalsíum	
B. Klóbindandi virkni gagnvart málmjónum, jákvæð	
C. pH-gildi 1% vatnslausnar á bilinu 6,5 til 7,5	
Hreinleiki	
Vatnsinnihald	5 til 13% (aðferð Karls Fischer)
Arsen	Hámark 3 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg
E 1105 LÝSÓSÝM	
Samheiti	Lýsósýmhýdróklóríð Múramídas
Skilgreining	Lýsósým er línulegt fjölpeptíð fengið úr eggjahvítu hænueggja og er úr 129 aínósýrum. Það hefur ensýmvirkni við vatnsrof β (1-4)-bindinganna milli N-asetýlmúramínsýru og N-asetýlgúkósamíns í ytri himnum gerlategunda, einkum gram-jákvæðra lífvera. Það er oftast fáanlegt í formi hýdróklóríðs
<i>Efnaheiti</i>	Ensým, framkvæmdastjórnin (EB) nr. 3.2.1.17
EINECS-númer	232-620-4
<i>Sameindamassi</i>	Um 14 000
<i>Efnisþættir</i>	Innihald, lágmark 950 mg/kg miðað við þurrefni
<i>Lýsing</i>	Hvítt, lyktarlaust duft með eilítlu sætubragði

Auðkenning

- A. Rafhvarfpunktur 10,7
- B. pH-gildi 2% vatnslausnar á bilinu 3,0 til 3,6
- C. Gleypnihágildi vatnslausnar (25 mg/100ml) við 281 nm, lággildi við 252 nm

Hreinleiki

Vatnsinnihald	Hámark 6% (aðferð Karls Fischer) (aðeins í duftformi)
Efnaleif við glæðingu	Hámark 1,5%
Nítrógen	Lágmark 16,8% og hámark 17,8%
Arsen	Hámark 1 mg/kg
Blý	Hámark 5 mg/kg
Kvikasilfur	Hámark 1 mg/kg
Þungmálmar (sem Pb)	Hámark 10 mg/kg

Örverufræðilegar viðmiðanir

Heildargerðatala	Hámark 5 x 10 ⁴ col/g
<i>Salmonella</i>	Engin í 25 g
<i>Safýlókokkus aureus</i>	Engin í 1 g
<i>Escherichia coli</i>	Engin í 1 g

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/03****nr. 72/98
frá 31. júlí 1998****um breytingu á II. viðauka
(Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)
við EES-samninginn****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 49/98 frá 29. maí 1998⁽¹⁾.

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1237/97 frá 27. júní 1997 um breytingu á II. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:**1. gr.**

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 12c (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **397 R 1237:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1237/97 frá 27. júní 1997 (Stjtið. EB L 173, 1.7.1997, bls. 37).“.

2. gr.

Fullgiltur texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1237/97 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 30, 4.2.1999, bls. 50 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 6, 4.2.1999, bls. 223.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 173, 1.7.1997, bls. 37.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1237/97**frá 27. júní 1997****um breytingar á II. viðauka reglugerðar ráðsins
(EBE) nr. 2455/92 um inn- og útflutning tiltekinna
hættulegra efna(*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2455/92 frá 23. júlí 1992, um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1492/96 ⁽²⁾, einkum 2. mgr. 11. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í reglugerð (EBE) nr. 2455/92 er kveðið á um tilkynninga- og upplýsingakerfi um inn- og útflutning tiltekinna hættulegra efna til og frá þriðju löndum. Sum þessara efna falla undir alþjóðlegu málsmeðferðina um fyrirfram veitt leyfi (PIC) sem Umhverfismálastofnun Sameinuðu þjóðanna (UNEP) og Matvæla- og landbúnaðarstofnunin (FAO) hafa tekið upp.

Í reglugerð (EBE) nr. 2455/92 er enn fremur kveðið á um þátttöku bandalagsins í alþjóðlegu málsmeðferðinni um fyrirfram veitt leyfi.

Í 3. mgr. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2455/92 er meðal annars kveðið á um að í II. viðauka við téða reglugerð skuli vera skrá yfir efni sem falla undir alþjóðlegu PIC-málsmeðferðina, skrá yfir lönd sem eiga aðild að PIC-áætluninni og PIC-ákvarðanir innflutningslanda.

Í 2. mgr. 11. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2455/92 er kveðið á um að endurskoða beri II. viðauka, þar sem Umhverfismálastofnun Sameinuðu þjóðanna (UNEP) og Matvæla- og landbúnaðarstofnunin (FAO) hafa gert breytingar á skrá sinni

yfir efni sem falla undir alþjóðlegu PIC-málsmeðferðina og PIC-ákvarðanir innflutningslandanna.

Nú hafa all margar slíkar breytingar verið gerðar og því er nauðsynlegt, í samræmi við 11. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2455/92, eins og henni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1492/96, að breyta II. viðauka við hana.

Æskilegt er að veita útflytjendum viðbótarupplýsingar með því að tilgreina einnig bráðabirgðaákvarðanir þeirra innflutningslanda sem eru þátttakendur.

Þessi reglugerð er í samræmi við álit nefndarinnar sem stofnuð var samkvæmt ákvæðum 29. greinar tilskipunar ráðsins nr. 67/548/EBE frá 27. júní 1967 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um flokkun, pökkun og merkingu hættulegra efna ⁽³⁾ eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 96/56/EB ⁽⁴⁾.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

I. viðauki við þessa reglugerð komi í stað II. viðauka reglugerðar (EBE) nr. 2455/92.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi einum mánuði eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 27. júní 1997.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Ritt BJERREGAARD

framkvæmdastjóri.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 173, 1.7.1997, bls. 37, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 251, 29. 8. 1992, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 189, 30. 7. 1996, bls. 19.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 196, 16. 8. 1967, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 236, 18. 9. 1996, bls. 35.

I. VIÐAUKI

„II. VIÐAUKI

Upplýsingarnar í þessum viðauka eru byggðar á PIC-dreifibréfi VI frá júlí 1996 og á uppfærslu PIC-dreifibréfs VI frá janúar 1997

1. *Skrá yfir efni sem falla undir alþjóðlegu PIC-málsmeðferðina.*

Eftirtalin efni voru felld undir PIC-málsmeðferðina í framhaldi af eftirlitsaðgerðum sem þátttökulönd tilkynntu um. Hvað varðar aldrín, dieldrín, DDT, dínóseb og dínósebsölt, flúorasetamíð, HCH, klórdan, klórdímeform, EDB, heptaklór og kvikasilfurssambönd eiga tilkynntar eftirlitsaðgerðir við um notkun varnarefna (samkvæmt skilgreiningu FAO, Matvæla- og landbúnaðarstofnunarinnar og UNEP, Umhverfismálastofnunar Sameinuðu þjóðanna). Hvað varðar krósíðólít, PBB-sambönd, PCB-sambönd, PCT-sambönd og þrí(2,3 díbrómóprópýl)fosfat eiga tilkynntar eftirlitsaðgerðir við um notkun í iðnaði. Á vegum UNEP/FAO (IRPTC) hafa verið gerðar leiðbeiningar um ákvarðanir, „Decision Guidance Documents“ (DGD), til þess að leiðbeina ríkjum við ákvarðanir um innflutning á þessum efnum. Þó eru fleiri gögn en DGD höfð til hliðsjónar þegar ríki tekur ákvörðun um innflutning. Því er ekki alltaf vísað til þeirra nota sem tiltekin eru í DGD.

Aldrín	CAS nr. 309-00-2	EB nr. 206-215-8
Dieldrín	CAS nr. 60-57-1	EB nr. 200-484-5
DDT (klófenótan)	CAS nr. 50-29-3	EB nr. 200-024-3
Dínóseb og dínósebsölt	CAS nr. 88-85-7	EB nr. 201-861-7
Flúorasetamíð	CAS nr. 640-19-7	EB nr. 211-363-1
HCH (blandaðir ísómerar)	CAS nr. 608-73-1	EB nr. 210-168-9
Klórdan	CAS nr. 57-74-9	EB nr. 200-349-0
Klórdímeform	CAS nr. 6164-98-3	EB nr. 228-200-5
EDB (1,2-díbrómóetan)	CAS nr. 106-93-4	EB nr. 203-444-5
Heptaklór	CAS nr. 76-44-8	EB nr. 200-962-3
Kvikasilfurssambönd, til dæmis:		
- Kvikasilfursoxið	CAS nr. 21908-53-2	EB nr. 244-654-7
- Kvikasilfursklórið (kalómel)	CAS nr. 10112-91-1	EB nr. 233-307-5
- Önnur ólífræn kvikasilfurssambönd		
- Alkýlkvikasilfurssambönd		
- Alkoxýalkýl- og arýlkvikasilfurssambönd		
Krókidólít	CAS nr. 12001-28-4	EB nr. 310-127-6
Fjölbrómuð bifényl (PBB)	CAS nr. 36355-01-8, 27858-07-7, 13654-09-6	EB nr. 252-994-2, 248-696-7, 237-137-2
Fjölklóruð bifényl (PCB) nema ein- og tvíklóruð bifényl	CAS nr. 1336-36-3	EB nr. 215-648-1
Fjölklóruð terfénýl (PCT)	CAS nr. 61788-33-8	EB nr. 262-968-2
Þrí (2,3-díbrómóprópýl) fosfat	CAS nr. 126-72-7	EB nr. 204-799-9

2. Skrá yfir ríki sem eiga aðild að PIC-áætluninni

Afganistan(*)	Hondúras
Albanía	Hvíta-Rússland(*)
Alsír	Indland
Alþýðulýðveldið Kórea	Indónesía
Alþýðulýðveldið Laos	Írak
Andorra(*)	Íran
Angóla	Ísrael
Antígúa og Barbúda	Jamaíka
Argentína	Japan
Armenía(*)	Jemen(*)
Aserbaídsjan(*)	Jórdanía
Ástralía	Júgóslavía(*)
Bahamaeyjar	Kambódía(*)
Bandaríki Norður-Ameríku	Kamerún
Bangladess	Kanada
Barbadoseyjar	Kasakstan
Barein	Katar
Belís	Kenía
Benín	Kirgisistan(*)
Bosnía og Hersegóvína	Kína
Botsvana	Kiribatí(*)
Bólivía	Kólumbía
Brasilía	Kongó
Brúnei(*)	KostaríkaKómoreyjar
Búlgarí	Króatía(*)
Búrkína Fasó	Kúba
Búrúndí	Kúveit
Bútan	Kýpur
Cook-eyjar	Lesótó
Djibútí	Lettland
Dóminíka	Litháen
Dóminíska lýðveldið	Líbanon
Egyptaland	Líbería
Eistland	Líbía
Ekvador	Lýðveldið Kórea(*)
El Salvador	Madagaskar
Erítrea(*)	Makedónía(*)
Evrópusambandið (aðildarríki þessog aðilar að EES-samningnum)(²)	Malasía
Epíópía	Malaví
Fídjíeyjar	Maldíveyjar(*)
Filippseyjar	Malí
Fílabeinsströndin	Malta
Gabon(*)	Marokkó
Gambía	Marshallseyjar(*)
Gana	Márítanía
Georgía	Máritíus
Gínea	Mexíkó
Gínea-Bissá(*)	Mið-Afríkulýðveldið
Grenada	Miðbaugs-Gínea(*)
Grænhöfðaeyjar	Míkrónesía (*)
Gvatemala	Mjanmar
Gvæjana(*)	Moldavía
Haítí	Mongólía
	Mónakó(*)

Mósambík	Simbabve
Namibía(*)	Singapúr(*)
Nárú(*)	Síle
Nepal	Slóvakía
Nikaragúa	Slóvenía(*)
Níger	Sómalía(*)
Nígería	Srí Lanka
Nýja-Sjáland	Suður-Afríka(*)
Óman	Súdan
Pakistan	Súrínám
Panama	Svasíland(*)
Papúa	Sviss
Paragvæ	Sýrland
Páfagarður(*)	Tadsjikistan
Perú	Tansanía
Pólland(*)	Tékkland ⁽¹⁾
Rúanda	Tonga
Rúmenía	Tógó
Rússneska ríkjasambandið	Trínidad og Tóbago
Saír	Tsjad
Salómonseyjar	Túnis
Sambía	Túrkmenistan(*)
Sameinuðu arabísku furstadæmin	Túvalú(*)
Samóa	Tyrkland
San Marínó(*)	Tæland
Sankti Kristófer og Nevis	Ungverjaland
Sankti Lúsía	Úganda
Sankti Vinsent- og Grenadíneyjar	Úkraína(*)
Saó Tóme og Prinsípe	Úrúgvæ
Sádi-Arabía	Úsbekistan
Senegal	Vanúatú
Seychelleseyjar(*)	Venesúela
Sierra Leóne	Víetnam

(*) Þessi lönd hafa enn ekki tilnefnt lögbært yfirvald.

⁽¹⁾ Aðeins landsmiðstöð.

⁽²⁾ Aðildarríki Evrópusambandsins: Austurríki, Belgía, Breska konungsríkið, Danmörk, Finnland, Frakkland, Grikkland, Holland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Portúgal, Spánn, Svíþjóð, Þýskaland. Aðilar að EES-samningnum: Evrópusambandið, Ísland, Liechtenstein, Noregur.

3. Ákvarðanir þátttökuríkja

Skráðar ákvarðanir eru endanlegar nema annað sé tekið fram.

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Aldrin (EB nr. 206-215-8) (CAS nr. 309-00-2)	Angóla	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Bangladess	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Benín	Bannað
	Bútan	Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðæyyjar	Bannað
	Mið-Afríkulýðveldið	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Til bráðabirgða: Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Dóminíska lýðveldið	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Epíópía	Til bráðabirgða: Leyft (leyfi frá landbúnaðarráðuneyti. Notist aðeins sem termítæyðir)
	Evrópusambandið	
	-Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Grikkland, Þýskaland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna (til annarra nota en plöntuvarna er krafist skriflegs innflutningsleyfis til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Bannað
	Indónesía	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Kenía	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Líbanon	Bannað
	Malasía	Til bráðabirgða: Leyft (sem termítaeyðir)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Til bráðabirgða: Leyft
	Nýja Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama	Til bráðabirgða: Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Rúanda	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Leyft (krafið skriflegs samþykkis skráningaryfirvalds. Notkun í landbúnaði takmörkuð við varnir við kóspálmarækt)
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Leyft (til nota gegn termítum)
	Súrínám	Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Leyft (í neyðartilvikum í takmörkuðu magni)
	Tæland	Leyft (til nota gegn termítum í byggingum, aðeins til heimilisnota)
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins sem termítaeyðir)
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (krafið er leyfis heilbrigðis- eða landbúnaðarráðuneytis. Smitvarnir í heilbrigðisþjónustu)
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Simbabve	Leyft (aðeins sem termítaeyðir. Innflutningur ekki leyfður vegna nota í landbúnaði)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Dieldrín (EB nr. 200-484-5) (CAS nr. 60-57-1)	Angóla	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Benín	Bannað
	Bútan	Bannað
	Bólivía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðaeypjar	Bannað
	Mið-Afríkulýðveldið	Bannað
	Tsjad	Til bráðabirgða: Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Til bráðabirgða: Leyft
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Dóminíska lýðveldið	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: Leyft (leyfi frá landbúnaðarráðuneyti. Notist aðeins sem termítaeyðir)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk,	Bannað til plöntuvarna (til annarra nota en plöntuvarna er krafist skriflegs innflutningsleyfis til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	Finnland, Frakkland,	
	Þýskaland, Grikkland, Írland,	
	Ítalía, Lúxemborg, Holland,	
	Portúgal, Spánn, Svíþjóð	
	og Breska konungsríkið	
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Bannað (aðeins til nota gegn engisprettum)
	Indónesía	Bannað
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Kenía	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Til bráðabirgða: Leyft (sem termítaeyðir)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
DDT (klófenótan) (EB nr. 200-24-3) (CAS nr. 50-29-3)	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Til bráðabirgða: Leyft
	Nýja Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama Til bráðabirgða:	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Rúanda	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Leyft (krafist skriflegs samþykkis skráningaryfirvalds. Einungis til annarra nota en ræktunar. Til varnar gegn termítum, timburvörn)
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Leyft (til nota gegn termítum)
	Súrínám	Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Leyft (í neyðartilvikum í takmörkuðu magni)
	Tæland	Bannað
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins sem termítaeyðir)
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins sem termítaeyðir)
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (krafist er leyfis heilbrigðis- eða landbúnaðarráðuneytis) Smitvarnir í heilbrigðisþjónustu)
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Simbabve	Leyft
	Angóla	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Benín	Bannað
	Bútan	Til bráðabirgða: Leyft
	Bólivía	(aðeins með vottorði frá heilbrigðisráðuneyti til nota í heilbrigðisþjónustu gegn smitberum malaríu; bannað til nota í landbúnaði)
	Búlgaría	Bannað
	Búrkína Fasó	Til bráðabirgða: Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðæyyjar	Bannað
	Mið-Afríkulýðveldið	Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Epíópía	Til bráðabirgða: Leyft (leyfi frá landbúnaðarráðuneyti. Aðeins til malaríuvarna í neyðartilvikum)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn og Breska konungsríkið	Bannað sem plöntuvarnarefni (til annarra nota er krafist skriflegs leyfis til innflutnings til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	Austurríki, Þýskaland, Svíþjóð,	Bannað
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað sem plöntuvarnarefni
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins til nota í heilbrigðisþjónustu)
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Til bráðabirgða: Leyft (til nota í heilbrigðisþjónustu)
	Indónesía	Bannað
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Kenía	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins flutt inn af heilbrigðisráðuneyti til nota í heilbrigðisþjónustu)
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Til bráðabirgða: Leyft (gegn smitberum malaríu)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Leyft (aðeins til takmarkaðra nota í heilbrigðisþjónustu)
	Mexíkó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins flutt inn af heilbrigðisráðuneyti til átaks í heilbrigðisþjónustu)
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Dínóseb og sölt þess (EB nr. 201-861-7) (CAS nr. 88-85-7)	Nepal	Til bráðabirgða: Leyft
	Nýja Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama	Til bráðabirgða: Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað (notkun í landbúnaði bönnuð)
	Filippseyjar	Leyft (með sérstöku leyfi heilbrigðisráðuneytis gegn smitberum malaríu)
	Katar	Bannað
	Rúanda	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Leyft (með sérstöku leyfi gegn smitberum malaríu. Öll notkun í landbúnaði bönnuð)
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Leyft (aðeins í heilbrigðisþjónustu)
	Súrínám	Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Leyft (í neyðartilvikum í takmörkuðu magni)
	Tæland	Leyft (aðeins á vegum heilbrigðisráðuneytis, gegn malaríu)
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Bannað
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (aðeins til varnar gegn smitberum með leyfi landbúnaðarráðuneytis) Notkun í neyðartilvikum í landbúnaði með leyfi og undir eftirliti landbúnaðarráðuneytis)
	Víetnam	Leyft (innflutt af heilbrigðisráðuneyti til nota í heilbrigðisþjónustu)
	Saír	Bannað
	Simbabve	Leyft (í takmörkuðu magni gegn malaríu. Innflutningur ekki leyfður til landbúnaðarnota)
	Angóla	Til bráðabirgða: Leyft
	Ástralía	Bannað (flutt inn stöku sinnum til Ástralíu og notað sem lati við framleiðslu stýrens; háð leyfi)
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Benín	Bannað
	Bútan	Bannað
	Bólivía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðaeyjar	Bannað
	Mið-Afríkulýðveldið	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Kína	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Kongó	Til bráðabirgða: Leyft
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Ekvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: Bannað
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk,	
	Finnland, Frakkland, Þýskaland,	
	Grikkland, Írland, Ítalía,	
	Lúxemborg, Holland, Portúgal,	
	Spánn og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna. Til annarra nota er krafist skriflegs leyfis til innflutnings til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Ítalíu, Hollands og Spánnar
	Svíþjóð	Bannað
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað til plöntuvarna (skriflegs leyfis er krafist til annarra nota)
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Til bráðabirgða: Bannað
	Indónesía	Bannað
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Til bráðabirgða: Leyft
	Kasakstan	Bannað
	Kenía	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Til bráðabirgða: Bannað
	Malasía	Bannað (nema til rannsókna samkvæmt leyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Leyft (á illgresi í grænmetisræktun; hámarks magn 500 - 1 000 kg á ári)
	Mósambík	Bannað
	Nepal	Bannað
	Nýja-Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Til bráðabirgða: Bannað
	Níger	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Flúoroasetamíð (EB nr. 211-363-1) (CAS nr. 640-19-7)	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínam	Bannað
	Sviss	Leyft
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Bannað
	Tæland	Bannað
	Tógó	Til bráðabirgða: Leyft (með fyrirfram leyfi og/ eða samkomulagi plöntuvarnaþjónustunnar, þróunarráðuneytinu)
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (lýsing, eiturefnafræðileg gögn og gæðamatsvottorð liggi fyrir)
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Simbabve	Bannað
	Angóla	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Belís	Bannað
	Benín	Bannað
	Bútan	Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrúndí	Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðæyjar	Bannað
	Mið-Afríkulyðveldið	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Til bráðabirgða: Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Epíópía	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi landbúnaðarráðuneytis)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki	Bannað til plöntuvarna (skriflegs leyfis er krafist til annarra nota)
	Belgía	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	Danmörk	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	Finnland	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Frakkland	Leyft (til plöntuvarna, skriflegs leyfis er krafist)
	Þýskaland	Bannað til plöntuvarna
	Grikkland	Leyft (sem efni í nagdýraeitri, skriflegs leyfis er krafist)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Írland	Leyft (að fengnu fyrirfram leyfi)
	Ítalía	Bannað
	Lúxemborg	
	Holland	Bannað
	Portúgal	Bannað til plöntuvarna
	Spánn	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	Svíþjóð	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Breska konungsríkið	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	Liechtenstein	
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Bannað
	Indónesía	Bannað
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kenía	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Líbanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema til rannsókna með leyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað
	Nepal	Bannað
	Nýja Sjáland	Bannað
	Nikaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínám	Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Bannað
	Tæland	Bannað
	Tógó	Til bráðabirgða: Leyft (með samþykki plöntuvarnaþjónustunnar)
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
HCH (blandaðir isómerar) (EB nr. 210-168-9) (CAS nr. 608-73-1)	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (lýsing á eiginleikum, eiturefnafræðileg gögn og gæðamatsvottorð liggi fyrir)
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Simbabve	Bannað
	Angóla	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins blöndur innan við 1% styrk, m.a. til nota við dýralækningar og lækningar)
	Benín	Bannað
	Bútan	Til bráðabirgða: Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Kamerún	Bannað
	Grænhöfðæyjar	Bannað
	Mið-Afríkulýðveldið	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Leyft
	Kína	Bannað
	Kongó	Til bráðabirgða: Leyft
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Epíópía	Til bráðabirgða: Leyft (krafist leyfis frá landbúnaðarráðuneyti)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna (til annarra nota er krafist skriflegs leyfis til innflutnings til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	Austurríki, Svíþjóð	Bannað
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Til bráðabirgða: Leyft (tiltekin notkun bönnuð)
	Indónesía	Bannað
	Japan	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Kenía	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema til rannsókna, samkvæmt leyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað
	Nepal	Til bráðabirgða: Leyft
	Nýja-Sjáland	Bannað
	Nikaragúa	Bannað
	Níger	Til bráðabirgða: Bannað
	Pakistan	Bannað
	Panama	Til bráðabirgða: Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Perú	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Rúanda	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínám	Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Leyft
	Tæland	Bannað
	Tógó	Bannað
	Tyrkland	Bannað
	Úganda	Til bráðabirgða: leyft
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Vanúatú	Bannað
	Venesúela	Leyft (krafist er leyfis heilbrigðisráðuneytis til notkunar í heilbrigðisþjónustu til sóttvarna. Takmörkuð notkun leyfð af landbúnaðarráðuneyti)
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Klórdan (EB nr. 200-349-0) (CAS nr. 57-74-9)	Ástralía	Leyft (hver sending skal samþykkt af varnarefnayfirvaldi, notkun verði hætt fyrir 30. júní 1997). Aðeins skráð til nota gegn jarðtermítum)
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Kamerún	Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Leyft (í litlu magni, innan við 1 Mt á ári af pH 75% eða öðru sértæku efni til blöndunar innanlands á mauraeitri sem inniheldur innan við 0,75% virks efnis)
	Dóminíka	Bannað
	Dóminíska lýðveldið	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi landbúnaðarráðuneytis; aðeins til nota gegn termítum)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna. Til annarra nota er krafist skriflegs innflutningsleyfis til Belgiu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands, Spánar
	Svíþjóð	Bannað
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Til bráðabirgða: Bannað
	Indónesía	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Líbanon	Bannað
	Malasía	Til bráðabirgða: Bannað
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Klórdímeform (EB nr. 228-200-5) (CAS nr. 6164-98-3)	Mexíkó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins gegn termítum)
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Bannað
	Nýja-Sjáland	Bannað
	Nikaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Oman	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins gegn termítum)
	Pakistan	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Filippseyjar	Leyft
	Katar	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Leyft (krafist skriflegs samþykkis skráningaryfirvalds. Til takmarkaðra nota gegn jarðtermítum og sem trjávörn)
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Leyft (aðeins til nota gegn termítum)
	Súrínám	Til bráðabirgða: bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Til bráðabirgða: Leyft
	Tæland	Leyft (aðeins til nota gegn termítum við framleiðslu á sykurreyr, ananas, hrágúmmi og pálmaolíu)
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins gegn termítum)
	Tyrkland	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Til bráðabirgða: Bannað
	Bólivía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkína Fasó	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	Dóminíska lýðveldið	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: bannað
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki	Bannað til plöntuvarna
	Belgía	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Danmörk	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Finnland	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Frakkland	Leyft (til plöntuvarna er krafist skriflegs leyfis)
	Þýskaland	Bannað til plöntuvarna
	Grikkland	Bannað
	Írland	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Ítalía	Bannað
	Lúxemborg	
	Holland	Bannað
	Portúgal	Leyft (til plöntuvarna er krafist skriflegs leyfis)
	Spánn	Leyft
	Svíþjóð	Leyft (fyrirfram leyfis er krafist)
	Breska konungsríkið	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Leyft (skriflegs leyfis er krafist)
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað (nema í litlu magni til rannsókna, samkvæmt innflutningsleyfi)
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Bannað
	Indónesía	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema í litlu magni til rannsókna eða kennslu, samkvæmt innflutningsleyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Bannað
	Nýja-Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Óman	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Rúanda	Leyft
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínám	Til bráðabirgða: Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
EDB (1,2-díbrómóetan) (EB nr. 203-444-5) (CAS nr. 106-93-4)	Tæland	Bannað
	Tógó	Til bráðabirgða: Leyft
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Bannað
	Tyrkland	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Víetnam	Til bráðabirgða: Bannað
	Saír	Bannað
	Ástralía	Leyft
	Barein	Bannað
	Barbados	Til bráðabirgða: Leyft (takmörkuð not við svælingu í tilteknum greinum; ekki leyft í landbúnaði)
	Belís	Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrkina Faso	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins með leyfi landbúnaðarráðuneytis til nota á vegum þess gegn flugu í ávöxtum)
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Dóminíka	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: Bannað
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna (til annarra nota er krafist skriflegs innflutningsleyfis til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Leyft (notkun takmörkuð við svælingu korns á vegum hins opinbera og aðila sem vinna með plágueyði og eru viðurkenndir sem sérfræðingar af plöntuvarnarráðgjafa Indlandstjórnar)
	Indónesía	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Heptaklór (EB nr. 200-962-3) (CAS nr. 76-44-8)	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Líbanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema í litlu magni til rannsókna og kennslu með innflutningsleyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Bannað
	Nýja-Sjáland	Leyft (til svælinga á vegum sóttkvíaryfirvalda)
	Níkaragúa	Bannað
	Níger	Bannað
	Óman	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Rúanda	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínám	Til bráðabirgða: Bannað
	Sviss	Leyft (ef ekki á að nota efnið sem varnarefni)
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Bannað
	Tæland	Bannað
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Bannað
	Tyrkland	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
	Ástralía	Bannað
	Barein	Bannað
	Barbados	Bannað
	Belís	Bannað
	Bólvía	Bannað
	Búlgaría	Bannað
	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
	Búrkina Faso	Til bráðabirgða: Leyft
	Kamerún	Bannað
	Tsjad	Bannað
	Síle	Bannað
	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Leyft (aðeins til nota fyrir fagfólk á skrautjurtir og barrtré)
	Kúba	Bannað
	Dóminíka	Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Dóminíska lýðveldið	Bannað
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Eþíópía	Til bráðabirgða: Leyft (háð leyfi landbúnaðar-ráðuneytis; aðeins gegn termítum)
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað til plöntuvarna (til annarra nota er krafist skriflegs leyfis til innflutnings til Belgíu, Danmerkur, Finnlands, Frakklands, Ítalíu, Hollands og Spánar)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað til plöntuvarna
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Fídjíeyjar	Bannað
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað
	Indland	Til bráðabirgða: Bannað
	Indónesía	Bannað
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema í litlu magni til rannsókna og kennslu með innflutningsleyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Bannað
	Nýja Sjáland	Bannað
	Níkaragúa	Leyft
	Níger	Bannað
	Pakistan	Leyft (aðeins gegn termítum í jarðvegi eða tré)
	Paragvæ	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Leyft (aðeins til nota gegn termítum)
	Súrínám	Til bráðabirgða: Bannað
	Sviss	Bannað
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Til bráðabirgða: Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Tæland	Leyft (aðeins til nota gegn termítum í byggingum og til heimilisnota)
	Tógó	Til bráðabirgða: Leyft
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Leyft (aðeins gegn termítum)
	Tyrkland	Bannað
	Sameinuðu arabísku furstadæmin	Bannað
	Úrúgvæ	Leyft
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
Kvikasilfurssambönd á borð við	Ástralía	Leyft (frá 31. desember 1994 verður notkun takmörkuð við nýrækt sykurreys)
- Kvikasilfursoxíð	Barein	Bannað
CAS nr. 21908-53-2	Barbados	Bannað
EB nr. 244-654-7	Belís	Bannað
- Kvikasilfursklórið (kalómel)	Bólívía	Bannað
CAS nr. 10112-91-1	Búlgaría	Bannað
EB nr. 233-307-5	Búrkina Fasó	Bannað
- Önnur ólífræn kvikasilfurssambönd	Búrúndí	Til bráðabirgða: Bannað
- Alkýlkvikasilfurssambönd	Síle	Bannað
- Alkoxýalkýl- og arýl-kvikasilfurssambönd	Kína	Bannað
	Kongó	Bannað
	Cook-eyjar	Bannað
	Kostaríka	Bannað
	Kúba	Bannað
	Dóminíka	Til bráðabirgða: Bannað (innflutningsleyfi veitt viðurkenndum tilraunastofum og lyfsölum)
	Ekvador	Bannað
	El Salvador	Bannað
	Epíópía	Til bráðabirgða: Leyft (leyfi frá landbúnaðarráðuneyti: 1. ethýlkvikasilfursklórið; 2. fenýlkvikasilfursasetat. Mælt er gegn notkun varnarefna sem innihalda kvikasilfur)
Evrópusambandið		
- Aðildarríki:	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bann við notkun til plöntuvarna, gegn gróðurmyndun, í viðarvörn, textílvörn og mygluvörn (til annarra nota er krafist skriflegs leyfis til innflutnings í Belgíu og Holland)
- Aðilar að EES-samningnum:	Ísland Liechtenstein Noregur	Bann við notkun til plöntuvarna, gegn gróðurmyndun, í viðarvörn, textílvörn og mygluvörn
	Gambía	Bannað
	Gvatemala	Bannað (á aðeins við metoxýetýl kvikasilfursklórið)
	Gínea	Til bráðabirgða: bannað
	Hondúras	Bannað
	Ungverjaland	Bannað (á aðeins við um notkun í landbúnaði)
	Indland	Bannað (fenýlkvikasilfursasetat) Leyft (metoxýetýlkvikasilfursklórið)
	Indónesía	Til bráðabirgða: Leyft (ethýlkvikasilfursklórið) Bannað

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
	Jórdanía	Bannað
	Kasakstan	Bannað (á við um ethýlkvikasílfur)
	Lýðveldið Kórea	Bannað
	Kúveit	Bannað
	Libanon	Bannað
	Malasía	Bannað (nema í litlu magni til rannsókna og kennslu með innflutningsleyfi)
	Malta	Bannað
	Máritíus	Bannað
	Mexíkó	Bannað
	Mongólía	Bannað
	Marokkó	Bannað
	Mósambík	Bannað (innflutningur, framleiðsla og notkun bönnuð)
	Nepal	Bannað
	Nýja-Sjáland	Bannað (á aðeins við um varnarefnisnotkun)
	Nikaragúa	Bannað
	Níger	Leyft (á aðeins við um notkun í plöntuvarnarefnum)
	Óman	Bannað
	Pakistan	Bannað
	Paragvæ	Bannað
	Filippseyjar	Bannað
	Katar	Bannað
	Samóa	Bannað
	Srí Lanka	Bannað (kvikasílfursoxið) Bannað (fenýlkvikasílfursasetat) Leyft (fenýlkvikasílfursdódesenýlsúksínat notað sem lífeyðismálning – leyfisbréfs skráningaryfirvalds er krafist)
	Sankti Lúsía	Bannað
	Súdan	Bannað
	Súrínam	Til bráðabirgða: Bannað (á við um methoxíethylkvikasílfursasetat)
	Sviss	Leyft (bannað sem varnarefni og til flestra annarra nota)
	Sýrland	Bannað
	Tansanía	Bannað (á aðeins við varnarefnisnotkun)
	Tæland	Bannað (á við 2-metoxýetylkvikasílfursklóríð)
	Tógó	Bannað
	Trínídad og Tóbagó	Til bráðabirgða: Leyft (Takmörkuð notkun)
	Tyrkland	Bannað
	Úrúgvæ	Bannað
	Víetnam	Bannað
	Saír	Bannað
Krókídólít (EB nr. 310-127-6) (CAS nr. 12001-28-4)	Albanía	Bannað
	Alsír	Til bráðabirgða: Leyft (bannað til framleiðslu á neysluvörum)
	Barein	Bannað
	Tsjad	Til bráðabirgða: Bannað
	Kína	Bannað
	Kúba	Leyft
	Kýpur	Leyft (með leyfi atvinnu- og félagsmálaráðuneytis, í undantekningartilvikum til sérstakra nota)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Fjölbrómuð bifeníl (PBB) (EB nr. 252-994-2, 248-696-7, 237-137-2) (CAS nr. 36355-01-8, 27858-07-7, 13654-09-06)	Ekvador	Til bráðabirgða: leyft
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	Bannað
	Liechtenstein	Bannað
	Noregur	Bannað
	Gambía	Til bráðabirgða: Leyft (stranglega takmarkað við byggingavinnu)
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (til iðnaðarnota að fengnu leyfi innlendra umhverfisyrvalda)
	Ungverjaland	Bannað (öll notkun bönnuð)
	Indland	Leyft (leyfi fæst að fengnum meðmælum yfirvalda um efna- og steinefnamál)
	Japan	Til bráðabirgða: leyft
	Malasía	Leyft (Notkun bönnuð í framleiðslugeiranum. Innflutningur heimilaður til annarra nota)
	Nígíría	Til bráðabirgða: Leyft (með samþykki landsyfirvalda um umhverfisvernd)
	Filippseyjar	Til bráðabirgða: Leyft (krafist bráðabirgðainnflutningsleyfis frá landsyfirvöldum um umhverfismál og náttúruauðlindir)
	Samóa	Bannað
	Slóvakía	Leyft (samkvæmt ákvæðum reglugerðar nr. 8, 11b, frá heilbrigðisráðuneyti Slóvakíu, 1990)
	Sankti Lúsía	Til bráðabirgða: Leyft
	Sviss	Leyft (sé fyrirhuguð notkun enn leyfð skv. ákvæðum viðauka 3.3. við reglugerðina um efni sem eru hættuleg umhverfinu)
	Tæland	Bannað
	Albanía	Bannað
	Tsjad	Til bráðabirgða: Bannað (á aðeins við hexabrómobifeníl)
	Kína	Leyft (sækja verður um leyfi hjá kínversku umhverfisverndarstofnuninni)
	Kúba	Leyft (innflutningur aðeins heimill með leyfi lögbærra yfirvalda. Leyfi fæst ekki ef nota á efnið í textílframleiðslu)
	Kýpur	Til bráðabirgða: bannað
	Ekvador	Til bráðabirgða: leyft
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Leyft (nema til nota í textílvöru sem kemst í snertingu við hörundið, t.d. í fatnað, nærfatnað, lín)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	
	Liechtenstein	
	Noregur	Leyft (nema til nota í textílvöru sem kemst í snertingu við hörundið, t.d. í fatnað, nærfatnað, lín)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
<p>Fjöklóruð bifeníl (PCB) (EB nr. 215-648-1) (CAS nr. 1336-36-3) nema ein- og tvíklóruð bifeníl</p>	Gambía	Til bráðabirgða: Bannað
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (til iðnaðarnota að fengnu leyfi innlendra umhverfisyfirvalda)
	Ungverjaland	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi heilbrigðisyfirvalda. PBB má ekki nota í textílveru sem kemst í snertingu við hörundið)
	Indland	Leyft (leyfi fæst að fengnum meðmælum yfirvalda um efna- og steinefnamál)
	Japan	Til bráðabirgða: Leyft
	Malasía	Leyft
	Nígíría	Til bráðabirgða: Leyft (með samþykki landsyfirvalda um umhverfisvernd)
	Filippseyjar	Til bráðabirgða: Leyft (með bráðabirgðainnflutningsleyfi frá innlendum yfirvöldum)
	Samóa	Bannað
	Sankti Lúsía	Til bráðabirgða: Leyft
	Sviss	Bannað (framleiðsla, sala, innflutningur og notkun efnisins og vöru sem inniheldur efnið er bönnuð)
	Albanía	Bannað
	Alsír	Bannað
	Ástralía	Leyft (sækja þarf um leyfi hjá viðskiptaráðuneytinu)
	Barein	Bannað
	Tsjad	Til bráðabirgða: Leyft
	Kína	Leyft (sækja þarf um leyfi hjá kínversku umhverfisverndarstofnuninni, einnig vegna innflutnings á rafbúnaði sem inniheldur PCB)
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Til bráðabirgða: Bannað
	Ekvador	Til bráðabirgða: Leyft
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað (í undantekningartilvikum má veita undanþágu vegna hráefna og hálfunninnar vöru í hverju tilviki fyrir sig. Vegna almenns banns á PCB er bannað að flytja inn hvers kyns vöru sem inniheldur meira en 0,005% af PCB)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	
	Liechtenstein	
	Noregur	Bannað (í undantekningartilvikum má veita undanþágu vegna hráefna og hálfunninnar vöru í hverju tilviki fyrir sig. Vegna almenns banns á PCB er bannað að flytja inn hvers kyns vöru sem inniheldur meira en 0,005% af PCB)
	Gambía	Til bráðabirgða: Leyft (PCB skal flutt inn í lokuðum kerfum)
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (til iðnaðarnota að fengnu leyfi innlendra umhverfisyfirvalda)
	Ungverjaland	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi heilbrigðisyfirvalda. PCB má ekki nota í blöndum sem innihalda meira PCB en sem nemur 0,01% af þyngdinni)
	Indland	Leyft (leyfi fæst að fengnum meðmælum yfirvalda um efna- og steinefnamál)
	Japan	Leyft (leyfis ráðherra alþjóðaviðskipta er krafist)
	Malasía	Leyft

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Fjöklóruð terfenýl (PCT) (EB nr. 262-968-2) (CAS nr. 61788-33-8)	Nígería Til bráðabirgða: Filippseyjar	Leyft (með samþykki landsyfirvalda um umhverfisvernd) Til bráðabirgða: Leyft (með bráðabirgðainnflutningsleyfi frá landsyfirvöldum)
	Samóa	Bannað
	Slóvakía	Bannað
	Sankti Lúsía	Til bráðabirgða: Leyft
	Sviss	Bannað (framleiðsla, sala, innflutningur og notkun efnisins og vöru sem inniheldur efnið er bönnuð)
	Tæland	Bannað
	Albanía	Bannað
	Ástralía	Leyft (leyfis viðskiptaráðuneytis er krafist)
	Tsjad	Til bráðabirgða: Bannað
	Kína	Leyft (sækja þarf um leyfi hjá kínversku umhverfisverndarstofnuninni)
	Kúba	Bannað
	Kýpur	Til bráðabirgða: Bannað
	Ekvador	Til bráðabirgða: Leyft
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Bannað (í undantekningartilvikum má veita undanþágu vegna hráefna og hálfunninnar vöru í hverju tilviki fyrir sig. Vegna almenns banns á PCT er bannað að flytja inn hvers kyns vöru sem inniheldur meira en 0,005% af PCT)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	
	Liechtenstein	
	Noregur	Bannað (í undantekningartilvikum má veita undanþágu vegna hráefna og hálfunninnar vöru í hverju tilviki fyrir sig. Vegna almenns banns á PCT er bannað að flytja inn hvers kyns vöru sem inniheldur meira en 0,005% af PCT)
	Gambía	Til bráðabirgða: Leyft (PCB skal flutt inn í lokuðum kerfum)
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (til iðnaðarnota að fengnu leyfi innlendra umhverfisyrvalda)
	Ungverjaland	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi heilbrigðisyfirvalda. PCB má ekki nota í blöndum sem innihalda meira PCB en sem nemur 0,01% af þyngdinni)
	Indland	Leyft (leyfi fæst að fengnum meðmælum yfirvalda um efna- og steinefnamál)
	Japan	Til bráðabirgða: Leyft
	Malasía	Leyft
	Nígería	Til bráðabirgða: Leyft (með samþykki landsyfirvalda um umhverfisvernd)
	Filippseyjar	Til bráðabirgða: Leyft (með bráðabirgðainnflutningsleyfi frá innlendum yfirvöldum)
	Samóa	Bannað
	Sviss	Bannað (framleiðsla, sala, innflutningur og notkun efnisins og vöru sem inniheldur efnið er bönnuð)

Efni	Land	Ákvörðun um innflutning
Þrí(2,3-díbrómprópýl)fosfat (EB nr. 204-799-9) (CAS nr. 126-72-7)	Albanía	Bannað
	Tsjad	Til bráðabirgða: Bannað
	Kína	Leyft (sækja þarf um leyfi hjá kínversku umhverfisverndarstofnuninni)
	Kúba	Leyft (innflutningur aðeins heimill með leyfi lögbærra yfirvalda. Leyfi fæst ekki ef nota á efnið í textíliðnaði)
	Kýpur	Til bráðabirgða: Bannað
	Ekvador	Til bráðabirgða: Leyft
	Evrópusambandið	
	- Aðildarríki:	
	Austurríki, Belgía, Danmörk, Finnland, Frakkland, Þýskaland, Grikkland, Írland, Ítalía, Lúxemborg, Holland, Portúgal, Spánn, Svíþjóð og Breska konungsríkið	Leyft (nema til nota í textílvöru sem kemst í snertingu við hörundið, t.d. í fatnað, nærfatnað, lín)
	- Aðilar að EES-samningnum:	
	Ísland	
	Liechtenstein	
	Noregur	Leyft (nema til nota í textílvöru sem kemst í snertingu við hörundið, t.d. í fatnað, nærfatnað, lín)
	Gambía	Til bráðabirgða: Bannað (Yfirvöld fara fram á upplýsingar um uppruna, notkun og form efnisins)
	Gínea	Til bráðabirgða: Leyft (til iðnaðarnota að fengnu leyfi innlendra umhverfisyrivalda)
	Ungverjaland	Til bráðabirgða: Leyft (með leyfi heilbrigðisyfirvalda. Efnið má ekki nota í textílvöru sem kemst í snertingu við hörundið)
	Indland	Leyft (leyfi fæst að fengnum meðmælum yfirvalda um efna- og steinefnamál)
	Japan	Til bráðabirgða: Leyft
	Malasía	Leyft
	Nígíría	Til bráðabirgða: Leyft (með samþykki landsyfyrvalda um umhverfisvernd)
	Filippseyjar	Til bráðabirgða: Leyft (með bráðabirgðainnflutningsleyfi frá innlendum umhverfisyrirvöldum)
	Samóa	Bannað
	Slóvakía	Til bráðabirgða: Bannað
	Sviss	Til bráðabirgða: Leyft“

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/04****nr. 73/98
frá 17. júlí 1998****um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta)
við EES-samninginn****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,****2. gr.**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 97/828/EB á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

IX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 12/98 frá 6. mars 1998⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/828/EB frá 27. október 1997 um beitingu tilskipunar ráðsins 72/166/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkja um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja, og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**1. gr.**

Eftirfarandi undirliður bætist við í 8. lið (tilskipun ráðsins 72/166/EBE) í IX. viðauka við samninginn:

„- **397 D 0828:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/828/EB frá 27. október 1997 (Stjtið. EB L 343, 13.12.1997, bls. 25).“.

Gjört í Brussel 17. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 272, 8.10.1998, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 42, 8.10.1998, bls. 72.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 343, 13.12.1997, bls. 25.

ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

frá 27. október 1997

um beitingu tilskipunar ráðsins 72/166/EBE um samræmingu á lögum aðildarríkja um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja, og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð(*)

(97/828/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 72/166/EBE frá 24. apríl 1972 um samræmingu á lögum aðildarríkja um ábyrgðartryggingu vegna notkunar vélknúinna ökutækja, og til að kveða á um skyldu til að viðhalda váttryggingu gagnvart slíkri ábyrgð⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 84/5/EBE⁽²⁾, einkum 2. mgr. 2. gr. og 3. mgr. 7. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Um núverandi tengsl milli landsskrifstofa alþjóðlegra bifreiðatrygginga í aðildarríkjunum og í Noregi, Sviss, Ungverjalandi, Tékklandi, Slóvakíu og Íslandi, í skilningi 3. mgr. 1. gr. tilskipunar 72/166/EBE („landsskrifstofur“), sem sameiginlega kveða á um hagkvæmar leiðir til að fella niður tryggingaeftirlit með ökutækjum sem alla jafna eru staðsett á yfirráðasvæðum þessara landa, gilda eftirfarandi samningar, til viðbótar samræmda samningnum milli landsskrifstofa alþjóðlegra bifreiðatrygginga frá 2. september 1951 varðandi fyrirkomulag á notkun græna skirteinisins, („viðbótarsamningar“) sem voru gerðir:

- 12. desember 1973 milli landsskrifstofa hinna níu aðildarríkja og landsskrifstofa Austurríkis, Finnlands, Noregs, Svíþjóðar og Sviss, og var aukið við þann samning 15. mars 1986 svo að hann tekur einnig til landsskrifstofanna í Portúgal og á Spáni og frá 9. október 1987 tekur hann einnig til landsskrifstofunnar í Grikklandi,
- 22. apríl 1974 milli hinna 14 upphaflegu undirritunaraðila að viðbótarsamningnum frá 12. desember 1973 og landsskrifstofunnar í Ungverjalandi,
- 22. apríl 1974 milli hinna 14 upphaflegu undirritunaraðila að viðbótarsamningnum frá 12. desember 1973 og landsskrifstofunnar í Tékkóslóvakíu,

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 343, 13.12.1997, bls. 25, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 73/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB L 103, 2. 5. 1972, bls. 1.

(²) Stjtið. EB L 8, 11. 1. 1984, bls. 17.

- 14. mars 1986 milli landsskrifstofunnar í Grikklandi og landsskrifstofanna í Tékkóslóvakíu og Ungverjalandi.

Framkvæmdastjórnin samþykkti þar næst ákvarðanir 74/166/EBE⁽³⁾, 74/167/EBE⁽⁴⁾, 75/23/EBE⁽⁵⁾, 86/218/EBE⁽⁶⁾, 86/219/EBE⁽⁷⁾, 86/220/EBE⁽⁸⁾, 88/367/EBE⁽⁹⁾, 88/368/EBE⁽¹⁰⁾ og 88/369/EBE⁽¹¹⁾ um beitingu á tilskipun 72/166/EBE þar sem hverju aðildarríki er gert að hætta eftirliti með ábyrgðartryggingu ökutækja sem alla jafna eru staðsett á evrópsku yfirráðasvæði annars aðildarríkis eða á yfirráðasvæðum Ungverjlands, Tékkóslóvakíu, Svíþjóðar, Finnlands, Noregs, Austurríkis og Sviss og sem viðbótarsamningarnir taka til.

Landsskrifstofurnar hafa endurskoðað og steypt saman textum viðbótarsamninganna og látið einn samning koma í þeirra stað („marghliða ábyrgðarsamninginn“) sem var gerður 15. mars 1991 í samræmi við meginreglurnar í 2. mgr. 2. gr. tilskipunar 72/166/EBE.

Framkvæmdastjórnin samþykkti þar næst ákvörðun 91/323/EBE⁽¹²⁾ um ógildingu viðbótarsamninganna þar sem aðildarríkjunum er gert að hætta eftirliti með ábyrgðartryggingum ökutækja sem eru alla jafna staðsett á evrópsku yfirráðasvæði annars aðildarríkis eða á yfirráðasvæðum Ungverjlands, Tékkóslóvakíu, Svíþjóðar, Finnlands, Noregs, Austurríkis og Sviss, sem voru sameinaðir í marghliða ábyrgðarsamningnum frá 1. júní 1991.

Framkvæmdastjórnin samþykkti ákvörðun 93/43/EBE⁽¹³⁾ frá 1. janúar 1993 þar sem aðildarríkjunum er gert að hætta eftirliti með ábyrgðartryggingum ökutækja sem eru alla jafna staðsett á yfirráðasvæði Íslands og falla undir marghliða ábyrgðarsamninginn frá 15. mars 1991 milli landsskrifstofa alþjóðlegra bifreiðatrygginga.

(³) Stjtið. EB L 87, 30. 3. 1974, bls. 13.

(⁴) Stjtið. EB L 87, 30. 3. 1974, bls. 14.

(⁵) Stjtið. EB L 6, 10. 1. 1975, bls. 33.

(⁶) Stjtið. EB L 153, 7. 6. 1986, bls. 52.

(⁷) Stjtið. EB L 153, 7. 6. 1986, bls. 53.

(⁸) Stjtið. EB L 153, 7. 6. 1986, bls. 54.

(⁹) Stjtið. EB L 181, 12. 7. 1988, bls. 45.

(¹⁰) Stjtið. EB L 181, 12. 7. 1988, bls. 46.

(¹¹) Stjtið. EB L 181, 12. 7. 1988, bls. 47.

(¹²) Stjtið. EB L 177, 5. 7. 1991, bls. 25.

(¹³) Stjtið. EB L 16, 25. 1. 1993, bls. 51.

Á grundvelli viðbótar frá 17. september 1993 breyttu landsskrifstofurnar marghliða samningnum svo að hann tekur einnig til Tékklands og Slóvakíu.

Slóvenía undirritaði marghliða ábyrgðarsamninginn 12. september 1996.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. gr.

Frá og með 1. nóvember 1997 skal hvert aðildarríki um sig hætta eftirliti með ábyrgðartryggingum ökutækja sem eru alla jafna staðsett á yfirráðasvæði Slóveníu og falla undir marghliða ábyrgðarsamninginn frá 15. mars 1991 milli landsskrifstofa alþjóðlegra bifreiðatrygginga.

2. gr.

Aðildarríkin skulu þegar í stað tilkynna framkvæmdastjórninni um ráðstafanir sem eru gerðar vegna beitingar þessarar ákvörðunar.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 27. október 1997.

*Fyrir hönd
framkvæmdastjórnarinnar,*

Mario MONTI

framkvæmdastjóri.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

99/EES/30/05

nr. 74/98
frá 17. júlí 1998

um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti tilmæla framkvæmdastjórnarinnar 97/489/EB á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

IX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 12/98 frá 6. mars 1998⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 97/489/EB frá 30. júlí 1997 um viðskipti með rafrænum greiðslumiðlum og einkum samband útgefanda og handhafa⁽²⁾ skulu felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við 37. lið (tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 92/48/EEB) í IX. viðauka við samninginn:

„38. **397 X 0489:** Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar 97/489/EB frá 30. júlí 1997 um viðskipti með rafrænum greiðslumiðlum og einkum samband útgefanda og handhafa (Stjtið. EB L 208, 2.8.1997, bls. 52).“.

Gjört í Brussel 17. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 272, 8.10.1998, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 42, 8.10.1998, bls. 72.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 208, 2.8.1997, bls. 52.

TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR**frá 30. júlí 1997****um viðskipti með rafrænum greiðslumiðlum og
einkum samband útgefanda og handhafa(*)****(97/489/EB)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 8. og 9. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Eitt helsta markmið bandalagsins er að tryggja fulla starfsemi innri markaðarins og eru greiðslukerfi órjúflegur hluti hans. Hlutfall rafræna greiðslumiðla að því er varðar fjölda og andvirði greiðslna innanlands og yfir landamæri eykst sífellt. Þar eð nýjungar koma nú ört fram og stórstígar tækniframfarir verða má búast við því að breytingarnar verði enn örari vegna hins mikla fjölda nýstárlegra fyrirtækja, markaða og verslunarsamtaka sem rafræn viðskipti ala af sér.
- 2) Einstaklingum og fyrirtækjum er mikilvægt að geta notað rafræna greiðslumiðla alls staðar í bandalaginu. Með þessum tilmælum er leitast við að fylgja eftir þeim framförum sem orðið hafa í átt að endanlegri myndun innri markaðarins, einkum með tilliti til afnáms hafta á fjármagnsflutningum, og einnig að stuðla að framkvæmd Efnahags- og peningabandalagsins.
- 3) Þessi tilmæli ná til viðskipta sem fara fram með rafrænum greiðslumiðlum. Í þessum tilmælum merkir rafrænir greiðslumiðlar einnig greiðslumiðla fyrir fjaraðgang að reikningi neytanda, einkum greiðslukort og síma- og heimabankaþjónusta. Viðskipti með greiðslukorti eiga við rafrænar og órafrænar greiðslur með greiðslukorti, einnig aðgerðir þar sem krafist er undirskriftar og gefin er kvittun. Í þessum tilmælum merkir greiðslumiðlar einnig hlaðanlegur rafeyrir í formi reiðufjárkorta og rafræna greiðslueininga sem geymdar eru í minni nettölva. Eiginleikar hlaðanlegs rafeyris, einkum möguleg tenging hans við reikning handhafa, gera það að verkum að þörfin fyrir neytendavernd er mest þar sem hann er annars vegar. Því ná þessi tilmæli eingöngu til hlaðanlegs rafeyris.
- 4) Þessum tilmælum er ætlað að stuðla að tilkomu upplýsingaþjófélagsins, einkum rafrænum viðskiptum, með því að efla trú neytenda á þessum miðlum og stuðla að því að söluaðilar veiti þeim viðtöku. Í þessu augnamiði mun framkvæmdastjórnin einnig íhuga möguleikann á að færa tilmæli 87/598/EEB⁽¹⁾ til nútímahorfs og uppfæra þau, til þess að móta skýran ramma fyrir samband handhafa og viðtakenda að því er varðar rafræna greiðslumiðla. Í samræmi við þessi markmið er í þessum tilmælum mælt fyrir um lágmarksupplýsingar sem eiga að koma fram í skilmálum og skilyrðum fyrir viðskiptum sem fara fram með rafrænum greiðslumiðlum, svo og lágmarksskuldbindingar og –ábyrgð hlutaðeigandi aðila. Setja skal slíka skilmála og skilyrði fram skriflega, á rafrænan hátt ef við á, og sjá til þess að jafnvægi sé milli hagsmuna hlutaðeigandi aðila. Samkvæmt tilskipun ráðsins 93/13/EEB frá 5. apríl 1993 um óréttmæta skilmála í neytendasamningum⁽²⁾ skulu slíkir skilmálar og skilyrði vera á skýru, skiljanlegu máli.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 208, 2.8.1997, bls. 52, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 74/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB nr. L 365, 24. 12. 1987, bls. 72.

(²) Stjtið. EB nr. L 95, 21. 4. 1993, bls. 29.

- 5) Með það fyrir augum að tryggja gagnsæi er í þessum tilmælum mælt fyrir um lágmarkskröfur til að tryggja að neytandinn fái nægilegar upplýsingar við gerð samnings, svo og eftir að viðskipti hafa farið fram með greiðslumiðli, þar á meðal upplýsingar um gjöld, gengi og vexti. Til að upplýsa handhafa um það hvernig vextir eru reiknaðir er vísað til tilskipunar ráðsins 87/102/EBE frá 22. desember 1986 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi neytendalán ⁽¹⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 90/88/EBE ⁽²⁾.
- 6) Í þessum tilmælum er mælt fyrir um lágmarkskröfur um skuldbindingar og ábyrgð hlutaðeigandi aðila. Meðal upplýsinga, sem handhafi fær, skal vera skýr yfirlýsing um skuldbindingar neytandans sem handhafa rafræns greiðslumiðils, er gerir honum kleift að inna af hendi greiðslur til þriðja aðila og að framkvæmda tilteknar færslur í eigin þágu.
- 7) Til þess að auðvelda neytandanum að leggja fram kvartanir eru aðildarríkin hvött í þessum tilmælum til að sjá fyrir fullnægjandi og skilvirkum leiðum til að leysa deilumál milli handhafa og útgefanda. Hinn 14. febrúar 1996 gaf framkvæmdastjórnin út aðgerðaáætlun um að neytendur fái notið réttar síns og um lausn deilumála á innri markaðinum. Í þeirri aðgerðaáætlun felast sérstök framtaksverkefni til að stuðla að málsmeðferð utan réttar. Lagðar eru til hlutlægar viðmiðanir (II. viðauki) til að tryggja að málsmeðferðin sé áreiðanleg og kveðið er á um notkun staðlaðra kvörtunareyðublaða (III. viðauki).
- 8) Í þessum tilmælum er leitast við að tryggja umfangsmikla neytendavernd á sviði rafrænna greiðslumiðla.
- 9) Mikilvægt er að skrá viðskipti sem fara fram með rafrænum greiðslumiðlum til að unnt sé að rekja viðskiptin og leiðréttu villur. Sönnunarbyrðin varðandi rétta skráningu og færslu viðskiptanna og það að tæknibilun eða annar galli hafi ekki haft áhrif á þau, hvílir á útgefanda.
- 10) Með fyrirvara um réttindi handhafa samkvæmt innlendum lögum skulu fyrirmæli handhafa um greiðslu fyrir viðskipti með rafrænum greiðslumiðli vera óafturkræf, nema fjárhæðin hafi ekki verið ákveðin þegar fyrirmælin voru gefin.
- 11) Setja þarf reglur um ábyrgð útgefanda ef fyrirmælum handhafa um greiðslu er ekki fylgt eða ekki fylgt til hlítar og vegna viðskipta sem handhafi hefur ekki samþykkt, þó ætíð með fyrirvara um eigin ábyrgð handhafa þegar rafrænn greiðslumiðill hefur týnst eða verið stolið.
- 12) Framkvæmdastjórnin hefur eftirlit með framkvæmd þessara tilmæla og telji hún framkvæmdina ekki viðunandi hyggst hún gera tillögur um nauðsynlega bindandi löggjöf um þau efni sem fjallað er um í tilmælunum.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 42, 12. 2. 1987, bls. 48.

⁽²⁾ Stjótið. EB nr. L 61, 10. 3. 1990, bls. 14.

LAGT TIL EFTIRFARANDI:

I. ÞÁTTUR

GILDISSVIÐ OG SKILGREININGAR

1. gr.

Gildissvið

1. Þessi tilmæli gilda um eftirfarandi viðskipti:
 - a) flutning fjármagns með rafrænum greiðslumiðli, nema fjármálastofnanir mæli fyrir um hann og framkvæmi,
 - b) úttekt reiðufjár með rafrænum greiðslumiðli og hleðslu (og afhleðslu) rafræns seðils með búnaði á borð við hraðbanka og seðlavélar og hjá útgefanda eða stofnun sem er bundin af samningi um að taka við greiðslumiðlinum.
2. Þrátt fyrir 1. mgr. gilda 4. gr. (1. mgr.), 5. gr. (annar og þriðji undirliður b-liðar), 6. gr., 7. gr. (c- og d-liður og fyrsti undirliður e-liðar 2. mgr.), 8. gr. (1., 2. og 3. mgr.) og 9. gr. (2. mgr.) ekki um viðskipti sem fara fram með rafeyri. Þó gilda tilmælin í heild sinni ef rafeyririnn er hlaðinn (og afhlaðinn) með fjaraðgangi að reikningi handhafa.
3. Þessi tilmæli gilda ekki um:
 - a) greiðslur með ávísunum,
 - b) þá tryggingu sem felst í sumum kortum þegar greitt er með ávísun.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessum tilmælum er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

- a) „rafrænn greiðslumiðill“: miðill sem gerir handhafa kleift að stunda viðskipti af því tagi sem tilgreint er í 1. mgr. 1. gr. Þetta nær bæði til fjargreiðslumiðla og rafeyris;
- b) „fjargreiðslumiðill“: miðill sem gerir handhafa kleift að taka út fjármuni af reikningi sínum í stofnun og að inna af hendi greiðslu til viðtakanda og allajafna krefst persónulegs auðkennisnúmers og/eða annarrar ámóta sönnunar. Þar á meðal eru einkum greiðslukort (kreditkort, debetkort, debetkort með greiðslufresti eða kreditkort án hámarks) og síma- og heimabankaþjónusta;
- c) „rafeyrir“: hlaðanlegur greiðslumiðill annar en fjargreiðslumiðill, hvort sem er reiðufjárkort eða tölvuminni, sem greiðslueiningar eru geymdar á með rafrænum hætti, þannig að handhafi hans getur stundað viðskipti af því tagi sem tilgreint er í 1. mgr. 1. gr.;
- d) „fjármálastofnun“: stofnun eins og hún er skilgreind í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 3604/93 ⁽¹⁾;
- e) „útgefandi“: einstaklingur sem vegna starfsemi sinnar fær öðrum einstaklingi greiðslumiðil samkvæmt samningi sem þeir gera með sér;
- f) „handhafi“: einstaklingur sem er handhafi greiðslumiðils samkvæmt samningi við útgefanda.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 332, 31. 12. 1993, bls. 4.

II. ÞÁTTUR

GAGNSÆI VIÐSKIPTASKILYRÐA

3. gr.

Lágmarksupplýsingar í skilmálum og skilyrðum fyrir útgáfu og notkun rafrænna greiðslumiðla

1. Þegar samningur er undirritaður eða í síðasta lagi með góðum fyrirvara áður en rafrænn greiðslumiðill er afhentur skal útgefandi tilkynna handhafa um samningsskilmála og skilyrði (sem nefnast hér á eftir „skilmálarnir“) sem gilda um útgáfu og notkun rafræna greiðslumiðilsins. Koma skal fram í skilmálunum hvaða lög gilda um samninginn.
2. Skilmálarnir eru settir fram skriflega, ef við á með rafrænum hætti, á eðlilegu og skiljanlegu máli, og liggja fyrir að minnsta kosti á opinberu máli eða málum aðildarríkisins þar sem rafræni greiðslumiðillinn stendur til boða.
3. Í skilmálunum skal að minnsta kosti vera:
 - a) lýsing á rafræna greiðslumiðlinum, ef við á ásamt tæknilegum kröfum að því er varðar viðurkenndan samskiptabúnað handhafa, og notkun hans, ásamt hámarksfjárhæðum ef um þær er að ræða;
 - b) lýsing á gagnkvæmum skyldum og ábyrgð handhafa og útgefanda; þar á meðal skal vera lýsing á ráðstöfunum sem eðlilegt er að handhafi geri til að gæta rafræna greiðslumiðilsins og lykla (svo sem persónulegs leyninúmers eða annarra tákna) sem þarf til að nota hann;
 - c) þar sem við á, venjulegt greiðslutímabil fyrir reikning handhafa, ásamt gildisdegi, eða reikningstímabil ef handhafi á ekki reikning hjá útgefanda;
 - d) upplýsingar um hvers konar gjöld handhafa ber að greiða, einkum, ef við á, nákvæmar upplýsingar um eftirfarandi:
 - stofngjald og árgjald,
 - þóknanir og gjöld sem handhafi greiðir útgefanda fyrir tiltekna tegundir viðskipta,
 - vexti, ásamt því hvernig þeir eru reiknaðir;
 - e) sá tími sem handhafi getur vefengt tiltekin viðskipti og upplýsingar um aðferðir sem handhafa standa til boða til að setja fram kvartanir og hvernig hann getur nýtt sér þær.
4. Ef nota má rafræna greiðslumiðilinn fyrir viðskipti erlendis (utan útgáfulands/tengds lands) skal einnig veita handhafa eftirfarandi upplýsingar:
 - a) upplýsingar um þóknanir og gjöld sem innheimt eru vegna viðskipta í erlendri mynt, ásamt gengi ef við á;
 - b) viðmiðunargengi sem notað er til að umreikna viðskipti í erlendri mynt, ásamt dagsetningunni sem gengið er miðað við.

4. gr.

Upplýsingar að loknum viðskiptum

1. Útgefandi veitir handhafa upplýsingar um viðskipti sem fram fara með rafrænum greiðslumiðli. Í þessum upplýsingum, sem skulu vera skriflegar og ef við á settar fram með rafrænum hætti á skýru og skiljanlegu máli, skal að minnsta kosti koma fram eftirfarandi:

- a) tilvísun sem gerir handhafa kleift að átta sig á því um hvaða viðskipti er að ræða og, ef við á, upplýsingar um viðtakanda greiðslunnar;
- b) upphæðin sem skuldfærð er hjá handhafa í gjaldmiðli reiknings og, ef við á, upphæðin í erlendri mynt;
- c) þóknarir og gjöld sem innheimt eru fyrir tiltekna tegundir viðskipta.

Útgefandi skal einnig gefa handhafa upp gengið sem notað er til að umreikna viðskipti í erlendri mynt.

2. Útgefandi rafeyris skal gefa handhafa kost á að skoða fimm síðustu viðskiptaaðgerðir sem fram hafa farið með greiðslumiðlinum og hve há innistæða er enn á honum.

III. ÞÁTTUR

SKULDBINDINGAR OG ÁBYRGÐ SAMNINGSADILA

5. gr.

Skuldbindingar handhafa

Handhafi:

- a) skal nota rafræna greiðslumiðilinn í samræmi við skilmála um útgáfu og notkun greiðslumiðils; einkum skal handhafi gera allar eðlilegar ráðstafanir til að gæta rafræna greiðslumiðilsins og lykilsins (svo sem persónulegs leyninúmers eða annarra tákna) sem þarf til að nota hann;
- b) skal tilkynna útgefanda (eða aðila sem útgefandi tilgreinir) um það án tafar verði hann var við:
 - að hann hafi glatað rafræna greiðslumiðlinum eða lyklinum sem þarf til að nota hann eða þeim hafi verið stolið.
 - að viðskipti, sem hann hefur ekki heimilað, séu færð á reikning hans,
 - einhver mistök eða annað óvenjulegt í bókhaldi útgefanda yfir reikning handhafa;
- c) skal ekki skrá persónulegt leyninúmer sitt eða önnur tákni á auðþekkjanlegan hátt, einkum á rafræna greiðslumiðilinn eða öðru sem hann geymir með rafræna greiðslumiðlinum;
- d) skal ekki ógilda pöntun sem hann hefur gert með rafræna greiðslumiðlinum nema fjárhæðin hafi ekki verið ákveðin þegar pöntunin var gerð.

6. gr.

Ábyrgð handhafa

1. Uns tilkynning berst útgefanda ber handhafi að vissu marki það tjón er hlýst af tapi eða þjófnaði á rafræna greiðslumiðlinum, og skal það ekki vera hærra en 150 evrópskar mynteiningar (ECU), nema handhafinn hafi sýnt sérstakt kæruleysi, í bága við ákvæði a-, b- og c-liðar 5. gr., eða stundað sviksamlegt athæfi, en þá fellur slíkt mark úr gildi.
2. Jafnskjótt og handhafi hefur komið tilkynningu til útgefanda (eða aðila sem hann tilgreinir), eins og krafist er í b-lið 5. gr., er hann ekki lengur ábyrgur fyrir því tjóni sem hlýst vegna taps eða þjófnaðar rafræna greiðslumiðilsins, nema hann hafi haft sviksamlegt athæfi í frammí.

3. Þrátt fyrir ákvæði 1. og 2. mgr. ber handhafi ekki ábyrgð ef greiðslumiðillinn hefur verið notaður án þess að vera framvísað eða að borin sé kennsl á hann á rafrænan hátt. Þótt notað sé leynilegt tákn eða önnur sambærileg sönnun nægir það ekki til að gera handhafa ábyrgan.

7. gr.

Skuldbindingar útgefanda

1. Útgefanda er heimilt að breyta skilmálunum, að því tilskildu að handhafa sé tilkynnt persónulega um breytinguna með nægilegum fyrirvara til að hann geti sagt upp samningnum ef honum sýnist svo. Tiltekinn er eins mánaðar lágmarkstími og ef handhafi hefur ekki sagt upp samningnum að honum liðnum telst hann hafa samþykkt skilmálana.

Verulegar breytingar á raunvöxtum eru þó ekki háðar ákvæðum fyrstu undirgreinar og gilda frá deginum sem tilgreindur er við útgáfu slíkrar breytingar. Ef þetta gerist skal útgefandi gera handhafa persónulega viðvart um það eins fljótt og auðið er, án þess að það hafi áhrif á rétt handhafa til að segja upp samningnum.

2. Útgefandi:

- a) skal ekki gefa öðrum en handhafa upp persónulegt leyninúmer hans eða annað tákn;
- b) skal ekki senda óumbeðið rafrænan greiðslumiðil nema hann komi í stað rafræns greiðslumiðils sem handhafi hefur fyrir;
- c) skal geyma nógu lengi innri skrár sem gera kleift að rekja viðskiptin sem um getur í 1. mgr. 1. gr. og leiðrétta villur;
- d) skal tryggja að handhafi eigi kost á viðeigandi leiðum til að senda tilkynninguna sem krafist er í b-lið 5. gr. Ef tilkynningin er send símleiðis skal útgefandi (eða sá sem hann tilgreinir) láta handhafa í té kvittun fyrir tilkynningunni;
- e) skal sýna fram á, í deilum við handhafa um viðskipti, sem um getur í 1. mgr. 1. gr., án þess að það hafi áhrif á gögn sem handhafi leggur fram og benda til hins gagnstæða, að viðskiptin:
 - hafi verið rétt skráð og bókfærð,
 - hafi ekki orðið fyrir áhrifum af völdum tæknibilana eða annarra galla.

8. gr.

Ábyrgð útgefanda

1. Með fyrirvara um 5. gr., 6. gr. og 7. gr. (a- og e-lið 2. mgr.) ber útgefandi ábyrgð:
- a) ef viðskipti handhafa, sem um getur í 1. mgr. 1. gr., fara ekki fram eða ranglega fram, jafnvel þótt stofnað sé til viðskiptanna um tækjabúnað, sem er ekki undir beinni eða algerri stjórn útgefanda, að því tilskildu að ekki sé stofnað til viðskiptanna um tækjabúnað sem útgefandinn hefur ekki viðurkennt;
 - b) á viðskiptum sem handhafi hefur ekki heimilað, svo og öllum skekkjum eða öðru óvenjulegu sem tengist bókhaldi útgefanda á reikningi handhafa.

2. Með fyrirvara um ákvæði 3. mgr. nær ábyrgðin, sem um getur í 1. gr., til:
 - a) fjárhæðar viðskiptanna, sem ekki fóru fram eða ranglega fram, og vaxta af henni ef einhverjir eru;
 - b) fjárhæðar sem þarf til að koma handhafa aftur í þá stöðu sem hann var í áður en til heimildarlausu viðskiptanna kom.
3. Útgefandi ber allar aðrar fjárhagslegar afleiðingar, einkum þær sem varða umfang þess skaða sem bæta þarf, í samræmi við þau lög sem gilda um samninginn milli útgefanda og handhafa.
4. Ef röng virkni rafeyris eða tækjabúnaðar, sem heimilt er að nota, leiðir til þess að viðskipti handhafa fara ranglega fram eða fjárhæðir tapast af greiðslumiðlinum, ber útgefandi ábyrgð á fjárhæðinni sem tapast af honum eða á viðskiptunum sem fara ranglega fram, að því tilskildu að handhafi hafi ekki valdið þessu af ásetningi eða farið í bága við a-lið 3. mgr. 3. gr.

IV. ÞÁTTUR

TILKYNNING, LAUSN DEILUMÁLA OG LOKAÁKVÆÐI

9. gr.

Tilkynning

1. Útgefandi (eða sá sem hann tilgreinir) skal sjá til þess að handhafi geti tilkynnt hvenær sem er sólarhringsins um tap eða þjófnað á rafrænum greiðslumiðli.
2. Þegar útgefandi (eða sá sem hann tilgreinir) fær slíka tilkynningu skal hann gera allar eðlilegar ráðstafanir, sem hann á kost á, til að koma í veg fyrir frekari notkun á rafræna greiðslumiðlinum, jafnvel þótt handhafi hafi sýnt af sér sérstakt kæruleysi eða sviksamlegt athæfi.

10. gr.

Lausn deilumála

Aðildarríki eru hvött til að sjá til þess að vól sé á fullnægjandi og skilvirkum leiðum til að leysa deilumál milli handhafa og útgefanda.

11. gr.

Lokaákvæði

Aðildarríki eru hvött til þess að gera nauðsynlegar ráðstafanir til þess að útgefendur rafrænna greiðslumiðla reki starfsemi sína í samræmi við 1. til 9. gr. eigi síðar en frá 31. desember 1998.

Gjört í Brussel 30. júlí 1997.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Mario MONTI

framkvæmdastjóri.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

99/EES/30/06

nr. 75/98
frá 17. júlí 1998

um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti ályktunar ráðsins 97/C 303/01 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

XI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 31/98 frá 30. apríl 1998⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Ályktun ráðsins 97/C 303/01 frá 22. september 1997 um frekari þróun númerafyrirkomulags í fjarskiptaþjónustu í Evrópubandalaginu⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 26e (ályktun ráðsins 95/C 341/03) í XI. viðauka við samninginn:

„26f. **397 Y 1004(01)**: Ályktun ráðsins 97/C 303/01 frá 22. september 1997 um frekari þróun númerafyrirkomulags í fjarskiptaþjónustu í Evrópubandalaginu (Stjtið. EB C 303, 4.10.1997, bls. 1).“.

Gjört í Brussel 17. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 310, 19.11.1998, bls. 17 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 48, 19.11.1998, bls. 229.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 303, 4.10.1997, bls. 1.

ÁLYKTUN RÁÐSINS

frá 22. september 1997

um frekari þróun númerafyrirkomulags í fjarskiptaþjónustu í Evrópubandalaginu(*)

(97/C 303/01)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS,

sem hefur hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

sem hefur hliðsjón af ályktun ráðsins frá 19. nóvember 1992 um samevrópskt samstarf um númerafyrirkomulag við fjarskiptaþjónustu,

og tekur tillit til eftirfarandi:

Framkvæmdastjórnin gaf út grænbók um númerafyrirkomulag fyrir fjarskiptaþjónustu í Evrópu 20. nóvember 1996 og orðsendingu um niðurstöður almennra viðræðna um grænbókina 21. maí 1997.

Í löggjöf bandalagsins er þess krafist að í innlendum númeraáætlunum sé séð fyrir nægilega mörgum númerum fyrir alla þjónustustarfsemi á sviði fjarskipta og að númerum sé úthlutað á hlutlægan og gagnsæjan hátt og án mismununar.

Þau lagaákvæði, sem þörf er á til að setja lagaramma fyrir fjarskipti á Evrópuvettvangi í tengslum við fullt afnám hafta á því sviði, hafa ýmist þegar verið samþykkt eða verða samþykkt á næstunni.

1. FAGNAR almennu samráði framkvæmdastjórnarinnar um númeramál og TEKUR EFTIR hinum mikla stuðningi sem kom fram á samráðsfundum um að koma á viðeigandi númerakerfum sem hvetji til aukinnar samkeppni í bandalaginu.

2. VIÐURKENNIR:

a) að númerakerfi eru ein helsta leiðin til að auðvelda val neytenda og virka samkeppni í haftalausum fjarskiptaumhverfi og að hægt er að ná fram aukinni samkeppni og meiri skilvirkni, meðal annars með:

- því að gefa neytendum kost á að velja flutningsaðila fyrir hvert símtal og forval á flutningsaðila,

- því að gefa kost á númeraflutningi,
- jöfnum aðgangi allra markaðsaðila að númerum, bæði hvað varðar magn og gæði,

b) að þörf er á að þróa enn frekar númerafyrirkomulag í Evrópu í samvinnu við Samtök póst- og símastjórna í Vestur-Evrópu (CEPT), einkum með tilliti til þess að koma í tæka tíð á fót evrópsku símanúmerasvæði (ETNS) til að útvega númer sem þarf til að þróa tiltekna samevrópska þjónustustarfsemi.

3. ÁLÍTUR:

- að í það minnsta viðskiptamenn allra fyrirtækja með umtalsverða markaðshlutdeild, sem veita fasta almenna staðbundna símaþjónustu, skuli eiga völ á öðrum fyrirtækjum með notendavænni aðferð án mismununar, sem geri kleift að velja flutningsaðila fyrir hvert símtal um sig, eigi síðar en 1. janúar 1998, eða, í þeim löndum sem hafa fengið viðbótaraðlögunartíma, fyrir þann tíma sem samþykkt hefur verið að þau skuli hafa afnumið öll höft á talsímaþjónustu,
- að þörf sé á að koma á forvali flutningsaðila, að minnsta kosti fyrir fyrirtæki með verulega markaðshlutdeild, sem veita fasta staðbundna almenna símaþjónustu, eins nærri og unnt er, en þó ekki síðar en, tveimur árum eftir lokafrestinn fyrir fullt afnám, sem um getur í löggjöf bandalagsins, til að hvetja til samkeppni í öllum geirum markaðarins og, þar sem með þarf, með skilyrðunum sem ákveðin verða í væntanlegri samhfæfingartilskipun,
- varðandi flytjanleg númer, sem áætlað er að komið verði á í síðasta lagi árið 2003, að aðildarríkjunum beri að gera allt, sem í þeirra valdi stendur, til að flýta þeirri þróun svo að koma megi þeim á eins nálægt þeim degi sem höftin verða afnumin að fullu og auðið er, og helst ekki síðar en tveimur árum frá því hann rennur út.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB C 303, 4.10.1997, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta) við EES-samninginn við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

4. TEKUR MIÐ AF þeirri fyrirætlun framkvæmdastjórnarinnar að gefa út leiðbeiningar sem tryggja að innlendu númerafyrirkomulagi í hverju landi verði breytt þannig að jafn aðgangur allra markaðsaðila að númerum náist fram, bæði að því er varðar magn og gæði.
5. FER ÞESS Á LEIT VIÐ AÐILDARRÍKIN OG FRAMKVÆMDASTJÓRNINA AÐ NAUÐSYNLEGAR RÁÐSTAFANIR SÉU GERÐAR TIL AÐ TRYGGJA:
- samvinnu við Samtök póst- og símastjórna í Vestur-Evrópu (CEPT), Númeraþing Evrópu og Alþjóðafjarskiptasambandið (ITU) til að ná því sameiginlega markmiði að koma á fót evrópsku símanúmerasvæði (ETNS) eigi síðar en 1. janúar 1999 á grundvelli landsnúmersins „388“,
 - að evrópskt símanúmerasvæði geri kleift að bjóða mikið úrval þjónustu um alla Evrópu og að notendur geti auðveldlega aðgreint hinar ýmsu gerðir þjónustu og taxa,
 - sameiginlega aðferð við ritstafanúmeraval, sem byggir á samevrópskri útfærslu á valkosti A í ITU-tilmælum E.161 og Evrópustaðlinum ETS 300640, að teknu tilliti til stafrófa í hverju landi og að einnig verði stöðluð viss skipanátákn sem byggja á hnöppunum „*“ og „#“.
6. HVETUR FRAMKVÆMDASTJÓRNINA:
- a) að því er varðar forval á flutningsaðila
 - til að semja tillögur til Evrópuþingsins og ráðsins í samræmi við 3. lið;
 - b) að því er varðar flutning númera milli fyrirtækja
 - til að semja tillögur til Evrópuþingsins og ráðsins um að þessum möguleika verði komið á fyrir í samræmi við 3. lið,
- til að semja leiðbeiningar, ef með þarf, um sanngjarnt og samkeppnishvetjandi fyrirkomulag milli fyrirtækja um kostnað við númeraflutning,
 - til að kanna hugsanlegar lágmarkskröfur og stöðlunarkröfur með það fyrir augum að tryggja rekstrarsamhæfi númeraflutnings til lengri tíma, sem til dæmis „hugsandi netkerfi“ gætu boðið upp á;
- c) til að ýta undir stöðlun númeraflutnings og vals á flutningsaðilum með aðstoð Fjarskiptastaðlastofnunar Evrópu;
- d) til að kanna
- þarfir neytenda með tilliti til númera, einkum að því er varðar hugsanleg not fyrir beinar gjaldskrárupplýsingar til notanda um hvert símtal, ef númer gefa ekki lengur áreiðanlegar upplýsingar um taxa samtals, svo og tæknileg atriði varðandi útfærslu slíkra kerfa í umhverfi með mörgum fyrirtækjum,
 - þörfina á frekari þróun samþættrar langtímanálgunar við númeraúthlutun í Evrópu, í ljósi reynslunnar af afnámi hafta og af evrópska símanúmerasvæðinu, og kostnað og ávinning sem leiðir af þeirri þróun;
- e) til að fylgjast með stöðunni í nafngjöf og netfangaúthlutun á Netinu og gefa skýrslu um hana, og að leggja til aðgerðir, eftir því sem þörf krefur, varðandi skipulag og stjórnun Netsins;
- f) til að gefa Evrópuþinginu og ráðinu reglulega skýrslu um hvernig miðar í þeim málum sem fjallað er um í þessari ályktun.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/07**

nr. 76/98
frá 31. júlí 1998

um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)
við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,**2. gr.**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti tilskipunar ráðsins 96/62/EB á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 16/98 frá 6. mars 1998⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. janúar 1999, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Tilskipun ráðsins 96/62/EB frá 27. september 1996 um mat og stjórn á gæðum andrúmslofts⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.**ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við 14. lið (tilskipun ráðsins 80/779/EEB) í XX. viðauka við samninginn:

„14a. **396 L 0062:** Tilskipun ráðsins 96/62/EB frá 27. september 1996 um mat og stjórn á gæðum andrúmslofts (Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 55).“.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 272, 8.10.1998, bls. 23 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 42, 8.10.1998, bls. 110.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 55.

TILSKIPUN RÁÐSINS 96/62/EB

frá 27. september 1996

um mat og stjórn á gæðum andrúmslofts(*)

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 1. mgr. 130. gr.s,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,

í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. c í sáttmálanum ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í fimmtu aðgerðaáætluninni um umhverfið frá árinu 1992, en ráðið og fulltrúar ríkisstjórna aðildarríkjanna, sem komu saman á vegum ráðsins, samþykktu almenn stefnumið hennar í ályktun sinni 93/C 138/01 frá 1. febrúar 1993 ⁽⁴⁾, eru fyrirhugaðar breytingar á núgildandi löggjöf um loftmengunarefni. Í aðgerðaáætluninni er mælt með að sett verði langtímamarkmið um gæði andrúmslofts.

Til að vernda umhverfið í heild og heilsu manna ber að varast, fyrirbyggja eða draga úr samsöfnun skaðlegra loftmengunarefna og/eða setja viðmiðunarmörk og/eða viðvörðunarmörk fyrir mengun í andrúmslofti.

Til að tekið sé mið af þeim sérstöku ferlum sem valda myndun ósons kann að reynast nauðsynlegt að bæta markgildum við þessi viðmiðunar- og/eða viðvörðunarmörk eða láta þau koma í stað þeirra.

Tölugildi viðmiðunarmarka, viðvörðunarmarka og, að því er óson varðar, markgilda og/eða viðmiðunarmarka og viðvörðunarmarka skulu ákvarðast á grundvelli niðurstaðna úr vinnu alþjóðlegra vísindahópa sem starfa á þessu sviði.

Framkvæmdastjórnin skal láta fara fram rannsóknir til að greina áhrif samantagðrar verkunar mismunandi mengunarefna eða mengunarvalda og áhrif loftslags á verkun mismunandi mengunarefna sem rannsökuð eru í tengslum við þessa tilskipun.

Meta þarf gæði andrúmslofts með tilliti til viðmiðunarmarka og/eða viðvörðunarmarka og, að því er varðar óson, markgilda og/eða viðmiðunarmarka, að teknu tilliti til þess fjölda fólks og stærðar þeirra vistkerfa sem verða fyrir loftmengun og einnig til umhverfis.

Til að unnt sé að gera samanburð á mati á gæðum andrúmslofts, sem byggist á mælingum í aðildarríkjunum, verður að tilgreina staðsetningu og fjölda sýnatökustaða og tilvísunaraðferðir við mælingu þegar fastsetja á viðvörðunarmörk, viðmiðunarmörk og markgildi.

Til að gera það kleift að nota aðrar aðferðir til að meta gæði andrúmslofts en beinar mælingar er nauðsynlegt að skilgreina viðmiðanir um notkun og kröfur um nákvæmni þessara aðferða.

Auk þeirra almennu ráðstafana, sem ákveðnar eru í samræmi við þessa tilskipun, skal gera sérstakar ráðstafanir að því er varðar einstök efni.

Þessar sérstöku ráðstafanir þarf að samþykkja eins skjótt og kostur er til að ná heildarmarkmiðum þessarar tilskipunar.

Safna skal, til undirbúnings, gögnum um dæmigerð stig mengunarefna.

Til að vernda umhverfið í heild og heilsu manna verða aðildarríkin að grípa til aðgerða þegar farið er yfir viðmiðunarmörk þannig að þessi mörk séu virt innan tilskilinna tímamarka.

Í þeim ráðstöfunum sem aðildarríkin gera skal tekið tillit til skilyrða í reglugerðum sem fjalla um rekstur iðjuvera, í samræmi við ákvæði bandalagsins, þegar þau ákvæði eiga við, um samþættingu aðgerða til að fyrirbyggja og draga úr mengun.

Það tekur tíma að hrinda þessum ráðstöfunum í framkvæmd og gera þær skilvirkar og því er nauðsynlegt að setja tímabundin vikmörk fyrir viðmiðunarmörkin.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 296, 21.11.1996, bls. 55, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 76/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB nr. C 216, 6. 8. 1994, bls. 4.

(²) Stjtið. EB nr. C 110, 2. 5. 1995, bls. 5.

(³) Álit Evrópuþingsins frá 16. júní 1995 (Stjtið. EB nr. C 166, 3. 7. 1995, bls. 173), sameiginleg afstaða ráðsins frá 30. nóvember 1995 (Stjtið. EB nr. C 59, 28. 2. 1996, bls. 24) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 22. maí 1996 (Stjtið. EB nr. C 166, 10. 6. 1996, bls. 63).

(⁴) Stjtið. EB nr. C 138, 17. 5. 1993, bls. 1.

Í aðildarríkjunum kunna að vera svæði þar sem mengun er yfir viðmiðunarmörkum en innan leyfilegra vikmarka. Hlita verður viðmiðunarmörkunum innan tilskilinna tímamarka.

Aðildarríkin skulu hafa samráð sín á milli ef stig mengunarefnis fer yfir, eða ef líklegt er að það fari yfir, viðmiðunarmörkin að viðbættum vikmörkunum eða, ef við á, yfir viðvörunarmörkin vegna verulegrar mengunar sem á upptök sín í öðru aðildarríki.

Unnt er að draga úr áhrifum bráðamengunar á heilsu manna með því að setja viðvörunarmörk og skal gera varúðarráðstafanir ef farið er yfir þau.

Á svæðum og á þéttbýlisstöðum þar sem stig mengunarefna eru undir viðmiðunarmörkum ber aðildarríkjunum að leitast við að halda gæðum andrúmslofts, sem samrýmist sjálfbærri þróun, sem mestum.

Til að auðvelda meðhöndlun og samanburð gagnanna sem berast skal afhenda þau framkvæmdastjórninni í stöðluðu formi.

Framkvæmd víðtækra og samhangandi stefnumiða er varða mat og stjórn á gæðum andrúmslofts verður að byggjast á traustum tækni- og vísindagrunni og stöðugum skoðanaskiptum milli aðildarríkjanna.

Forðast þarf að auka að óþörfu það magn upplýsinga sem aðildarríkjunum er skylt að senda. Upplýsingarnar, sem framkvæmdastjórnin safnar í tengslum við framkvæmd þessarar tilskipunar, koma evrópsku umhverfisstofnuninni (EEA) að gagni og því er framkvæmdastjórninni heimilt að framsenda þau þangað.

Æskilegt kann að reynast að laga viðmiðanir og aðferðir, sem eru notaðar til að meta gæði andrúmslofts, að framförum í vísindum og tækni og að því fyrirkomulagi sem er á miðlun upplýsinga sem skylt er að veita samkvæmt þessari tilskipun. Til að auðvelda framkvæmd þeirrar vinnu, sem þetta krefst, ber að ákvarða málsmæðferð til að koma á nánunefndarsamstarfi milli aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar.

Til að stuðla að gagnkvæmri miðlun upplýsinga milli aðildarríkjanna og umhverfisstofnunarinnar ber framkvæmdastjórninni, með aðstoð umhverfisstofnunarinnar, að birta skýrslu á þriggja ára fresti um gæði andrúmslofts í bandalaginu.

Fyrst ber að grípa til aðgerða gegn efnum sem falla þegar undir tilskipun ráðsins 80/779/EBE frá 15. júlí 1980 um viðmiðunarmörk og leiðbeiningarmörk fyrir loftgæði varðandi brennisteinsdíoxíð og svífrýk ⁽¹⁾, tilskipun ráðsins 82/884/EBE frá 3. desember 1982 um viðmiðunarmörk fyrir blý í andrúmslofti ⁽²⁾, tilskipun ráðsins 85/203/EBE frá 7. mars 1985 um loftgæðastaðla fyrir köfnunarefnisdíoxíð ⁽³⁾ og tilskipun ráðsins 92/72/EBE frá 21. september 1992 um loftmengun af ósoni ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 229, 30. 8. 1980, bls. 30. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE (Stjótið. EB nr. L 377, 31. 12. 1991, bls. 48).

⁽²⁾ Stjótið. EB nr. L 378, 31. 12. 1982, bls. 15. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Markmið

Meginmarkmið þessarar tilskipunar er að skilgreina grundvallarreglur í sameiginlegri áætlun um:

- að skilgreina og setja markmið um gæði andrúmslofts í bandalaginu sem miða að því að komast hjá, fyrirbyggja eða draga úr skaðlegum áhrifum á heilsu manna og umhverfið í heild,
- að meta gæði andrúmslofts í aðildarríkjunum á grundvelli sameiginlegra aðferða og viðmiðana,
- að afla nægilegra upplýsinga um gæði andrúmslofts og sjá til þess að almenningur hafi aðgang að þeim, meðal annars með því að setja viðvörunarmörk,
- að viðhalda gæðum andrúmslofts þar sem þau eru mikil en bæta þau ella.

2. gr.

Skilgreiningar

Í þessari tilskipun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „andrúmsloft“: loft í veðrahvolfi, að undanskildu lofti á vinnustöðum og innandyra;
2. „mengunarefni“: efni sem menn losa beint eða óbeint út í andrúmsloftið og líklegt er að hafi skaðleg áhrif á heilsu manna og/eða umhverfið í heild;
3. „stig mengunarefnis“: styrkur mengunarefnis í andrúmslofti eða ákoma þess á yfirborð á ákveðnum tíma;
4. „mat“: aðferð til að mæla, reikna út, spá fyrir um eða meta stig mengunarefnis í andrúmsloftinu;
5. „viðmiðunarmörk“: stig mengunarefnis sem er ákvarðað á grundvelli vísindalegrar þekkingar í því skyni að komast hjá, fyrirbyggja eða draga úr skaðlegum áhrifum á heilsu manna og/eða á umhverfið í heild, og sem skal nást innan tilskilinna tímamarka og má ekki fara yfir mörkin eftir að þeim er náð;
6. „markgildi“: stig mengunarefnis sem er ákvarðað með það fyrir augum að komist verði í auknum mæli hjá skaðlegum áhrifum á heilsu manna og/eða umhverfið í heild til lengri tíma lítið og sem skal nást innan tilskilinna tímamarka, ef unnt er;

⁽³⁾ Stjótið. EB nr. L 87, 27. 3. 1985, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 91/692/EBE.

⁽⁴⁾ Stjótið. EB nr. L 297, 13. 10. 1992, bls. 1.

7. „viðvörunarmörk“: stig mengunarefnis sem er ákvarðað þannig að ef farið er yfir það stafar heilsu manna hætta af mengun þótt hún vari skammt og skulu aðildarríkin þá gera ráðstafanir tafarlaust samkvæmt þessari tilskipun;
8. „vikmörk“: ákveðinn hundradshluti viðmiðunarmarkna, en fara má yfir viðmiðunarmörkin sem honum nemur í samræmi við þau skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari tilskipun;
9. „svæði“: hluti af yfirráðasvæði aðildarríkjanna sem þau hafa afmarkað;
10. „þéttbýlisstaður“: svæði þar sem íbúafjöldi er yfir 250 000 eða, ef fjöldi íbúa er 250 000 eða minni, sá þéttleiki byggðar á km² sem réttlætir að aðildarríkin meti og stjórni gæðum andrúmslofts.

3. gr.

Framkvæmd og ábyrgðarsvið

Að því er varðar framkvæmd þessarar tilskipunar skulu aðildarríkin tilgreina lögbær yfirvöld og aðila á viðeigandi stigum sem skulu:

- annast framkvæmd þessarar tilskipunar,
- meta gæði andrúmslofts,
- samþykkja mælingarbúnað (aðferðir, tæki, net, rannsóknarstofur),
- tryggja nákvæmni mælinga með mælingarbúnaðinum með því að prófa hvort hann uppfylli gæðakröfurnar, einkum með innra gæðaeftirliti, meðal annars í samræmi við kröfur evrópskra gæðatryggingarstaðla,
- greina matsaðferðir,
- samræma, á yfirráðasvæði sínu, bandalagsáætlanir um gæðatryggingu sem framkvæmdastjórnin skipuleggur.

Þegar aðildarríkin veita framkvæmdastjórninni upplýsingarnar sem um getur í fyrsta undirliði skulu þau gera þær aðgengilegar almenningi.

4. gr.

Setning viðmiðunarmarkna og viðvörunarmarkna fyrir andrúmsloft

1. Framkvæmdastjórnin leggur tillögur fyrir ráðið um setningu viðmiðunarmarkna og, eftir því sem við á, viðvörunarmarkna fyrir mengunarefnin, sem talin eru upp í I. viðauka, samkvæmt eftirfarandi tímaáætlun:

- fyrir mengunarefni 1 — 5, eigi síðar en 31. desember 1996,
- fyrir óson, í samræmi við 8. gr. tilskipunar 92/72/EBE,
- fyrir mengunarefni 7 — 8, eigi síðar en 31. desember 1997,
- fyrir mengunarefni 9 — 13, eins skjótt og unnt er og eigi síðar en 31. desember 1999.

Sem dæmi má nefna að þegar viðmiðunarmörk og, eftir því sem við á, viðvörunarmörk eru ákvörðuð skal taka tillit til þáttanna sem mælt er fyrir um í II. viðauka.

Að því er varðar óson skal í þessum tillögum tekið tillit til hinna sérstöku myndunarferla ósons og skal í því skyni kveðið á um markgildi og/eða viðmiðunarmörk.

Sé farið yfir markgildi, sem hefur verið sett fyrir óson, skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni um ráðstafanir sem eru gerðar til að komast niður í markgildið á ný. Með hliðsjón af þessum upplýsingum skal framkvæmdastjórnin meta hvort ástæða sé til að gera frekari ráðstafanir á vettvangi bandalagsins og leggja tillögur fyrir ráðið ef þörf krefur.

Framkvæmdastjórnin skal leggja tillögur fyrir ráðið um ákvörðun viðmiðunarmarkna fyrir önnur mengunarefni og, eftir því sem við á, viðvörunarmarkna ef í ljós kemur, með hliðsjón af framförum í vísindum og að teknu tilliti til þeirra viðmiðana sem mælt er fyrir um í III. viðauka, að nauðsynlegt er að komast hjá, fyrirbyggja eða draga úr skaðlegum áhrifum þessara mengunarefna á heilsu manna og/eða umhverfið í heild í bandalaginu.

2. Framkvæmdastjórnin skal sjá um að forsendur viðmiðunarmarkanna og viðvörunarmarkanna, sem um getur í 1. mgr., verði endurskoðaðar með hliðsjón af nýjustu gögnum úr vísindarannsóknnum á viðkomandi sviðum innan faraldsfræði og umhverfismála og nýjustu framförum í mælitækni.

3. Þegar sett eru viðmiðunarmörk og viðvörunarmörk skal ákveða viðmiðanir og aðferðir fyrir:

- a) mælingar sem gera skal í tengslum við framkvæmd þeirrar löggjafar sem um getur í 1. mgr.:
 - staðsetningu sýnatökustaða,

- lágmarksfjölda sýnatökustaða,
- tilvísunarmæliaðferðir og sýnatökuaðferðir;

6. gr.

b) notkun annarra aðferða til að meta gæði andrúmslofts, einkum reiknilíkana:

- rúmupplausn fyrir reiknilíkön og hlutlægar matsaðferðir,
- tilvísunaraðferðir fyrir útreikninga.

Þessar viðmiðanir og tæknaðferðir skal ákvarða fyrir hvert mengunarefni og í samræmi við stærð þéttbýlisstaðar eða stig mengunarefna á svæðinu þar sem verið er að rannsaka gæði andrúmslofts.

4. Til að tekið sé tillit til þess, þegar viðmiðunarmörk eru sett, hvert stig tiltekins mengunarefnis er í raun og hvaða tíma þurfi til að gera ráðstafanir til að bæta gæði andrúmslofts skal ráðið einnig setja tímabundin vikmörk fyrir viðmiðunarmörkin.

Þessi vikmörk skulu þrengd í samræmi við reglur um málsmæðferð sem eftir er að skilgreina fyrir hvert mengunarefni þannig að unnt verði að ná viðmiðunarmörkunum eigi síðar en í lok frests sem ákveðinn er fyrir hvert mengunarefni þegar viðmiðunarmörkin eru sett.

5. Í samræmi við sáttmálann skal ráðið samþykka löggjöfina sem kveðið var á um í 1. mgr. og ákvæðin sem mælt er fyrir um í 3. og 4. mgr.

6. Geri aðildarríki strangari ráðstafanir en þær sem mælt er fyrir um í ákvæðunum, sem um getur í 5. mgr., skal það tilkynna það framkvæmdastjórninni.

7. Hyggist aðildarríki setja viðmiðunarmörk eða viðvörðunarmörk fyrir mengunarefni sem ekki er getið um í I. viðauka og falla ekki undir ákvæði bandalagsins um gæði andrúmslofts í bandalaginu skal það tilkynna það framkvæmdastjórninni með nægum fyrirvara. Framkvæmdastjórninni ber að svara því með nægum fyrirvara hvort nauðsynlegt sé að grípa til aðgerða á vettvangi bandalagsins í samræmi við viðmiðanirnar sem mælt er fyrir um í III. viðauka.

5. gr.

Bráðabirgðamat á gæðum andrúmslofts

Aðildarríki, sem hafa ekki tiltækar mælitölur um dæmigerð stig mengunarefna fyrir öll svæði og þéttbýlisstaði, skulu láta fara fram mælingar, kannanir eða mat, sem líta má á sem dæmigerð, í því skyni að hafa gögn tiltæk nógu tímanlega til að framkvæma ákvæðin sem um getur í 1. mgr. 4. gr.

Mat á gæðum andrúmslofts

1. Eftir að búið er að setja viðmiðunarmörk og viðvörðunarmörk skal meta gæði andrúmslofts alls staðar á yfirráðasvæði aðildarríkjanna í samræmi við þessa grein.

2. Í samræmi við viðmiðanirnar, sem um getur í 3. mgr. 4. gr., er skylt að mæla mengunarefni, sem skipta máli samkvæmt þeirri málsgrein, á eftirfarandi svæðum:

- þéttbýlisstöðum samkvæmt skilgreiningu í 10. mgr. 2. gr.,
- svæðum þar sem stig mengunarefnanna eru á milli viðmiðunarmarka og þess sem kveðið er á um í 3. mgr., og
- öðrum svæðum þar sem stig mengunarefnanna eru yfir viðmiðunarmörkunum.

Auk mælinganna, sem kveðið er á um, er heimilt að nota reiknilíkön til að fá nægilegar upplýsingar um gæði andrúmslofts.

3. Nota má sambland mælinga og reiknilíkana til að meta gæði andrúmslofts þar sem stig mengunarefna á dæmigerðu tímabili eru undir stigi sem er lægra en viðmiðunarmörkin sem ákvarða skal í samræmi við ákvæðin sem um getur í 5. mgr. 4. gr.

4. Þegar stig mengunarefna eru undir því stigi sem ákvarða skal í samræmi við ákvæðin sem um getur í 5. mgr. 4. gr. er unnt að nota aðeins reiknilíkan eða hlutlægar matsaðferðir til að meta stig mengunarefna. Þetta ákvæði gildir ekki um þéttbýlisstaði ef um er að ræða mengunarefni sem viðvörðunarmörk hafa verið sett fyrir í samræmi við ákvæðin sem um getur í 5. mgr. 4. gr.

5. Ef mæla þarf mengunarefni skal gera mælingar á föstum stöðum, annaðhvort samfellt eða með slembisýnatöku. Fjöldi mælinga skal vera nægilega mikill til að unnt sé að ákvarða mæld stig.

7. gr.

Bætt gæði andrúmslofts

Almennar kröfur

1. Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að viðmiðunarmörkin séu virt.

2. Ráðstafanir, sem gerðar eru til að ná markmiðum þessarar tilskipunar, skulu tryggja:

- a) að tekið sé tillit til samþættrar stefnu í verndun lofts, vatns og jarðvegs;
- b) að ekki sé brotið í bága við löggjöf bandalagsins um öryggi og heilsu starfsmanna á vinnustöðum;

- c) að umhverfi annarra aðildarríkja verði ekki fyrir skaðlegum áhrifum.

3. Aðildarríki skulu semja aðgerðaáætlanir um skammtímaráðstafanir sem grípa skal til ef hætta er á að farið verði yfir viðmiðunarmörk og/eda viðvörunarmörk og til að draga úr þeirri hættu og stytta tímann sem slík atvik vara. Þessar áætlanir gætu tekið til ráðstafana um varnir og, ef þurfa þykir, um stöðvun starfsemi, til dæmis bifreiðaumferðar, sem á þátt í því að farið er yfir mengunarmörkin.

8. gr

Ráðstafanir sem gilda á svæðum þar sem stig mengunarefna eru yfir viðmiðunarmörkum

1. Aðildarríkin skulu gera skrá yfir svæði og þéttbýlisstaði þar sem stig eins eða fleiri mengunarefna er hærri en viðmiðunarmörkin að viðbættum vikmörkunum.

Ef vikmörk hafa ekki verið ákvörðuð fyrir tiltekið mengunarefni skal meðhöndla svæði og þéttbýlisstaði, þar sem stig þessa mengunarefnis fer yfir viðmiðunarmörkin, á sama hátt og svæðin og þéttbýlisstaðina sem um getur í fyrstu undirgrein, og skulu 3., 4. og 5. gr. gilda um þau.

2. Aðildarríkin skulu gera skrá yfir svæði og þéttbýlisstaði þar sem stig eins eða fleiri mengunarefna er á milli viðmiðunarmarkanna og viðmiðunarmarkanna að viðbættum vikmörkunum.

3. Aðildarríkin skulu gera ráðstafanir á þeim svæðum og þéttbýlisstöðum sem um getur í 1. mgr. til að tryggja undirbúning eða framkvæmd áforma eða áætlunar í þeim tilgangi að ná viðmiðunarmörkunum innan tilskilinna tímamarka.

Í umræddum áformum eða áætlun, sem almenningur skal hafa aðgang að, skulu að minnsta kosti vera þær upplýsingar sem fram koma í IV. viðauka.

4. Á svæðunum og þéttbýlisstöðunum sem um getur í 1. mgr., þar sem stig eins eða fleiri mengunarefna er hærri en viðmiðunarmörkin, skulu aðildarríkin leggja fram samþætta áætlun sem tekur til allra viðkomandi mengunarefna.

5. Framkvæmdastjórnin skal reglubundið fylgjast með framkvæmd áforma eða áætlana, sem henni eru send samkvæmt 3. mgr., með því að kanna framvindu þeirra og horfur í loftmengun.

6. Ef stig mengunarefnis fer yfir, eða ef líklegt er að það fari yfir, viðmiðunarmörkin að viðbættum vikmörkunum eða, ef við á, yfir viðvörunarmörkin vegna verulegrar mengunar sem á upptök sín í öðru aðildarríki skulu hlutaðeigandi aðildarríki hafa samráð um að ráða bót á vandanum. Framkvæmdastjórninni er heimilt að taka þátt í þessum samráðsfundum.

9. gr

Kröfur á svæðum þar sem stig mengunarefna eru undir viðmiðunarmörkum

Aðildarríkin skulu gera skrá yfir svæði og þéttbýlisstaði þar sem stig mengunarefna eru undir viðmiðunarmörkum.

Aðildarríkin skulu halda stigi mengunarefna á þessum svæðum og þéttbýlisstöðum undir viðmiðunarmörkunum og leitast við að halda gæðum andrúmslofts, sem samrýmist sjálfbærri þróun, sem mestum.

10. gr.

Ráðstafanir sem gilda ef farið er yfir viðvörunarmörkin

Ef farið er yfir viðvörunarmörkin skulu aðildarríkin sjá til þess að gerðar verði nauðsynlegar ráðstafanir til að upplýsa almenning um það (t.d. í útvarpi, sjónvarpi og blöðum). Aðildarríkin skulu einnig senda framkvæmdastjórninni bráðabirgðaupplýsingar um mælistig mengunarefna og hversu lengi mengunaratvikið eða -atvikin vara eigi síðar en þremur mánuðum eftir að þau áttu sér stað. Í tengslum við ákvörðun viðvörunarmarkanna skal taka saman skrá yfir þær lágmarksupplýsingar sem veita ber almenningi.

11. gr.

Sending upplýsinga og skýrslna

Begar ráðið hefur samþykkt fyrstu tillöguna sem um getur í fyrsta undirlið 1. mgr. 4. gr.:

1. skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni um lögbæru yfirvöldin, rannsóknarstofurnar og aðilana sem um getur í 3. gr. og

a) á svæðunum sem um getur í 1. mgr. 8. gr.:

- i) skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni ef stig mengunarefna fara yfir viðmiðunarmörk að viðbættum vikmörkunum, hvaða daga eða á hvaða tímabili þessi stig mældust og um gildin sem mælast á níu mánaða tímabili frá lokum hvers árs.

Ef vikmörk hafa ekki verið ákvörðuð fyrir tiltekið mengunarefni skal meðhöndla svæði og þéttbýlisstaði, þar sem þetta mengunarefni fer yfir viðmiðunarmörkin, á sama hátt og svæðin og þéttbýlisstaðina sem um getur í fyrstu undirgrein;

ii) skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni um ástæðurnar fyrir hverju skráðu atviki innan níu mánaða frá lokum hvers árs;

iii) skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni þau áform eða þær áætlanir sem um getur í 3. mgr. 8. gr. eigi síðar en tveimur árum eftir lok ársins þegar þessi stig mengunarefna mældust;

iv) skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni á þriggja ára fresti um framvindu viðkomandi áforma eða áætlunar;

b) skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni árlega, og eigi síðar en níu mánuðum eftir lok hvers árs, skrá yfir þau svæði og þéttbýlisstaði sem um getur í 1. og 2. mgr. 8. gr. og í 9. gr.;

c) skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni á þriggja ára fresti, á grundvelli sviðsskýrslunnar sem um getur í 4. gr. tilskipunar ráðsins 91/692/EBE frá 23. desember 1991 um að staðla og einfalda skýrslur um framkvæmd vissra tilskipana um umhverfismál⁽¹⁾ og, eigi síðar en níu mánuðum eftir lok hvers þriggja ára tímabils, upplýsingar um mæld eða metin stig mengunarefna, eftir því sem við á, á þeim svæðum og þéttbýlisstöðum sem um getur í 8. og 9. gr.;

d) skulu aðildarríkin tilkynna framkvæmdastjórninni um aðferðir sem eru notaðar við bráðabirgðamat á gæðum andrúmslofts sem kveðið er á um í 5. gr.

2. Framkvæmdastjórnin skal birta:

a) árlega skrá um þau svæði og þéttbýlisstaði sem um getur í 1. mgr. 8. gr.;

b) skýrslu á þriggja ára fresti um gæði andrúmslofts í bandalaginu. Í þessari skýrslu skal í stuttu máli gera grein fyrir þeim upplýsingum sem fengist hafa með því fyrirkomulagi sem framkvæmdastjórnin og aðildarríkin hafa á upplýsingaskiptum sín á milli.

3. Framkvæmdastjórnin skal nýta sér eftir þörfum þá sérfræðikunnáttu sem evrópska umhverfisstofnunin hefur yfir að ráða þegar hún semur skýrsluna sem um getur í b-lið 2. mgr.

12. gr.

Nefndin og verksvið hennar

1. Breytingar, sem eru nauðsynlegar til að laga þær viðmiðanir og þá tækni sem um getur í 2. mgr. 4. gr. að framförum í vísindum og tækni og einstök atriði þess fyrirkomulags sem er á miðlun upplýsinganna, sem veita skal samkvæmt 11. gr., svo og önnur verk sem tilgreind eru í ákvæðunum sem um getur í 3. mgr. 4. gr., skal samþykkja í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir í 2. mgr. þessarar greinar.

Þessi aðlögun má ekki leiða til þess að viðmiðunarmörkum eða viðvörðunarmörkum verði breytt, beint eða óbeint.

2. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem skipuð er fulltrúum aðildarríkjanna undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar.

Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu á drögnum fyrir þau tímamörk sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitin skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr. sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni vega eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir séu þær í samræmi við álit nefndarinnar.

Séu fyrirhugaðar ráðstafanir ekki í samræmi við álit nefndarinnar, eða skili nefndin ekki álit, ber framkvæmdastjórninni án tafar að leggja tillögu fyrir ráðið um ráðstafanir sem gera skal. Ráðið tekur ákvörðun með auknum meirihluta.

Hafi ráðið ekki aðhafst innan þriggja mánaða frá því að tillagan var lögð fyrir það skal framkvæmdastjórnin samþykkja fyrirhugaðar ráðstafanir.

13. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari innan 18 mánaða frá gildistöku hennar með hliðsjón af ákvæðunum sem varða 1. - 4. gr., 12. gr. og I., II., III. og IV. viðauka, og í síðasta lagi daginn sem ákvæðin, sem um getur í 5. mgr. 4. gr., ganga í gildi, með hliðsjón af ákvæðum sem varða hinar greinarnar.

Þega aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 377, 31. 12. 1991, bls. 48.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

14. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

15. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 27. september 1996.

Fyrir hönd ráðsins,

M. LOWRY

forseti.

*I. VIÐAUKI***SKRÁ YFIR LOFTMENGUNAREFNI SEM TEKIÐ SKAL TILLIT TIL VIÐ MAT OG STJÓRN
Á GÆÐUM ANDRÚMSLOFTS****I. Mengunarefni sem rannsaka skal í byrjunaráfanga, að meðtöldum mengunarefnum sem falla undir gildandi tilskipanir um gæði andrúmslofts**

1. Brennisteinsdíoxíð
2. Köfnunarefnisdíoxíð
3. Fingert ryk, t.d. sót (að meðtöldu pm 10)
4. Svifryk
5. Blý
6. Óson

II. Önnur loftmengunarefni

7. Bensen
8. Kolmónoxíð
9. Fjölarómatísk vetniskolefni
10. Kadmíum
11. Arsen
12. Nikkel
13. Kvikasilfur

*II. VIÐAUKI***ÞÆTTIR SEM TEKID SKAL TILLIT TIL VIÐ SETNINGU VIÐMIÐUNARMARKA OG VIÐVÖRUNARMARKA**

Þegar sett eru viðmiðunarmörk og, eftir því sem við á, viðvörðunarmörk skal t.d. tekið tillit til eftirfarandi þátta:

- hversu mikilli mengun íbúarnir, einkum viðkvæmir hópar, verða fyrir,
- loftslags,
- næmi jurta og dýra og heimkynna þeirra,
- sögulegrar arfleifðar sem verður fyrir áreiti mengunarefna,
- efnahagslegrar og tæknilegrar hagkvæmni,
- mengunarefna sem berast langar leiðir, einnig afleiddra mengunarefna, að ósoni meðtöldu.

*III. VIÐAUKI***VIÐMIÐUNARREGLUR UM VAL Á LOFTMENGUNAREFNUM SEM TEKID SKAL TILLIT TIL**

1. Hugsanleg áhrif, auk styrkleika þeirra og tíðni; að því er varðar heilsu manna og umhverfið í heild skal tekið sérstakt tillit til áhrifa sem ganga ekki til baka.
2. Dreifing og hár styrkur mengunarefnisins í andrúmslofti.
3. Ummyndun í umhverfi eða efnaskiptabreytingar, þar eð þessar breytingar geta leitt til myndunar enn eitraðri efna.
4. Þrávirkni í umhverfinu, einkum ef mengunarefnið brotnar ekki niður og getur safnast fyrir í mönnum, umhverfi eða fæðukeðjum.
5. Áhrif mengunarefnis:
 - fjöldi íbúa, lifandi auðlindir eða vistkerfi sem verða fyrir mengun,
 - tilvist sérlega viðkvæmra markhópa á viðkomandi svæði.
6. Einnig er heimilt að nota áhættumatsaðferðir.

Við val á mengunarefnum skal tekið tillit til viðeigandi hættuviðmiðana, sem settar eru á grundvelli tilskipunar 67/548/EBE ⁽¹⁾ og síðari breytinga á henni.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 196, 16. 8. 1967, bls. 1/670. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 91/632/EBE (Stjótið. EB nr. L 338, 10. 12. 1991, bls. 23)

*IV. VIÐAUKI***UPPLÝSINGAR SEM SKULU KOMA FRAM Í STAÐBUNDNUM, SVÆÐISBUNDNUM EÐA
INNLENDUM FRAMKVÆMDAÁÆTLUNUM UMAUKIN GÆÐIANDRÚMSLOFTS**

Upplýsingar sem ber að veita samkvæmt 3. mgr. 8. gr.

1. *Staður þar sem mæld var mengun umfram leyfileg mörk:*

- svæði
- borg (kort)
- mælistöð (kort, landfræðileg hnit)

2. *Almennar upplýsingar*

- tegund svæðis (borg, iðnaðarsvæði eða sveit)
- áætluð stærð mengaðs svæðis (km²) og fjöldi íbúa sem varð fyrir mengun
- viðeigandi loftslagsupplýsingar
- viðeigandi staðfræðiupplýsingar
- nægilegar upplýsingar um hvers konar markhópar þurfi á vernd að halda á svæðinu.

3. *Ábyrg yfirvöld*

Nöfn og heimilisföng manna sem bera ábyrgð á þróun og framkvæmd áætlana til úrbóta.

4. *Eðli mengunar og mat á mengun*

- styrkur sem mælst hefur undanfarandi ár (áður en ráðstafanir til úrbóta voru gerðar)
- styrkur sem mælst hefur eftir að framkvæmd áætlunarinnar hófst
- matsaðferðir.

5. *Uppruni mengunar*

- skrá yfir helstu mengunarpptök (kort)
- heildarmagn losunar frá þessum upptökum (tonn á ári)
- upplýsingar um mengun sem kemur frá öðrum svæðum.

6. *Greining ástands*

- nákvæmar upplýsingar um þá þætti sem stuðla að mengun umfram leyfileg mörk (flutningastarfsemi, svo sem flutningar yfir landamæri, myndun mengunarefna)
- nákvæmar upplýsingar um hugsanlegar ráðstafanir til að auka loftgæði.

7. *Nákvæmar upplýsingar um ráðstafanir eða áætlanir til úrbóta sem fyrir voru áður en þessi tilskipun tók gildi, það er:*

- svæðisbundnar, innlendar, alþjóðlegar ráðstafanir.
- mæld áhrif þessara ráðstafana.

8. *Nákvæmar upplýsingar um ráðstafanir eða áætlanir sem samþykktar voru í því skyni að draga úr mengun eftir að þessi tilskipun tók gildi*

- upptalning og lýsing á öllum ráðstöfunum sem eru fyrirhugaðar í tengslum við áætlunina
- tímaáætlun um framkvæmd
- mat á fyrirhuguðum úrbótum á loftgæðum og sá tími sem áætlað er að taki að ná þessum markmiðum.

9. Nákvæmar upplýsingar um ráðstafanir eða áætlanir sem eru fyrirhugaðar eða eru í athugun með langtímamarkmið í huga.
10. Skrá yfir rit, skjöl og önnur verk o.s.frv. sem notuð eru sem viðbót við upplýsingarnar sem óskað er eftir í þessum viðauka.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/08****nr. 77/98
frá 31. júlí 1998****um breytingu á bókun 21 við EES-samninginn,
um framkvæmd samkeppnisreglna sem gilda um fyrirtæki****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 frá 1. mars 1998 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja⁽¹⁾ sem kemur í stað reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3384/94 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

Skráin í 1. mgr. 3. gr. bókunar 21 við samninginn endurspeglar almenna stöðu löggjafar bandalagsins á þessu sviði.

Bókun 21 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 27/98 frá 27. mars 1998⁽³⁾.

Fella ber reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/97 inn í skrána í 1. mgr. 3. gr. bókunar 21 við samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**1. gr.**

Í stað 1. mgr. 3. gr. í 2. lið bókunar 21 við samninginn (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3384/94) komi eftirfarandi:

„2. **398 R 0447:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 frá 1. mars 1998 um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja (Stjtið. EB L 61, 2.3.1998, bls. 1).”.

2. gr.

Fullgiltur texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 447/98 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. september 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 61, 2. 3. 1998, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 377, 31. 12. 1994, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 310, 19.11.1998, bls. 9 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 48, 19.11.1998, bls. 190.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 447/98**frá 1. mars 1998****um tilkynningar, fresti og skýrslugjöf sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja(*)****FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,**

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 frá 21. desember 1989 um eftirlit með samfylkingum fyrirtækja ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, einkum 23. gr.,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins nr. 17 frá 6. febrúar 1962, fyrstu reglugerð til framkvæmdar á ákvæðum 85. og 86. gr. sáttmálans ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með lögum um aðild Austurrikis, Finnlands og Svíþjóðar, einkum 24. gr.,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 1017/68 frá 19. júlí 1968 um að beita samkeppnisreglum gagnvart flutningum á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum ⁽⁴⁾, eins og henni var síðast breytt með lögum um aðild Austurrikis, Finnlands og Svíþjóðar, einkum 29. gr.,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4056/86 frá 22. desember 1986 sem setur nákvæmar reglur um beitingu 85. gr. og 86. gr. sáttmálans gagnvart flutningum á sjó ⁽⁵⁾, eins og henni var breytt með lögum um aðild Austurrikis, Finnlands og Svíþjóðar, einkum 26. gr.,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3975/87 frá 14. desember 1987 sem setur reglur um beitingu samkeppnisreglna gagnvart fyrirtækjum á sviði flutninga í lofti ⁽⁶⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EBE) nr. 2410/92 ⁽⁷⁾, einkum 19. gr.,

að höfðu samráði við ráðgjafarnefndina um samfylkingu fyrirtækja,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Reglugerð (EBE) nr. 4064/89, einkum 23. gr., hefur verið breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97.
- 2) Breyta verður reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3384/94 ⁽⁸⁾ til framkvæmdar reglugerð (EBE) nr. 4064/89 þannig að tillit sé tekið til þessara breytinga. Reynslan af beitingu reglugerðar (EB) nr. 3384/94 hefur sýnt að gera þarf umbætur á ákveðum þáttum hennar er lúta að málsmæðferð. Fyrir skýrleika sakir er því rétt að ný reglugerð komi í stað hennar.
- 3) Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ákvörðun 94/810/KSE, EB frá 12. desember 1994 um verksvið skýrslugjafarfulltrúa við meðferð samkeppnismála sem eru lögð fyrir framkvæmdastjórnina ⁽⁹⁾.
- 4) Reglugerð (EBE) nr. 4064/89 er byggð á þeirri grundvallarreglu að tilkynna skuli samfylkingu áður en hún kemur til framkvæmda. Tilkynning hefur annars vegar veigamikil réttaráhrif sem styrkir stöðu samfylkingaraðila en víki þeir sér á hinn bóginn undan tilkynningarskyldunni varðar það sektum og kann einnig að hafa í för með sér vandkvæði fyrir þá á sviði einkamálaréttar. Af þessum sökum er nauðsynlegt, vegna réttaröryggis, að skilgreina nákvæmlega efni og innihald þeirra upplýsinga sem eiga að koma fram í tilkynningunni.
- 5) Tilkynnendum ber að upplýsa framkvæmdastjórnina vel og ráðvandlega um staðreyndir og málavexti þegar tekin er ákvörðun um samfylkingu sem tilkynnt hefur verið um.
- 6) Æskilegt er að mæla svo fyrir að eyðublöð séu notuð til þess að einfalda og hraða athugun tilkynninga.
- 7) Þar eð löglegir frestir samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 4064/89 miðast við tilkynningu verður einnig að ákveða hvaða skilyrði ráða slíkum frestum og því hvenær þeir hefjast.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 61, 2.3.1998, bls. 1, var nefnd í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 77/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 21 við EES-samninginn, um framkvæmd samkeppnisreglna sem gilda um fyrirtæki, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989, bls. 1; leiðrétt útgáfa, Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 180, 9. 7. 1997, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 175, 23. 7. 1968, bls. 1.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB nr. L 378, 31. 12. 1986, bls. 4.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB nr. L 374, 31. 12. 1987, bls. 1.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB nr. L 240, 24. 8. 1992, bls. 18.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB nr. L 377, 31. 12. 1994, bls. 1.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB nr. L 330, 21. 12. 1994, bls. 67.

- 8) Vegna réttaröryggis verður að setja reglur um útreikninga á frestum sem kveðið er á um í reglugerð (EBE) nr. 4064/89. Einkum verður að tiltaka upphaf og lok frests og hvaða aðstæður geta valdið því að hann er rofinn, að teknu tilhlýðilegu tilliti til krafna vegna fresta sem eru óvenjulega stuttir og getið er hér að framan. Reglur um hvernig reikna beri tímabil, dagsetningar og fresti skal byggja á grundvallaratriðum reglugerðar ráðsins (EBE, KBE) nr. 1182/71 ⁽¹⁾ þar eð ekki eru til sérákvæði þar að lútandi.
- 9) Setja ber ákvæði um málsmeðferð framkvæmdastjórnarinnar er verndar að fullu rétt aðila til að gefa skýrslu og taka til varnar. Í þessu skyni ber framkvæmdastjórninni að greina á milli tilkynnenda samfylkingar, annarra aðila sem hlut eiga að áformum um samfylkingu, þriðju aðila og aðila sem framkvæmdastjórnin hyggst taka ákvörðun um að beita sekt eða féviti.
- 10) Framkvæmdastjórninni ber að bjóða tilkynnendum og öðrum hlutaðeigandi aðilum að ræða væntanlega samfylkingu óformlega og í fyllsta trúnaði áður en tilkynnt er um hana. Auk þess ber henni, að tilkynningu fram kominni, að hafa áfram náð samband við þessa aðila, eftir því sem þurfa þykir, til að ræða við þá sérhver vandkvæði er lúta að framkvæmd eða eru lagalegs eðlis og hún rekt á við fyrstu athugun málsins og, ef kostur er, til að leysa slík vandkvæði með gagnkvæmu samkomulagi.
- 11) Bjóða ber tilkynnendum, í samræmi við grundvallarregluna um réttinn til að taka til varna, að koma fram með athugasemdir sínar við hver þau andmæli sem framkvæmdastjórnin hyggst taka tillit til í ákvörðun sinni. Einnig ber að upplýsa aðra hlutaðeigandi aðila um andmæli framkvæmdastjórnarinnar og veita þeim færi á að skýra frá sjónarmiðum sínum.
- 12) Einnig verður að veita þriðju aðilum kost á að skýra frá sjónarmiðum sínum sæki þeir skriflega um slíkt og geti sýnt fram á að þeir eiga nægilegra hagsmuna að gæta.
- 13) Hinir ýmsu einstaklingar, sem rétt hafa til að koma fram með athugasemdir, ættu að gera það skriflega, bæði í eigin þágu og í þágu góðrar stjórnsýslu, samanber þó rétt þeirra til að óska eftir formlegri munnlegri skýrslugjöf, þar sem við á, til viðbótar við hina skriflegu málsmeðferð. Þó verður í bráðatilfellum að gera framkvæmdastjórninni kleift að taka strax við formlegri munnlegri skýrslu frá tilkynnendum, öðrum hlutaðeigandi aðilum eða þriðju aðilum.
- 14) Nauðsynlegt er að skilgreina rétt þeirra einstaklinga sem gefa skulu skýrslu, að hve miklu leyti beri að veita þeim aðgang að skjölum framkvæmdastjórnarinnar og með hvaða skilyrðum þeir megi senda fulltrúa eða njóta aðstoðar.
- 15) Framkvæmdastjórninni ber að taka tillit til réttmætra hagsmuna fyrirtækja sem vilja varðveita viðskiptaleyndarmál sín og aðrar trúnaðarupplýsingar.
- 16) Til að gera framkvæmdastjórninni bæði kleift að meta til fullnustu skuldbindingar sem stofnað er til í þeim tilgangi að samfylkingin geti samrýmt kröfum hins sameiginlega markaðar og til að tryggja tilhlýðilegt samráð við aðra hlutaðeigandi aðila, þriðju aðila og yfirvöld í aðildarríkjunum, eins og kveðið er á um í reglugerð (EBE) nr. 4064/89, einkum 1. og 4. mgr. 18. gr., ber að mæla fyrir um málsmeðferð og fresti að því er varðar tilkynningu slíkra skuldbindinga eins og kveðið er á um í 2. mgr. 6. gr. og 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89.
- 17) Einnig er nauðsynlegt að skilgreina reglur sem framkvæmdastjórnin setur um ákvörðun og útreikning á svarfrestum.
- 18) Ráðgjafarnefndin um samfylkingu fyrirtækja skal skila álitinu á grundvelli fyrstu draga að ákvörðun. Því ber að hafa samráð við nefndina eftir að rannsókn máls er lokið. Samráð af því tagi kemur samt sem áður ekki í veg fyrir að framkvæmdastjórnin hefji rannsókn að nýju ef þörf krefur.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. KAFLI

TILKYNNINGAR

1. gr.

Einstaklingar sem hafa rétt til að leggja fram tilkynningar

1. Einstaklingar eða fyrirtæki, sem um getur í 2. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, skulu leggja fram tilkynningar.
2. Þegar fulltrúar einstaklinga eða fyrirtækja undirrita tilkynningar skulu þeir framvísa skriflegri staðfestingu þess efnis að þeir hafi umboð til þess.
3. Sameiginlegum fulltrúa, sem hefur umboð til að senda og taka við skjölum fyrir hönd allra tilkynnenda, ber að leggja fram sameiginlegar tilkynningar.

2. gr.

Framlagning tilkynninga

1. Tilkynningar skal leggja fram á þann hátt sem mælt er fyrir um á eyðublaði CO í viðaukanum. Sameiginlegar tilkynningar skulu vera á einu eyðublaði.
2. Senda skal eitt frumrit og 23 afrit af eyðublaði CO og fylgiskjöllum til framkvæmdastjórnarinnar á pósthönd sem tilgreint er á eyðublaði CO.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 124, 8. 6. 1971, bls. 1.

3. Fylgiskjölín skulu annaðhvort vera frumrit eða afrit af frumritum; í síðara tilvikinu skulu tilkynnendur staðfesta að um rétt og óstytt afrit sé að ræða.

4. Tilkynningar skulu vera á opinberu tungumáli bandalagsins. Sama tungumál skal nota við meðferð málsins og gildir það fyrir alla tilkynnendur. Fylgiskjöl skulu vera á frummálinu. Sé frummálið ekki eitt af opinberum tungumálum bandalagsins skal þýðing á tungumálið, sem notað er við meðferð málsins, fylgja.

5. Einnig er heimilt að leggja fram tilkynningar samkvæmt 57. gr. EES-samningsins á opinberu tungumáli EFTA-rikkanna eða vinnutungumáli eftirlitsstofnunar EFTA. Kjósi tilkynnendur að leggja fram tilkynningu á tungumáli sem er ekki eitt opinberra tungumála bandalagsins skulu þeir samtímis láta þýðingu á opinbert tungumál bandalagsins fylgja öllum skjölum. Framkvæmdastjórnin skal nota tungumálið, sem þýtt er á, í samskiptum sínum við tilkynnendur.

3. gr.

Upplýsingar og skjöl sem láta skal í té

1. Í tilkynningum skulu vera þær upplýsingar, þar á meðal skjöl, sem óskað er eftir á eyðublaði CO. Upplýsingarnar skulu vera réttar og fullnægjandi.

2. Framkvæmdastjórninni er heimilt að undanþiggja aðila þeirri kvöð að láta í té tilteknar upplýsingar, þar á meðal skjöl, sem óskað er eftir á eyðublaði CO, telji hún að slíkar upplýsingar séu ekki nauðsynlegar fyrir athugun málsins.

3. Framkvæmdastjórnin skal senda tilkynnendum eða fulltrúum þeirra skriflega og án tafar staðfestingu á því að henni hafi borist tilkynningin og svör við bréfum sem hún hefur sent samkvæmt 2. og 4. mgr. 4. gr.

4. gr.

Gildistökudagur tilkynninga

1. Litið skal svo á að tilkynningar öðlist gildi daginn sem þær berast framkvæmdastjórninni, samanber þó 2., 3. og 4. mgr.

2. Ef upplýsingar, þar á meðal skjöl, sem fylgja tilkynningu, eru ófullnægjandi í veigamiklum atriðum skal framkvæmdastjórnin tilkynna það tilkynnendum eða fulltrúum þeirra skriflega og án tafar og setja hæfilegan frest til að bæta við upplýsingum. Í þessum tilvikum skal litið svo á að tilkynningin öðlist gildi daginn sem fullnægjandi upplýsingar berast framkvæmdastjórninni.

3. Verði veigamiklar breytingar á upplýsingum sem koma fram í tilkynningu og sé tilkynnendum kunnugt um þær, eða ætti að vera kunnugt um þær, ber þeim að tilkynna þær

framkvæmdastjórninni án tafar. Þegar svo hagar til, og geti þessar veigamiklu breytingar haft veruleg áhrif á mat á samfylkingu, er framkvæmdastjórninni heimilt að líta svo á að tilkynningin öðlist gildi daginn sem upplýsingar um þessar veigamiklu breytingar berast henni. Framkvæmdastjórnin skal láta tilkynnendur eða fulltrúa þeirra vita af því skriflega og án tafar.

4. Farið er með rangar eða villandi upplýsingar sem ófullnægjandi upplýsingar.

5. Þegar framkvæmdastjórnin gefur út yfirlýsingu um að henni hafi borist tilkynning, samkvæmt 3. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, skal hún tilgreina hvaða dag tilkynningin barst. Frestist gildistaka tilkynningar frá auglýstri dagsetningu hennar, samanber 2., 3. og 4. mgr., skal framkvæmdastjórnin gefa út nýja yfirlýsingu þar sem síðari dagsetningin er tilgreind.

5. gr.

Breyting tilkynninga

1. Komist framkvæmdastjórnin að raun um að aðgerð, sem tilkynnt hefur verið um, feli ekki í sér samfylkingu í skilningi 3. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 skal hún láta tilkynnendur eða fulltrúa þeirra vita af því skriflega. Ef um slíkt er að ræða skal framkvæmdastjórnin, að beiðni tilkynnenda ef við á og með fyrirvara um 2. mgr. þessarar greinar, fara með tilkynninguna sem umsókn í skilningi 2. gr., eða tilkynningu í skilningi 4. gr. reglugerðar nr. 17, sem umsókn í skilningi 12. gr. eða tilkynningu í skilningi 14. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68, eða umsókn í skilningi 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86 eða sem umsókn í skilningi 2. mgr. 3. gr. eða 5. gr. reglugerðar EBE nr. 3975/87.

2. Framkvæmdastjórninni er heimilt, í þeim tilvikum sem um getur í öðrum málslíð 1. mgr., að krefjast þess að bætt verði við upplýsingar í tilkynningu innan hæfilegs frests sem hún setur, sé þess þörf til að meta aðgerð á grundvelli reglugerðanna sem um getur í þeim málslíð. Litið skal svo á að viðkomandi umsókn eða tilkynning fullnægi kröfum, sem fram koma í þessum reglugerðum, frá gildistökudegi upprunalegrar tilkynningar, ef framkvæmdastjórninni berast viðbótarupplýsingarnar innan tiltekins frests.

II. KAFLI

FRESTIR

6. gr.

Upphaf frests

1. Fresturinn, sem um getur í 2. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefst í upphafi næsta virka dags eftir að aðildarríkinu barst afrit af tilkynningunni.

2. Fresturinn, sem um getur í b-lið 4. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefst í upphafi næsta virka dags eftir gildistöku dag tilkynningar í skilningi 4. gr. þessarar reglugerðar.

3. Fresturinn, sem um getur í 6. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefst í upphafi næsta virka dags eftir að framkvæmdastjórnin vísaði málinu áfram.

4. Frestirnir, sem um getur í 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefjast við upphaf næsta virka dags eftir gildistöku dag tilkynningar í skilningi 4. gr. þessarar reglugerðar.

5. Fresturinn, sem um getur í 3. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefst við upphaf næsta virka dags eftir að málsmeðferð var hafin.

6. Fresturinn, sem um getur í öðrum málslíð annarrar undirgreinar 4. mgr. 22. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hefst við upphaf næsta virka dags eftir að sá fyrsti þessara atburða átti sér stað.

7. gr.

Frestur útrunninn

1. Fresturinn, sem um getur í 2. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í þriðju viku eftir að fresturinn hófst sem er sami vikudagur og upphafsdagur frestsins.

2. Fresturinn, sem um getur í b-lið 4. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í þriðja mánuði eftir að fresturinn hófst sem er sami mánaðardagur og upphafsdagur frestsins. Ef sá mánaðardagur er ekki í þeim mánuði rennur fresturinn út við lok síðasta dags þess mánaðar.

3. Fresturinn, sem um getur í 6. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í fjórða mánuði eftir að fresturinn hófst sem er sami mánaðardagur og upphafsdagur frestsins. Ef sá mánaðardagur er ekki í þeim mánuði rennur fresturinn út við lok síðasta dags þess mánaðar.

4. Fresturinn, sem um getur í fyrstu undirgrein 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í næsta mánuði eftir að fresturinn hófst sem er sami mánaðardagur og upphafsdagur frestsins. Ef sá mánaðardagur er ekki í þeim mánuði rennur fresturinn út við lok síðasta dags þess mánaðar.

5. Fresturinn, sem um getur í annarri undirgrein 1. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í sjöttu viku eftir að fresturinn hófst sem er sami vikudagur og upphafsdagur frestsins.

6. Fresturinn, sem um getur í 3. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í fjórða mánuði eftir að fresturinn hófst sem er sami mánaðardagur og upphafsdagur frestsins. Ef sá mánaðardagur er ekki í þeim mánuði rennur fresturinn út við lok síðasta dags þess mánaðar.

7. Fresturinn, sem um getur í öðrum málslíð annarrar undirgreinar 4. mgr. 22. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út við lok þess dags í næsta mánuði eftir að fresturinn hófst sem er sami mánaðardagur og upphafsdagur frestsins. Ef sá mánaðardagur er ekki í þeim mánuði rennur fresturinn út við lok síðasta dags þess mánaðar.

8. Sé lokadagur frestsins ekki virkur dagur rennur fresturinn út við lok næsta virka dags.

8. gr.

Framlenging vegna frídaga

Komi í ljós, eftir að búið er að ákvarða frest í samræmi við 7. gr., að lögbodnir frídagar eða aðrir frídagar framkvæmdastjórnarinnar, sem um getur í 23. gr., falla innan fresta þeirra sem um getur í 9., 10. og 22. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 skal framlengja frestina um jafnmarga virka daga.

9. gr.

Frestur rofinn

1. Rjúfa skal frestina, sem um getur í 1. og 3. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, verði framkvæmdastjórnin að gefa út ákvörðun samkvæmt 5. mgr. 11. gr. eða 3. mgr. 13. gr. sömu reglugerðar, vegna þess að:

- upplýsingar, sem framkvæmdastjórnin hefur óskað eftir samkvæmt 1. mgr. 11. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, frá einum tilkynnenda eða öðrum hlutaðeigandi aðila samkvæmt skilgreiningu í 11. gr. þessarar reglugerðar eru ekki veittar, eða ekki veittar svo fullnægjandi sé, innan þess frests sem framkvæmdastjórnin setur;
- upplýsingar, sem framkvæmdastjórnin hefur óskað eftir frá þriðja aðila samkvæmt 1. mgr. 11. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 samkvæmt skilgreiningu í 11. gr. þessarar reglugerðar, eru ekki veittar, eða ekki veittar svo fullnægjandi sé, innan þess frests sem framkvæmdastjórnin setur vegna aðstæðna sem einn tilkynnenda eða annar hlutaðeigandi aðili samkvæmt skilgreiningu í 11. gr. þessarar reglugerðar ber ábyrgð á;
- einn tilkynnenda eða annar hlutaðeigandi aðili samkvæmt skilgreiningu í 11. gr. þessarar reglugerðar hefur neitað að gangast undir rannsókn á grundvelli 1. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 sem framkvæmdastjórnin telur nauðsyn á eða að aðstoða við framkvæmd slíkrar rannsóknar í samræmi við fyrrnefnt ákvæði;
- tilkynnendur hafa ekki tilkynnt framkvæmdastjórninni um veigamiklar breytingar sem orðið hafa á þeim upplýsingum sem fram koma í viðkomandi tilkynningu.

2. Rjúfa skal frestina sem um getur í 1. og 3. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89:

- í tilvikum sem um getur í a- og b-lið 1. mgr., frá þeim tíma er frestur, sem tiltekinn er í beiðni um upplýsingar, er útrunninn þar til fullnægjandi og réttar upplýsingar, sem krafist var með ákvörðun, berast;
- í tilvikum sem um getur í c-lið 1. mgr., frá þeim tíma er tilraun til að gera rannsókn mistókst þar til rannsókninni, sem fyrirskipuð var með ákvörðun, er lokið;
- í tilvikum sem um getur í d-lið 1. mgr., frá þeim tíma er breytingar á þeim upplýsingum, sem þar er getið, eiga sér stað þar til fullnægjandi og réttar upplýsingar, sem krafist var með ákvörðun, berast eða rannsókninni, sem fyrirskipuð var með ákvörðun, er lokið.

3. Frestur er rofinn daginn eftir að atburðurinn, sem er tilefni rofsins, á sér stað. Rof á fresti stendur til loka þess dags þegar tilefni þess er ekki lengur fyrir hendi. Ef sá dagur er ekki virkur dagur skal rofi á fresti ljúka við lok næsta virka dags.

10. gr.

Að virða frest

- Litið er svo á að frestir, sem um getur í 4. og 5. mgr. 9. gr. og 1. og 3. mgr. 10. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hafi verið virtir ef framkvæmdastjórnin tekur viðeigandi ákvörðun áður en frestur rennur út.
- Litið er svo á að fresturinn, sem um getur í 2. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hafi verið virtur ef aðildarríki sendir framkvæmdastjórninni skriflega tilkynningu áður en fresturinn rennur út.
- Litið er svo á að fresturinn, sem um getur í 6. mgr. 9. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hafi verið virtur ef lögbæra yfirvaldið í viðkomandi aðildarríki birtir skýrslu eða kunngerir niðurstöður athugunar á samfylkingunni áður en fresturinn rennur út.
- Litið er svo á að fresturinn, sem um getur í öðrum málslíð annarrar undirgreinar 4. mgr. 22. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, hafi verið virtur ef framkvæmdastjórninni berst beiðni aðildarríkis eða aðildarríkja áður en fresturinn rennur út.

III. KAFLI

SKÝRSLUGJÖF MÁLSAÐILA OG ÞRÍÐJU AÐILA

11. gr.

Aðilar sem eiga þess kost að gefa skýrslu

Að því er varðar réttinn til að gefa skýrslu samkvæmt 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 eru eftirtaldir aðilar aðgreindir:

- tilkynnendur, þ.e. einstaklingar eða fyrirtæki sem leggja fram tilkynningu í samræmi við 2. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89;
- aðrir hlutaðeigandi aðilar, þ.e. aðilar að áformum um samfylkingu, aðrir en tilkynnendur, svo sem seljendur og fyrirtækið sem verður til við samfylkinguna;
- þriðju aðilar, þ.e. einstaklingar eða lögpersónur sem geta sýnt fram á að þeir eigi nægilegra hagsmuna að gæta, þar á meðal viðskiptavinir, birgjar og samkeppnisaðilar, og einkum þeir sem sitja í stjórn eða framkvæmdastjórn viðkomandi fyrirtækja eða viðurkenndir fulltrúar starfsmanna þessara fyrirtækja;
- aðilar sem framkvæmdastjórnin hyggst taka ákvörðun um í samræmi við 14. eða 15. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89.

12. gr.

Ákvarðanir um frestun samfylkinga

- Hyggist framkvæmdastjórnin taka ákvörðun samkvæmt 4. mgr. 7. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 sem hefur neikvæðar afleiðingar fyrir einn eða fleiri málsaðila skal hún, samkvæmt 1. mgr. 18. gr. sömu reglugerðar, láta tilkynnendur og aðra hlutaðeigandi vita skriflega um andmæli sín og setja þeim frest til að skýra frá sjónarmiðum sínum.
- Hafi framkvæmdastjórnin tekið bráðabirgðaákvörðun samkvæmt 2. mgr. 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, sem um getur í 1. mgr. þessarar greinar, án þess að veita tilkynnendum og öðrum hlutaðeigandi aðilum færi á að skýra frá sjónarmiðum sínum skal hún senda þeim texta bráðabirgðaákvörðunarinnar án tafar og setja þeim frest til að skýra frá sjónarmiðum sínum.

Þegar tilkynnendur og aðrir hlutaðeigandi aðilar hafa skýrt frá sjónarmiðum sínum skal framkvæmdastjórnin taka lokaákvörðun og ógilda, breyta eða staðfesta bráðabirgðaákvörðunina. Hafi þeir ekki skýrt frá sjónarmiðum sínum innan tiltekins frests skal bráðabirgðaákvörðun framkvæmdastjórnarinnar gilda sem lokaákvörðun þegar fresturinn er útrunninn.

3. Tilkynnendur og aðrir hlutaðeigandi aðilar skulu skýra frá sjónarmiðum sínum skriflega eða munnlega innan tiltekins frests. Þeim er heimilt að staðfesta munnlegar yfirlýsingar sínar skriflega.

13. gr.

Ákvarðanir um efnisatriði málsins

1. Hyggist framkvæmdastjórnin taka ákvörðun samkvæmt annarri undirgrein 2. mgr. 8. gr. eða 3., 4. eða 5. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 skal hún veita hlutaðeigandi aðilum færi á að gefa skýrslu samkvæmt 1. og 3. mgr. 18. gr. sömu reglugerðar áður en hún hefur samráð við ráðgjafarnefndina um samfylkingu fyrirtækja.

2. Framkvæmdastjórnin skal beina andmælum sínum skriflega til tilkynnenda.

Um leið og framkvæmdastjórnin tilkynnir um andmæli sín skal hún setja frest sem tilkynnendur geta nýtt sér til að koma sjónarmiðum sínum skriflega á framfæri við framkvæmdastjórnina.

Framkvæmdastjórnin skal einnig tilkynna öðrum hlutaðeigandi aðilum skriflega um andmæli sín.

Framkvæmdastjórnin skal einnig setja frest sem aðrir hlutaðeigandi aðilar geta nýtt sér til að koma sjónarmiðum sínum skriflega á framfæri við framkvæmdastjórnina.

3. Þegar framkvæmdastjórnin hefur sent tilkynnendum andmæli sín skal hún veita þeim aðgang að málsskjölunum, að beiðni þeirra, til að gera þeim kleift að nýta sér rétt sinn til að taka til varna.

Framkvæmdastjórnin skal einnig veita öðrum hlutaðeigandi aðilum, sem hún hefur tilkynnt um andmæli sín, aðgang að málsskjölunum, að beiðni þeirra, að því marki sem þeim er þörf á við gerð athugasemda.

4. Aðilar, sem framkvæmdastjórnin hefur beint andmælum sínum til eða sem hefur verið tilkynnt um slík andmæli, skulu skýra skriflega frá sjónarmiðum sínum varðandi andmælin innan tiltekins frests. Þeim er heimilt að setja fram öll atriði, sem málið varða, í skriflegum athugasemdum sínum og láta fylgja með öll skjöl sem máli skipta til að færa sönnur á þær upplýsingar sem lagðar eru fram. Þeim er einnig heimilt að leggja til að framkvæmdastjórnin taki skýrslur af einstaklingum sem geta staðfest fyrrnefndar upplýsingar. Þeir skulu senda framkvæmdastjórninni eitt frumrit og 29 afrit af svari sínu á pósthöfund þáð sem tilgreint er á eyðublaði CO.

5. Hyggist framkvæmdastjórnin taka ákvörðun samkvæmt 14. eða 15. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 skal hún veita mál aðilum, sem hún hyggst taka ákvörðun um, færi á að gefa skýrslu samkvæmt 1. og 3. mgr. 18. gr. sömu reglugerðar áður en hún hefur samráð við ráðgjafarnefndina um samfylkingu fyrirtækja.

Málsmæðferðin, sem kveðið er á um í fyrstu og annarri undirgrein 2. mgr., fyrstu undirgrein 3. mgr. og í 4. mgr., gildir að breyttu breytanda.

14. gr.

Munnleg skýrslugjöf

1. Framkvæmdastjórnin skal veita tilkynnendum, sem þess hafa óskað í skriflegum athugasemdum sínum, færi á að leggja fram rök sín munnlega við formlega skýrslugjöf, sýni þessir aðilar fram á að þeir eigi nægilegra hagsmuna að gæta. Henni er einnig heimilt í öðrum tilvikum að veita slíkum aðilum færi á að skýra frá sjónarmiðum sínum munnlega.

2. Framkvæmdastjórnin skal veita öðrum hlutaðeigandi aðilum, sem þess hafa óskað í skriflegum athugasemdum sínum, færi á að skýra munnlega frá sjónarmiðum sínum við formlega skýrslugjöf, sýni þeir fram á að þeir eigi nægilegra hagsmuna að gæta. Henni er einnig heimilt í öðrum tilvikum að veita slíkum aðilum færi á að skýra frá sjónarmiðum sínum munnlega.

3. Framkvæmdastjórnin skal veita mál aðilum, sem hún hyggst beita sektum eða fáviti, færi á að leggja fram rök sín munnlega við formlega skýrslugjöf hafi þeir óskað eftir því skriflega í athugasemdum sínum. Henni er einnig heimilt í öðrum tilvikum að veita slíkum aðilum færi á að skýra munnlega frá sjónarmiðum sínum.

4. Framkvæmdastjórnin skal bjóða þeim sem gefa eiga skýrslu að mæta þann dag sem hún ákveður.

5. Framkvæmdastjórnin skal bjóða lögbærum yfirvöldum í aðildarríkjunum að taka þátt í skýrslugjöfinni.

15. gr.

Framkvæmd formlegrar, munnlegrar skýrslugjafar

1. Skýrslugjöf skal stjórnað af skýrslugjafarfulltrúa.

2. Þeim sem er boðið að mæta skulu annaðhvort gefa skýrslu sjálfir eða kjósa sér löglærða fulltrúa til að koma fram fyrir sína hönd eða fulltrúa sem stjórnarskrá lands þeirra heimilar, eftir því sem við á. Fyrirtækjum og samtökum fyrirtækja er heimilt að veita föstum starfsmanni sínum umboð til að koma fram fyrir sína hönd.

3. Þeim sem gefa framkvæmdastjórninni skýrslu er heimilt að njóta aðstoðar lögfræðinga eða annarra hæfra aðila sem skýrslugjafarfulltrúi samþykkir.

4. Skýrslugjöf skal ekki vera opinber. Einstaklingar skulu gefa skýrslu hver fyrir sig eða í viðurvist annarra sem hefur verið boðið að mæta. Í síðara tilvikinu skal taka tillit til réttmætra hagsmuna fyrirtækja sem vilja varðveita viðskiptaleyndarmál sín og aðrar trúnaðarupplýsingar.

5. Skrá skal greinargerð allra sem gefa skýrslu.

16. gr.

Skýrslugjöf þriðju aðila

- Sæki þriðju aðilar skriflega um fá að gefa skýrslu samkvæmt öðrum málslíð 4. mgr. 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 skal framkvæmdastjórnin tilkynna þeim skriflega um eðli og inntak málsmeðferðarinnar og setja þeim frest til að skýra frá sjónarmiðum sínum.
- Þeir þriðju aðilar, sem um getur í 1. mgr., skulu skýra frá sjónarmiðum sínum skriflega innan tiltekins frests. Framkvæmdastjórninni er heimilt, eftir því sem við á, að veita málsaðilum, sem þess hafa óskað í skriflegum athugasemdum sínum, færi á að taka þátt í formlegri skýrslugjöf. Henni er einnig heimilt í öðrum tilvikum að veita sömu aðilum færi á að skýra munnlega frá sjónarmiðum sínum.
- Framkvæmdastjórninni er á sama hátt heimilt að veita öðrum þriðju aðilum færi á að skýra frá sjónarmiðum sínum.

17. gr.

Trúnaðarupplýsingar

- Ekki skal láta í té eða veita aðgang að upplýsingum, þar á meðal skjölum, þar sem fram koma viðskiptaleyndarmál einstaklinga eða fyrirtækja, þar með talið tilkynnenda, annarra hlutaðeigandi aðila eða þriðju aðila, og á þetta einnig við um aðrar trúnaðarupplýsingar sem framkvæmdastjórnin telur ekki nauðsynlegt vegna málsmeðferðar að komi fram, eða þegar um innanhússkjöl yfirvalda er að ræða.
- Málsaðili, sem skýrir frá sjónarmiðum sínum samkvæmt ákvæðum þessa kafla, skal tilgreina á skýran hátt og rökstyðja hvaða gögn hann telur trúnaðarmál og afhenda sérútgáfu af gögnum þar sem trúnaðarmálum er sleppt, innan frests sem framkvæmdastjórnin setur.

IV. KAFLI

SKULDBINDINGAR UM AÐ SAMRÝMASAMFYLKINGU FYRIRTÆKJA KRÖFUMHINS SAMEIGINLEGA MARKAÐAR

18. gr.

Frestir fyrir skuldbindingar

- Skuldbindingar, sem viðkomandi fyrirtæki hafa gert tillögu um við framkvæmdastjórnina samkvæmt 2. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 og málsaðilar hyggjast leggja til grundvallar ákvörðun samkvæmt b-lið 1. mgr. 6. gr. sömu reglugerðar, skulu lagðar fyrir framkvæmdastjórnina eigi síðar en þremur vikum

eftir móttöku tilkynningarinnar.

- Skuldbindingar, sem viðkomandi fyrirtæki hafa gert tillögu um við framkvæmdastjórnina samkvæmt 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 og málsaðilar hyggjast leggja til grundvallar ákvörðun samkvæmt sömu grein, skulu lagðar fyrir framkvæmdastjórnina eigi síðar en þremur mánuðum eftir að málsmeðferð var hafin. Framkvæmdastjórninni er heimilt að framlengja þennan frest í undantekningartilvikum.
- Ákvæði 6. til 9. gr. skulu gilda, að breyttu breytanda, um 1. og 2. mgr. þessarar greinar.

19. gr.

Málsmeðferð vegna skuldbindinga

- Senda skal framkvæmdastjórninni eitt frumrit og 29 afrit af skuldbindingum, sem viðkomandi fyrirtæki hafa gert tillögu um við framkvæmdastjórnina samkvæmt 2. mgr. 6. gr. eða 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, á pósthafið sem tilgreint er á eyðublaði CO.
- Málsaðili, sem gerir tillögu um skuldbindingar við framkvæmdastjórnina samkvæmt 2. mgr. 6. gr. eða 2. mgr. 8. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, skal tilgreina á skýran hátt og rökstyðja hvaða gögn hann telur trúnaðarmál og afhenda sérútgáfu af gögnum þar sem trúnaðarmálum er sleppt, innan frests sem framkvæmdastjórnin setur.

V. KAFLI

ÝMIS ÁKVÆÐI

20. gr.

Sending skjala

- Heimilt er að senda skjöl og kvaðningu frá framkvæmdastjórninni til viðtakenda á einhvern eftirfarandi máta:
 - með boðsendingu gegn kvittun;
 - með ábyrgðarbréfi með kvittun fyrir móttöku;
 - með símbréfi ásamt beiðni um kvittun fyrir móttöku;
 - með fjarrita;
 - með tölvupósti ásamt beiðni um kvittun fyrir móttöku.
- Ef ekki er kveðið á um annað í þessari reglugerð gildir 1. mgr. einnig um sendingu tilkynnenda, annarra hlutaðeigandi aðila eða þriðju aðila á skjölum til framkvæmdastjórnarinnar.

3. Ef skjal er sent með fjarrita, símbréfi eða tölvupósti skal gera ráð fyrir að viðtakanda hafi borist það í hendur sama dag og það var sent.

21. gr.

Frestir settir

Þegar framkvæmdastjórnin setur fresti, sem kveðið er á um í 4. gr. (2. mgr.), 5. gr. (2. mgr.), 12. gr. (1. og 2. mgr.), 13. gr. (2. mgr.) og 16. gr. (1. mgr.), skal hún taka tillit til þess undirbúningstíma sem þörf er á við gerð athugasemda og til þess hversu brýnt málið er. Hún skal einnig taka tillit til virkra daga og lögboðinna frídaga í landinu sem orðsending hennar fer til.

Frestina skal binda við ákveðna almanaksdaga.

22. gr.

Viðtaka skjala hjá framkvæmdastjórninni

1. Í samræmi við ákvæði 1. mgr. 4. gr. þessarar reglugerðar skulu tilkynningar berast framkvæmdastjórninni á pósthöndun sem tilgreint er á eyðublaði CO eða hafa verið sendar í ábyrgðarpósti á pósthöndun sem tilgreint er á eyðublaði CO áður en frestur, samkvæmt 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89, rennur út.

Sé óskað eftir frekari upplýsingum til að fullgera ófullnægjandi tilkynningar samkvæmt 2. og 4. mgr. 4. gr. eða til viðbótar við tilkynningar samkvæmt 2. mgr. 5. gr. skulu þær berast framkvæmdastjórninni á fyrrnefnt pósthöndun eða hafa verið sendar í ábyrgðarpósti áður en sá frestur, sem er tiltekinn hverju sinni, rennur út.

Nauðsynlegt er að skriflegar athugasemdir við orðsendingar

framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 12. gr. (1. og 2. mgr.), 13. gr. (2. mgr.) og 16. gr. (1. mgr.) berist framkvæmdastjórninni á fyrrnefnt pósthöndun áður en sá frestur, sem er tiltekinn hverju sinni, rennur út.

2. Fresti, sem um getur í annarri og þriðju undirgrein 1. mgr., skal ákvarða í samræmi við 21. gr.

3. Ef lokadagur frests er ekki virkur dagur eða er lögboðinn fridagur í sendingarlandinu rennur fresturinn út í lok næsta virka dags.

23. gr.

Skilgreining á virkum dögum

Til „virkra daga“ í þessari reglugerð teljast allir aðrir dagar en laugardagar, sunnudagar, lögboðnir fridagar og aðrir fridagar sem framkvæmdastjórnin ákveður og birtir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* fyrir upphaf hvers árs.

24. gr.

Niðurfelling

Reglugerð (EBE) nr. 3384/94 falli hér með úr gildi.

25. gr.

Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi 2. mars 1998.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 1. mars 1998.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Karel VAN MIERT

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

EYÐUBLAÐ CO FYRIR TILKYNNINGU UM SAMFYLKINGU SAMKVÆMT
REGLUGERÐ (EBE) nr. 4064/89

INNGANGUR

A. Markmiðið með þessu eyðublaði

Á þessu eyðublaði eru tilgreindar þær upplýsingar sem fyrirtæki eða fyrirtækjum er skylt að veita þegar þau tilkynna framkvæmdastjórninni um samfylkingu fyrirtækja sem varðar hagsmuni bandalagsins. Skilgreiningu á „samfylkingu fyrirtækja“ er að finna í 3. gr. og orðalaginu „... sem varðar hagsmuni EFTA“ í 1. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4064/89 (hér á eftir nefnd samrunareglugerðin).

Athygli yðar er sérstaklega vakin á samrunareglugerðinni og reglugerð (EB) nr. 447/98 (hér á eftir nefnd framkvæmdareglugerðin) og samsvarandi ákvæðum samningsins um Evrópska efnahagssvæðið ⁽¹⁾.

Reynslan í bandalaginu hefur sýnt að það er nytsamlegt bæði fyrir tilkynnendur og framkvæmdastjórnina að halda fundi áður en tilkynning er lögð fram til að ákvarða nákvæmlega hvaða upplýsingar verða að koma fram í tilkynningunni, enda er árangur fundanna í flestum tilvikum sá að verulega dregur úr því magni upplýsinga sem krafist er. Tilkynnendur eru því hvattir til að hafa samráð við framkvæmdastjórnina um hugsanlega undanþágu frá því að veita tilteknar upplýsingar (sjá nánar um þetta í g-lið B-hluta).

B. Nauðsyn þess að tilkynning sé rétt og fullnægjandi

Allar upplýsingar, sem krafist er á þessu eyðublaði, skulu vera réttar og fullnægjandi. Upplýsingarnar ber að láta í té í réttum hluta þessa eyðublaðs. Viðauka við þetta eyðublað skal aðeins nota til að bæta við upplýsingarnar sem veittar eru á eyðublaðinu sjálfu.

Einkum er vakin athygli á eftirfarandi:

- Í samræmi við 1. mgr. 10. gr. samrunareglugerðarinnar og 2. og 4. mgr. 4. gr. framkvæmdareglugerðarinnar hefjast frestir samkvæmt samrunareglugerðinni, sem tengjast tilkynningum, ekki fyrir en framkvæmdastjórninni hafa borist allar upplýsingar sem fylgja skulu tilkynningunni. Tilgangurinn með þessari kröfu er að tryggja að framkvæmdastjórnin geti metið tilkynnta samfylkingu fyrirtækja innan þeirra ströngu tímamarka sem kveðið er á um í samrunareglugerðinni.
- Þegar tilkynnendur undirbúa tilkynningu sína skulu þeir aðgæta vandlega hvort nöfn og númer tengiliða, einkum bréfasímanúmer, sem send eru framkvæmdastjórninni, eru nákvæm, viðeigandi og uppfærð.
- Farið verður með rangar eða villandi upplýsingar í tilkynningu sem ófullnægjandi upplýsingar (4. mgr. 4. gr. framkvæmdareglugerðarinnar).
- Ef tilkynning er ófullnægjandi lætur framkvæmdastjórnin tilkynnendur eða fulltrúa þeirra vita um það skriflega og án tafar. Tilkynningin öðlast ekki gildi fyrir en daginn sem framkvæmdastjórnin hefur veitt fullnægjandi og nákvæmum upplýsingunum viðtöku (1. mgr. 10. gr. samrunareglugerðarinnar og 2. og 4. mgr. 4. gr. framkvæmdareglugerðarinnar).
- Í b-lið 1. mgr. 14. gr. samrunareglugerðarinnar er kveðið á um að ef veittar eru rangar eða villandi upplýsingar, af ásetningi eða gáleysi, er heimilt að sekta tilkynnanda eða tilkynnendur um allt að 50 000 eður. Auk þess er framkvæmdastjórninni heimilt, samkvæmt a-lið 3. mgr. 6. gr. og a-lið 5. mgr. 8. gr. samrunareglugerðarinnar, að afturkalla ákvörðun sína um að tilkynnt samfylking samrýmist kröfum hins sameiginlega markaðar ef ákvörðunin byggist á röngum upplýsingum sem einhver tilkynnenda ber ábyrgð á;

⁽¹⁾ Hér á eftir nefndur EES-samningurinn; sjá einkum 57. gr. EES-samningsins (1. lið XIV. viðauka við EES-samninginn og bókun 4 við samninginn milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls), svo og bókun 21 og 24 við EES-samninginn og 1. gr. og samþykkt fundargerð með bókun um breytingu á EES-samningnum. Þegar getið er EFTA-rikkanna er átt við þau EFTA-riki sem eiga aðild að EES-samningnum.

- f) Yður er heimilt að fara þess á leit við framkvæmdastjórnina að hún líti svo á að tilkynningin sé fullnægjandi þótt upplýsingar, sem krafist er á eyðublaðinu, vanti ef þessar upplýsingar eru yður ekki tiltækar með góðu móti, hvort heldur er í heild eða að hluta (til dæmis vegna þess að við tilraun til yfirtöku á fyrirtæki standi viðkomandi fyrirtæki í vegi fyrir yfirtökunni og getur þá reynst erfitt að útvega umbeðnar upplýsingar um fyrirtækið).

Framkvæmdastjórnin mun fjalla um slíka beiðni, að því tilskildu að þér tilgreinið ástæður þess að upplýsingarnar voru ekki tiltækar og reynið eftir bestu getu að meta gögnin sem vantar og getið þess á hverju þér byggjið þetta mat. Ef unnt er skal einnig geta þess hvar framkvæmdastjórnin gæti aflað þeirra upplýsinga sem yður voru ekki tiltækar.

- g) Yður er heimilt að fara þess á leit við framkvæmdastjórnina að hún líti svo á að tilkynningin sé fullnægjandi þótt upplýsingar, sem krafist er á eyðublaðinu, í fullri lengd eða styttri gerð, vanti ef þér teljið að þessar upplýsingar kunni að vera óþarfar fyrir rannsókn málsins af hálfu framkvæmdastjórnarinnar.

Framkvæmdastjórnin mun fjalla um slíka beiðni, að því tilskildu að þér færið rök fyrir því að upplýsingarnar skipti ekki máli og séu óþarfar fyrir rannsókn hennar á hinni tilkynntu aðgerð. Yður er heimilt að skýra frá þessu í samskiptum yðar við framkvæmdastjórnina áður en að tilkynningu kemur og/eða í tilkynningunni og óska eftir því við framkvæmdastjórnina að hún veiti undanþágu frá því að veita þessar upplýsingar, samkvæmt 2. mgr. 3. gr. framkvæmdareglugerðarinnar.

C. Tilkynning af styttri gerð

- a) Ef um er að ræða sameiginlegt fyrirtæki sem rekur enga starfsemi eða aðeins lágmarksstarfsemi innan Evrópska efnahagssvæðisins, og ekki er séð fram á teljandi starfsemi á þess vegum, hefur framkvæmdastjórnin í hyggju að heimila tilkynningu af styttri gerð. Það getur átt við þegar tvö eða fleiri fyrirtæki ná sameiginlegum yfirráðum yfir fyrirtæki og:
- i) þegar velta ⁽¹⁾ sameiginlegs fyrirtækis og/eða velta yfirfærðrar starfsemi ⁽²⁾ er minni en 100 milljónir ekna á Evrópska efnahagssvæðinu; og
 - ii) sameiginlegt verðgildi eigna ⁽³⁾, sem eru færðar yfir til sameiginlega fyrirtækisins, er lægra en 100 milljónir ekna innan Evrópska efnahagssvæðisins ⁽⁴⁾.
- b) Ef þér teljið að þessi skilyrði hafi verið uppfyllt getið þér skýrt frá því í tilkynningunni og óskað eftir að framkvæmdastjórnin veiti undanþágu frá kröfum um tilkynningu í fullri lengd samkvæmt 2. mgr. 3. gr. framkvæmdareglugerðarinnar og leyfi tilkynningu af styttri gerð.
- c) Tilkynning af styttri gerð gerir tilkynnendum kleift að takmarka upplýsingarnar við eftirfarandi:
- 1. þátt,
 - 2. þátt, nema spurningar í a-, b- og d-lið liðar 2.1 og í liðum 2.3.4 og 2.3.5,

⁽¹⁾ Reikna ber út veltu sameiginlegs fyrirtækis í samræmi við síðustu endurskoðaða reikninga móðurfélaganna eða sameiginlega fyrirtækisins sjálfs, svo fremi að fyrir hendi séu aðskildir reikningar fyrir sameignir sameiginlega fyrirtækisins.

⁽²⁾ Orðin „og/eða“ vísa til hinna ýmsu aðstæðna sem um getur verið að ræða, til dæmis: - þegar tvö eða fleiri fyrirtæki yfirtaka sameiginlega annað fyrirtæki skal leggja veltu þess síðastnefnda (sameiginlega fyrirtækisins) til grundvallar, - þegar stofnað er sameiginlegt fyrirtæki og móðurfyrirtækin færa starfsemi sína yfir á það ber að leggja veltu hinnar yfirfærðu starfsemi til grundvallar, - þegar nýr yfirráðaaðili kemur inn í sameiginlegt fyrirtæki skal leggja veltu sameiginlega fyrirtækisins og veltu þeirrar starfsemi, ef einhver, sem nýja móðurfélagið færir yfir á það, til grundvallar.

⁽³⁾ Reikna skal út samanlagt verðgildi eigna sameiginlegs fyrirtækis í samræmi við síðasta efnahagsreikning hvers móðurfyrirtækis um sig sem lagður hefur verið fram samkvæmt venju og samþykktur. Hugtakið „eignir“ felur í sér 1) allar efnislegar og óefnislegar eignir sem verða yfirfærðar til sameiginlega fyrirtækisins (meðal efnislegra eigna eru til dæmis framleiðslustöðvar, heildsölu- eða smásöluvirkni og birgðir) og 2) öll lán eða skuldbindingar sameiginlega fyrirtækisins sem móðurfyrirtæki hafa samþykkt að framlengja eða ábyrgjast.

⁽⁴⁾ Ef yfirfærðar eignir skapa veltu má hvorki verðgildi eignanna né veltunnar fara yfir 100 milljónir ekna.

- 3. þátt, aðeins spurningar í lið 3.1 og a-lið liðar 3.2,
 - 5. þátt, aðeins spurningar í liðum 5.1 og 5.3,
 - 6. þátt,
 - 10. þátt,
 - 11. þátt (valkvætt fyrir aðila), og
 - 12. þátt,
 - fimm helstu sjálfstæðu viðskiptavinina, fimm helstu sjálfstæðu birgjana og fimm helstu keppinautana á þeim mörkuðum þar sem sameiginlega fyrirtækið verður með starfsemi. Gefa skal upp nafn, pósthaf, símanúmer, bréfasímanúmer og viðkomandi tengilið þessara viðskiptavina, birgja og keppinauta.
- d) Auk þess skal, að því er varðar markaði þar sem áhrifa sameiginlega fyrirtækisins gæti, eins og skilgreint er í 6. þætti hér á eftir, tilgreina fyrir Evrópska efnahagssvæðið, bandalagið í heild, hvert aðildarríki og EFTA-ríki og fyrir viðkomandi svæðisbundinn markað, ef tilkynnendur telja að hann sé ekki sá sami, umfang sölunnar (magn og verðmæti) og markaðshlutdeild árið áður en samfylkingin var stofnuð.
- e) Framkvæmdastjórnin getur krafist tilkynningar í fullri lengd eða, þar sem við á, hlutatilkynningar samkvæmt eyðublaði CO:
- ef tilkynnt aðgerð uppfyllir ekki kröfur um tilkynningar af styttri gerð, eða
 - ef hún telur það nauðsynlegt vegna rannsóknar á hugsanlegum samkeppniserfiðleikum.

Í þessum tilvikum má líta svo á að tilkynningin sé að verulegu leyti ófullnægjandi samkvæmt 2. mgr. 4. gr. framkvæmdareglugerðarinnar. Framkvæmdastjórnin lætur tilkynnendur eða fulltrúa þeirra vita um það skriflega og án tafar og setur hæfilegan frest til að leggja fram tilkynningu í fullri lengd eða, þar sem við á, hlutatilkynningu. Tilkynningin öðlast fyrst gildi daginn sem allar umbeðnar upplýsingar hafa borist framkvæmdastjórninni.

D. Hver á að leggja fram tilkynningu?

Sé um samfylkingu að ræða í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar eða öflun sameiginlegra yfirlýðna í fyrirtæki í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar skulu samfylkingaraðilar eða þeir sem ná sameiginlegum yfirlýðnum, eftir því sem við á, ganga sameiginlega frá tilkynningunni.

Eignist fyrirtæki ráðandi hlut í öðru fyrirtæki skal fyrirtækið sem stóð að yfirtökunni ganga frá tilkynningunni.

Sé um yfirtökuboð í fyrirtæki að ræða skal bjóðandi ganga frá tilkynningunni.

Allir sem leggja fram tilkynningu bera ábyrgð á því að upplýsingar í henni séu réttar.

E. Hvernig ber að standa að tilkynningu?

Tilkynningu ber að leggja fram á opinberu tungumáli bandalagsins. Þetta tungumál skal síðan nota við meðferð málsins og gildir það fyrir alla tilkynnendur. Ef tilkynning er samin í samræmi við 12. gr. bókunar 24 við EES-samninginn á opinberu tungumáli EFTA-ríkis, sem er ekki opinbert tungumál bandalagsins, skal tilkynningunni og öllum fylgiskjölum fylgja þýðing á opinberu tungumáli bandalagsins.

Þegar veittar eru upplýsingar, sem krafist er á þessu eyðublaði, skal styðjast við uppröðun þátta og númeraröð málsgreina á eyðublaðinu, enn fremur skal fylgja undirrituð yfirlýsing, eins og kveðið er á um í 12. þætti, og fylgiskjöl.

Fylgiskjöl skulu vera á frummálinu; sé það ekki opinbert tungumál bandalagsins ber að þýða þau á tungumálið sem er notað við meðferð málsins (sbr. 4. mgr. 2. gr. framkvæmdareglugerðarinnar).

Heimilt er að leggja fram frumrit eða afrit fylgiskjala. Í síðara tilvikinu ber tilkynnanda að staðfesta að þau séu rétt og óstytt.

Senda skal eitt frumrit og 23 afrit af eyðublaði CO og öllum fylgiskjölum.

Tilkynningin skal berast framkvæmdastjórninni á virkum degi samkvæmt skilgreiningu í 23. gr. framkvæmdareglugerðarinnar. Ef unnt á að vera að skrá tilkynningu samdægurs verður hún að berast fyrir kl. 17:00 mánudaga til fimmtudaga eða fyrir kl. 16:00 föstudaga á eftirfarandi pósthöfn:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
150 avenue de Cortenberg/Kortenberglaan
150 B-1049 Bruxelles.

F. Trúnaður

Í 214. gr. sáttmálans og 2. mgr. 17. gr. samrunareglugerðarinnar svo og í samsvarandi ákvæðum samningsins um Evrópska efnahagssvæðið ⁽¹⁾, er framkvæmdastjórninni, aðildarríkjunum, eftirlitsstofnun EFTA og EFTA-ríkjunum, embættismönnum þeirra og öðrum opinberum starfsmönnum óheimilt að láta öðrum í té vitneskju, sem þeir hafa öðlast við beitingu reglugerðarinnar eða ákvæða hennar, sem er þess eðlis að hún fellur undir þagnarskyldu embættismanna. Sama grundvallarregla skal eiga við um trúnað milli tilkynnenda.

Ef þér hafið ástæðu til að ætla að það skaði hagsmuni yðar að umbeðnar upplýsingar verði birtar eða látnar öðrum málsaðilum í té með öðrum hætti, skuluð þér senda þessar upplýsingar sérstaklega og merkja hverja blaðsíðu greinilega „Viðskiptaleyndarmál“. Einnig ber yður að tilgreina ástæður þess að upplýsingarnar skuli ekki látnar öðrum í té eða birtar.

Sé um samruna eða sameiginlega yfirtöku að ræða eða gangi fleiri en einn málsaðili frá tilkynningunni er heimilt að senda viðskiptaleyndarmál sérstaklega í lokuðu umslagi og geta þeirra í tilkynningunni sem viðauka. Tilkynningin telst ekki fullnægjandi fyrr en allir slíkir viðaukar hafa borist.

G. Skilgreiningar og leiðbeiningar við útfyllingu þessa eyðublaðs

Tilkynnandi eða tilkynnendur: Ef aðeins eitt þeirra fyrirtækja, sem taka þátt í aðgerðinni, leggur fram tilkynningu er hugtakið tilkynnandi (tilkynnendur) einungis notað um það fyrirtæki sem í raun leggur tilkynninguna fram.

Samfylkingaraðili (eða -aðilar): Hér er bæði átt við aðila sem yfirtaka fyrirtæki og aðila sem eru yfirteknir eða þá aðila sem eiga hlut að samruna fyrirtækja, þar með talin öll fyrirtæki sem sóst er eftir ráðandi eignarhlut í eða yfirtökubod berast í.

Hugtökin tilkynnandi (tilkynnendur) og samfylkingaraðili (-aðilar) taka til allra fyrirtækja sem tilheyra sömu fyrirtækjahópum og þessir tilkynnendur/aðilar, nema annað sé tekið fram.

Markaður þar sem áhrifa gætir: Í 6. þætti eyðublaðsins er óskað eftir að tilkynnendur skilgreini viðkomandi vörumarkaði og tilgreini enn fremur hverjir þessara viðkomandi markaða eru líklegir til að verða fyrir áhrifum frá tilkynntum aðgerðum. Þessi skilgreining á mörkuðum þar sem áhrifa gætir er grundvöllur margra spurninga á eyðublaðinu sem þarf að svara. Þegar talað er um „markaði þar sem áhrifa gætir“ á

⁽¹⁾ Sjá einkum 122. gr. EES-samningsins, 9. gr. bókunar 24 við EES-samninginn og 2. mgr. 17. gr. XIII. kafla bókunar 4 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls (ESA-samningurinn).

eyðublaðinu er þar átt við markaði sem tilkynnendur skilgreina. Þetta hugtak getur átt við viðkomandi markaði fyrir vörur eða þjónustu.

Ár: Allar tilvísanir til orðsins „ár“ á eyðublaðinu merkja almanaksár, nema annað sé tekið fram. Allar upplýsingar, sem krafist er á eyðublaðinu, skulu eiga við árið á undan tilkynningarárinu, nema annað sé tekið fram.

Fjárhæðirnar, sem óskað er upplýsinga um í liðum 2.3 - 2.5, skulu gefnar upp í ekum, umreiknuðum á meðalgengi viðkomandi ára eða tímabila.

Allar tilvísanir á þessu eyðublaði vísa til viðeigandi greina og málsgreina reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89, nema annað sé tekið fram.

1. ÞÁTTUR

Grunnupplýsingar

1.1. *Upplýsingar um tilkynnanda (eða tilkynnendur)*

Taka skal fram:

- 1.1.1. heiti og pósthfang fyrirtækis;
- 1.1.2. hvers eðlis starfsemi fyrirtækisins er;
- 1.1.3. tengilið (nafn, pósthfang, símanúmer, bréfasímanúmer og/eða fjarritanúmer ásamt stöðu).

1.2. *Upplýsingar um aðra samfylkingaraðila ⁽¹⁾*

Fyrir hvern samfylkingaraðila um sig (nema tilkynnanda eða tilkynnendur) skal taka eftirfarandi fram:

- 1.2.1. heiti og pósthfang fyrirtækis;
- 1.2.2. hvers eðlis starfsemi fyrirtækisins er;
- 1.2.3. tengilið (nafn, pósthfang, símanúmer, bréfasímanúmer og/eða fjarritanúmer, ásamt stöðu).

1.3. *Þjónustupósthfang*

Gefið upp pósthfang (í Brussel, ef um það er að ræða) sem unnt er að beina öllum tilkynningum og skjölum til.

1.4. *Tilnefning fulltrúa*

Ef fulltrúar fyrirtækja undirrita tilkynningar skulu þeir framvísa skriflegri staðfestingu þess efnis að þeir hafi umboð til þess.

Ef um er að ræða sameiginlega tilkynningu, hefur sameiginlegur fulltrúi verið tilnefndur?

Ef svarið er já skal veita þær upplýsingar sem krafist er í liðum 1.4.1 til 1.4.4.

Ef svarið er nei skal veita upplýsingar um þá fulltrúa sem hafa umboð til að koma fram fyrir hönd hvers samfylkingaraðila og tiltaka umbjóðendur þeirra:

⁽¹⁾ Sé um tilraun til yfirtöku á fyrirtæki að ræða þar sem fyrirtækið stendur í vegi fyrir yfirtökunni skal telja það með og tilgreina einstök atriði eins nákvæmlega og unnt er.

- 1.4.1. nafn fulltrúans;
- 1.4.2. pósthfang fulltrúans;
- 1.4.3. nafn tengiliðs (og pósthfang, ef það er annað en í lið 1.4.2);
- 1.4.4. símanúmer, bréfasímanúmer og/eða fjarritanúmer.

2. ÞÁTTUR

Upplýsingar um samfylkinguna

- 2.1. *Lýsið í stuttu máli eðli samfylkingarinnar sem tilkynnt er um. Takið í þessu sambandi fram:*
 - a) hvort áformuð samfylking er alger samruni að lögum, yfirtaka eða sameiginleg yfirtaka fyrirtækis, sameiginlegt fyrirtæki í fullum rekstri í skilningi 2. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar eða samningur eða felur með öðrum hætti í sér bein eða óbein yfirráð í skilningi 3. mgr. 3. gr. samrunareglugerðarinnar;
 - b) hvort aðilar ganga til samfylkingarinnar skiptir eða óskiptir;
 - c) í stuttu máli, hvernig efnahags- og fjárhagslegri uppbyggingu samfylkingarinnar er háttað;
 - d) hvort opinbert tilboð eins aðila í verðbréf annars aðila nýtur stuðnings stjórnar og framkvæmdastjórnar þess síðarnefnda eða annarra stofnana sem koma fram fyrir hönd hans;
 - e) fyrirhugaða eða væntanlega dagsetningu mikilvægra áfanga sem eiga að leiða til endanlegrar samfylkingar;
 - f) hvers konar eignarhaldi og yfirráðum megi búast við eftir samfylkingu;
 - g) hvort einhver aðilanna hefur þegið fjárhagsaðstoð eða aðra aðstoð, hvaðan sem hún kemur (þar á meðal frá opinberum yfirvöldum) og eðli og umfang aðstoðarinnar.
- 2.2. *Tilgreina skal til hvaða atvinnuvega samfylkingin nær*
- 2.3. *Fyrir hvert hlutaðeigandi fyrirtæki ⁽¹⁾ um sig ber að veita upplýsingar um eftirfarandi ⁽²⁾ fyrir síðasta reikningsár:*
 - 2.3.1. veltu á heimsmarkaði;
 - 2.3.2. veltu innan bandalagsins;
 - 2.3.3. veltu innan EFTA;
 - 2.3.4. veltu í hverju aðildarríki;
 - 2.3.5. veltu í hverju EFTA-ríki;
 - 2.3.6. í hvaða aðildarríki veltan er meiri en tveir þriðju hlutar af veltu innan bandalagsins, sé um það að ræða ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Sjá auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um skilgreiningu á hlutaðeigandi fyrirtækjum.

⁽²⁾ Sjá auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um útreikning á veltu. Velta þeirra aðila sem yfirtaka fyrirtæki eða samfylkingaraðila skal miðast við samanlagða veltu allra fyrirtækjanna í skilningi 4. mgr. 5. gr. Velta eins eða fleiri aðila, sem eru yfirteknir, skal miðast við veltu þeirra hluta sem eru yfirteknir samkvæmt 2. mgr. 5. gr. Í 3., 4. og 5. mgr. 5. gr. eru sérstök ákvæði um lánastofnanir, tryggingastofnanir, aðrar fjármálastofnanir og sameiginleg fyrirtæki.

⁽³⁾ Sjá leiðbeiningar III um útreikning á veltu í einu aðildarríki borið saman við veltu innan bandalagsins.

- 2.3.7. í hvaða EFTA-riki veltan er meiri en tveir þriðju hlutar af veltu innan EFTA, sé um það að ræða.
- 2.4. *Að því er varðar 3. mgr. 1. gr. samrunareglugerðarinnar, ef aðgerðin nær ekki þeim mörkum, sem sett eru í 2. mgr. 1. gr., ber að veita eftirfarandi upplýsingar fyrir síðasta reikningsár:*
- 2.4.1. í hvaða aðildarríki samanlögð velta allra hlutaðeigandi fyrirtækja er yfir 100 milljónum ekna, sé um það að ræða;
- 2.4.2. í hvaða aðildarríki samanlögð velta að minnsta kosti tveggja hlutaðeigandi fyrirtækja, hvors um sig, er yfir 25 milljónir ekna, sé um það að ræða.
- 2.5. *Veita ber eftirfarandi upplýsingar fyrir síðasta reikningsár:*
- 2.5.1. er samanlögð velta hlutaðeigandi fyrirtækja á yfirráðasvæði EFTA-ríkja 25% eða meira af heildarveltu þeirra innan Evrópska efnahagssvæðisins?
- 2.5.2. hafa að minnsta kosti tvö hlutaðeigandi fyrirtæki, hvert um sig, meiri veltu en 250 milljónir ekna á yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna?

3. ÞÁTTUR

Eignarhald og yfirráð ⁽¹⁾

Fyrir hvern samfylkingaraðila um sig skal tilgreina öll fyrirtæki innan sama fyrirtækjahóps.

Taka skal eftirfarandi fram:

- 3.1. hvaða fyrirtæki eða einstaklingar ráða yfir samfylkingaraðilum með beinum eða óbeinum hætti;
- 3.2. hvaða fyrirtæki stunda viðskipti á markaði þar sem áhrifa gætir ⁽²⁾ og eru með beinum eða óbeinum hætti undir yfirráðum:
- a) samfylkingaraðila;
- b) annars fyrirtækis sem tilgreint er í lið 3.1.

Fyrir hvert tilgreint fyrirtæki um sig skal taka fram hvers eðlis og með hvaða hætti yfirráðin eru.

Heimilt er að skýra upplýsingarnar í þessum þætti á myndrænan hátt með skipuritum eða skýringarmyndum til að sýna hvernig eignarhaldi og yfirráðum er háttað í fyrirtækjunum.

4. ÞÁTTUR

Persónuleg og fjárhagsleg tengsl og fyrri yfirtökur

Fyrir samfylkingaraðilana og fyrir hvert fyrirtæki eða einstakling sem um getur í svörum við spurningum í 3. þætti, skal:

- 4.1. tilgreina öll önnur fyrirtæki með starfsemi á mörkuðum þar sem áhrifa gætir (sjá í 6. þætti skilgreiningu á mörkuðum þar sem áhrifa gætir) þar sem fyrirtækin eða einstaklingarnir í fyrirtækjahópnum ráða ein eða í sameiningu yfir a.m.k. 10% atkvæðisréttar, útgefins hlutafjár eða annarra verðbréfa.

Í hverju tilviki skal tilgreina hundraðshlutann sem um er að ræða og eiganda hans;

⁽¹⁾ Sjá 3., 4. og 5. mgr. 3. gr. og 4. mgr. 5. gr.

⁽²⁾ Sjá 6. þátt um skilgreiningu á mörkuðum þar sem áhrifa gætir.

- 4.2. tilgreina, fyrir hvert fyrirtæki um sig, þá sem sitja í framkvæmdastjórn og eiga einnig sæti í framkvæmdastjórn eða stjórn annars fyrirtækis sem rekur starfsemi á mörkuðum þar sem áhrifa gætir og (þar sem við á), fyrir hvert fyrirtæki um sig, þá sem eiga sæti í stjórn og eiga einnig sæti í framkvæmdastjórn annars fyrirtækis sem rekur starfsemi á mörkuðum þar sem áhrifa gætir;

Í hverju tilviki skal tilgreina heiti hins fyrirtækisins og stöðu viðkomandi innan þess;

- 4.3. veita nákvæmar upplýsingar um yfirtöku ofangreindra fyrirtækjahópa (3. þáttur) á síðustu þremur árum á fyrirtækjum sem stunda viðskipti á mörkuðum þar sem áhrifa gætir eins og þeir eru skilgreindir í 6. þætti.

Heimilt er að skýra þessar upplýsingar á myndrænan hátt með skipuritum eða skýringarmyndum til skilningsauka.

5. ÞÁTTUR

Fylgiskjöl

Tilkynnendur skulu láta eftirfarandi fylgja:

- 5.1. afrit af endanlegri eða nýjustu útgáfu allra skjala viðvíkjandi samfylkingunni, hvort sem samfylkingin hefur orðið til með samkomulagi milli hlutaðeigandi aðila, öflun ráðandi hlutar eða yfirtökuboði;
- 5.2. afrit skriflegs tilboðs ef um yfirtökuboð er að ræða; liggi það ekki fyrir við tilkynningu ber að senda það eins fljótt og auðið er og eigi síðar en við póstlagningu þess til hluthafa;
- 5.3. afrit af síðustu ársskýrslu og ársreikningi allra samfylkingaraðila;
- 5.4. þegar tilgreindur er að minnsta kosti einn markaður þar sem áhrifa gætir:

afrit af greiningum, skýrslum, rannsóknnum og könnunum sem hafa verið lagðar fram eða gerðar fyrir aðila sem eiga sæti í framkvæmdastjórn, stjórn eða á hluthafafundum, í því skyni að meta eða greina samfylkinguna með tilliti til samkeppnisstöðu, samkeppnisaðila (raunverulegra og hugsanlegra) og markaðsaðstæðna.

6. ÞÁTTUR

Skilgreiningar á mörkuðum

Viðkomandi vörumarkaðir og svæðisbundnir markaðir eru lagðir til grundvallar við mat á markaðsstyrk þeirrar nýju einingar sem verður til við samfylkinguna. ⁽¹⁾

Tilkynnanda eða tilkynnendum ber að veita umbeðnar upplýsingar með hliðsjón af eftirfarandi skilgreiningum:

I. *Viðkomandi vörumarkaðir*

Með viðkomandi vörumarkaði er átt við markað fyrir allar vörur og/eða þjónustu sem neytendur líta á sem staðgönguvörur eða staðgönguþjónustu vegna eiginleika sinna, verðs og áformaðrar notkunar. Viðkomandi vörumarkaður getur í sumum tilvikum verið samsettur úr margs konar vörum eða þjónustu sem hafa í meginatriðum sömu eðlis- eða tæknieiginleika og geta komið hver í stað annarrar.

⁽¹⁾ Sjá auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um skilgreiningu á viðkomandi mörkuðum með tilliti til samkeppnislaga á Evrópska efnahagssvæðinu.

Meðal þátta, sem skipta máli við mat á viðkomandi vörumarkaði, eru greining á því hvers vegna viðkomandi vara eða þjónusta tilheyrir þessum markaði og hvers vegna önnur vara eða þjónusta tilheyrir honum ekki samkvæmt framangreindri skilgreiningu og með hliðsjón af, meðal annars, hvort varan eða þjónustan nýtist sem staðgönguvara eða staðgönguþjónusta, samkeppnisstöðu, verði, verðsveiflum vegna eftirspurnar, eða öðrum þáttum sem máli skipta við skilgreiningu á vörumarkaðinum.

II. *Viðkomandi svæðisbundnir markaðir*

Til svæðisbundins markaðar telst það svæði þar sem hlutaðeigandi fyrirtæki eru viðriðin framboð og eftirspurn eftir viðkomandi vöru eða þjónustu, þar sem samkeppnisskilyrði eru nægilega lík og sem unnt er að greina frá nærliggjandi svæðum, einkum vegna þess að samkeppnisskilyrði eru greinilega frábrugðin á þeim svæðum.

Meðal þátta sem skipta máli við mat á viðkomandi svæðisbundnum markaði eru eðli og einkenni viðkomandi vöru eða þjónustu, hugsanlegar aðgangshindranir eða neytendavenjur, greinilegur munur á markaðshlutdeild fyrirtækja á þessu svæði og aðliggjandi svæðum eða verulegur verðmunur.

III. *Markaðir þar sem áhrifa gætir*

Þegar svarað er spurningum á þessu eyðublaði skulu viðkomandi vörumarkaðir innan Evrópska efnahagssvæðisins, í bandalaginu, á yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna, í hverju aðildarríki eða í hverju EFTA-ríki teljast markaðir þar sem áhrifa gætir:

- a) ef tveir eða fleiri samfylkingaraðilar stunda viðskipti á sama vörumarkaði og samfylking þeirra myndi leiða til 15% sameiginlegs markaðshlutar eða meira. Þetta nefnast lárétt tengsl;
- b) ef einn eða fleiri samfylkingaraðilar stunda viðskipti á vörumarkaði, sem er á fyrra eða seinna stigi miðað við vörumarkað þar sem annar samfylkingaraðili stundar viðskipti, og markaðshlutdeild hvers þeirra eða samanlögð markaðshlutdeild þeirra nemur 25% eða meira án tillits til þess hvort samband birgis og viðskiptavinar ríkir milli samfylkingaraðila eða ekki. Þetta nefnast lóðrétt tengsl.

Á grundvelli framangreindra upplýsinga og viðmiðunarmarka fyrir markaðshlutdeild skal veita eftirfarandi upplýsingar:

6.1. Tilgreinið hvern markað þar sem áhrifa gætir í skilningi III. þáttar:

- a) innan Evrópska efnahagssvæðisins, bandalagsins, eða EFTA,
- b) í hverju aðildarríki eða EFTA-ríki.

IV. *Markaðir sem eru skyldir mörkuðum þar sem áhrifa gætir í skilningi III. þáttar*

- 6.2. Lýsið viðkomandi vörumörkuðum og svæðisbundnum mörkuðum þar sem áhrifa tilkynntrar aðgerðar gætir og sem eru náskyldir þeim markaði (mörkuðum) þar sem áhrifa gætir (markaðir á fyrri eða seinna stigum eða nærliggjandi markaðir á sama stigi) þar sem einn eða fleiri samfylkingaraðilar stunda viðskipti og sem eru ekki sjálfir markaðir þar sem áhrifa gætir í skilningi III. þáttar.

V. *Markaðir þar sem áhrifa gætir ekki*

- 6.3. Ef ekki eru neinir markaðir þar sem áhrifa gætir í skilningi liðar 6.1 skal lýsa vöru- og svæðisbundnum einkennum þess markaðar sem tilkynnta aðgerðin hefði áhrif á.

7. ÞÁTTUR

Upplýsingar um markaði þar sem áhrifa gætir

Fyrir hvern viðkomandi vörumarkað um sig og fyrir hvert hinna þriggja síðustu reikningsára ⁽¹⁾ og:

- a) fyrir Evrópska efnahagssvæðið,
- b) fyrir bandalagið í heild,
- c) fyrir yfirráðasvæði EFTA-ríkja í heild,
- d) fyrir hvert aðildarríki og EFTA-ríki þar sem samfylkingaraðilar stunda viðskipti,
- e) og fyrir viðkomandi svæðisbundinn markað, ef hann er annar að mati tilkynnenda,

skal veita eftirfarandi upplýsingar um:

- 7.1. áætlaða heildarstærð markaðarins miðað við söluverðmæti (í ekum) og umfang (í einingafjölda)⁽²⁾. Útskýrið forsendur þessara útreikninga og leggið fram skjöl til staðfestingar þeim ef tók eru á;
- 7.2. söluverðmæti og umfang sölu hjá hverjum samfylkingaraðila og áætlaður markaðshlutar hans;
- 7.3. áætlað verðmæti (og umfang þar sem við á) markaðshlutar allra keppinautanna (að meðtöldum innflytjendum) sem ráða yfir að minnsta kosti 10% af svæðisbundna markaðinum sem er til athugunar. Leggið fram skjöl til staðfestingar útreikningi á þessum markaðshlutum ef tók eru á og látið fylgja nafn þessara keppinauta, póstfang, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið;
- 7.4. mat á heildarverðmæti og heildarmagni og uppruna innflutnings frá löndum utan Evrópska efnahagssvæðisins þar sem tilgreina skal:
 - a) hlutdeild þeirra fyrirtækjahópa, sem samfylkingaraðilar tilheyra, í slíkum innflutningi,
 - b) mat á áhrifum kvóta, tolla eða annarra viðskiptahindrana en tolla á þennan innflutning, og
 - c) mat á áhrifum flutningskostnaðar og annars kostnaðar á þennan innflutning;
- 7.5. mat á áhrifum sem viðskipti ríkja innan Evrópska efnahagssvæðisins verða fyrir vegna:
 - a) flutningskostnaðar og annars kostnaðar, og
 - b) annarra viðskiptahindrana en tolla;
- 7.6. hvernig samfylkingaraðilar framleiða og selja vöru og/eða þjónustu; til dæmis hvort framleiðsla er staðbundin eða hvort sala fer fram um staðbundið dreifikerfi;
- 7.7. samanburð á verði sem samfylkingaraðilar setja upp í hverju aðildarríki og EFTA-ríki og hliðstæðan samanburð á verðlagi milli bandalagsins, EFTA-ríkjanna og annarra svæða þar sem þessar vörur eru framleiddar (t.d. Austur-Evrópu, Bandaríkjanna, Japans og annarra viðkomandi svæða);
- 7.8. eðli og umfang lóðréttrar sameiningar fyrir hvern samfylkingaraðila um sig miðað við helstu keppinauta.

⁽¹⁾ Veita skal upplýsingarnar, sem krafist er í liðum 7.1 og 7.2 hér á eftir, með tilliti til allra yfirráðasvæða samkvæmt a-, b-, c-, d-, og e-lið, samanber þó 2. mgr. 3. gr.

⁽²⁾ Reikna ber verðmæti og umfang markaðar með því að draga útflutning frá framleiðslunni á hlutaðeigandi svæðisbundnum markaði og bæta innflutningi við.

8. ÞÁTTUR

Almenn skilyrði á mörkuðum þar sem áhrifa gætir

- 8.1. Tilgreinið fimm helstu sjálfstæðu ⁽¹⁾ birgja aðilanna og hlut hvers þeirra í innkaupum frá hverjum þessara birgja (innkaupum á hráefni eða vörum sem eru notaðar

við framleiðslu á viðkomandi vörum). Gefið upp nafn hvers birgis, pósthaf, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið.

Hvernig framboði er háttað á mörkuðum þar sem áhrifa gætir

- 8.2. Lýsið helstu dreifileiðum og þjónustukerfum á mörkuðunum þar sem áhrifa gætir. Takið í þessu sambandi mið af eftirfarandi atriðum eftir því sem við á:

- a) algengustu dreifikerfum á markaðinum og vægi þeirra. Að hvaða marki annast þriðju aðilar dreifinguna og/eða fyrirtæki innan sama hóps og aðilarnir sem um getur í 3. þætti?
- b) algengustu þjónustukerfum (til dæmis viðhaldi og viðgerðum) og vægi þeirra á þessum mörkuðum. Að hvaða marki annast þriðju aðilar þjónustuna og/eða fyrirtæki innan sama hóps og aðilarnir sem um getur í 3. þætti?

- 8.3. Þar sem við á skal leggja fram mat á heildarafkastagetu í bandalaginu og á yfirráðasvæði EFTA-riksa síðastliðin þrjú ár. Hve stóran hlut þessarar afkastagetu hefur hver samfylkingaraðili um sig talið sig hafa á þessu tímabili og hvernig hafa þeir, hver um sig, nýtt þá afkastagetu?

- 8.4. Teljist aðrir þættir framboðs skipta máli í þessu sambandi ber að tilgreina þá hér.

Hvernig eftirspurn er háttað á mörkuðum þar sem áhrifa gætir

- 8.5. Tilgreinið fimm helstu sjálfstæðu viðskiptavinum aðilanna á hverjum markaði þar sem áhrifa gætir og hve stóran hlut í heildarsölu á vörum hver þessara viðskiptavina hefur skrifað sig fyrir á þessu tímabili. Gefið upp nafn hvers viðskiptavinar, pósthaf, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið.

- 8.6. Lýsið því hvernig eftirspurn er háttað að því er varðar:

- a) þróun markaðarins, t.d. hvort hann er á upphafsstigi, í útþenslu, mettaður eða í hnignun, og spáið fyrir um hve ört eftirspurn muni vaxa;
- b) vægi viðskiptavinavildar að því er varðar vörumerkjatryggð, vöruaðgreiningu og heildarvöruúrval;
- c) samþjöppun eða dreifingu neytenda;
- d) skiptingu viðskiptavina í ólíka flokka og lýsingu á „dæmigerðum viðskiptavini“ í hverjum flokki;
- e) vægi samninga um einkadreifingu og annars konar langtímasamninga;
- f) vægi eftirspurnar frá opinberum yfirvöldum, ríkisstofnunum, ríkisfyrirtækjum eða áþekktum aðilum.

Markaðsaðgangur

- 8.7. Hefur nýjum fyrirtækjum tekist að hasla sér völl svo um munar á mörkuðum þar sem áhrifa gætir á síðastliðnum fimm árum? Ef svarið er já skal, ef þess er kostur, gefa upp heiti hvers fyrirtækis, pósthaf, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið og áætla núverandi markaðshlutdeild þeirra.

⁽¹⁾ Það er að segja birgjar sem eru ekki dótturfyrirtæki, umboðsaðilar eða fyrirtæki sem eru hluti af fyrirtækjahóp viðkomandi málstaðila. Auk þessara fimm sjálfstæðu birgja geta tilkynnendur tilgreint birgja innan fyrirtækjahópsins telji þeir það nauðsynlegt til að fá fram rétt mat. Það sama gildir í lið 8.5 í tengslum við viðskiptavini.

- 8.8. Telja tilkynnendur að til séu fyrirtæki (þar með talin fyrirtæki sem um þessar mundir starfa einvörðungu á mörkuðum utan bandalagsins eða Evrópska efnahagssvæðisins) sem gætu haslað sér völl á markaðinum? Ef svarið er já skal skýra hvers vegna, áætla hvenær þetta muni eiga sér stað og gefa upp heiti fyrirtækjanna, póstfang, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið.
- 8.9. Lýsið hinum ýmsu þáttum, bæði landfræðilegum og þeim sem lúta að vörunni, sem hafa áhrif í þessu tilviki á aðgang að mörkuðum þar sem áhrifa gætir. Takið í þessu sambandi mið af eftirtöldum atriðum, eftir því sem við á:
- a) heildarkostnaði sem því fylgir að hasla sér völl á viðkomandi markaði (rannsóknir og þróun, stofnun dreifikerfa, söluherferðir, auglýsingar, þjónusta o.s.frv.) og ná sambærilegri sölu og hugsanlegur öflugur keppinautur og gefið til kynna markaðshlutdeild slíks keppinautar;
 - b) aðgangshindrunum í lögum og reglugerðum, svo sem leyfisveitingu stjórnvalda eða hvers kyns opinberum stöðlum;
 - c) að hve miklu leyti markaðsaðgangur takmarkast af einkaleyfum, verkunnáttu og öðrum hugverkarétti á þessum mörkuðum og veitingu slíkra nytjaleyfa;
 - d) að hve miklu leyti hver og einn samfylkingaraðili hefur eða lætur í té nytjaleyfi, verkunnáttu eða önnur réttindi á viðkomandi mörkuðum;
 - e) vægi stærðarhagkvæmni í framleiðslu vöru á mörkuðum þar sem áhrifa gætir;
 - f) aðgangi að birgðum, til dæmis framboði á hráefnum.

Rannsóknir og þróun

- 8.10. Gerið grein fyrir vægi rannsókna og þróunar hvað varðar samkeppnishæfni fyrirtækis á viðkomandi markaði til lengri tíma litið. Lýsið eðli rannsókna og þróunar á vegum samfylkingaraðila á mörkuðum þar sem áhrifa gætir.

Takið í þessu sambandi mið af eftirfarandi, eftir því sem við á:

- a) stefnu og umfangi rannsókna og þróunar ⁽¹⁾ á umræddum mörkuðum og hjá samfylkingaraðilum;
- b) tækniþróun sem átt hefur sér stað á umræddum mörkuðum á hæfilegu tímabili (þar með talin þróun vöru og/eða þjónustu, þróun framleiðsluaðferða, dreifikerfa o.s.frv.);
- c) helstu nýjungum sem fram hafa komið á þessum mörkuðum og fyrirtækjunum sem staðið hafa að þessum nýjungum;
- d) þróunarferli nýjunga á þessum mörkuðum og hvar aðilarnir eru staddir í því ferli.

Samstarfssamningar

- 8.11. Í hve ríkum mæli er um samstarfssamninga (lárétta og/eða lóðrétta) að ræða á mörkuðum þar sem áhrifa gætir?
- 8.12. Lýsið mikilvægustu samstarfssamningum sem samfylkingaraðilar hafa gert á mörkuðum þar sem áhrifa gætir, til dæmis samningum um rannsóknir og þróun, nytjaleyfi, sameiginlega framleiðslu, sérhæfingu, dreifingu, birgðahald til langs tíma og upplýsingaskipti.

⁽¹⁾ Umfang rannsókna og þróunar er skilgreint sem kostnaður við rannsóknir og þróun, sem hlutfall af veltu.

Atvinnugreinasamtök

8.13. Að því er varðar atvinnugreinasamtök á mörkuðum þar sem áhrifa gætur skal tilgreina:

- a) samtök sem samfylkingaraðilar tilheyra;
- b) helstu atvinnugreinasamtök sem viðskiptavinir og birgjar samfylkingaraðila tilheyra.

Gefið upp heiti allra framangreindra atvinnugreinasamtaka, pósthfang, símanúmer, bréfasímanúmer og tengilið.

9. ÞÁTTUR**Almennar markaðsupplýsingar**

Markaðsupplýsingar er varða myndun fyrirtækjasmsteypu

Sé markaðshlutur eins samfylkingaraðila 25% eða stærri á einhverjum vörumarkaði, án þess að um sé að ræða lárétt eða lóðrétt tengsl eins og lýst er hér að framan, skal veita eftirfarandi upplýsingar:

- 9.1. lýsið hverjum vörumarkaði og útskýrið, með tilliti til einkenna, verðs og áformaðrar notkunar, hvers vegna vara og/eða þjónusta á þessum mörkuðum er talin með (og önnur ekki);
- 9.2. áætlið, fyrir síðasta reikningsár, verðmæti markaðar og markaðshlutdeildar hvers fyrirtækjahóps, sem aðilarnir tilheyra, fyrir hvern vörumarkað sem er tilgreindur í lið 9.1:
 - a) fyrir Evrópska efnahagssvæðið í heild;
 - b) fyrir bandalagið í heild;
 - c) fyrir yfirráðasvæði EFTA-ríkjanna í heild;
 - d) fyrir hvert aðildarríki og EFTA-ríki þar sem fyrirtækjahóparnir, sem aðilarnir tilheyra, eiga viðskipti;
 - e) og fyrir viðkomandi svæðisbundinn markað ef hann er annar.

Yfirlit yfir markaðina

- 9.3. Setja skal fyrirhugaða samfylkingu í alþjóðlegt samhengi með því að lýsa stöðu hvers samfylkingaraðila á mörkuðum utan Evrópska efnahagssvæðisins að því er varðar markaðshlutdeild og samkeppnisstyrk.
- 9.4. Lýsið hugsanlegum áhrifum fyrirhugaðrar samfylkingar á hagsmuni milliliða og neytenda og á þróun efnahags- og tækni framfara.

10. ÞÁTTUR

Samstarfsáhrif sameiginlegs fyrirtækis

10. Að því er varðar 4. mgr. 2. gr. samrunareglugerðarinnar skal svara eftirfarandi spurningum:

- a) Halda tvö eða fleiri móðurfyrirtæki áfram verulegri starfsemi á sama markaði og sameiginlega fyrirtækið eða á markaði sem er á fyrra eða seinna stigi miðað við þennan markað eða á grannmarkaði sem er náskyldur þessum markaði ⁽¹⁾?
Ef svarið er já skal tilgreina fyrir hvern markað sem um getur hér:

- veltu hvers móðurfyrirtækis á síðasta reikningsári,
- efnahagslegt vægi starfsemi sameiginlega fyrirtækisins miðað við þessa veltu,
- markaðshlut hvers móðurfyrirtækis.

Ef svarið er nei ber að rökstyðja það.

- b) Ef svarið við a-lið er já og það er álit yðar að stofnun sameiginlegs fyrirtækis leiði ekki til samræmingar milli sjálfstæðra fyrirtækja sem hindrar samkeppni í skilningi 1. mgr. 85. gr. EES-samningsins ber að rökstyðja svarið.
- c) Með fyrirvara um svör við a- og b-liðum og til að tryggja að framkvæmdastjórnin geti metið málið á fullnægjandi hátt skal skýra frá því hvernig viðmiðanirnar í 3. mgr. 85. gr. eiga við.

Samkvæmt 3. mgr. 85. gr. er heimilt að lýsa yfir því að ákvæði 1. mgr. 85. gr. eigi ekki við ef aðgerðin:

- i) stuðlar að bættri framleiðslu eða dreifingu varanna, eða að tæknilegum eða efnahagslegum framförum;
- ii) gerir neytendum kleift að fá sanngjarnan hlut í þeim ávinningi sem af hlýst;
- iii) setur ekki takmarkanir á viðkomandi fyrirtæki ef ekki er brýn þörf á því til að ná þessum markmiðum; og
- iv) gefur þessum fyrirtækjum ekki kost á að útrýma samkeppni að því er viðvíkur verulegum hluta viðkomandi vara.

Sjá leiðbeiningar á eyðublaði A/B, einkum 16. og 17. þætti, sem fylgja sem viðauki við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 3385/94 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Sjá skilgreiningu á markaði í 6. þætti.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 377, 31. 12. 1994, bls. 28.

11. ÞÁTTUR

Almenn atriði

Viðbótartakmarkanir

11.1. Ef samfylkingaraðilar og/eða aðrir hlutaðeigandi aðilar (þar með taldir seljandi og minnihlutahluthafar) gera með sér samning um viðbótartakmarkanir, sem eru í beinum tengslum við samfylkinguna og nauðsynlegar vegna stofnunar hennar, má meta þessar takmarkanir í tengslum við samfylkinguna sjálfa (sjá b-lið 1. mgr. 6. gr. og 2. mgr. 8. gr. samrunareglugerðarinnar, 25. forsendu samrunareglugerðarinnar 7. forsendu reglugerðar (EB) nr. 1310/97 og auglýsingu framkvæmdastjórnarinnar um viðbótartakmarkanir vegna samfylkinga) ⁽¹⁾.

- a) Tilgreinið allar viðbótartakmarkanir í samningunum sem fylgja tilkynningunni og þér óskið eftir að fá metnar í tengslum við samfylkinguna; og
- b) skýrið hvernig þessar takmarkanir eru í beinum tengslum við samfylkinguna og nauðsynlegar fyrir framkvæmd hennar.

Breyting tilkynningar

11.2. Komist framkvæmdastjórnin að þeirri niðurstöðu að tilkynnt samstarfsaðgerð sé ekki samfylking, í skilningi 3. gr. samrunareglugerðarinnar, óskið þér þá eftir að farið verði með tilkynninguna sem umsókn um neikvætt vottorð eða sem tilkynningu með það fyrir augum að fá undanþágu frá 85. gr. EB-samningsins?

12. ÞÁTTUR

Yfirlýsing

Í 2. mgr. 1. gr. framkvæmdareglugerðarinnar stendur að ef fulltrúar fyrirtækja undirrita tilkynningar skuli þeir framvísa skriflegu umboði til þess. Þetta umboð skal fylgja tilkynningunni.

Ljúka ber tilkynningunni með eftirfarandi yfirlýsingu, undirritaðri af eða fyrir hönd allra tilkynnenda:

Undirritaðir lýsa yfir því að upplýsingarnar, sem eru veittar í tilkynningu þessari, eru sannar, réttar og fullnægjandi samkvæmt bestu vitund, að óstytt afrit af skjölum, sem krafist er samkvæmt eyðublaði CO, fylgja með, að allt mat er tilgreint sem slíkt og sett fram samkvæmt bestu vitund og vitneskju um staðreyndir málsins og að þegar álit er látið í ljós sé það gert í góðri trú.

Undirritaðir hafa kynnt sér ákvæði b-liðar 1. mgr. 14. gr. samrunareglugerðarinnar.

Staður og dagsetning:

Undirskrift:

Nafn/Nöfn:

Fyrir hönd:

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 180, 12. 7. 1997, bls. 1.

LEIÐBEININGAR I

Útreikningur á veltu tryggingafyrirtækja

(sbr. a-lið 3. mgr. 5. gr.)

Eftirfarandi dæmi (fyrirhuguð samfylking tryggingafyrirtækjanna A og B) sýnir útreikning á veltu tryggingafyrirtækja:

I. Samstæður rekstrarreikningur

(í milljónum ekna)

Tekjur	Fyrirtæki A	Fyrirtæki B
Verg iðgjöld	5 000	300
- verg iðgjöld frá íbúum bandalagsins:	(4 500)	(300)
- verg iðgjöld frá íbúum eins (og sama) aðildarríkis X	(3 600)	(270)
Aðrar tekjur	500	50
Heildartekjur:	5 500	350

II. Útreikningur á veltu

- Í stað samantlagðrar veltu á heimsmarkaði er notað verðmæti vergra iðgjalda á heimsmarkaði, að upphæð 5 300 milljónir ekna.
- Í stað veltu innan bandalagsins er notað verðmæti vergra iðgjalda hvors tryggingafyrirtækis frá íbúum bandalagsins. Fjárhæð þessi er hærri en 250 milljónir ekna fyrir hvort tryggingafyrirtæki um sig.
- Velta innan eins (og sama) aðildarríkis X vikur fyrir verðmæti vergra iðgjalda hvors tryggingafyrirtækis frá íbúum eins (og sama) aðildarríkis X. Tryggingafyrirtæki A fær 80% vergra iðgjalda frá íbúum bandalagsins í aðildarríki X en tryggingafyrirtæki B fær 90% vergra iðgjalda frá íbúum bandalagsins í sama aðildarríki X.

III. Niðurstaða

Þar eð

- samanlögð velta tryggingafyrirtækja A og B á heimsmarkaði, sett fram sem verðmæti vergra iðgjalda á heimsmarkaði, er yfir 5 000 milljónir ekna,
- verðmæti vergra iðgjalda hvors tryggingafyrirtækis frá íbúum bandalagsins er yfir 250 milljónir ekna, en
- hvort tryggingafyrirtæki um sig fær meira en tvo þriðju vergra iðgjalda frá íbúum bandalagsins í einu (og sama) aðildarríki X,

fellur fyrirhuguð samfylking ekki undir gildissvið reglugerðarinnar.

LEIÐBEININGAR II

Útreikningur á veltu sameiginlegra fyrirtækja

A. Myndun sameiginlegs fyrirtækis (sbr. 2. mgr. 3. gr.)

Hafi tvö (eða fleiri) fyrirtæki myndað sameiginlegt fyrirtæki sem telst vera samfylking skal reikna veltu hlutaðeigandi fyrirtækja.

B. Sameiginlegt fyrirtæki sem þegar er fyrir hendi (sbr. 5. mgr. 5. gr.)

Við útreikning á veltu, þar sem sameiginlegt fyrirtæki C er í eigu tveggja fyrirtækja A og B sem eiga aðild að samfylkingu, má taka eftirfarandi dæmi:

I. Rekstrarreikningur

(í milljónum ekna)

Velta	Fyrirtæki A	Fyrirtæki B
Sölutekjur á heimsmarkaði	10 000	2 000
- í bandalaginu	(8 000)	(1 500)
- í aðildarríki Y	(4 000)	(900)

(í milljónum ekna)

Velta	Sameiginlegt fyrirtæki C
Sölutekjur á heimsmarkaði	100
- viðskipti við fyrirtæki A	(20)
- viðskipti við fyrirtæki B	(10)
Velta vegna viðskipta við önnur fyrirtæki	70
- innan bandalagsins	(60)
- í aðildarríki Y	(50)

II. Meðferð hins sameiginlega fyrirtækis

- Fyrirtæki C er undir sameiginlegum yfirráðum (í skilningi ákvæða 3. og 4. mgr. 3. gr.) fyrirtækja A og B, sem eiga aðild að samfylkingunni, án tillits til eignarhlutar þriðja fyrirtækis í fyrirtæki C.
- Fyrirtæki A og B mynda ekki samstæðu um fyrirtæki C í rekstrarreikningum sínum.
- Velta C, sem er til komin vegna viðskipta við A og B, er ekki reiknuð með.
- Veltu C, sem er til komin vegna viðskipta við önnur fyrirtæki, skal skipta jafnt milli fyrirtækja A og B, án tillits til hlutafjáreignar hvors um sig í C.

III. Útreikningur á veltu

- Samanlagða veltu fyrirtækis A á heimsmarkaði skal reikna út sem hér segir: við 10 000 milljónir ekna bætist 50% af veltu C á heimsmarkaði sem til er komin vegna viðskipta við önnur fyrirtæki en A og B (þ.e. 35 milljónir ekna), samanlagt 10 035 milljónir ekna.

Samanlagða veltu fyrirtækis B á heimsmarkaði skal reikna út á eftirfarandi hátt: við 2 000 milljónir ekna bætist 50% af veltu C á heimsmarkaði sem til er komin vegna viðskipta við önnur fyrirtæki en A og B (þ.e. 35 milljónir ekna), samanlagt 2 035 milljónir ekna.

- b) Samanlögð velta hlutaðeigandi fyrirtækja á heimsmarkaði er 12 070 milljónir ekna.
- c) Velta fyrirtækis A að upphæð 4 025 milljónir ekna er til komin innan aðildarríkis Y (50% af veltu C í sama aðildarríki eru reiknuð með) og velta í bandalaginu að upphæð 8 030 milljónir ekna (að meðtöldum 50% veltu C innan bandalagsins).

Velta fyrirtækis B að upphæð 925 milljónir ekna er til komin innan aðildarríkis Y (50% af veltu C í sama aðildarríki eru reiknuð með) og velta í bandalaginu að upphæð 1 530 milljónir ekna (að meðtöldum 50% af veltu C í bandalaginu).

IV. Niðurstaða

Þar eð

- a) samanlögð velta fyrirtækja A og B á heimsmarkaði er yfir 5 000 milljónir ekna;
- b) velta hvors fyrirtækis, sem á aðild að samfylkingunni, er yfir 250 milljónir ekna í bandalaginu;
- c) minna en tveir-þriðju hlutar af veltu hvors hlutaðeigandi fyrirtækis í bandalaginu (fyrirtæki A 50,1% og fyrirtæki B 60,5%) er til komin í einu (og sama) aðildarríki Y;

fellur fyrirhuguð samfylking undir gildissvið reglugerðarinnar.

LEIÐBEININGAR III

Beiting reglunnar um tvo þriðju hluta

(sbr. 1. gr.)

Eftirfarandi dæmi (fyrirhuguð samfylking fyrirtækja A og B) sýna

hvernig beita skal reglunni um tvo þriðju hluta:

I. Samstæðurekstrarreikningur

1.dæmi	(í milljónum ekna)	
Velta	Fyrirtæki A	Fyrirtæki B
Söluhagnaður á heimsmarkaði	10 000	500
- innan bandalagsins	(8 000)	(400)
- í aðildarríki X	(6 000)	(200)
2. dæmi a)	(í milljónum ekna)	
Velta	Fyrirtæki A	Fyrirtæki B
Söluhagnaður á heimsmarkaði	4 800	500
- í bandalaginu	(2 400)	(400)
- í aðildarríki X	(2 100)	(300)

2. dæmi b)

Sömu tölur og í 2. dæmi a), nema velta fyrirtækis B, sem er til komin í aðildarríki Y, er 300 milljónir ekna.

II. Beiting reglunnar um tvo þriðju hluta

1. dæmi

1. Velta fyrirtækis A í bandalaginu er 8 000 milljónir ekna og fyrirtækis B 400 milljónir ekna.
2. Velta fyrirtækis A í einu (og sama) aðildarríki X er 75% af veltu í bandalaginu (6 000 milljónir ekna) og hjá fyrirtæki B 50% af veltu í bandalaginu (200 milljónir ekna).
3. Niðurstaða: Jafnvel þó að meira en tveir þriðju hlutar veltu fyrirtækis A í bandalaginu sé í þessu tilviki til komin í aðildarríki X, félli fyrirhuguð samfylking undir gildissvið reglugerðarinnar þar eð minna en tveir þriðju hlutar veltu fyrirtækis B innan bandalagsins er til komin í aðildarríki X.

2. dæmi a)

1. Velta fyrirtækis A í bandalaginu er 2 400 milljónir ekna og hjá fyrirtæki B 400 milljónir ekna.
2. Velta fyrirtækis A í einu (og sama) aðildarríki X er 2 100 milljónir ekna (þ.e. 87,5% af veltu þess innan bandalagsins) og hjá fyrirtæki B 300 milljónir ekna (þ.e. 75% af veltu þess í bandalaginu).
3. Niðurstaða: Meira en tveir þriðju hlutar af veltu hvors fyrirtækis í bandalaginu er til komin í þessu tilviki í einu (og sama) aðildarríki X; fyrirhuguð samfylking félli því ekki undir gildissvið reglugerðarinnar.

2. dæmi b)

Niðurstaða: Reglan um tvo þriðju hluta á ekki við í þessu tilviki þar eð meira en tveir þriðju hlutar veltu fyrirtækja A og B í bandalaginu er til komin í mismunandi aðildarríkjum, X og Y. Fyrirhuguð samfyllking félli þar af leiðandi undir gildissvið reglugerðarinnar.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

99/EES/30/09

nr. 78/98
frá 17. júlí 1998

um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn
um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Bókun 47 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/97 frá 15. desember 1997⁽¹⁾.

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 536/97 frá 17. mars 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins með tilliti til vínfraðilegra vinnsluaðferða og vinnslu⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1417/97 frá 22. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins⁽³⁾ skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliðir bætast við í 15. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87) í 1. viðbæti við bókun 47 við samninginn:

„- **397 R 0536:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 536/97 frá 17. mars 1997 (Stjtið. EB L 83, 25.3.1997, bls. 5).

- **397 R 1417:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1417/97 frá 22. júlí 1997 (Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 10).“.

2. gr.

Fullgiltur texti reglugerða ráðsins (EB) nr. 536/97 og (EB) 1417/97 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

Gjört í Brussel 17. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

(¹) Stjtið. EB L 193, 9.7.1998, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 9.7.1998, bls. 119.

(²) Stjtið. EB L 83, 25.3.1997, bls. 5.

(³) Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 10.

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 536/97**frá 17. mars 1997****um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins með tilliti til vínfræðilegra vinnsluaðferða og vinnslu(*)**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 frá 16. mars 1987 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins ⁽¹⁾, einkum 4. mgr. 26. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Tiltekin aðildarríki hafa, í samræmi við 1. mgr. 26. gr. reglugerðar (EBE) nr. 822/87, heimilað að teknar verði upp í tilraunaskyni vínfræðilegar vinnsluaðferðir sem ekki er kveðið á um í þeirri reglugerð. Niðurstöður þessa benda til þess að aðferðirnar bæti vínframleiðslu og varðveislu vörunnar án heilsufarslegrar áhættu fyrir neytendur. Þar til bær alþjóðleg yfirvöld hafa viðurkennt og leyft flestar þessara aðferða. Af þeim sökum ætti að gera ráðstafanir til að veita varanlegt leyfi fyrir þeim alls staðar í bandalaginu eftir að ströng skilyrði hafa verið sett um notkun þeirra. Því ber að breyta VI. viðauka reglugerðar (EBE) nr. 822/87 til samræmis við þetta.

Leiðréttá þarf ónákvæmni sem hefur komið í ljós í tilvísunum í tilteknar vínfræðilegar vinnsluaðferðir.

Hugtakið „Milchbakterien“ í q-lið 1. liðar og z-lið 3. liðar VI. viðauka í þýskri útgáfu reglugerðar (EBE) nr. 822/87 er rangt og ber að setja „Milchsäurebakterien“ í stað þess.

Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/36/EB frá 30. júní 1994 ⁽²⁾ eru ákvæði um litarefni í matvælum. Það skal tekið sérstaklega fram að í þessari reglugerð vísar hugtakið „karamel“ einungis til afurðar sem er notuð til litunar samkvæmt skilgreiningu í tilskipuninni. Þó er hugsanlegt að tilteknir framleiðendur hafi eftir þann dag er ákvæði reglugerðar (EBE) nr. 4250/88 ⁽³⁾ um breytingu á þessum lið í reglugerð (EBE) nr. 822/87 öðluðust

gildi notað til litunar sætt bragðbætandi efni sem fæst við hitun sykurs. Einnig skal heimilt að nota þessa afurð á tímabilinu frá framangreindri dagsetningu fram að gildistökudegi þessarar reglugerðar.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á VI. viðauka reglugerðar (EBE) nr. 822/87:

1. Í 1. mgr.:

a) komi eftirfarandi í stað a-liðar:

„a) loftblöndun eða að viðbættu súrefni;“

b) komi „Milchsäurebakterien“ í stað hugtaksins „Milchbakterien“ í q-lið þýsku útgáfunnar.

2. Í 3. mgr.:

a) komi „Milchsäurebakterien“ í stað hugtaksins „Milchbakterien“ í z-lið þýsku útgáfunnar;

b) komi eftirfarandi í stað za-liðar:

„za) til viðbótar karamel, í skilningi tilskipunar 94/36/EB, í því skyni að dekkja lit vínlikjöra og gæðavínlikjöra fth.“

3. Eftirfarandi 4. mgr. bætist við:

„4. Vínfræðilegar vinnsluaðferðir og vinnsla afurða sem um getur í upphafsmálslið 3. mgr. en má einungis nota við þau skilyrði sem eru ákvörðuð samkvæmt málsmeðferðinni í 83. gr.:

a) viðbót súrefnis;

b) rafskiljun til að tryggja stöðugleika vinsins með tilliti til vinsýrumagns;

c) notkun úreasa til að draga úr magni þvagefnis í víni.“

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 83, 25.3.1997, bls. 5, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samningnum afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1592/96 (Stjtið. EB nr. L 206, 16. 8. 1996, bls. 31).

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 237, 10. 9. 1994, bls. 13.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 373, 31. 12. 1988, bls. 59.

2. gr.

Á tímabilinu frá 1. september 1989 fram að gildistöku þessarar reglugerðar skulu þau viðbótarefni, sem um getur í 2. athugasemd í I. viðauka tilskipunar 94/36/EB og eru notuð í því skyni að dekkja lit vínlikjöra og gæðavínlikjöra fth, teljast leyfileg í skilningi za-liðar 3. mgr. VI. viðauka reglugerðar (EBE) nr. 822/87.

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Ákvæði 2. gr. gildir þó frá 1. september 1989.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. mars 1997.

Fyrir hönd ráðsins,

J. VAN AARTSEN

forseti.

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 1417/97**frá 22. júlí 1997****um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 822/87 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins(*)**

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 43. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽²⁾,með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽³⁾,*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

Rétt er að veita aðildarríkjunum leyfi til að heimila að gróðursett verði á ný á svæðum sem eru ætluð til ræktunar græðlinga. Gera ætti ráðstafanir til þess að undanþágan leiði ekki til aukinnar framleiðslu á þrúgusafa eða víni.

Veita ætti tímabundna undanþágu að því er varðar blöndun víns á Spáni og heildarinnihald sýru í tilteknum tegundum borðvíns, sem eru framleiddar á Spáni og í Portúgal, til þess að taka tillit til þeirra sérstöku skilyrða sem ríkjum við framleiðslu borðvíns í þessum tveimur aðildarríkjum. Undanþága varðandi heildarinnihald sýru ætti einnig að ná til borðvína sem framleidd eru í Frakklandi og á Ítalíu.

Í 3. mgr. 17. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 822/87 ⁽⁴⁾ er kveðið á um að tiltekin afsýrunaraðferð sé aðeins leyfileg til bráðabirgða. Til þess að unnt sé að taka endanlega ákvörðun um þessa aðferð á vínárinu 1997/98 er rétt að framlengja gildistíma ákvæðisins um eitt vínár.

Sérkenni austurrískrar vínæktar og skortur á nauðsynlegum tækjakosti til eimingar á aukaafurðum víngerðar leyfa ekki að þessari ráðstöfun verði beitt. Við þessar aðstæður skal í stað skyldubundinnar eimingar í Austurríki koma sú kvöð að fjarlægja þessar aukaafurðir undir eftirliti.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 10, var nefnd í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 78/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(¹) Stjtið. EB nr. C 101, 27. 3. 1997, bls. 19.

(²) Stjtið. EB nr. C 200, 30. 6. 1997.

(³) Álitum var skilað 29. maí 1997 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

(⁴) Stjtið. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 536/97 (Stjtið. EB nr. L 83, 25. 3. 1997, bls. 5).

Á meðan beðið er ákvarðana ráðsins um umbætur í geiranum og í því skyni að forðast lagalegt rof er rétt að framlengja gildistíma ákvæða sem um getur í 39. gr. reglugerðar (EBE) nr. 822/87 um eitt vínár.

Í 4. mgr. 46. gr. reglugerðar (EBE) nr. 822/87 er kveðið á um að áttak til að ýta undir neyslu þrúgusafa megi aðeins standa til vínársins 1996/97. Rétt er að framlengja það um eitt vínár svo meta megi árangur þess.

Í 5. mgr. 65. gr. reglugerðar (EBE) nr. 822/87 er kveðið á um að á vínárinu 1996/97 skuli framkvæmdastjórnin leggja skýrslur fyrir ráðið um hámarksinnihald brennisteinsdíoxíðs í víni og tillögur þar að lútandi. Það er afar brýnt fyrir þessa atvinnugrein að vandamálið varðandi brennisteinsdíoxíð verði leyst og því er þörf tillagna sem taka mið af starfi Alþjóðavínskrifstofunnar. Því er rétt að framlengja frestinn um eitt vínár.

Með hliðsjón af vínæktargetu skal eftirgróðursetning vínviðar vera bundin fyrirkomulagi um rétt til eftirgróðursetningar. Tiltekinn fjöldi rekstraraðila er handhafi réttar sem fellur úr gildi á vínárunum 1996/97 og 1997/98. Með hliðsjón af stöðu vínmarkaðarins ætti að framlengja gildistíma þessa réttar til eftirgróðursetningar til 1. janúar 1999 á meðan beðið er ákvarðana ráðsins um umbætur í þessari atvinnugrein.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á reglugerð (EBE) nr. 822/87:

1. eftirfarandi undirliður bætist við á eftir fyrsta undirliði í 2. mgr. 6. gr.:

„- svæði til ræktunar græðlinga. Ekki skal safna þrúgum af þessum vínviði og sé það gert skulu þær eyðilagðar; aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja beitingu þessa ákvæðis,“;

2. í stað „milli 1. janúar 1996 og 31. ágúst 1997“ í þriðju undirgrein 5. mgr. 16. gr. komi „milli 1. september 1997 og 31. ágúst 1998“;

3. í stað „31. ágúst 1997“ í 3. mgr. 17. gr. komi „31. ágúst 1998“;
4. eftirfarandi komi í stað 4. mgr. 35. gr.:

„4. Einstaklingum eða lögpersónum, eða hópum slíkra, sem stunda vinnslu á þrúgum sem er safnað á vínræktarsvæði A eða í þýska hluta vínræktarsvæðis B eða á vínviðarsvæðum í Austurríki ber að fjarlægja aukaafurðir við slíka vinnslu undir eftirliti og með þeim skilyrðum sem verða ákveðin síðar.“;
5. í 39. gr.:
 - a) í stað „til loka vínársins 1996/97“ í þriðju undirgrein 3. mgr. komi „til loka vínársins 1997/98“;
 - b) í stað „frá vínárinu 1997/98 og eftirleiðis“ í fjórðu undirgrein 3. mgr. komi „frá vínárinu 1998/99 og eftirleiðis“;
 - c) í stað „1996/97“ í fyrstu og annarri undirgrein 10. mgr. komi „1997/98“;
 - d) í stað „1996/97“ í 11. mgr. komi „1997/98“;
6. í stað „1996/97“ í 4. mgr. 46. gr. komi „1997/98“;
7. í stað „1. apríl 1997“ í 5. mgr. 65. gr. komi „1. apríl 1998“ og í stað „1. september 1997“ komi „1. september 1998“.
8. eftirfarandi komi í stað þriðju undirgreinar í 13. lið I. viðauka:

„Á vínárinu 1997/98 skal heildarinnihald sýru í borðvíni, gefið upp sem vínsýra, sem er framleitt í Frakklandi, á Ítalíu, í Portúgal og spænskum hlutum vínræktarsvæðis C, annars staðar en í Astúríu-héruðum, Baleareyjum, Kantabríu og Galísíu og héruðum Guipúzcoa og Vizcaya, og sett á franskan, ítalskan, portúgalskan og spænskan markað eftir því sem við á, ekki vera minna en 3,5 grömm á hvern lítra.“;
9. eftirfarandi undirgrein bættist við e-lið V. viðauka:

„Framlengja skal til 1. janúar 1999 gildistíma réttar til eftirgróðursetningar sem rennur úr á vínræktarárunum 1996/97 og 1997/98.“

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. september 1997.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. júlí 1997.

Fyrir hönd ráðsins,

F. BODEN

forseti.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/10****nr. 79/98
frá 17. júlí 1998****um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn
um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,****2. gr.**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi undirliður bætist við í 38. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2332/92) í 1. viðbæti við bókun 47 við samninginn:

„- **397 R 1419:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1419/97 frá 22. júlí 1997 (Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 13).“.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Bókun 47 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/97 frá 15. desember 1997⁽¹⁾.

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1419/97 frá 22. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2332/92 um freyðivín sem er framleitt í bandalaginu og reglugerð (EBE) nr. 4252/88 um gerð og markaðssetningu vínlikjöra sem framleiddir eru innan bandalagsins⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:**3. gr.**

Fullgiltur texti reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1419/97 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

4. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í 19. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4252/88) í 1. viðbæti við bókun 47 við samninginn:

„- **397 R 1419:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1419/97 frá 22. júlí 1997 (Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 13).“.

5. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

Gjört í Brussel 17. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 193, 9.7.1998, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 9.7.1998, bls. 119.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 196, 24. 7. 1997, bls. 13.

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 1419/97

frá 22. júlí 1997

um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2332/92 um freyðivín sem er framleitt í bandalaginu og reglugerð (EBE) nr. 4252/88 um gerð og markaðssetningu vínlikjöra sem framleiddir eru innan bandalagsins

RÁÐ EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

1. gr:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 43. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽²⁾,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽³⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í 11. og 16. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2332/92 ⁽⁴⁾ og 2. mgr. 6. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4252/88 ⁽⁵⁾, er mælt fyrir um hámarksinnihald brennisteinsdíoxíðs í freyðivínum og vínlikjörum. Í þessum greinum er kveðið á um að framkvæmdastjórnin skuli fyrir 1. apríl 1996 afhenda ráðinu skýrslu um þetta innihald ásamt tillögum, ef við á. Þessar tillögur skulu vera í samræmi við aðrar tillögur sem framkvæmdastjórninni er ætlað að leggja fram. Af þeim sökum ætti að fresta framangreindum eindaga. Hið sama gildir um eindaga sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 4. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4252/88.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

Reglugerð (EBE) nr. 2332/92 er hér með breytt sem hér segir:

1. Í stað „1. apríl 1997“ og „1. september 1997“ í 3. mgr. 11. gr. komi „1. apríl 1998“ og „1. september 1998“, eftir því sem við á.
2. Í stað „1. apríl 1997“ og „1. september 1997“ í 3. mgr. 16. gr. komi „1. apríl 1998“ og „1. september 1998“, eftir því sem við á.

2. gr:

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á reglugerð (EBE) nr. 4252/88 :

1. Í stað „1. apríl 1997“ og „1. september 1997“ í 2. mgr. 4. gr. komi „1. apríl 1998“ og „1. september 1998“.
2. Í stað „1. apríl 1997“ og „1. september 1997“ í 2. mgr. 6. gr. komi „1. apríl 1998“ og „1. september 1998“.

3. gr:

Reglugerð þessi öðlast gildi á þriðja degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. júlí 1997.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 196, 24.7.1997, bls. 13, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 79/98 frá 17. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. C 101, 27. 3. 1997, bls. 22.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. C 200, 30. 6. 1997.

⁽³⁾ Álit var skilað 29. maí 1997 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB).

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 231, 13. 8. 1992, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1594/96 (Stjtið. EB nr. L 206, 16. 8. 1996, bls. 35).

⁽⁵⁾ Stjtið. EB nr. L 373, 31. 12. 1988, bls. 59. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1594/96.

Fyrir hönd ráðsins,

F. BODEN

forseti.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar**99/EES/30/11****nr. 80/98
frá 31. júlí 1998****um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn
um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín****SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,****2. gr.**

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 822/97 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

Bókun 47 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/97 frá 15. desember 1997⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 822/97 frá 6. maí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2676/90 um að ákveða aðferðir bandalagsins við víngreiningu⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins*.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:**1. gr.**

Eftirfarandi undirliður bætist við í 25. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2676/90) í 1. viðbæti við bókun 47 við samninginn:

„- **397 R 0822:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 822/97 frá 6. maí 1997 (Stjtið. EB L 117, 7.5.1997, bls. 10).“.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 193, 9.7.1998, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 9.7.1998, bls. 119.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 117, 7.5.1997, bls. 10.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 822/97**frá 6. maí 1997****um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2676/90 um að ákveða aðferðir
bandalagsins við víngræiningu(*)****FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,**

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 frá 16. mars 1987 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 536/97 ⁽²⁾, einkum 74. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í viðauka við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2676/90 ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 69/96 ⁽⁴⁾, er þessum greiningaraðferðum lýst. Þróuð hefur verið aðferð til að greina hlutfallið milli súrefnissamsætanna ¹⁸O og ¹⁶O í vatni víns og gildi hennar hefur verið staðfest í samræmi við alþjóðlega viðurkenndar viðmiðanir. Sé þessari aðferð beitt tryggir það betra eftirlit með því að vín og aðrar vínaferðir séu ósviknar. Alþjóðavínskrifstofan hefur samþykkt lýsingu á þessari nýju aðferð. Því er rétt að fella þessa aðferð inn í téða reglugerð.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari reglugerð eru í samræmi við álit stjórnarnefndar um vín.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:*1. gr.*

43. kafli, sem birtist í viðauka við þessa reglugerð, bætist við viðauka við reglugerð (EBE) nr. 2676/90.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 6. maí 1997.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,***Franz FISCHLER***framkvæmdastjóri.*

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 117, 7.5.1997, bls. 10, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 80/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 83, 25. 3. 1997, bls. 5.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 272, 3. 10. 1990, bls. 1.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 14, 19. 1. 1996, bls. 13.

VIÐAUKI

43. ÁKVÖRÐUN SAMSETUHLUTFALLSINS $^{18}\text{O}/^{16}\text{O}$ Í VATNSINNIHALDI VÍNS

I. AÐFERÐARLÝSING

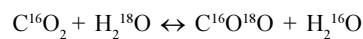
1. Markmið aðferðarinnar

Þessi aðferð miðar að því að mæla samsætuhlutfallið $^{18}\text{O}/^{16}\text{O}$ í vatni af ólíkum uppruna. Samsætuhlutfallið $^{18}\text{O}/^{16}\text{O}$ má setja fram sem frávikið δ ‰ frá samsætuhlutfalli alþjóðlegu viðmiðunarinnar VSMOW:

$$\delta_i [‰] = \left[\frac{R_i}{R_{\text{SMOW}}} - 1 \right] \times 1000$$

2. Meginregla

Samsætuhlutfallið $^{18}\text{O}/^{16}\text{O}$ er ákvarðað með massagreiningu samsætuhlutfalla (MSIR) jónastrauma m/z 46 ($^{12}\text{C}^{16}\text{O}^{18}\text{O}$) og m/z 44 ($^{12}\text{C}^{16}\text{O}_2$) út frá koltvísýringi sem myndast við skipti við vatnsinnihaldið í víninu við eftirfarandi efnahvarf:



Greina skal koltvísýringinn í gasfasa.

3. Hvarfefni

- Koltvísýringur til greiningar
- SMOW (Standard Mean Ocean Water)
- GISP (Greenland Ice Sheet Precipitation)
- SLAP (Standard Light Arctic Precipitation)
- Viðmiðunarvatn rannsóknarstofunnar, vandlega staðlað miðað við viðmiðunarprufur frá Alþjóðakjarnorkustofnuninni í Vínarborg (IAEA).

4. Búnaður á rannsóknarstofu

- massagreiningartæki til mælingar á samsætuhlutföllum með innbyggða endurtekningarnákvæmni 0,05‰
- þrefaldur gleypir til þess að mæla samtímis jónir með m/z 44, 45 og 46 eða tvöfaldur gleypir til mælinga á jónum með m/z 44 og 46
- hitastíllt kerfi ($\pm 0,5$ °C) til þess að stilla jafnvægið milli CO_2 og vatnsinnihalds í víninu
- loftæmidæla sem getur náð innri þrýstingi 0,13 Pa
- glös undir sýni 15 ml að rúmmáli og búin áfastri hárpípu, um 0,015 mm að innra þvermáli
- Eppendorf-rennipípa og einnota plasttrekt

5. Aðferðir við ákvörðunina

5.1. Handvirk aðferð

Aðferð við jafnvægisstillingu

Frágangur sýna

- Notuð er Eppendorf-rennipípa með fast rúmmál 1,5 ml, trektin er fest á hana og greiningarsýni sett í kolbu með kúlulaga botni. Sílikonfeiti er borin á háls kolbunnar og hún fest á ventilinn sem á að vera tryggilega lokaður.
- Eins er farið með allar kolbur í vinnugrindinni en ein þeirra skal innihalda viðmiðunarvatn rannsóknarstofunnar.

Loftið tekið af kolbunum

Báðar grindurnar eru kældar með fljótandi köfnunarefni og ventlarnir eru opnaðir svo að kerfið tæmist niður að þrýstingi sem nemur 0,1 mm Hg.

Ventlunum er lokað og uppsetningin látin hitna. Lofttæmingarferlið er endurtekið uns stöðugum þrýstingi er náð.

Jafnvægisstilling vatns og CO₂

Vinnugrindin er kæld niður í - 70 °C með blöndu fljótandi köfnunarefnis og alkóhóls, svo að vatnið frjósi og allt er sett í lofttæmi. Þegar lofttæmið er orðið stöðugt er ventlinum lokað svo að uppsetningin einangrist, og kerfið fyrir ísetningu CO₂ er hreinsað. CO₂ í gasformi er leitt inn í uppsetninguna og þegar búið er að einangra hana frá öðrum hlutum kerfisins er hún látin standa í vatnsbaði við 25 °C (± 0,5 °C) í tólf tíma (yfir nótt). Ráðlegt er að taka til sýnin síðdegis og láta þau ná jafnvægi yfir nótt svo að tíminn nýtist sem best.

Útskipt CO₂ fært yfir í mælihólf

Sýnagrind sem tekur jafnmörg mælihólf og kolburnar eru margar, sem innihalda útskipt CO₂, er fest við tæmingarleiðsluna við hlið uppsetningarinnar. Tóm mælihólfín eru vandlega viðruð og útskipta gasið í kolbunum er fært í hvert mælihólfið á fætur öðru þegar búið er að kæla þau með fljótandi köfnunarefni. Þau eru síðan látin hitna upp að stofuhita.

5.2. Aðferð þar sem notaður er sjálfvirkur skiptibúnaður

Við jafnvægisstillinguna skal fylla sýnaglösin annaðhvort með 2 ml af víni eða 2 ml af vatni (vinnuviðmiðun rannsóknarstofunnar) og kæla þau niður í - 18 °C. Grindin með frystu sýnunum er fest við jafnvægisstillingarkerfið, það er lofttæmt og koltvísýringur leiddur inn í það með 800 hPa þrýstingi.

Jafnvægi næst við 22± 0,5 °C hita eftir að minnsta kosti fimm stundir við vægan hristing. Ákvarða skal þann kjörtíma, sem nauðsynlegur er í hverju tilviki, þar sem hann ræðst af lögun glasanna.

Koltvísýringurinn í glösunum er færður yfir í vinnslurými massagreiningartækisins með hárpípu og mælingin er gerð eftir þeim reglum sem gilda um búnaðinn sem notaður er.

6. Útreikningur og framsetning niðurstaðna

Afstæður munur δ' á hlutfallslegum styrk jóna með m/z 46 og 44 (I₄₆/I₄₄) milli sýnis og viðmiðunar er reiknaður út í ‰ samkvæmt eftirfarandi jöfnu:

$$\delta' \text{ sýni} = \left[\frac{\text{sýni } (I_{46}/I_{44})}{\text{viðmiðun } (I_{46}/I_{44})} - 1 \right] \times 1000$$

Magn ^{18}O í sýninu miðað við viðmiðunina VSMOW á kvarðanum VSMOW/SLAP fæst með eftirfarandi jöfnu:

$$\delta' ^{18}\text{O} = \left[\frac{\delta' \text{ sýni} - \delta' \text{ SMOW}}{\delta' \text{ SMOW} - \delta' \text{ SLAP}} \right] \times 55,5$$

Viðtekið gildi fyrir SLAP er jafnt - 55,5‰ miðað við VSMOW. Samsætuhlutfallið í viðmiðuninni skal ákvarða eftir tíundu hverja mælingu á óþekktum sýnum.

7. Áreiðanleiki

- Endurtekningarnákvæmni (r) er 0,24 ‰
- Samanburðarnákvæmni (R) er 0,50 ‰.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar

99/EES/30/12

nr. 81/98
frá 31. júlí 1998

um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn
um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Fullgiltur texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1472/97 á íslensku og norsku fylgir sem viðauki við útgáfu þessarar ákvörðunar á hvoru máli fyrir sig.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

3. gr.

Bókun 47 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 102/97 frá 15. desember 1997⁽¹⁾.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. ágúst 1998, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni.

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1472/97 frá 28. júlí 1997 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3201/90 um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínum og þrúgusafa⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í 26. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3201/90) í 1. viðbæti við bókun 47 við samninginn:

„- **397 R 1472:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1472/97 frá 28. júlí 1997 (Stjtið. EB L 200, 29.7.1997, bls. 18).“.

Gjört í Brussel 31. júlí 1998.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Formaður

N. v. Liechtenstein

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 193, 9.7.1998, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 9.7.1998, bls. 119.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 200, 29.7.1997, bls. 18.

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1472/97**frá 28. júlí 1997****um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 3201/90 um nákvæmar reglur fyrir lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa(*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 822/87 frá 16. mars 1987 um sameiginlega skipulagningu vínmarkaðarins ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 536/97 ⁽²⁾, einkum 5. mgr. 72. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2392/89 ⁽³⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1427/96 ⁽⁴⁾, er mælt fyrir um almennar reglur um lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa.

Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 3201/90 ⁽⁵⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 609/97 ⁽⁶⁾, er mælt fyrir um nákvæmar reglur um lýsingu og kynningu á vínnum og þrúgusafa.

Hugtök sem notuð eru um geymslu á „vinho regional“ og gæðavínnum fth hafa öðlast viðurkenningu í Portúgal. Slík hugtök ber að fella inn í i-lið c-liðar í 2. mgr. 17. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3201/90 með tilliti til valfrjálstrar notkunar þeirra við merkingu slíks víns.

Hugtök um átöppun víns hafa öðlast viðurkenningu í Grikklandi. Slík hugtök ber að fella inn í f-lið 1. mgr. 18. gr. og f-lið 3. mgr. 18. gr. reglugerðar (EBE) nr. 3201/90 svo að unnt sé að nota þau við merkingu slíks víns.

Rétt er að aðlagla I. og III. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3201/90 með tilliti til hugtaka sem lýsa afburðagæðum og heita vínviðarafbrigða sem nota má um vín sem eru flutt inn frá

San Marínó og heita vínviðarafbrigða sem nota má um vín sem eru flutt inn frá Slóvakíu.

Með reglugerð (EB) nr. 1427/96 er einkum breytt 26. gr. og 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 hvað varðar skrá yfir innflutt vín sem lýst er með landfræðilegum lýsingum. Rétt er að taka saman skrána, sem um getur í síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. síðari reglugerðarinnar, og aðlagla II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3201/90 til samræmis við það.

Tilteknir aðilar að Alþjóðaviðskiptastofnuninni (WTO) hafa tilkynnt þau lagaákvæði sín er lúta að landfræðilegum lýsingum til ráðsins um samning um hugverkarétt í viðskiptum ⁽⁷⁾ (TRIPS-samninginn). Því er óþarfi að krefjast þess að þau lagaákvæði verði lögð fyrir framkvæmdastjórnina.

Önnur lönd sem eiga aðild að Alþjóðaviðskiptastofnuninni bera við bráðabirgðaákvæðum 2. mgr. 65. gr. TRIPS-samningsins og hafa eigi að síður afhent framkvæmdastjórninni lagaákvæði sín um landfræðilegar lýsingar eins og þau eru nú.

Vegna tiltekinna vandamála í stjórnsýslunni hefur dregist að framkvæmdastjórninni bærust lagaákvæði um landfræðilegar lýsingar í Rússlandi og Úkraínu. Til þess að raska ekki viðskiptum er þessum löndum heimilt að halda þeim lagaákvæðum sem giltu fyrir 1. september 1997 og rétt er að færa þau til bráðabirgða í skrá B í II. viðauka uns staðfesting fæst á lagaákvæðum þeirra.

Landfræðilegar lýsingar varðandi vín, flutt inn frá þriðju löndum, í II. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 3201/90 mega ekki leiða til þess að þeim verði ruglað saman við hugtak sem notað er um gæðavín fth í skránni sem um getur í 3. mgr. 1. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 823/87 ⁽⁸⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1426/96 ⁽⁹⁾, borðvín í skránni sem gerð hefur verið samkvæmt i-lið 3. mgr. 2. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 eða innflutt vín af skránni í samningum þriðju landa við bandalagið. Það verður að koma skýrt fram að þær samsvari þessum sérmerkingum hvorki að öllu leyti né að hluta og skulu þær skráðar á merkimiða með þeim hætti að skýr greinarmunur sé á þeim og öðrum upplýsingum.

Ráðstafanir sem kveðið er á um í þessari reglugerð eru í samræmi við álit stjórnarnefndar um vín.

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 200, 29.7.1997, bls. 18, var nefnd í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 81/98 frá 31. júlí 1998 um breytingu á bókun 47 við EES-samninginn um afnám tæknilegra hindrana í viðskiptum með vín, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 83, 25. 3. 1997, bls. 5.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 232, 9. 8. 1989, bls. 13.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 184, 24. 7. 1996, bls. 3.

⁽⁵⁾ Stjtið. EB nr. L 309, 8. 11. 1990, bls. 1.

⁽⁶⁾ Stjtið. EB nr. L 93, 8. 4. 1997, bls. 9.

⁽⁷⁾ Stjtið. EB nr. L 336, 23. 12. 1994, bls. 213.

⁽⁸⁾ Stjtið. EB nr. L 84, 27. 3. 1987, bls. 59.

⁽⁹⁾ Stjtið. EB nr. L 184, 24. 7. 1996, bls. 1.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Reglugerð (EBE) nr. 3201/90 er breytt sem hér segir:

1. Í f-lið 3. mgr. 3. gr. falli hugtakið „garrafeira“ brott.

2. Í stað 2. mgr. 11. gr. komi eftirfarandi:

„2. Hvað varðar síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89, mega landfræðilegar lýsingar í II. viðauka við hana sem notaðar eru til að lýsa vínnum sem flutt eru inn frá þriðja landi ekki samsvara að fullu eða að hluta þeim hugtökum sem um getur í téðri grein og einkum skulu þær skráðar á merkimiða hins innflutta víns með þeim hætti að skýr greinarmunur sé á þeim og öðrum upplýsingum.“.

3. Í stað fimmra undirliðar i-liðar í c-lið 2. mgr. 17. gr. komi eftirfarandi:

„- „velho“, sé um að ræða portúgölsk gæðavín fth, og „garrafeira“, sé um að ræða portúgalskt „vinho regional“ og gæðavín fth, að því tilskildu að portúgölsk ákvæði um notkun þessara hugtaka séu virt.“.

4. Í 18. gr.:

- í stað f-liðar 1. mgr. komi eftirfarandi:

„f) um grísk vín: “εμφιάλωση από τον αμπελουργό” (sett á flöskur hjá vínræktanda), “εμφιάλωση από τον παραγωγό” (sett á flöskur hjá framleiðanda), “εμφιάλωση από τον αμπελουργό-παραγωγό” (sett á flöskur hjá vínræktanda), “εμφιάλωση από ομάδα αμπελουργών” (sett á flöskur hjá samtökum vínræktenda) og þegar ákvæðin í 6. gr. þessarar reglugerðar eru virt, “εμφιάλωση στον πύργο”, “εμφιάλωση στο μοναστήρι”, “εμφιάλωση στο κάστρο”, “εμφιάλωση στο κτήμα”, “εμφιάλωση στη βίλλα”, “εμφιάλωση στο αρχοντικό”.“.

- Eftirfarandi liður bætist við 3. mgr.:

„f) fyrir grísk vín: “εμφιάλωση στη ζώνη παραγωγής” (sett á flöskur á framleiðslu-héraðinu), “εμφιάλωση στον τόπο παραγωγής” (sett á flöskur í framleiðsluhéraðinu), “εμφιάλωση στη ζώνη” (sett á flöskur í héraðinu) ásamt nafni hlutaðeigandi héraðs og/ eða bæjarfélags í því héraði.“.

5. I., II. og IV viðauka er breytt í samræmi við viðaukann við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á sjöunda degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Ákvæði 2. mgr. 1. gr. öðlast gildi 1. september 1997.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 28. júlí 1997.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Franz FISCHLER

framkvæmdastjóri.

VIÐAUKI

Viðaukum við reglugerð (EBE) nr. 3201/90 er breytt sem hér segir:

I. Í stað I. viðauka komi eftirfarandi:

Við 11. lið, „SAN MARÍNÓ“ bætast eftirfarandi hugtök sem lýsa afburðagæðum:

„— „vino ad indicazione d'origine“

— „vino ad indicazione d'origine Riserva“.

II. Í stað II. viðauka komi eftirfarandi:

„II. VIÐAUKI

Skrá sem um getur í 2. mgr. 11. gr. yfir þriðju lönd sem geta flutt út til Evrópusambandsins vín sem lýst er með landfræðilegri lýsingu.

A. Skrá yfir þriðju lönd sem um getur í a-lið 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89⁽¹⁾.

A.1. Lönd sem eiga aðild að Alþjóðaviðskiptastofnuninni og hafa tilkynnt lagaákvæði sín er lúta að landfræðilegum lýsingum í samræmi við 2. mgr. 63. gr. TRIPS-samningsins:

1. SUÐUR-AFRÍKA

2. ÁSTRALÍA

Skráin sem um getur í síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 er sú sem birt er í B-hluta II. viðauka („Vín upprunnin í Ástralíu“) við samning sem Evrópubandalagið og Ástralía gerðu með sér árið 1994 um viðskipti með vín. ⁽²⁾

3. BÚLGARÍA

Skráin sem um getur í síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 er sú sem birt er í B-hluta viðauka („Vín upprunnin í Búlgaríu“) við samning sem Evrópubandalagið og Búlgaría gerðu með sér árið 1993 um gagnkvæma vernd og eftirlit með vínheitum. ⁽³⁾

4. BANDARÍKI NORÐUR-AMERÍKU

5. UNGVERJALAND

Skráin sem um getur í síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 er sú sem birt er í B-hluta viðauka („Vín upprunnin í Ungverjalandi“) við samning sem Evrópubandalagið og Ungverjaland gerðu með sér árið 1993 um gagnkvæma vernd og eftirlit með vínheitum. ⁽⁴⁾

6. NÝJA SJÁLAND

7. TÉKKLAND

⁽¹⁾ Þótt land sé nefnt í þessari skrá hefur það ekki áhrif á réttindi þess og skyldur né heldur réttindi og skyldur bandalagsins gagnvart Alþjóðaviðskiptastofnuninni, einkum að því er varðar TRIPS-samninginn.

⁽²⁾ Stjtið. EB nr. L 86, 31. 3. 1994, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB nr. L 337, 31. 12. 1993, bls. 11.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB nr. L 337, 31. 12. 1993, bls. 94.

8. SLÓVAKÍA

9. RÚMENÍA

Skráin sem um getur í síðustu undirgrein 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89 er sú sem birt er í B-hluta viðauka („Vín upprunnin í Rúmeníu”) við samning sem Evrópubandalagið og Rúmenía gerðu með sér árið 1993 um gagnkvæma vernd og eftirlit með vínheitum. ⁽¹⁾

10. SVISS

11. SLÓVENÍA

A.2. *Lönd sem eiga aðild að Alþjóðaviðskiptastofnuninni og bera við bráðabirgðaákvæði 2. mgr. 65.gr TRIPS-samningsins og hafa lagt lagaákvæði sín sem lúta að landfræðilegum lýsingum fyrir framkvæmdastjórnina:*

1. ARGENTÍNA

2. CHILE

3. KÝPUR

4. EGYPTALAND

5. ÍSRAEL

6. MAROKKÓ

7. MEXÍKÓ

8. TÚNIS

9. TYRKLAND

10. ÚRÚGVÆ

B. Skrá yfir þriðju lönd sem um getur í b-lið 1. mgr. 29. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2392/89

1. ALSÍR

2. MAKEDÓNÍA, FYRRVERANDI LÝÐVELDI JÚGÓSLAVÍU

3. KRÓATÍA

4. MOLDAVÍA

5. RÚSSLAND ⁽²⁾

6. SAN MARÍNÓ

7. ÚKRAÍNA ⁽²⁾“.

⁽¹⁾ Stjótið. EB nr. L 337, 31. 12. 1993, bls. 178.

⁽²⁾ Bráðabirgðaflokkun uns staðfesting lagaákvæða liggur fyrir.

III. IV. viðauki við reglugerð (EBE) nr. 3201/90 breytist sem hér segir:

1. Í stað 16. liðar „SAN MARÍNÓ” komi eftirfarandi:

„16. SAN MARÍNÓ

Skrá yfir afbrigði sem heimilt er að flytja inn í bandalagið

Biancale

Canino

Cargarello

Chardonnay

Moscato

Pinot Bianco

Ribolla

Sangiovese.”

2. Eftirtalið vínviðarafbrigði bætist við 19. lið „SLÓVAKÍA”:

„Chardonnay”.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV – 19)

99/EES/30/13

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Alitalia Linee Aeree Italiane S.p.A. (Alitalia) og Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V. (KLM) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir sameiginlegu fyrirtæki.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Alitalia: flugsamgöngur og tengd þjónusta,
 - KLM: flugsamgöngur og tengd þjónusta,
 - Sameiginlega fyrirtækið: áætlunarflug (farþegar og farmur).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 189, 6.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/JV – 19, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/JV.16 – Bertelsmann/VIAG/Game Channel)****99/EES/30/14**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399J016. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1255 – Flughafen Berlin)****99/EES/30/15**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1255. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1378 – Hoechst/Rhône-Poulenc)**

99/EES/30/16

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Rhône-Poulenc S.A. öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir Hoechst AG með skiptum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Hoechst AG: einkum viðskipti með lyf, plöntuvarnarefni sem og á sviði dýraheilbrigðis og kemískra efna,
 - Rhône-Poulenc S.A.: líftækni og kemísk efni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 189, 6.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1378 – Hoechst/Rhône-Poulenc, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1560 – TI Group/Walbro)**

99/EES/30/17

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1560. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1561 – Getronics/Wang)****99/EES/30/18**

Framkvæmdastjórnin ákvað 15.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1561. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1553 – France Telecom/Editel/Lince)**

99/EES/30/19

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið France Telecom S.A. (France Telecom) og Editel, eignarhaldsfélag í eigu BSCH (Banco Santander og Banco Central Hispano), Ferrovial og Multitel, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir Lince Telecomunicaciones (Lince) með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - France Telecom: almenn talsímaþjónusta, leigulínur og gagnaflutningsþjónusta, fjarskiptaþjónusta, sala á fjarskiptabúnaði og leiga, kapalsjónvarp, útvarps- og upplýsingaþjónusta,
 - BSCH: alþjóðleg banka- og fjármálasamstæða,
 - Ferrovial: ýmis konar byggingarstarfsemi,
 - Multitel: ráðgjafarþjónusta við kapalfjarskiptafyrirtæki,
 - Lince: fjarskiptaþjónusta, að meðtalinni talsímaþjónustu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 190, 7.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1553 – France Telecom/Editel/Lince, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1574 – Kirch/Mediaset)**

99/EES/30/20

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin KirchMedia GmbH & Co. KGaA (KirchMedia), Kirch Vermögensverwaltungs-GmbH & Co.KG (KirchHolding), Mediaset S.p.A. (Mediaset) og Medusa Film S.p.A. (Medusa) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - KirchMedia: framleiðsla og markaðssetning á kvikmyndum, alls konar sjónvarpsþáttum, íþróttatengdum réttindum og stjórnun á aðild að sjónvarpsstöðvum,
 - KirchHolding: eignarhaldsfélag,
 - Mediaset: viðskipti með sjónvarpsauglýsingar,
 - Medus: framleiðsla, fjármögnun, kaup og sala á kvikmyndum, tónlistarútgáfa,
 - Nýja sameiginlega fyrirtækið: alþjóðleg framleiðsla á sjónvarpsefni og sala á sjónvarpsauglýsingum á alþjóðavettvangi, sem og hlutdeild í sjónvarpsrásum um alla Evrópu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 190, 7.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1574 – Kirch/Mediaset, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1529 – Havas Advertising/Media Planning)****99/EES/30/21**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1529. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1547 – Lufthansa/Amadeus/Start)****99/EES/30/22**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Amadeus Global Travel Distribution S.A. (Amadeus), dótturfyrirtæki undir sameiginlegri stjórn Deutsche Lufthansa, Air France, Iberia og Continental Airlines, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirlýðing yfir Start Amadeus GmbH (Start) sem var að öllu leyti í eigu Lufthansa Commercial Holding GmbH (Lufthansa Commercial Holding), sem er dótturfyrirtæki Deutsche Lufthansa AG með kaupum á hlutum og samningum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Amadeus: rekstur sjálfvirks pöntunar- og dreifikerfis (Amadeus Global Travel Distribution System),
 - Lufthansa Commercial Holding: eignarhaldsfélag sem annast ýmis konar viðskipti (upplýsingatækni, samskipti, fjármögnun og þjónustu) til viðbótar starfsemi Deutsche Lufthansa,
 - Start: rekstur rafræns pöntunar- og upplýsingakerfis fyrir ferðaþjónustu og viðburði í Þýskalandi, einkum í tengslum við pöntunar- og dreifikerfi Amadeus, framleiðsla og dreifing á ferðatengdum hugbúnaði og skrifstofuvörum fyrir ferðafrömuði.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 191, 8.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1547 – Lufthansa/Amadeus/Start, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1578 – Sanitec/Sphinx)**

99/EES/30/23

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. júlí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sanitec Ltd Oyj Abp (Sanitec) sem tilheyrir finnsku iðnaðarsamstæðunni Metra, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins sameiginleg yfirráð yfir hollenska fyrirtækinu N.V. Koninklijke Sphinx Gustavsberg (Sphinx) með opinberu yfirtökubóði.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sanitec: hönnun, framleiðsla og markaðssetning á baðherbergisvörum undir vörumerkjunum Ido, Ifo, Porsgrund, Scandispa, Allia, Keramag, Albatros, Revita, Pozzi-Ginori og Lecico, m.a.,
 - Sphinx: hönnun, framleiðsla og markaðssetning á baðherbergisvörum undir vörumerkjunum Sphinx, Gustavsberg, Selles, Koralle, Leda og Vårgårda, m.a.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 191, 8.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1578 – Sanitec/Sphinx, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1362 – Baywa AG/RWA)****99/EES/30/24**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1362. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/KSE.1311 – British Steel/Sogerail)****99/EES/30/25**

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. júní 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. sáttmálans um stofnun kola- og stálbandalagsins (KSE-sáttmálinn), þar sem fyrirtækið Brithis Steel öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans heildaryfirráð yfir Sogerail með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - British Steel: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
 - Sogerail: einkum framleiðsla og dreifing á löngum stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið 66. gr. KSE-samningsins. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 193, 9.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/KSE.1311 – British Steel/Sogerail, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/M.1555 – Heineken/Cruzcampo)****99/EES/30/26**

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. júlí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Heineken International Beheer B.V. (Heineken), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir Grupo Cruzcampo S.A. (Cruzcampo) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja felst einkum á bjórframleiðslu og –dreifingu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 191, 8.7.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1555 – Heineken/Cruzcampo, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi
ráðinu á tímabilinu 7.6. til 18.6.1999**

99/EES/30/27

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu-fjöldi
COM (1999) 283	CB-CO-99-284-EN-C ⁽¹⁾	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt c-lið 2. mgr. 251. gr. EB-sáttmálans um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um lágmarkskröfur til að bæta öryggi og heilsuvernd starfsmanna sem hugsanlega eru í hættu vegna sprengifims andrúmslofts	4.6.1999	7.6.1999	33
COM (1999) 263	CB-CO-99-258-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til Evrópuþingsins og ráðsins – innri markaðurinn og umhverfið	8.6.1999	8.6.1999	29
COM (1999) 305	CB-CO-99-306-EN-C	Breytt tillaga að reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) um fjármálastofnun á sviði umhverfismála (Life)	14.6.1999	15.6.1999	24
COM (1999) 296	CB-CO-99-301-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um orkunýtingakröfur í tengslum við kjölfestu flúrlampa	16.6.1999	17.6.1999	35
COM (1999) 271	CB-CO-99-277-EN-C	Breytt tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um ramma fyrir aðgerð bandalagsins á sviði stefnumiða í málefnum er varða vatn (COM(97) 49 lokagerð)	17.6.1999	18.6.1999	75

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(¹) „EN“ visar til enska COM-skjalsins.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

99/EES/30/28

Eiðtaka nýs meðlims dómstólsins

Vassilios Skouris, sem 26. maí 1999 var tilnefndur dómari við dómstól Evrópubandalaganna, fyrir tímabilið frá 25. maí 1999 til 6. október 2003, af fulltrúum ríkisstjórna aðildarríkja Evrópubandalaganna, sör eið fyrir dómstólnum 7. júní 1999.

Ákvarðanir sem dómstóllinn samþykkti á fundi sem haldinn var 8. júní 1999

Dómstóll Evrópubandalaganna samþykkti eftirfarandi ákvarðanir á fundi sem haldinn var 8. júlí 1999:

Tilnefning dómarans V. Skouris

Dómstóllinn hefur ákveðið að tilnefna dómarann V. Skouris til setu í annarri og sjöttu deild:

Skipan deilda

1. Skipan annarrar, fjórðu og sjöttu deildar fyrir tímabilið frá 8. júní til 6. október 1999 hefur verið ákveðin sem hér segir:

Önnur deild
Hirsch, deildarforseti
Mancini, Schintgen og Skouris, dómarar.

Fjórða deild
Kapteyn, deildarforseti
Murray og Ragnemalm, dómarar.

Sjötta deild
Kapteyn, deildarforseti
Hirsch, Mancini, Murray, Ragnemalm, Schintgen og Skouris, dómarar.

2. Í kjölfarið hefur dómstóllinn í fyrsta lagi ákveðið að breyta 2. lið ákvörðunarinnar sem samþykkt var 14. júlí 1998⁽²⁾, sem hér segir:

„2. Í öllum málum sem lögð eru fyrir fyrstu og fjórðu deild (sem hvor hefur fjóra dómara) skulu þær skipaðar forseta deildarinnar, framsögumanni og þriðja dómara, sem tilnefndur er til skiptis eftir starfsaldri af lista yfir dómara. Á hverjum aðalfundi skal listinn færður niður um eitt nafn.“

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB C 188, 3. 7. 1999.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 299 frá 26. september 1998, bls. 1.

3. Í öðru lagi, hvað varðar tímabilið frá 8. júní 1999 til 6. október 1999 skal listunum sem lagðir eru til grundvallar skipan annarrar og sjöttu deildar, sbr. 4. lið ákvörðunarinnar sem dómstóllinn samþykkti á fundi hinn 14. júlí 1998, breytt sem hér segir:

Önnur deild

Hirsch, deildarforseti

Mancini, Murray, Schintgen og Skouris, dómarar.

Sjötta deild

Kapteyn, deildarforseti

Mancini, Hirsch, Schintgen, Skouris, Murray og Ragnemalm dómarar.

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 11. mars 1999 í máli C-100/96 (beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division): The Queen gegn Ministry of Agriculture, Fisheries and Food (heimild til markaðssetningar – plöntuvarnarefni flutt inn frá EES-ríki eða þriðja ríki – samskonar efni og plöntuvarnarefni sem innflutningsaðildarríkið hefur þegar heimilað innflutning á – mat á samskonar eiginleikum – matsheimild aðildarríkis).

Dómur dómstólsins frá 16. mars 1999 í sameinuðum málum C-289/96, C-293/96 og C 299/96: Konungsríkið Danmörk (C-289/96, Sambandsríkið Þýskaland (mál C – 293/96) og Lýðveldið Frakkland (C-299/96) gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (reglugerð ráðsins (EEB) 2081/92 – reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1107/96 um skráningu landfræðilegra merkinga og upprunatákna - „Feta“).

Dómur dómstólsins frá 16. mars 1999 í máli C-159/97 (beiðni um forúrskurð frá Corte Suprema di Cassazione): Trasporti Castelletti Specizioni Internazionali SpA gegn Hugo Trumphy SpA (Brussel-samningurinn – 17. gr. – samningur um framsal á dómsvaldi – fyrirkomulag samkvæmt ríkjandi venjum í alþjóðaviðskiptum).

Dómur dómstólsins frá 16. mars 1999 í máli C-222/97 (beiðni um forúrskurð frá Oberster Gerichtshof) í máli sem höfðað var fyrir þeim dómstól af Manfred Trummer og Peter Mayer)(frjálsir fjármagnsflutningar – bann innanlands við veðlánnum í erlendum gjaldeyri – túlkun á 73. gr. b í EB-sáttmálanum).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 18. mars 1999 í máli C-59/97: Lýðveldið Ítalía gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (Þróunar- og ábyrgðarsjóður evrópsks landbúnaðar – reikningsuppgjör – fjárhagsárið 1992).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 18. mars 1999 í máli C-166/97: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi (vanræksla aðildarríkis á að standa við skuldbindingar sínar – vernd villtra fugla – sérstök verndarsvæði).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 18. mars 1999 í máli C-304/97 P: Fernando Carbajo Ferrero gegn Evrópuþinginu (opinberir embættismenn – samkeppni á alþjóðamarkaði – tilnefning í stöðu deildarstjóra).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 18. mars 1999 í máli C-2/98 P: Henri de Compté gegn Evrópuþinginu (opinberir embættismenn – beiðni um endurskoðun á dómi dómstólsins á fyrsta dómstigi – áfrýjun til dómstólsins).

Mál C-451/98: Mál höfðað 9. desember 1999 af Antillean Rice Mills NV, með stuðningi Konungsríkisins Hollands gegn ráði Evrópusambandsins, með stuðningi framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, Konungsríkisins Spánar, Lýðveldisins Frakklands og Lýðveldisins Ítalíu.

Mál C-452/98: Mál höfðað 9. desember 1999 af Hollensku Antillaeyjum gegn ráði Evrópusambandsins, með stuðningi framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna og Konungsríkisins Spánar.

Mál C-99/99: Mál höfðað 17. mars 1999 af Lýðveldinu Ítalíu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-103/99: Beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Protodikio Thessalonikis (fyrsta deild, þrír dómara) samkvæmt dómi þess dómstóls frá 30. nóvember 1998 í málinu P. Moskof A.E. gegn Idrima Kinonikon Asfalision.

Mál C-104/99: Beiðni um forúrskurð frá Commissione Tributaria Provinciale di Brindisi, V. deild, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 14. janúar 1999 í málinu Oleifici Italiani SpA gegn Direzione Regionale delle Entrate per la Puglia – Sezione distaccata di Brindisi.

Mál C-107/99: Mál höfðað 29. mars 1999 af Lýðveldinu Ítalíu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-108/99: Beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division, Divisional Court, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 2. september 1999 í málinu Commissioners of Customs and Excise gegn Cantor Fitzgerald International.

Mál C-109/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal Administratif de Pau (fyrsta deild) samkvæmt dómi þess dómstóls frá 23. mars 1999 í málinu Association basco-béarnaise des opticiens indépendants gegn Préfet des Pyrénées-Atlantiques í viðurvist Mutualité „Adour Mutualité“ og Mutualité Française Union des Pyrénées-Atlantiques.

Mál C-112/99: Beiðni um forúrskurð frá Landgericht Düsseldorf samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 19. janúar 1999 í málinu Toshiba Europe GmbH gegn Katun Germany GmbH.

Mál C-113/99: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof, Vín, Austurríki samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 17. mars 1999 í málinu Dr Herta Schmid sem skiptastjóri eigna fyrirtækisins P.P. Handels GmbH (í skiptameðferð) gegn Finanzlandesdirektion für Wien, Niederösterreich und Burgenland.

Mál C-114/99: Beiðni um forúrskurð frá Cour Administrative d'Appel, Nancy (fyrsta deild) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 25. mars 1999 í málinu Roquette Frères SA gegn Office National Interprofessionnel des Céréales (O.N.I.C.).

Mál C-115/99: Mál höfðað 8. apríl 1999 af Konungsríkinu Svíþjóð gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-116/99: Mál höfðað 8. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-117/99: Beiðni um forúrskurð frá Cour de Cassation (viðskipta-, fjármála- og efnahagsdeild) samkvæmt dómi þess dómstóls frá 6. apríl 1999 í málinu Union Nationale Interprofessionnelle des Légumes Transformés (UNILET) og Gilles Le Bars gegn Association Comité Économique Régional Agricole Fruits et Légumes de Bretagne (CERAFEL).

Mál C-118/99: Mál höfðað 12. apríl 1999 af Lýðveldinu Frakklandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-119/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal d'Instance (héraðsdómur), París 7. hverfi, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 30. mars 1999 í málinu Hewlett Packard BV gegn Directeur Général des Douanes et Droits Indirects.

Mál C-120/99: Mál höfðað 10. apríl 1999 af Lýðveldinu Ítalíu gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál C-121/99: Mál höfðað 8. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-122/99 P: Áfrýjað var 13. apríl 1999 af D dómi uppkveðnum 28. janúar 1999 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (önnur deild) í málinu T-264/97 milli D, með stuðningi Konungsríkisins Svíþjóðar og ráðs Evrópusambandsins.

Mál C-123/99: Mál höfðað 13. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-125/99 P: Áfrýjað var 15. apríl 1999 af Konungsríkinu Svíþjóð dómi uppkveðnum 28. janúar 1999 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (önnur deild) í málinu T-264/97 milli D, með stuðningi Konungsríkisins Svíþjóðar og ráðs Evrópusambandsins.

Mál C-128/99: Beiðni um forúrskurð frá Oberster Gerichtshof (hæstiréttur), Austurríki, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 30. mars 1999 í málinu Johann Kappel gegn Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter.

Mál C-129/99: Mál höfðað 15. apríl 1999 af Sambandslýðveldinu Þýskalandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-134/99: Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo, önnur deild, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 17. mars 1999 í málinu IGI – Investimentos Imobiliários, SA, og Fazenda Pública, sem bæði er áfrýjandi og varnaraðili.

Mál C-135/99: Beiðni um forúrskurð frá Bundessozialgericht samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 24. febrúar 1999 í málinu Ursula Elsen gegn Bundesversicherungsanstalt für Angestellte.

Mál C-136/99: Beiðni um forúrskurð frá Conseil d'Etat (ríkisráðið) (áttunda og níunda undirdeild) samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 5. mars 1999 í málinu Ministre du Budget og Ministre de l'Economie et des Finances gegn Société Monte Dei Paschi Di Siena.

Mál C-137/99: Mál höfðað 19. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Grikklandi.

Mál C-138/99: Mál höfðað 19. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-139/99: Mál höfðað 19. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-141/99: Beiðni um forúrskurð frá Hof van Beroep te Gent samkvæmt dómi þess dómstóls frá 13. apríl 1999 í málinu NV Algemene Maatschappij van Verzekeringen en Grondkrediet, sem nú heitir NV Algemene Maatschappij voor Investeren en Dienstverlening (AMID) gegn belgíska ríkinu.

Mál C-143/99: Beiðni um forúrskurð frá Verfassungsgerichtshof, Austurríki, samkvæmt fyrirmælum þess dómstóls frá 10. mars 1999 í málunum Adria-Wien Pipeline GmbH og Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke GmbH gegn Finanzlandesdirektion für Kärnten.

Mál C-145/99: Mál höfðað 21. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-147/99: Mál höfðað 21. apríl 1999 af Lýðveldinu Ítalíu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-148/99: Mál höfðað 22. apríl 1999 af Breska konungsríkinu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-149/99: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof samkvæmt fyrirællum þess dómstóls frá 23. mars 1999 í málinu Johannes Blacnitzky gegn Landes-Grundverkehrskommission beim Amt der Tiroler Landesregierung.

Mál C-150/99: Beiðni um forúrskurð frá Svea Hovrátt samkvæmt fyrirællum þess dómstóls frá 26. mars 1999 í málinu ríkið gegn Stockholm Aktiebolag og Stockholm Lindöpark gegn ríkinu.

Mál C-151/99: Mál höfðað 23. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-152/99: Mál höfðað 23. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-158/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal Tributário de 1ª Instância, Faro, samkvæmt fyrirællum þess dómstóls frá 11. mars 1999 í málinu Corticeira Amorim – Algarve Lda. og Fazenda Pública.

Mál C-159/99: Mál höfðað 30. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-161/99: Mál höfðað 30. apríl 1999 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-166/99: Beiðni um forúrskurð frá Cour du Travail, Brussel (fjórða deild), samkvæmt dómi þess dómstóls frá 28. apríl 1999 í málinu Marthe Defreyne gegn Sabena SA.

Mál C-169/99: Beiðni um forúrskurð frá Bundesgerichtshof samkvæmt fyrirællum þess dómstóls frá 25. mars 1999 í málinu Hans Schwarzkopf GmbH & Co. KG gegn Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs e.V.

Mál C-181/99: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal Administratif (stjórnsýsludómstóll), Melun (fimmta deild), Frakklandi, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 3. desember 1998 í málinu Sanofi Winthrop SA gegn Directeur des Services Fiscaux de Val-de-Marne.

Mál C-25/98 tekið af málaskrá: (beiðni um forúrskurð frá Juzgado de lo Social de Santiago de Compostela): Dorinda Teresa López Tourís gegn Instituto Nacional de Empleo (INEM) og Instituto Nacional al Seguridad Social (INSS).

Mál C-32/98 tekið af málaskrá: framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-227/98 tekið af málaskrá: framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Írlandi.

Mál C-353/98 tekið af málaskrá: framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-328/98 tekið af málaskrá: framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Konungsríkinu Belgíu.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾

99/EES/30/29

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 17. mars 1999 í sameinuðum málum T-163/94 og T-165/94 (92), NTN Corporation og Koyo Seiko Co. Ltd. gegn ráði Evrópusambandsins (ákvörðun málskostnaðar – máli vísað frá).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 26. mars 1999 í máli T-14/96 Biscuiterie-confiserie LOR SA o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (beiðni um ógildingu – reglugerð (EB) nr. 11076 – skráning landfræðilegra merkinga - „Turrón de Jijona“ og „Turrón de Alicante“ – Locus standi – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 22. mars 1999 í máli T-105/98 Rainer Dumont du Voitel gegn ráði Evrópusambandsins (ákvörðun ráðsins 98/319/EB frá 27. apríl 1998 um málsmeðferð vegna aðgangs opinberra embættismanna og starfsmanna almennu skrifstofu ráðsins að upplýsingum í vörslu ráðsins – beiðni um ógildingu – máli vísað frá).

Mál C-71/99: Mál höfðað 10. mars 1999 af Karl L. Meyer gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-72/99: Mál höfðað 10. mars 1999 af Karl L. Meyer gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-95/99: Mál höfðað 16. apríl 1999 af S.A. Satellimages TV5 gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-46/96 tekið af málaskrá: Whirlpool Sweden AB og Whirlpool SMC Microwave Products Development Ltd gegn ráði Evrópusambandsins.

⁽¹⁾ Sjá Stjtið. EB C 188, 3. 7. 1999.